

La recherche sur la francophonie dans les Amériques

**Rapport final soumis au Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes
du gouvernement du Québec**

Préparé par :

**L'Association des universités de la francophonie
canadienne (AUFC)**

et

**L'Association internationale des études québécoises
(AIÉQ)**

Mars 2006

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
1. L'ÉTAT ACTUEL DE LA RECHERCHE CONSACRÉE AUX FRANCOPHONES D'AMÉRIQUE EN SITUATION MINORITAIRE.....	5
1.1 LE PORTRAIT DE LA SITUATION D'ENSEMBLE.....	5
1.2 LE PORTRAIT DE LA SITUATION AU CANADA.....	9
1.2.1 LES UNIVERSITÉS CANADIENNES	10
1.2.2 LES LIENS AVEC LE QUÉBEC.....	17
1.2.3 LA RECHERCHE, LES GOUVERNEMENTS ET LES ORGANISMES	18
1.2.4 LES MOYENS DE DIFFUSION.....	18
1.2.5 LES RÉSEAUX	20
1.2.6 LA FORMATION DE LA RELÈVE.....	21
1.2.7 COLLOQUES ET SÉMINAIRES	21
1.2.8 LES AXES DE RECHERCHE.....	22
1.3 LE PORTRAIT DE LA SITUATION AUX ÉTATS-UNIS ET EN AMÉRIQUE LATINE	23
1.3.1 LES ÉTUDES SUR LES FRANCOPHONES DES ÉTATS-UNIS	24
1.3.1.1 LES UNIVERSITÉS AMÉRICAINES	24
1.3.1.2 LES LIENS AVEC LE QUÉBEC.....	26
1.3.1.3 LES ORGANISMES	27
1.3.1.4 LES MOYENS DE DIFFUSION.....	28
1.3.2 LES ÉTUDES SUR LES CRÉOLES ET LES FRANCOPHONES DES CARAÏBES	28
1.3.2.1 LES UNIVERSITÉS.....	28
1.3.2.2 LES ORGANISMES	29
1.3.2.3 LES MOYENS DE DIFFUSION.....	29
2. LES MESURES À PRENDRE : RECOMMANDATIONS	30
2.1 DES MESURES STRUCTURANTES	30
2.2 LES INFRASTRUCTURES DE RECHERCHE	30
2.3 LA DIFFUSION DE LA RECHERCHE.....	31
2.4 LA FORMATION DE CHERCHEURS	31
2.5 LE RAYONNEMENT ET LA PROMOTION DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE FRANÇAISES	32

CANADA

ANNEXE 1 CENTRES, ÉQUIPES, GROUPES ET INSTITUTS DE RECHERCHE	33
ANNEXE 2 CHAIRES DE RECHERCHE	80
ANNEXE 3 PÉRIODIQUES	98
ANNEXE 4 MAISONS D'ÉDITION	104

ÉTATS-UNIS ET AMÉRIQUE LATINE

ANNEXE 5 CENTRES, CHERCHEURS ET ORGANISMES VOUÉS À L'ÉTUDE ET À LA PROMOTION DES FRANCOPHONES EN SITUATION MINORITAIRE	115
ANNEXE 6 CENTRES, CHERCHEURS ET ORGANISMES VOUÉS AUX ÉTUDES QUÉBÉCOISES	152
ANNEXE 7 CENTRES ET ORGANISMES VOUÉS À LA PROMOTION DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE D'EXPRESSION FRANÇAISE	179

INTRODUCTION

Dans l'ensemble des Amériques, on compte seulement 2 % de la population ayant le français pour langue maternelle. C'est bien peu pour permettre au français d'apporter une contribution significative au maintien et au renforcement de la diversité culturelle sur ce continent. D'autant que les liens qui unissent les différentes communautés francophones dans les Amériques ont eu tendance à s'étioler au cours des dernières années, et ce, pendant que la présence et l'influence d'autres langues, notamment l'anglais, ne cessaient de s'affirmer.

Le Québec ne peut prétendre mener seul le combat pour la reconnaissance et le développement du français comme expression de la diversité culturelle dans les Amériques. Il se doit de pouvoir compter sur ses alliés que sont, au premier chef, les communautés francophones hors Québec. Il se doit de pouvoir compter également sur la sympathie des francophiles dispersés sur le continent et qui, en raison de leur ouverture à la langue et à la culture françaises, sont plus susceptibles que d'autres de partager la conviction qu'il est souhaitable de préserver et de renforcer cette diversité culturelle.

La volonté du gouvernement du Québec de mettre en place un Centre de la francophonie dans les Amériques revêt donc une importance toute particulière dans un tel contexte. En effet, la principale mission ou raison d'être de ce centre serait de contribuer à resserrer les liens entre francophones et francophiles des Amériques. Il serait appelé non seulement à favoriser les échanges et la concertation entre les francophones des Amériques, mais aussi à faire la promotion de la langue et de la culture françaises auprès de la population de l'ensemble du continent.

On peut difficilement envisager de resserrer avec succès les liens entre des communautés qui n'ont pas appris au préalable à mieux se connaître et qui, tout compte fait, comprennent peu ou mal les défis et enjeux auxquels chacune est confrontée. D'où l'importance de dresser d'abord un portrait aussi fidèle et complet que possible de la recherche actuellement consacrée aux francophones en situation minoritaire, puis de proposer des mesures susceptibles d'encourager un plus grand développement ainsi qu'une meilleure diffusion et une meilleure application de semblables recherches.

Conformément au mandat qui leur a été confié, l'AUFC et l'AIÉQ présentent dans ce rapport des informations détaillées sur l'état de la recherche qui est consacrée aux francophones d'Amérique par des centres, des chaires et des organismes du Canada, des États-Unis et de certains pays d'Amérique latine. Règle générale, les informations qui sont fournies dans ce rapport sont complètes et ont été validées. Compte tenu de l'importance de la masse d'informations qu'il a fallu rassembler et du nombre considérable d'interlocuteurs qu'il a fallu consulter pour établir ce rapport, il serait toutefois présomptueux de prétendre que rien n'a été oublié; un complément d'informations pourrait dans certains cas s'avérer souhaitable.

Bien entendu, on retrouve également dans ce rapport des recommandations quant aux mesures à prendre pour faire en sorte que la recherche portant sur les francophones en situation minoritaire, mais aussi d'autres activités universitaires contribuant à promouvoir la francophonie en Amérique, servent véritablement à resserrer les liens entre les francophones et francophiles d'Amérique et le Québec. Les mesures faisant l'objet de

recommandations plus particulières ont essentiellement pour but de favoriser de manière structurante un plus grand développement de recherches et d'activités consacrées aux francophones et francophiles d'Amérique, mais aussi à encourager une meilleure circulation des résultats de ces recherches et de ceux qui en sont les auteurs.

Ce rapport est complété, enfin, par des annexes où ont été rassemblées des données fort éclairantes sur les centres de recherche, les chercheurs, les professeurs et les organismes qui contribuent au rayonnement et au développement de la francophonie en Amérique, en se consacrant à l'étude du Québec et des francophonies hors Québec, ou encore à l'enseignement de la langue et de la culture françaises aux États-Unis et en Amérique latine.

1. L'ÉTAT ACTUEL DE LA RECHERCHE CONSACRÉE AUX FRANCOPHONES D'AMÉRIQUE EN SITUATION MINORITAIRE

Qui sont les chercheurs qui se consacrent à l'étude des francophones d'Amérique en situation minoritaire? Combien sont-ils? Où sont-ils? À quelles institutions ou à quels centres sont-ils rattachés? Quels sont leurs champs ou thèmes d'intérêt? De quel soutien bénéficient-ils pour mener à bien leurs recherches? Font-ils partie de réseaux, formels ou informels, ou sont-ils isolés? De quels moyens disposent-ils pour diffuser les résultats de leurs recherches? Comment se fait le transfert entre les résultats obtenus par leurs recherches et la mise en œuvre de solutions pratiques? Voilà autant de questions auxquelles ce rapport s'efforce d'apporter des éléments de réponse.

Avant de présenter l'état de la situation au Canada, puis aux États-Unis et en Amérique latine, il paraît toutefois indiqué de tracer un portrait de la situation d'ensemble. Pour ce faire, nous aurons recours à un cadre théorique mettant en relation le type de diversité culturelle représenté par chaque communauté francophone d'Amérique avec les thèmes ou sujets de recherche sur lesquels se penchent généralement les chercheurs qui s'y intéressent.

Comme on le verra par la suite, cette présentation de la situation générale de la recherche consacrée aux francophones en situation minoritaire permet de mettre en évidence le fait que certains thèmes de recherche s'appliquent à l'ensemble des communautés francophones d'Amérique, alors que d'autres s'appliquent à certaines d'entre elles seulement. On peut déduire de cette observation que, parmi les défis auxquels sont confrontées ces communautés et qui se révèlent en quelque sorte à travers les préoccupations des chercheurs qui s'y intéressent, certains sont communs à toutes alors que d'autres sont propres à une partie d'entre elles seulement. On peut donc supposer qu'il sera d'autant plus facile de resserrer efficacement les liens entre chercheurs et praticiens concernés par le devenir des francophones d'Amérique, qu'ils seront encouragés à se rassembler et à se mobiliser autour de préoccupations communes à l'ensemble ou propres à certaines des communautés.

1.1 LE PORTRAIT DE LA SITUATION D'ENSEMBLE

Dans un article consacré à la recherche sur les communautés francophones minoritaires au Canada¹, Fernand Harvey souligne l'évolution de cette recherche : alors que, dans les années 1970, elle s'intéressait principalement à l'histoire des communautés, à leurs littératures ainsi qu'à leur situation sur le plan linguistique, elle s'est élargie progressivement, à partir des années 1980, à des préoccupations à caractère sociétal.

Il paraît d'autant plus intéressant de faire référence à cette analyse qu'elle est encore récente et, surtout, qu'elle aide à établir une distinction très nette entre la recherche portant sur les communautés francophones minoritaires du Canada et celle portant sur les communautés francophones minoritaires dans les Amériques en dehors du Canada. En effet, contrairement à la recherche consacrée à l'Acadie ou à certaines autres communautés francophones du Canada, celle consacrée aux Franco-Américains, qu'elle

¹ Fernand Harvey, « Le champ de recherche sur les communautés francophones minoritaires au Canada : sa structuration, ses orientations » dans *Francophonies d'Amérique*, n° 14, automne 2002.

se fasse dans des universités américaines, canadiennes ou québécoises, porte encore principalement, et presque exclusivement, sur l'histoire de ces communautés ainsi que sur leur situation sur le plan linguistique, pour ne pas dire sur leur survivance dans l'attente de leur assimilation. Quant à la recherche consacrée à la francophonie ou à la francophilie dans les autres pays d'Amérique, qui est soutenue principalement par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et la France, elle s'intéresse surtout à la présence et à la vitalité de la langue française dans ces pays, notamment à l'attrait qu'a encore cette langue comme langue étrangère.

Loin d'être homogènes d'un bout à l'autre du continent, les thèmes caractérisant les études sur les francophones d'Amérique et, à plus forte raison, celles sur les francophiles, sont donc en rapport direct avec l'environnement dans lequel les uns et les autres peuvent faire valoir la francophonie comme expression de la diversité culturelle. Or, selon Joseph-Yvon Thériault, il y aurait différents types de diversité culturelle. Placés sur un continuum, certains types de diversité culturelle iraient dans le sens d'une diversité culturelle « cosmopolite », alors que d'autres iraient au contraire dans le sens d'une diversité culturelle « communautarienne »².

Dans la diversité culturelle « cosmopolite », c'est l'individu et non pas sa communauté qui est ultimement le porteur de la diversité. Ce type de diversité culturelle comporte des limites, pour ne pas dire des risques. En effet, comme l'explique Thériault, « une telle culture "cosmopolite" et l'individu qui en est le porteur apparaissent facilement comme des proies d'une industrie culturelle mondialisée qui au nom de la libre circulation des produits culturels – en anglais presque exclusivement – vident ultimement les cultures de leur substance³ ».

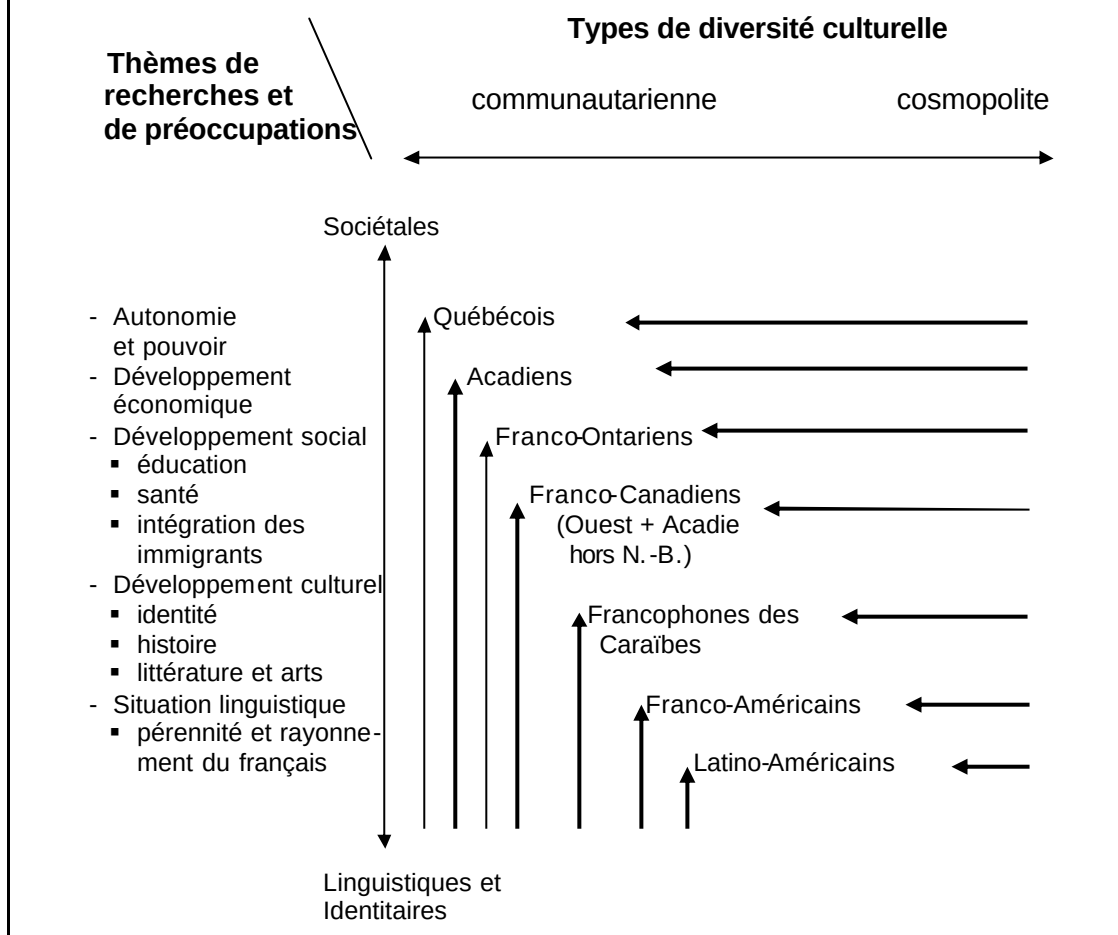
Quant à la diversité culturelle « communautarienne », qui se situe à l'autre extrémité de ce continuum comprenant diverses positions, elle s'exprime, comme son nom l'indique, à travers des communautés qui donnent un sens aux regroupements auxquels appartiennent les individus, à la société qu'ils forment avec d'autres, à la place différente que cette société occupe dans l'univers. Toujours selon Thériault, « la diversité culturelle perçue ainsi, c'est la coexistence d'entités culturelles, non pas entremêlées mais différentes, non l'heureux mélange, mais la fraternelle coexistence. La défense de la diversité culturelle passe ici par la défense de l'autonomie⁴ ».

² Joseph-Yvon Thériault, « Comment penser la francophonie nord-américaine? », dans *Créer, penser, informer. Réseaux et échanges dans la francophonie d'Amérique*, p. 49-54.

³ *Ibid.*, p. 51.

⁴ *Ibid.*, p. 51.

Tableau 1 : Relations entre les thèmes de recherches consacrées aux francophones d'Amérique et le type de diversité culturelle représenté par leurs communautés.



L'examen du tableau 1 aide à visualiser la situation générale de la recherche consacrée à la francophonie dans les Amériques. Il permet de faire certaines observations sur les préoccupations que reflète cette recherche, mais également de mieux cerner les différents défis et enjeux auxquels sont confrontés celles et ceux qui, en Amérique, sont attachés à la défense de la langue et de la culture françaises comme expressions de la diversité culturelle.

Ainsi, on peut constater que l'ensemble des francophones et francophiles d'Amérique partage une préoccupation commune et fondamentale à l'égard de la pérennité et du rayonnement de la langue française. Les recherches portant sur ces questions concernent aussi bien les francophiles [dont les enseignants et les apprenants du français langue seconde ou étrangère dans les différents pays d'Amérique, qui font l'objet d'études menées, notamment, par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)], que les francophones eux-mêmes, qui font l'objet de nombreuses

études menées par des démographes, des linguistes et des sociolinguistes rattachés principalement à des institutions québécoises, canadiennes et américaines. Compte tenu du caractère transversal et fondamental de cette préoccupation, il serait plus que justifié que le Québec, avec le soutien, le cas échéant, du gouvernement canadien et de l'OIF, encourage la mise en place de mécanismes d'observation destinés à suivre d'une façon particulière l'évolution de la situation du français dans l'ensemble des Amériques.

Vraisemblablement, cette préoccupation n'a pas le même sens pour tous les francophones et francophiles d'Amérique. Certains, en raison de leur appartenance à une communauté francophone ou de leurs liens d'origine avec une telle communauté, se définissent et affirment leur identité à travers la langue française. D'autres ne font qu'exprimer leur ouverture au multilinguisme à travers leur apprentissage et leur connaissance du français. D'où l'importance de prendre les mesures voulues, comme le fait d'ailleurs presque exclusivement la France, pour que l'enseignement du français langue seconde ou étrangère aux États-Unis et en Amérique latine soit accompagné, autant que faire se peut, de contenus civilisationnels et culturels permettant de saisir l'identité des différentes francophonies d'Amérique.

La question de l'identité est à l'évidence une préoccupation qui, sans s'appliquer directement aux francophiles, s'applique à l'ensemble des francophones d'Amérique. Bon nombre des chercheurs issus des communautés francophones d'Amérique ou s'intéressant à elles font porter leurs recherches sur l'identité de ces communautés telle qu'elle se forme, s'exprime et se transforme à travers, notamment, leur littérature, leur histoire, leur patrimoine. Là encore, cette préoccupation prend un sens différent selon que la recherche porte sur une communauté dont le type de diversité culturelle est « cosmopolite » ou « communautarien ».

Ainsi, pour les Franco-Américains, et dans une certaine mesure, pour les Acadiens en dehors du Nouveau-Brunswick, la francophonie est maintenant davantage reliée à la diversité culturelle « cosmopolite ». Il n'est plus question de faire société, comme à l'époque du vieux rêve canadien-français, mais bien de conserver des différences et de les mélanger avec les autres. Pour bon nombre de ces francophones, le maintien de leur différence passe par le rappel de leurs origines et d'une identité passée, sinon dépassée. Dans cette perspective, il y aurait sans doute lieu que le Québec encourage ces communautés à développer la recherche sur leur histoire, leur patrimoine et leur généalogie. Il y aurait lieu également de favoriser les échanges et les collaborations entre organismes chargés de protéger et de mettre en valeur le patrimoine des communautés francophones; pour ce faire, il conviendrait d'étendre à l'ensemble des communautés francophones d'Amérique les programmes de coopération qui, pour l'instant, sont destinés aux communautés francophones du Canada seulement.

Comme on l'a rappelé précédemment en citant l'analyse de Fernand Harvey, la recherche sur les communautés francophones minoritaires au Canada a beaucoup évolué au cours des trente dernières années. Centrée principalement, dans les années 1970, sur des préoccupations liées aux défis linguistiques et identitaires, cette recherche s'est élargie progressivement, à partir des années 1980, à des préoccupations à caractère sociétal. Les questions relatives à l'éducation, à la santé et au développement économique en français, celles relatives à l'intégration des immigrants aux minorités francophones ou à la majorité québécoise et à l'interculturalité, celles relatives au pouvoir des communautés francophones et à leur gouvernance, autant sur le plan de

leur autonomie interne que sur celui de leurs relations avec l'état fédéral, sont autant d'exemples de thèmes de recherche qui reflètent bien ce genre de préoccupations.

Cette évolution est observable d'une façon plus particulière à travers les recherches portant sur les francophones de l'Ontario, les Acadiens du Nouveau-Brunswick et, à plus forte raison, les francophones du Québec. Il faut dire que c'est précisément au Québec, en Acadie du Nouveau-Brunswick et dans la communauté francophone de l'Ontario que la diversité culturelle de type « communautaire » a le plus de chances de se manifester significativement, quoique à des niveaux variables. C'est là, plus qu'ailleurs en Amérique, que la francophonie passe par la défense de l'autonomie d'entités culturelles qui coexistent.

Ces notions d'autonomie et de coexistence d'entités culturelles sont d'autant plus importantes qu'elles aident non seulement à mieux cerner les raisons qui ont fait que les Québécois et les francophones d'ailleurs en Amérique, plus particulièrement du Canada anglais, se sont éloignés au fil des ans, mais également à mieux percevoir celles qui pourraient les amener à se rapprocher. En effet, comme le souligne avec justesse Simon Langlois dans un ouvrage consacré aux francophonies canadiennes et québécoise, « contrer les solitudes exige que les parties prenantes de la francophonie en Amérique du Nord se reconnaissent mutuellement dans leurs différences, se reconnaissent *entre-elles*⁵ ».

En favorisant une meilleure diffusion des recherches qui aideraient à mieux faire connaître et comprendre les différences entre les francophonies d'Amérique, le gouvernement du Québec pourrait certainement contribuer concrètement à resserrer les liens entre les francophones et les francophiles d'Amérique. Cette contribution serait toutefois encore plus significative si elle était complétée, comme nous le ferons valoir ultérieurement, d'une part, par des mesures de soutien au développement d'études comparatives entre le Québec et les autres francophonies d'Amérique et, d'autre part, par le développement de réseaux de chercheurs regroupés autour de préoccupations qui, tout en étant communes à l'ensemble ou propres à certaines seulement, interpellent néanmoins différemment chacune des communautés francophones d'Amérique.

1.2 LE PORTRAIT DE LA SITUATION AU CANADA

Cette section vise à présenter le portrait le plus juste de la recherche sur la francophonie canadienne, dans toute son étendue⁶. Elle présente la recherche dans les différents établissements en procédant du moins au plus, plutôt que dans un ordre géographique, par province, de l'est à l'ouest ou l'inverse. Cette méthode permet de mieux faire ressortir les grandes disparités quant aux capacités de recherche des établissements en matière de francophonie canadienne. Il ne faut pas y voir un jugement de valeur, le dynamisme en recherche, comme ailleurs, n'étant pas toujours fonction de la taille de l'établissement.

⁵ Simon Langlois et Jean-Louis Roy, *Briser les solitudes*, Québec, Éditions Nota bene, 2003, p. 181.

⁶ La section 1.2 sur la situation au Canada reprend en grande partie le contenu d'un rapport soumis à la Commission de planification de l'AUFC en janvier 2006.

1.2.1 Les universités canadiennes

Il faut noter que la recherche sur la francophonie canadienne ne se fait pas exclusivement dans les établissements membres de l'Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC). La plupart des universités anglophones du Canada ont des départements de français ou d'études françaises (les dénominations varient) et certains de ces départements enseignent la littérature québécoise et française du Canada. On y trouve des **chercheurs** comme François Paré, l'un des définisseurs de l'interprétation littéraire en francophonie canadienne, qui se trouve à la *University of Guelph*. Et il y a d'autres exemples, comme Pierre-Yves Mocquais, Yvonne Hébert et Robert Stebbins à l'Université de Calgary, Paul Dubé à l'Université de l'Alberta, Marcel Martel à l'Université York, Robert Viau à l'Université du Nouveau-Brunswick... Ce rapport n'entend pas traiter de cas individuels, mais il ne se restreint pas aux établissements membres de l'AUFC; il inclut également les organismes et les établissements qui se sont donné un mandat ou un rôle en recherche sur la francophonie canadienne, par exemple, la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) et des organismes gouvernementaux.

- **Simon Fraser University**

La *Simon Fraser University* vient à peine d'établir quelques programmes en français. Cependant, elle comptait deux ou trois **chercheurs** en éducation (immersion et français, langue seconde) avant la création de ces programmes.

- **Memorial University of Newfoundland**

À l'autre bout du pays, des membres du corps professoral du Département d'études françaises et hispaniques ont, avec des membres d'autres départements, du gouvernement et du mouvement associatif, mis sur pied un **Groupe de recherches en études franco-terreneuviennes** « pour encourager les recherches et faciliter la collaboration des chercheurs intéressés dans ce domaine⁷ ».

- **Université de Sudbury**

L'Université de Sudbury offre le programme Folklore et ethnologie en Amérique française, dont les professeurs ont contribué à prolonger le travail du père Germain Lemieux, fondateur du **Centre franco-ontarien de folklore** : ce centre de collecte et de préservation du patrimoine folklorique est actuellement localisé dans la communauté et géré par un conseil d'administration indépendant de l'université.

- **Université Saint-Paul**

L'Université Saint-Paul loge les **Archives Deschâtelets**, un centre d'archives où l'on trouve de la documentation sur le travail missionnaire des Oblats de Marie-Immaculée en Ontario et dans les provinces où ont œuvré les Oblats.

- **University of Regina, Institut français**

Fondé en 2003, l'Institut français est encore très jeune; il se situe toutefois dans la continuité du Centre d'études bilingues et de l'Institut de formation linguistique. Si son mandat se situe surtout sur le plan de l'enseignement, l'Institut s'est aussi donné pour objectif de soutenir le développement de la recherche sur les enjeux propres à la francophonie en milieu minoritaire. Pour la direction de l'Institut, le lien avec la communauté constitue un élément essentiel de la recherche en milieu minoritaire. C'est en ce sens qu'agit le **Centre canadien de recherche sur les francophonies**

⁷ Groupe de recherches en études franco-terreneuviennes, *Accueil*, [En ligne], 2004.
[<http://www.mun.ca/gref/indexf.html>] (17 février 2006).

en milieu minoritaire (CRFM) qui « développe, de façon multidisciplinaire et interinstitutionnelle, un programme de recherche qui porte en priorité sur l'expérience de la communauté fransaskoise tout en s'ouvrant à celle d'autres francophonies canadiennes et internationales qui cherchent à s'affirmer en milieu minoritaire⁸ ». L'Institut et le Centre de recherche sont également au cœur de la mise sur pied d'un **réseau de recherche** sur la culture et la santé, l'un des axes de recherche du Consortium national de formation en santé.

- **Collège universitaire de Hearst**

Situé dans le nord de l'Ontario, le Collège universitaire de Hearst a principalement une fonction d'enseignement, et son influence sur le milieu est très importante. Le Collège vient d'obtenir une **Chaire de recherche du Canada en histoire du développement de la Grande Zone argileuse nord-ontarienne**. Les thèmes favorisés par cette chaire portent sur l'histoire du Nord de l'Ontario, particulièrement à partir de la fin du XIX^e siècle : colonisation et peuplement, développement économique et social. La titulaire de la chaire met aussi l'accent sur la société franco-ontarienne, sur le développement du système scolaire ontarien de même que sur le rôle de l'école dans la société franco-ontarienne.

- **Université York, Collège universitaire Glendon**

Plusieurs chercheurs et chercheuses sur la francophonie canadienne se trouvent au Collège universitaire Glendon, et dans certains départements de l'Université York, où ils représentent plusieurs disciplines. Le Collège a mis sur pied une **chaire d'études québécoises**, qui est occupée par un chercheur du Québec. Il offre quelques cours sur la francophonie canadienne, mais il est surtout orienté vers le Québec et les relations internationales. Le titulaire de la **Chaire de recherche du Canada sur les paysages culturels du Canada**, quant à lui, étudie « les communautés d'autrefois, comme la confédération iroquoise, Ville-Marie dans le Québec du 17^e siècle et les villages afro-canadiens libres du sud de l'Ontario dans les années 1840 et 1850. Il mène également des recherches sur la notion européenne de 'noble sauvage' dans le contexte canadien et sur les premières ethnographies des communautés des Premières Nations⁹ ». Enfin, le **Centre de recherche sur le contact linguistique (CRCL)** fait la promotion de la recherche interdisciplinaire dans des domaines comme le bilinguisme sociétal ou individuel, les langues minoritaires et le rôle du contact langagier et culturel dans le changement linguistique.

- **University of Toronto, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario**

On retrouve à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IÉPO, *OISE – Ontario Institute for Studies in Education*) un groupe de chercheurs et de chercheuses en éducation en milieu minoritaire francophone. Ils sont regroupés sous l'égide du **Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CRÉFO)**, et ils participent au Regroupement pour l'étude de l'éducation francophone en milieu minoritaire. Certaines de leurs études ont porté sur la sociolinguistique et d'autres sur la place de la nouvelle francophonie dans les écoles franco-ontariennes. Ils font aussi partie du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne et ils en organisent le Séminaire d'été 2006, dont l'orientation principale est la migration.

⁸ Institut français, *Centre de recherche. Mandat et objectifs*, [En ligne], [s. d.].
[<http://institutfrancais.uregina.ca/home.htm#>] (6 février 2006).

⁹ Collège universitaire de Glendon, *Professeurs et recherche*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.glendon.yorku.ca/francais/faculte/coates.html>] (6 février 2006).

Le IÉPO n'a pas continué les activités du Centre de recherches en éducation du Nouvel-Ontario (CRÉNO), laissant ainsi un vide important en recherche sur l'éducation des francophones de la région.

- **Université Sainte-Anne**

La capacité de recherche de l'Université Sainte-Anne a pris son essor au cours de la dernière année. Elle a été augmentée par l'addition récente d'une **Chaire de recherche du Canada sur l'oralité et les traditions populaires des francophonies minoritaires**, dont les objectifs sont de « créer un laboratoire de littérature orale destiné à conserver et à analyser le patrimoine oral des cultures minoritaires francophones et acadiennes du Canada (et de l'Amérique du Nord) [...] [et de] mettre en lumière les processus culturels définissant les francophonies minoritaires : diffusion, préservation et perte des traditions orales populaires dans un contexte de communication interculturelle¹⁰ ». L'Université Sainte-Anne loge aussi le **Centre acadien**, fondé en 1972 dans le but « de recueillir et de préserver toutes sortes de données, de documents et d'objets touchant l'histoire et la culture des Acadiens, en particulier ceux de la Nouvelle-Écosse. Sa collection de sources primaires et secondaires touchant le passé et la réalité contemporaine des Acadiens est la plus complète en Nouvelle-Écosse¹¹ ». Le **Groupe de recherche en études acadiennes** (GRÉA), qui rassemble des professeurs s'intéressant aux études acadiennes, a pour objectif de favoriser l'accroissement des recherches en ce domaine. Créé en 2005, le **Centre de recherche sur la santé en milieu minoritaire** (CRESAM) est, quant à lui, « le premier centre de recherche interdisciplinaire en matière de santé en milieu minoritaire au Canada¹² ». Son approche cherche à « dégager les problématiques qui se posent dans les communautés minoritaires de langues officielles vivant soit en milieu urbain, soit en milieu rural¹³ ». Enfin, le **Centre de recherche en éducation de l'Université Sainte-Anne** (CREUSA) a mis sur pied, en 1996, un programme de recherche intitulé « Perspectives écologiques de l'éducation, maîtres et milieux ».

- **Campus Saint-Jean**

On retrouve, sur le Campus Saint-Jean de la *University of Alberta*, l'**Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien**, dont l'un des rôles est de faire le pont entre le Centre d'études canadiennes (plus scientifique) et le grand public. En collaboration avec la bibliothèque de l'université, l'Institut assure la numérisation des hebdomadaires de langue française de l'Alberta, en commençant par *La Survivance*. Deux des créneaux du **Centre d'études canadiennes** sont « la francophonie canadienne et plus particulièrement de l'Ouest - culture, art, et société¹⁴ » et « l'éducation en français en milieu majoritairement anglophone¹⁵ ». Quant à la **Chaire de recherche du Canada en philosophie politique et en études canadiennes**, elle a pour objectif de « mieux comprendre l'histoire du Canada selon les perspectives

¹⁰ Chaires de recherche du Canada, *Titulaires de chaires*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.chairs.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=1643&UniversityID=&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Keyword=] (7 février 2006).

¹¹ Université Sainte-Anne, *Centre Acadien*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.usaintanne.ca/services/centre_acadien.php] (7 février 2006).

¹² *Id.*, *Centres et chaire*, [En ligne], [s. d.]. [http://www.usaintanne.ca/facultes_departements/centres.php] (7 février 2006).

¹³ *Ibid.*

¹⁴ Centre d'études canadiennes, *Mandat*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.fsj.ualberta.ca/cec/bienvenue.html>] (7 février 2006).

¹⁵ *Ibid.*

francophone et anglophone en relation avec les Premières Nations et autres groupes multiculturels¹⁶ ».

- **Collège universitaire de Saint-Boniface**

Le Collège universitaire de Saint-Boniface s'est doté d'un plan stratégique de recherche dont l'un des volets est « la permanence d'un lien avec la communauté par la recherche-action et les autres activités de recherche¹⁷ ». Il y a trois entités qui pratiquent la recherche sur la francophonie de l'Ouest. La plus importante est le **Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest** (CEFCO), fondé en 1978 et le centre de recherche le plus ancien de l'Ouest. Il a pour but la recherche, la documentation et la publication sur tous les aspects de la vie francophone dans l'Ouest canadien. Le Centre a déjà accumulé une documentation importante, qui est déposée aux archives du Collège. Avec l'aide des autres établissements et centres de l'Ouest, le CEFCO tient un colloque annuel, colloque itinérant qu'organise l'établissement hôte. La **Chaire de recherche du Canada sur l'identité métisse** a pour mission 1) de mener une étude ethnohistorique de la culture des Métis du Manitoba dans une perspective identitaire et 2) de contribuer à une meilleure connaissance des processus de transformation de l'identité des Métis et à l'amélioration de leur statut social. Elle entend faire cette étude en tenant compte des plans national et international dans une approche comparative. Enfin, le **Centre de recherche**, fondé en 1985, offre ses services de recherche pour des projets portant sur la vie francophone au Manitoba et dans les autres communautés francophones de l'Ouest.

- **Université Laurentienne**

L'Université Laurentienne compte deux entités de recherche sur la francophonie ontarienne : l'**Institut franco-ontarien** (IFO), fondé en 1976, et la **Société Charlevoix**, établie en 1992. Chacun de ces organismes publie un périodique, la **Revue du Nouvel-Ontario** pour le premier et les **Cahiers Charlevoix** pour le second. L'Institut, qui a pour objectif de promouvoir la recherche, la publication et la documentation sur l'Ontario française, veut regrouper les chercheurs et les chercheuses provenant de toutes les régions de l'Ontario et encourager la diffusion des résultats en français. L'IFO tient un colloque annuel. Plusieurs projets sont en cours, sur la santé, sur le troisième âge, en éducation et sur les lieux de mémoire. La Société Charlevoix, quant à elle, est une amicale vouée à l'étude de l'Ontario française. Elle se compose d'universitaires appartenant à des disciplines différentes et provenant de Sudbury, d'Ottawa et de Toronto. Ses membres tiennent au moins une rencontre scientifique annuelle, qui sert aux échanges en vue de la préparation des Cahiers.

- **Université de Moncton**

Au cours des années, l'Université de Moncton a considérablement augmenté le nombre d'instituts, de centres, de groupes et d'équipes de recherche traitant de près ou de loin de la francophonie canadienne. Certains sont plus actifs que d'autres ; certains paraissent même inactifs.

¹⁶ Chaires de recherche du Canada, *Titulaires de chaires*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.chairs.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=518&UniversityID=&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Date_Announce=&Keyword=iperciel] (7 février 2006).

¹⁷ Collège universitaire de Saint-Boniface, *Recherche universitaire*, [En ligne], [s. d.].

[<http://www.ustboniface.mb.ca/su/recherche/planderecherche.shtml>] (7 février 2006).

Sur le plan des études acadiennes, on compte au moins cinq entités différentes. Le **Centre d'études acadiennes** a comme mandat principal la collecte et la conservation de documents se rapportant à l'Acadie, auxquels il veut favoriser l'accès aux intéressés, et ce, au moyen d'instruments de recherche appropriés. Fondée en 1981, la **Chaire d'études acadiennes** représente «un lieu de convergence des chercheurs d'horizons géographiques et disciplinaires différents, mais dont le lien commun est la réalité acadienne¹⁸». La Chaire poursuit, entre autres, les objectifs suivants : «coordination et réalisation de projets de recherche interdisciplinaire et pluridisciplinaire dans le domaine des études acadiennes [et] publication dans ses collections de travaux scientifiques de haut calibre¹⁹».

Les activités de recherche du **Centre de recherche en linguistique appliquée** (CRLA) s'articulent en fonction, entre autres, des objectifs suivants : étudier, dans le cadre de projets pluridisciplinaires, les facteurs définissant la situation sociolinguistique au Nouveau-Brunswick ; analyser les attitudes linguistiques et les pratiques langagières des Acadiens du Nouveau-Brunswick ; mener des travaux de recherche fondamentale visant à décrire les caractéristiques de la langue orale et écrite en usage chez les francophones du Nouveau-Brunswick.

La **Chaire des Caisses populaires acadiennes en études coopératives** a pour objectifs, entre autres, de «concevoir, réaliser et encourager des projets de recherche fondamentale, appliquée, ou recherche-action portant sur la coopération ; [de] favoriser l'établissement d'équipes de recherche pluridisciplinaires [et d']encourager la publication des études et des recherches portant sur la coopération²⁰». La chaire publie régulièrement un *Cahier de recherche* sur les caisses populaires et sur la coopération en Acadie. Le **Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat** veut promouvoir la recherche et la formation en entrepreneuriat à l'Université de Moncton et parmi «la communauté d'affaires acadienne et celle des Maritimes, plus particulièrement dans le secteur de la petite et moyenne entreprise²¹».

Le **Centre de documentation et d'études madawaskayennes (CDEM)**, fondé en 1978, préserve et met à la disposition des personnes intéressées une large documentation traitant de divers aspects de la région du Madawaska. L'**Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine**, quant à elle, est située sur le campus de Shippagan. Son projet vise à «développer un outil de gestion du territoire qui permettra de prendre en considération les valeurs culturelles passées et présentes qui se sont exprimées et qui s'expriment à travers le milieu bâti, l'établissement humain²²».

Le mandat de l'**Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques** dépasse les frontières de l'Acadie. Organisme indépendant et à but non lucratif né en 2002, l'Institut a pour mission de «promouvoir la recherche et la compilation de

¹⁸ Université de Moncton, *Chaire d'études acadiennes. Mandat*, [En ligne], [s. d.].

[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/mandat.html>] (7 février 2006).

¹⁹ *Id.*, *Chaire d'études acadiennes. Objectifs*, [En ligne], [s. d.].

[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/object.html>] (17 février 2006).

²⁰ *Id.*, *Chaire des Caisses populaires acadiennes en études coopératives. Objectifs*, [En ligne], [s. d.].

[<http://www.umoncton.ca/cecoop/objectif.pdf>] (7 février 2006).

²¹ *Id.*, *Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat*, [En ligne], 2005.

[<http://www.umoncton.ca/carde/carde/mission.html>] (17 février 2006).

²² *Id.*, Campus de Shippagan, *Communiqués de presse. 24 000\$ pour ERVP*, [En ligne], 22 novembre 1999.

[<http://www.umcs.ca/pressrel/details.cfm?id=20>] (17 février 2006).

données sur des questions essentielles pour les communautés minoritaires de langue officielle du Canada, soit les communautés anglophones du Québec et francophones en dehors du Québec²³ ». Les recherches en cours, souvent en collaboration avec d'autres centres de recherche, portent sur le capital social et la gouvernance, sur le comportement langagier des jeunes, sur les questions relatives à l'éducation et sur les organismes communautaires. Quant au **Centre de recherche et de développement en éducation** (CRDE), il traite de l'éducation en milieu francophone minoritaire. Les projets de recherche et de développement en éducation qu'il appuie ont pour objet les milieux éducatifs des communautés francophones et acadienne.

Plusieurs autres centres ou chaires de recherche ont des préoccupations qui touchent l'Acadie ou la francophonie canadienne. La **Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle** forme avec le **Groupe de recherche interdisciplinaire sur les cultures en contact (GRICC)** et le **Laboratoire d'analyse de données textuelles** un ensemble qui s'intéresse aux « littératures d'expression française du Canada, et notamment [à] la littérature acadienne, dans une perspective interculturelle²⁴ » et au « phénomène des contacts interculturels, principalement dans le contexte des petites nations ou collectivités²⁵ ». Établie en 2004, la **Chaire de recherche du Canada en administration publique et gouvernance** a pour objet l'étude de « la manière dont les Canadiens se gouvernent et le fonctionnement des institutions politiques et administratives nationales du Canada²⁶ ». Le mandat de l'**Institut canadien de recherche sur le développement régional** (ou **Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques**) est « de susciter un débat public éclairé sur le développement régional et de rendre accessibles des analyses et des informations objectives à ce sujet. [...] L'Institut envisage l'étude du développement régional dans une perspective très large et souhaite favoriser une approche pluridisciplinaire, incluant l'économie, la géographie économique, la science politique, les politiques publiques et la sociologie²⁷ ». Depuis 1995, l'Institut porte une attention particulière aux réalités économiques des Maritimes et sa principale collection de publications porte ainsi le nom *Maritimes*.

Bien qu'on les retrouve dans les listes de la section Recherche du site de l'université, d'autres entités, enfin, paraissent peu actives. C'est le cas du **Centre d'études du vieillissement**, du **Groupe de recherche en histoire économique et sociale**, et même, de l'**Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine**.

²³ *Id.*, *Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques*, [En ligne], [s. d.].
[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/icrml/] (7 février 2006).

²⁴ *Id.*, *Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle*, [En ligne], [s. d.].
[http://www3.umoncton.ca/templates/defch01/def_ch_01.cfm?CFID=101639&CFTOKEN=26953093&user_id=689&page=19554&template=84&resultat=0&order_num=&mot_recherche=andy%20laney&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (7 février 2006).

²⁵ *Id.*, *Groupe de recherche interdisciplinaire sur les cultures en contact. Présentation*, [En ligne], 2006.
[http://www3.umoncton.ca/templates/defgr01/def_gr_02.cfm?CFID=101639&CFTOKEN=26953093&user_id=687&page=20272&template=87&resultat=0&order_num=&mot_recherche=outils&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (18 février 2006).

²⁶ Chaires de recherche du Canada, *Titulaires de chaires*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.chaires.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=1379&Province_ID=4&UniversityID=32&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Date_Announce=&Keyword=] (7 février 2006).

²⁷ *Id.*, *Institut canadien de recherche en politiques et administration publics. Mandat*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.umoncton.ca/icrdr/fs_mandat_fr.html] (7 février 2006).

- **Université d'Ottawa**

L'Université d'Ottawa s'est engagée à favoriser l'épanouissement des collectivités francophones. Dans cette optique, elle a créé un programme de chaires de recherche sur la francophonie canadienne, associé aux centres de recherche suivants : 1) Centre de recherche en civilisation canadienne-française; 2) Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités. Ces chaires de recherche, autonomes, mais reliées entre elles, ont pour but de renforcer la position de l'université comme « chef de file dans le domaine de la recherche sur la francophonie canadienne et nord-américaine²⁸ » et d'établir les bases d'un réseau fortement imbriqué de chercheurs dont les centres d'intérêt se rejoignent et s'enrichissent.

« Les activités de nos chaires de recherche sur la francophonie comprennent l'établissement d'un programme de recherche multidisciplinaire de haut niveau sur la francophonie canadienne, des publications dans les meilleures revues, la création de collections d'études ciblées, la mise sur pied d'un séminaire doctoral sur la francophonie canadienne, la contribution à la formation en recherche auprès des étudiants diplômés, la participation à des activités annuelles conjointes de diffusion des résultats de recherche, et le resserrement des liens avec la communauté régionale, nationale et internationale²⁹. »

Le **Centre de recherche en civilisation canadienne-française** (CRCCF) a été créé en 1958. Il a pour mandat principal de susciter et de développer la recherche pluridisciplinaire sur la culture et la société canadiennes-françaises dans leur ensemble, mais en s'intéressant plus particulièrement à la collectivité franco-ontarienne. Le CRCCF accomplit son mandat en organisant des activités scientifiques et culturelles ainsi que des tables rondes, des conférences et des colloques, en suscitant et en appuyant des projets de recherche, en prévoyant un programme de publications, et en assurant l'acquisition, la conservation et la mise en valeur de ressources documentaires.

Créé en 2000 au sein de la Faculté des sciences sociales, le **Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités** (CIRCEM) a un mandat dépassant les minorités francophones canadiennes. Il est organisé principalement autour de trois axes de recherche : *démocratie et politique; justice et droit; francophonie et minorités*. Sa démarche théorique se veut à la croisée tant des réflexions issues de la philosophie politique que de celles issues des sciences sociales. Le CIRCEM porte un intérêt particulier aux enjeux de la citoyenneté et du fait minoritaire au sein de la société canadienne et, de manière comparative, au pluralisme dans les sociétés contemporaines.

Le programme de **chaires de recherche sur la francophonie canadienne** comprend six chaires. Trois de celles-ci ont été créées en septembre 2004, une en 2005 et deux autres sont annoncées pour 2006. En 2004 est établie la chaire « **francophonie et politiques** », pour « faire avancer la réflexion théorique sur la formulation des politiques publiques et l'habilitation des minorités linguistiques [...] [et pour contribuer] au développement des politiques publiques, en définissant les modèles les plus aptes à permettre le maintien et le développement de la diversité

²⁸ Université d'Ottawa, *Centres, instituts et chaires de recherche*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.recherche.uottawa.ca/research_chairs-f.php] (7 février 2006).

²⁹ *Id.*, *Faculté des arts. Possibilités d'emploi*, [En ligne], février 2006.
[http://www.arts.uottawa.ca/fra/chaire_pratique.html] (7 février 2006).

linguistique³⁰ ». En 2004 aussi, est établie la chaire « **identité et francophonie** », qui poursuit les travaux menés sur la francophonie depuis une vingtaine d'années par son titulaire : elle le fait cependant dans le cadre d'un questionnement plus général sur les identités collectives dans les sociétés axées, elles, sur l'individualisme démocratique. La chaire sur l'« **écriture minoritaire** », créée en 2004, porte plus précisément sur les problèmes de lecture que suscitent certains textes minoritaires, sur les enjeux liés à la réception interculturelle et sur les fondements épistémologiques des études littéraires ; le principal projet en cours porte sur la littérature franco-ontarienne.

L'année 2005 a vu la création de la chaire « **écoles de langue française et inclusion** », qui étudie les minorités, l'éducation de langue française et la question de la différence, ainsi que le milieu éducatif francophone en Ontario ; la titulaire fera avancer le débat encore peu documenté sur l'inclusion dans les collectivités de langue française au Canada. Deux chaires seront ajoutées en 2006 : « **histoire et francophonie** » fera l'analyse des grands enjeux collectifs dans l'histoire du Canada français et de l'Ontario française, tandis que « **pratiques culturelles** » portera sur l'analyse du rôle que jouent les activités culturelles dans la construction identitaire en milieu minoritaire.

1.2.2 Les liens avec le Québec

L'Université Laval a traditionnellement maintenu des liens avec la francophonie canadienne et plusieurs de ses établissements de l'ordre universitaire. Elle a joué ce rôle grâce à des chercheurs comme les géographes Dean Louder et Cécile Trépanier, grâce aussi à des projets menés par le Centre interuniversitaire d'études sur les lettres, les arts et les traditions (CELAT). C'est toutefois l'un des principaux volets de la **Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord** (CEFAN) qui lui a permis de servir pleinement cette fonction. Depuis sa fondation, cette dernière a pour mandat de « susciter des échanges et de créer des lieux de convergence pour que des chercheurs en provenance de divers horizons géographiques et disciplinaires discutent de la culture francophone en Amérique du Nord³¹ ». Ceci s'étend « à des communautés dont la langue française n'est ni unique, ni dominante, ainsi qu'on peut l'observer dans les provinces canadiennes hors Québec ou aux États-Unis³² ». La CEFAN organise des séminaires, invite des chercheurs, appuie les activités du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne et des chercheurs de la francophonie.

Deux autres organismes de l'Université Laval participent à la recherche sur la francophonie canadienne. **L'Année francophone internationale** entretient un volet sur la francophonie minoritaire canadienne. Le **Centre interuniversitaire d'études québécoises**, quant à lui, est à construire un inventaire informatisé, sur site Web, des lieux de mémoire de la Nouvelle-France à l'extérieur du Québec. Collaborent également à ce projet : la Chaire de recherche du Canada sur les paysages culturels du Canada (Collège universitaire Glendon), l'Institut franco-ontarien (Université Laurentienne), le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (Institut français, Regina) et le Centre d'études acadiennes (Université de Moncton).

³⁰ *Id.*, *Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques*, [En ligne], 2004.

[<http://www.socialsciences.uottawa.ca/crfpp/fra/index.asp>] (7 février 2006).

³¹ Université Laval, *CEFAN*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.fl.ulaval.ca/cefan/CEFAN.HTM>] (8 février 2006).

³² *Ibid.*

L'Université de Moncton entretient des liens de recherche sur la coopération avec l'Université de Sherbrooke, et sur le développement régional avec l'Université du Québec à Rimouski. L'Université du Québec en Outaouais, de son côté, entretient des liens de recherche semblables avec le Collège universitaire de Saint-Boniface.

1.2.3 La recherche, les gouvernements et les organismes

De plus en plus, les ministères fédéraux font, ou commandent, des recherches sur la francophonie canadienne. Il y a même un comité interministériel dont c'est le mandat, auquel participent des fonctionnaires du Conseil privé. En plus de subventionner des projets de recherche présentés par des chercheurs et des chercheuses dans le cadre de ses programmes, Patrimoine canadien commande des recherches sur la francophonie canadienne à des fins propres : pour la promotion des langues officielles et pour mieux comprendre le développement des communautés de langue française au Canada. Le Ministère a organisé un colloque en collaboration avec le Réseau de la recherche et participe régulièrement aux colloques organisés par le Réseau. Statistique Canada est évidemment une source essentielle de données sur la francophonie minoritaire canadienne; l'organisme rassemble aussi des chercheurs qui présentent annuellement des communications aux colloques du Réseau. Le Commissariat aux langues officielles a augmenté son rôle en recherche sur les minorités de langue officielle; il rassemble des chercheurs lors de colloques sur le sujet (le dernier ayant eu lieu à l'automne 2005).

Les gouvernements provinciaux ne se limitent pas à accorder des contrats de recherche. Ils ont aussi leurs propres organismes qui font de la recherche sur la francophonie de leur province. À titre d'exemple, on peut citer les profils statistiques de la population franco-ontarienne que l'Office des affaires francophones de l'Ontario a rendus publics en septembre 2005.

Des organismes communautaires comme la Fédération des communautés francophones et acadienne confiaient autrefois des mandats précis de recherche. Cependant, avec les contraintes budgétaires des dernières années, c'est devenu l'exception. Comme il s'agit de recherches ciblées, les gouvernements semblent s'être octroyé le mandat de la recherche sur les communautés francophones.

L'étude exhaustive de ces groupes de recherche, chercheurs et chercheuses dépasse les limites du présent rapport. Cependant, il serait approprié de compléter l'inventaire de ces recherches et, tout en considérant que les paramètres et les buts de la recherche peuvent différer, il serait important de trouver une façon de mieux les relier aux groupes, centres et chaires de recherche des universités.

1.2.4 Les moyens de diffusion

Périodiques et revues savantes

- ***Francophonies d'Amérique***

Depuis près de quinze ans, ce périodique « arbitré » sert de moyen de diffusion de la recherche sur la francophonie canadienne. Il paraît deux fois par année. Un premier numéro présente des articles sur les diverses régions du Canada et sur l'Amérique française. Le deuxième numéro sert à la publication des actes du colloque annuel du Réseau de la recherche, de même que ceux d'autres colloques. Parmi ceux-ci, on compte un des colloques du Regroupement francophone pour l'étude de l'éducation en milieu minoritaire.

- **Revue du Nouvel-Ontario**

Fondée en 1978, la *Revue* publie au moins un numéro par année, sur des sujets se rapportant à l'Ontario française. Périodique dont les articles sont évalués par les pairs, il publie aussi des numéros thématiques.

- **Cahiers franco-canadiens de l'Ouest**

Comme leur nom l'indique, les *Cahiers* publient des textes sur l'Ouest canadien (deux numéros par année). Il y a eu des numéros spéciaux, sur des sujets comme Gabrielle Roy ou les Métis.

- **Égalité**

Cette revue « veut non seulement faire avancer le débat au niveau de l'analyse politique, mais être un agent de changement. Un ferment de l'engagement politique et social des Acadiens. Le lieu de développement d'une pensée propre aux francophones. Une pensée qui affirmerait notre différence par rapport à ceux qui nous gouvernent, et qui pensent pour nous. Un laboratoire d'idées et de conceptualisation. Un instrument de restructuration des institutions. Pour ne pas être des marins sans boussole. Mais des êtres éclairés, progressant avec un maximum de certitude, sur une mer connue³³ ».

- **Port Acadie**

Port Acadie est une revue interdisciplinaire bilingue en études acadiennes qui a pris la suite de la *Revue de l'Université Sainte-Anne*. Périodique dont les articles sont évalués par les pairs, elle se présente comme la seule revue qui se consacre à la recherche sur les communautés acadiennes et sur la diaspora acadienne.

Maisons d'édition

Quatorze maisons d'édition de la francophonie canadienne ont formé le **Regroupement des éditeurs canadiens-français (RÉCF)**, « dans le but de coordonner certaines initiatives commerciales et d'établir leur place dans l'industrie canadienne du livre³⁴ ». Pour la recherche sur la francophonie canadienne, ces maisons sont d'importance très variable. La plupart situent leur mandat principal sur le plan de la littérature : roman, poésie, nouvelle, théâtre, livre pour enfants... Un petit nombre de maisons ont accordé une place plus grande aux ouvrages savants, comme les Éditions Prise de parole et les Éditions du Nordir, en Ontario. Dans l'Ouest, les Éditions du Blé et les Éditions des Plaines ont été actives dans la publication d'ouvrages dans le domaine; les Presses universitaires de Saint-Boniface, créées plus récemment, se spécialisent dans les ouvrages savants sur la francophonie de l'Ouest. La disparition des Éditions d'Acadie a créé un grand vide en Acadie et sur le plan de la publication savante sur la francophonie canadienne : les Éditions Prise de Parole travaillent pour prendre la relève.

- **Les Éditions Prise de Parole**

Ancrées dans le Nouvel-Ontario, les Éditions Prise de parole appuient les auteurs et les créateurs d'expression et de culture françaises au Canada, en privilégiant des oeuvres de facture contemporaine. La maison est à établir des partenariats avec l'Institut franco-ontarien et avec des chercheuses et chercheurs de l'Université

³³ Melvin Gallant, *Égalité. À propos de la revue*, [En ligne], 1980.
[<http://www.umoncton.ca/egalite/apropos.html>] (8 février 2006).

³⁴ Regroupement des éditeurs canadiens-français, *Quatorze éditeurs sous une même bannière*, [En ligne], 2006. [<http://www.livres-disques.ca/recf/home/index.cfm>] (19 février 2006).

d'Ottawa pour la publication d'ouvrages scientifiques sur la francophonie canadienne. La maison envisage des collections précises qui auront pour fonction d'accroître son rôle sur le plan des publications savantes et d'augmenter leur visibilité.

- **Éditions du GREF**

Les Éditions du GREF sont issues du Groupe de recherche en études francophones (Gref), fondé en 1984, et qui « a pour double vocation l'étude comparée des littératures francophones, envisagées dans leur contexte historique et social, et l'étude de la langue française appréhendée dans sa diversité sociolinguistique³⁵ ». La maison d'édition publie principalement des ouvrages littéraires : nouvelles, romans, poésie, théâtre, contes... Son catalogue contient quelques études et essais sur la francophonie canadienne, souvent selon une perspective comparative.

- **Presses universitaires de Saint-Boniface**

Fondées en 1990, les Presses universitaires de Saint-Boniface se sont donné un mandat nécessaire, quoique relativement restreint : « publier les travaux des membres du corps professoral du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), les ouvrages et les actes des colloques du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO), les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* et des ouvrages concernant la francophonie de l'Ouest canadien³⁶. »

1.2.5 Les réseaux

Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRFC)

Le Réseau a été créé au milieu des années 1980 pour favoriser le réseautage, les échanges et la formation. Dès le départ, il s'est donné des outils pour atteindre cet objectif : un colloque annuel qui rassemble les chercheuses et les chercheurs dans le cadre du congrès annuel de l'ACFAS, ainsi qu'un séminaire d'été (6 crédits à être acceptés par les universités d'attache des étudiants) parfois accompagné d'un colloque. Son organisation est minimale : un comité de coordination qui se réunit lors du Séminaire d'été et un coordonnateur ou une coordonnatrice. La rencontre annuelle de ses membres se tient lors du colloque annuel; c'est à cette occasion que se décide l'organisation du colloque de l'année suivante. Les actes du colloque sont publiés dans le deuxième numéro de *Francophonies d'Amérique*. Le Réseau a un site Internet; sa liste d'envoi fait l'objet d'une mise à jour. Au-delà de ce que le financement du séminaire d'été lui permet d'utiliser, le Réseau dispose de peu de ressources; il s'est maintenu par le travail bénévole de plusieurs de ses membres.

Regroupement francophone pour l'étude de l'éducation en milieu minoritaire

Le Regroupement s'est constitué dans le cadre de la rencontre annuelle des associations canadiennes de chercheurs et chercheuses en éducation. Il tient un colloque à cette occasion, dont les actes ont été publiés une fois dans *Francophonies d'Amérique*. Les responsables visent la publication électronique de leurs délibérations. Le Regroupement dispose de peu de ressources et fonctionne au moyen du travail bénévole de plusieurs de ses membres.

³⁵ GREF, *Bienvenue aux Éditions du GREF*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/editions_gref/home/index.cfm] (8 février 2006).

³⁶ Collège universitaire de Saint-Boniface, *Recherche universitaire*, [En ligne], 2005. [<http://www.ustboniface.mb.ca/su/recherche/pucusb.shtml>] (8 février 2006).

Consortium national de formation en santé

Le Consortium s'est donné comme mandat de favoriser la recherche en augmentant la capacité de recherche des établissements. Il s'est doté d'une équipe de coordination nationale, située à Ottawa, dont le rôle est de favoriser la formation de réseaux de recherche autour des thèmes choisis par le Comité paritaire (Consortium et Société Santé en français). Cette formule a connu du succès, entre autres la tenue d'un premier forum national sur la santé des francophones, en décembre 2005, et des rencontres de chercheuses et chercheurs dans le but d'organiser des réseaux pouvant être subventionnés par les Instituts de recherche en santé du Canada.

1.2.6 La formation de la relève

Cette section a été ajoutée à la suite des consultations menées jusqu'à ce jour. Les chercheuses et les chercheurs sont préoccupés par le fait que plusieurs d'entre eux sont à la veille de la retraite. Il leur apparaît important de prendre les moyens d'assurer leur relève.

Programmes et cours

Il faut bien constater qu'aucun établissement de l'AUFC n'offre de programme d'enseignement, court ou long, sur la francophonie canadienne. Toutefois, certains programmes peuvent contenir des cours dans le domaine. Au niveau du deuxième ou du troisième cycle, c'est dans le cadre des programmes traditionnels que se fait la formation des futurs chercheurs et chercheuses. Par exemple, la maîtrise en études canadiennes, qui est offerte par plusieurs établissements, peut contenir des cours sur la francophonie canadienne, mais elle ne comprend pas de volet « francophonie canadienne ». L'Université Laval offre une maîtrise et un doctorat en ethnologie des francophones en Amérique du Nord, dont la description est en fonction de la discipline plutôt que du domaine d'études.

1.2.7 Colloques et séminaires

Tous les centres, chaires et groupes de recherche sur la francophonie canadienne ont organisé au moins un colloque sur le sujet. Et ils continuent de le faire. Les membres du corps professoral y contribuent, de façon bénévole, en y consacrant un temps précieux. Le texte qui suit souligne la continuité annuelle de deux colloques.

Colloques du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne

Depuis sa fondation, le Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne organise des colloques sur la francophonie canadienne, colloques qui ont permis aux personnes intéressées par ce domaine de recherche de se rencontrer, d'échanger des idées et, surtout, de donner une légitimité à leur domaine de recherche. Les premiers colloques se sont tenus dans le cadre du Séminaire d'été. Faute de moyens, le Réseau s'est prévalu de l'organisation du congrès annuel de l'ACFAS, l'Association francophone pour le savoir, pour mettre sur pied un colloque annuel. Ce colloque a régulièrement réuni au moins une trentaine de chercheurs pour deux jours de délibérations sur des sujets touchant la francophonie canadienne.

Colloques du CEFCO

Depuis 1981, les colloques du CEFCO ont lieu dans les institutions des différentes provinces de l'Ouest canadien (Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Vancouver et Winnipeg), et ce, pour mieux cimenter les liens entre les francophones et les

francophiles. Ces colloques permettent aux chercheurs francophones oeuvrant en milieu minoritaire dans l'Ouest canadien de partager, de communiquer et d'intéresser leurs collègues à leurs projets d'étude, de recherche ou de publication. Le colloque est devenu international. Il a porté sur des thèmes comme Gabrielle Roy. En 2003, le CEFCO a fêté son vingt-cinquième anniversaire lors de la tenue du 7^e colloque organisé par le Collège universitaire de Saint-Boniface. Ce colloque avait pour thème « L'Ouest : directions, dimensions et destinations ». En octobre 2005, l'Institut français (*University of Regina*) a été l'hôte du 21^e colloque qui avait pour thème « Résistances et convergences : stratégies identitaires des francophones et des Métis dans l'Ouest canadien ».

Séminaire d'été

Le Séminaire d'été a été établi dès les débuts du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne. Séminaire itinérant, il a visité au moins une fois chacun des établissements de l'AUFC et une fois la CEFAN. Il s'est tenu sur des thèmes divers, allant de la culture à la santé. Il rassemble des étudiantes et des étudiants en provenance des diverses régions du Canada, ce qui leur permet de connaître d'autres régions et d'autres réalités francophones. Il attire aussi, quoiqu'en moins grand nombre que prévu initialement, des fonctionnaires (de la province de Québec, entre autres) et des personnes employées par les organismes de la francophonie canadienne. Quelques étudiantes étrangères y ont également participé.

1.2.8 Les axes de recherche

L'AUFC, dans son Plan d'action, a retenu quatre thèmes principaux autour desquels pourraient et devraient être formés des réseaux de chercheurs. Ces thèmes sont les suivants :

- Éducation francophone en milieu minoritaire
- Identité/diversité culturelle
- Immigration/intégration
- Aménagement/politiques linguistiques

Par ailleurs, les consultations menées dans le cadre de ce rapport, ont permis d'identifier d'autres thèmes qui mériteraient d'être ajoutés aux précédents et autour desquels il y aurait lieu, là encore, d'encourager la formation de réseaux de recherche. Ces autres thèmes sont les suivants :

- Beaux-arts, théâtre, littérature et culture selon une approche « humanités » plutôt que « sciences sociales »;
- Famille et travail;
- Développement économique et social durable ainsi que développement communautaire;
- Rapport minorité/majorité;
- Patrimoine culturel, historial, immatériel et généalogique.

Il faut rappeler, enfin, que le Consortium national de formation en santé (CNFS) se consacre déjà aux thèmes reliés à la santé et à ses déterminantes chez les francophones en situation minoritaire.

1.3 LE PORTRAIT DE LA SITUATION AUX ÉTATS-UNIS ET EN AMÉRIQUE LATINE

Aux États-Unis, il y a peu de recherches scientifiques qui portent spécifiquement sur la situation des Franco-Américains. Assez curieusement, les chercheurs américains qui s'intéressent à la francophonie d'Amérique sont plus nombreux à se consacrer à l'étude des francophonies canadienne et québécoise qu'à la francophonie états-unienne. Tout aussi curieusement, les chercheurs qui s'intéressent aux Franco-Américains sont aussi nombreux, sinon plus, au Québec³⁷, ailleurs au Canada³⁸ et en France, qu'ils ne le sont aux États-Unis.

Les observations que l'on peut faire au sujet de l'état actuel de la recherche qui est consacrée aux États-Unis à la francophonie d'Amérique s'appliquent très largement à la situation en Amérique latine. En fait, la très grande majorité des chercheurs latino-américains qui s'intéressent à la francophonie d'Amérique, se spécialise dans l'étude de la culture québécoise, notamment de la littérature, et, dans une moindre mesure, dans l'étude de la culture des autres francophonies canadiennes et acadienne.

Il faut signaler, enfin, qu'on retrouve aux États-Unis, en Amérique latine, mais aussi au Québec et en Ontario, quelques centres de recherche et quelques chercheurs qui se consacrent à l'étude de l'espace créolophone et francophone des Caraïbes. À titre d'exemple, des sociolinguistes rattachés au Groupe d'Études et de Recherches en Espace Créolophone et Francophone (GEREC-F) travaillent présentement à la confection d'un dictionnaire sur le français parlé en Haïti, en Martinique et en Guadeloupe.

Ceci étant dit, il ne faudrait pas pour autant sous-estimer l'intérêt que les Américains, mais aussi les Latino-Américains, accordent à la francophonie d'Amérique et, plus largement, au rayonnement du français dans les Amériques. Pour s'en convaincre, il suffit de rappeler que c'est aux États-Unis que l'on retrouve les plus grandes associations de spécialistes des littératures québécoise et francophone, ou encore des professeurs de français. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous avons jugé bon d'inclure dans ce rapport deux annexes portant sur les centres de recherche et d'enseignement ainsi que sur les organismes qui contribuent, d'une part, à faire connaître le Québec et bien souvent aussi l'Acadie ainsi que les autres francophonies canadiennes et, d'autre part, à assurer le rayonnement aux États-Unis de la langue et de la culture d'expression française³⁹.

De manière à illustrer, ne serait-ce que sommairement, l'importance et le dynamisme de ces réseaux américains et latino-américains de sympathisants de la francophonie d'Amérique, il est sans doute utile de présenter dès maintenant quelques données au sujet de certains organismes au sein desquels ils sont regroupés. Ainsi, l'*American Council for Québec Studies* (ACQS) compte environ 300 membres qui se consacrent à l'étude du Québec, notamment à l'étude de la littérature québécoise et de l'évolution du Québec sur le plan linguistique. Bon nombre de ces québécoisistes s'intéressent également, quoique dans une moindre mesure, à l'étude de la francophonie canadienne. Pour sa part, le Conseil International d'Études Francophones (CIÉF), qui compte lui

³⁷ Notamment à la CEFAN (Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord) de l'Université Laval.

³⁸ Notamment au Collège Glendon de l'Université York, à Toronto.

³⁹ Voir les annexes 5 et 6.

aussi environ 300 membres, est composé majoritairement de professeurs américains qui se spécialisent dans l'étude des différentes cultures et littératures de l'ensemble de la francophonie (incluant, bien entendu, celles du Québec, de l'Acadie et du reste du Canada francophone).

L'*American Association of Teachers of French* (AATF) compte 10 000 membres, dont la plupart enseignent le français au secondaire. Inutile de dire que ces professeurs de français sont fortement attachés à la langue et à la culture françaises. Ils sont autant de diffuseurs, de promoteurs et de multiplicateurs de l'expression de la diversité culturelle à travers le français. Bon nombre d'entre eux ne demandent pas mieux que de contribuer à assurer le rayonnement, aux États-Unis, de la culture d'expression française d'Amérique. Cependant, le matériel qu'ils ont à leur disposition pour enseigner le français se limite bien souvent à celui que leur fournit généreusement le gouvernement français et, dans ces conditions, leur contribution au rayonnement de la culture d'expression française d'Amérique est forcément limitée.

Selon les données compilées par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), il y a en Amérique latine, dans les Antilles et les Caraïbes, près de 75 000 professeurs de français et près de 2 200 000 d'apprenants en français. Ces professeurs de français sont regroupés au sein d'associations régionales et nationales. On retrouve de telles associations dans 20 pays d'Amérique latine, des Antilles et des Caraïbes. Elles sont elles-mêmes représentées au sein de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) par la Commission pour l'Amérique latine et la Caraïbe (COPALC). La FIPF tiendra son prochain congrès international à Québec, en 2008. Le Québec pourrait saisir cette occasion pour annoncer la mise en place de nouvelles mesures de soutien à l'enseignement du français, aux États-Unis et plus particulièrement en Amérique latine. Il va sans dire que les professeurs de français d'Amérique latine dépendent encore plus que leurs collègues des États-Unis de la générosité des gouvernements pour obtenir le matériel dont ils ont besoin pour contribuer davantage au rayonnement des cultures d'expression française des Amériques, et pas seulement de celle de la France.

Enfin, il y a lieu de souligner qu'on retrouve aux États-Unis un grand nombre d'organismes qui, sans nécessairement regrouper des chercheurs se consacrant à l'étude de la francophonie en Amérique ou encore des professeurs se consacrant à l'enseignement du français, jouent un rôle important dans la promotion du fait français en Amérique. Le CODOFIL (*Council for the development of French in Louisiana*) et le Bureau des Affaires franco-américaines de l'Université du Maine sont deux bons exemples de ces organismes américains qui se vouent à la promotion du français et de l'identité francophone aux États-Unis.

1.3.1 Les études sur les francophones des États-Unis

1.3.1.1 Les universités américaines

Bon nombre des chercheurs américains qui se consacrent à l'étude des Franco-Américains sont regroupés au sein de six principaux centres de recherche. On ne sera pas étonné d'apprendre que ces centres se retrouvent en Nouvelle-Angleterre, notamment dans l'État du Maine, et en Louisiane. Les chercheurs qui s'intéressent à la situation des Franco-Américains sans être rattachés à un centre sont plutôt dispersés dans différentes universités, dont la plupart sont situées dans des états côtoyant le Mississippi.

Comme on le verra par la suite, ces centres et ces chercheurs peuvent être répartis en deux groupes principaux, selon leurs intérêts de recherche. Un premier groupe, composé surtout de linguistes et de sociolinguistes, étudie les mécanismes à l'aide desquels le français a survécu aux États-Unis ou encore s'est transformé au contact de l'anglais. Un deuxième groupe, dans lequel on retrouve principalement des historiens ainsi que des professeurs de langue ou de littérature française, se spécialise plutôt dans l'étude de l'histoire et de la culture des communautés francophones des États-Unis et, plus particulièrement, de celle de la Nouvelle-Angleterre.

- **Université du Maine**

Le Bureau des Affaires franco-américaines de l'Université du Maine a été fondé en 1972 par des étudiants et des bénévoles de la communauté franco-américaine. Dès le départ, le but de ce bureau, désigné comme le Centre franco-américain, a été d'introduire et d'intégrer le fait franco-américain du Maine et de la région dans la formation générale postsecondaire et universitaire.

L'objectif principal du centre est de redresser la négligence et l'ignorance historiques en retournant aux Franco-Américains leur histoire et leur langue, et en leur donnant accès à un accomplissement personnel sain et complet. Le centre organise des activités telles que des séminaires, des ateliers ou des conférences qui se tiennent aussi bien sur le campus qu'en dehors de celui-ci.

À l'Université du Maine, on retrouve également le programme **Franco American Studies**. Il s'agit d'un programme interdisciplinaire qui explore la culture française aux États-Unis, en particulier l'héritage franco-américain de la Nouvelle-Angleterre. L'objectif principal de ce programme est de faciliter la transmission du savoir sur le peuple franco-américain, sur sa culture et sur sa littérature, ainsi que d'encourager la recherche universitaire sur les Franco-Américains à l'Université du Maine. Le programme, qui est conçu à la fois pour assister la recherche et pour encourager l'enseignement, vise également à favoriser une meilleure connaissance de la francophonie d'Amérique.

- **Université du Maine-Sud**

La **Society of Franco-America**, rattachée au Collège Lewiston-Auburn de l'Université du Maine-Sud, se voue à la préservation, à la célébration et au développement de l'héritage de l'Amérique française. Son objectif est de rassembler tous ceux qui, aux États-Unis, s'intéressent à la présence et à l'influence françaises en Amérique du Nord, et ce, par les moyens de l'éducation et de l'action communautaire. À l'exemple de l'Université du Maine, avec laquelle elle entretient des collaborations étroites sur le plan de la recherche, la société offre également un programme pluridisciplinaire sur la franco-américanité. Le cursus composant ce programme vise à permettre aux étudiants de découvrir la diversité et la complexité de la francophonie aux États-Unis et, plus largement, sur le continent américain.

- **Assumption College**

Fondé en 1979, le **French Institute** est un centre d'enseignement et de recherche pour les personnes intéressées aux Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre. Son objectif est de poursuivre et d'enrichir la tradition française du collège par l'organisation de colloques, par la publication de livres et par la tenue d'événements culturels. L'institut a également des liens avec d'autres centres sur la francophonie en France et au Canada.

L'immigration canadienne-française aux États-Unis, la culture franco-américaine, les communautés franco-américaines, le journalisme francophone aux États-Unis, l'histoire sociale, la littérature, la religion, l'histoire économique, l'éducation et le folklore franco-américain sont autant de thèmes ou de sujets qu'on retrouve au cœur des recherches, enseignements et publications qu'on y fait. Les principales publications de l'institut sont les suivantes : *Steeple and Smokestacks: The Beginnings of the Franco-American Colony in Woonsocket, Thode Island, The Franco-American Women, Franco-Americans and Religion, Impact and Influence, Franco-American literature, Writers and Their Writings, Les Franco-Américains et leurs institutions scolaires, Le journalisme de langue française aux États-Unis, L'Émigrant Québécois vers les États-Unis, l'Émigrant Acadien aux États-Unis, Le Patrimoine folklorique des Franco-Américains, The Little Canadas of New-England.*

- **Université de Louisiane à Lafayette**

Fondé en 1973, le **Center for Louisiana Studies** a été rattaché dès sa fondation à l'Université de Louisiane à Lafayette. Ce centre encourage la recherche, mais aussi la diffusion et l'enseignement de l'histoire louisianaise au grand public. Ses objectifs sont de promouvoir la recherche chez les intellectuels et chez les étudiants, de créer des réseaux d'échanges intellectuels entre les différents chercheurs intéressés à la Louisiane, d'intéresser le grand public à l'histoire de la Louisiane et d'offrir au public une meilleure compréhension de la culture louisianaise.

- **Louisiane State University**

Fondé en 1983, le **Center for French and Francophone Studies** a comme objectif de promouvoir la langue française ainsi que la littérature et la culture françaises aux États-Unis, en encourageant la recherche et l'enseignement, en soutenant la tenue de colloques et de séminaires, et en subventionnant des conférences d'intellectuels, d'écrivains et d'étudiants. Le centre a été désigné récemment comme centre pluridisciplinaire officiel lié au gouvernement français. Deux centres de recherche auxiliaires, soit *The Center for Belgium Studies* et *The Center for French Business Studies*, y sont rattachés.

Le centre s'intéresse à tout ce qui concerne la culture française de la Louisiane. Il se consacre actuellement à un vaste projet nommé « *Le patrimoine francophone de Louisiane : Archives du français vivant* », qui vise à numériser plus d'une centaine de documents manuscrits francophones de la *Hill Memorial Library*, afin de les rendre accessibles au grand public et aux chercheurs.

Établi en 1987, le *French Education Project* représente la partie pédagogique des activités du CFFS. Développé en partenariat avec le Consulat Général de France à la Nouvelle-Orléans, la Communauté française de Belgique, le Bureau du Québec, ainsi qu'avec le soutien du *College of Education*, du *College of Arts and Sciences at Louisiana State University* et du CODOFIL (*Council for the Development of French in Louisiana*), le *French Education Project* vise à assurer la survie du français en Louisiane en développant un programme de français accessible à la population.

1.3.1.2 Les liens avec le Québec

La plupart des chercheurs américains qui se consacrent à l'étude des Franco-Américains entretiennent des liens étroits avec l'une ou l'autre des différentes

universités québécoises francophones aussi bien qu'anglophones. À plus forte raison quand ces chercheurs se spécialisent dans l'histoire des Franco-Américains ou encore dans l'étude de la langue et de la culture françaises en Amérique.

Cependant, c'est surtout avec l'Université Laval que les chercheurs américains se consacrant à l'étude des Franco-Américains ont été traditionnellement appelés à entretenir des liens. La Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) et l'Année francophone internationale (AFI) constituent en quelque sorte les lieux d'échanges et de rencontres privilégiés pour ces chercheurs. Il en est de même du Trésor de la langue française au Québec (TLFQ) et du Centre interdisciplinaire de recherches sur les activités langagières (CIRAL) pour celles et ceux qui ont un intérêt plus particulier pour l'étude des variétés de français dans les Amériques.

1.3.1.3 Les organismes

Le Conseil International d'Études Francophones (CIÉF) et l'*American Council for Québec Studies* (ACQS) sont les deux principaux organismes américains regroupant des chercheurs s'intéressant à la francophonie et notamment à celle d'Amérique, incluant bien sûr les États-Unis.

Le Conseil International d'Études Francophones, qui compte près de 300 membres, est une association internationale, à but non lucratif, dont l'objectif est le développement des études, de la recherche, des publications et des productions francophones ou portant sur la francophonie dans le monde. Profondément ancré dans la francophonie nord-américaine où il a vu le jour, le CIÉF s'adresse de façon générale à tous ceux et celles qui s'intéressent au monde francophone. Privilégiant les approches pluri- et interdisciplinaires, l'action du CIÉF ne se limite pas aux pays francophones et vise la francophonie partout où elle existe.

Quant à l'ACQS, qui compte également près de 300 membres, elle a essentiellement pour but d'encourager le développement, aux États-Unis, des études sur le Québec. Il n'en demeure pas moins que bon nombre des membres de cette association ne se limitent pas à étudier le Québec, notamment sa culture et son évolution sur le plan linguistique, et se consacrent également à l'étude de l'Acadie et des autres francophonies canadiennes aussi bien qu'à l'étude de la francophonie états-unienne.

En outre, on retrouve aux États-Unis d'autres organismes qui, sans avoir nécessairement pour mission d'encourager la recherche sur les Franco-Américains, contribuent néanmoins fortement à resserrer les liens entre les membres de cette communauté et à renforcer leur attachement à la langue française. Le *Franco-American Women's Institute*, à Brewer, également dans le Maine, le *Council for the Development of French in Louisiana* (CODOFIL), le *Louisiana Folk Roots* et le *Louisiane à la carte*, sont autant de bons exemples de ce type d'organismes socioculturels impliqués dans la défense et la promotion du français et de la culture française aux États-Unis.

Enfin, on ne saurait passer sous silence l'importance du rôle que jouent les sociétés de généalogie pour encourager les Américains à retrouver leurs origines françaises. Nos recherches nous ont permis d'identifier près d'une vingtaine de ces organismes qui sont établis dans les principaux états où l'on retrouve des descendants de francophones.

1.3.1.4 Les moyens de diffusion

Le CIÉF publie deux fois par année une revue scientifique nommée *Nouvelles études francophones*. Quant à l'ACQS, elle publie une fois par année le *Quebec Studies Journal*.

À ces publications savantes s'ajoutent différents sites Internet, dont le « *Maine's french communities* » qui est le fruit d'une collaboration entre le Département de géographie de l'Université Laval et le Centre franco-américain de l'Université du Maine. Pour sa part, le « *Franco-American Connection* » est un site Internet qui contient des informations très détaillées pour quiconque désire connaître la scène artistique franco-américaine. Le site « *Espace Francophone* », créé par le Service Culture du Consulat Général de France à la Nouvelle-Orléans, constitue un portail Internet à destination d'un très large public : pas simplement éducatif francophone, mais aussi francophile. Enfin, le *Franco-American Database* (FAD), un projet développé par le Département des langues de l'Université de l'État de New York, à Albany, est une collection électronique de renseignements donnés par des individus et des organismes qui s'identifient comme Franco-Américains. C'est l'intention du FAD d'être une ressource pour des entreprises et des organismes qui veulent obtenir des informations sur la franco-américanité.

Les médias francophones aux États-Unis sont en nombre très limité. On peut mentionner « *Radio Louisiane* », qui est une station de radio pour les Franco-Américains de la Louisiane. En fait, cette radio se veut la voix internationale de la musique cadienne, zaricots, acadienne, créole louisianaise et franco-américaine. Elle propose de la musique francophone ainsi que des émissions culturelles et de divertissement. Elle est un lieu d'échanges où la culture française de Louisiane peut s'exprimer. On peut mentionner également le *Journal Français*, qui est le plus grand journal de langue française édité aux États-Unis. Lu par plus de 35 000 lecteurs, il compte des abonnés dans tous les états américains. Dans ce mensuel de 32 à 36 pages, on peut trouver tout pour vivre en français et à la française aux États-Unis : un résumé de l'actualité, des interviews de personnalités du monde du cinéma, de la politique, des sports, de la science et des arts. Dans chaque numéro, on retrouve la section *Les Amants de l'Histoire*, une rubrique historique sur la franco-américanité. Il y a aussi une section *Voyages*, une section sur le Québec et des commentaires sur les nouveaux produits et services en français.

1.3.2 Les études sur les Créoles et les francophones des Caraïbes

1.3.2.1 Les universités

Nos recherches nous ont permis d'identifier, dans 5 universités de la Martinique, des États-Unis et du Canada, des centres de recherche et des chercheurs qui se consacrent à l'étude des Créoles et des francophones des Caraïbes.

- **Université des Antilles et de la Guyane**

Le Groupe d'études et de recherches en espace créolophone et francophone (GEREC-F), fondé en 1975, regroupe des chercheurs qui se penchent sur la langue, la culture et les populations créoles, avec un regard spécifique sur les Créoles à base lexicale française et sur l'aire francophone.

- **Université d'Indiana**

Le *Creole Institute*, à l'Université d'Indiana, est le seul centre de recherches scientifiques aux États-Unis se consacrant à l'étude approfondie de la linguistique et de l'éducation linguistique en Haïti. Ses membres sont tous des linguistes spécialisés dans l'étude du français ou du créole, aux États-Unis et dans les Caraïbes.

- **Michigan State University in Lansing**

Le professeur Laurent Dubois, du Département d'histoire de l'Université de l'état du Michigan, à Lansing, est un spécialiste de l'histoire des Caraïbes françaises des 18^e et 19^e siècles.

- **Université Carleton**

Le Centre d'analyse des langues et des littératures françaises des Amériques (CALIFA) a été créé, en 1991, pour analyser et mettre en valeur le fait littéraire et linguistique, les littératures et leurs poétiques, les langues françaises et leurs variétés dans l'espace de la francophonie des Amériques. Il réunit des chercheurs de différentes disciplines (études littéraires, études théâtrales, littérature comparée, linguistique, sémiotique, sociologie du langage, créolistique) et favorise les approches multidisciplinaires.

- **Université Concordia**

Carolyn E. Fick, professeure adjointe au Département d'histoire de l'Université Concordia à Montréal, est une spécialiste de l'histoire coloniale des Caraïbes. Ses recherches portent principalement sur les courants politiques et économiques au 18^e et au 19^e siècles dans les Caraïbes.

1.3.2.2 Les organismes

La *Society of Caribbean Linguistics*, fondée en 1972, a son siège à l'*University of West Indies*, à Trinidad et Tobago. Ses membres viennent de plus de 25 pays différents dans le monde. Ils représentent diverses universités, institutions académiques, ministères, écoles et organisations publiques et privées. Leurs recherches mettent l'accent sur les langues de la Caraïbe de toutes origines et époques.

Pour sa part, la *Haitian Studies Association* (HSA) est une organisation qui vise à encourager et à promouvoir les études haïtiennes par la diffusion de la recherche scientifique et par la création de réseaux d'échanges entre les chercheurs des universités américaines. Établie à l'université du Massachusetts, à Boston, l'association regroupe des chercheurs qui s'intéressent à l'art haïtien, à la science, à l'histoire sociale, économique et politique, à l'anthropologie et à la langue française. Elle se préoccupe aussi de l'impact de la politique étrangère des puissances politiques sur Haïti.

1.3.2.3 Les moyens de diffusion

L'Association des études haïtiennes (*Haitian Studies Association*) publie deux fois par année *The Journal of Haitian Studies*. Le principal outil d'information et de documentation sur Haïti se trouve toutefois à Montréal.

Organisme sans but lucratif, le Centre International de Documentation et d'Information Haïtienne, Caribéenne et Afro-canadienne (CIDIHCA) a été fondé en 1983, à Montréal. Il demeure à ce jour l'un des rares organismes ethniques francophones oeuvrant dans le

domaine de la recherche, des arts et de la culture, dans la métropole du Québec. Le travail qu'il poursuit aujourd'hui se concentre sur quatre plans principaux : l'information et la documentation, l'animation scientifique et culturelle, l'édition et la production audiovisuelle.

2. LES MESURES À PRENDRE : RECOMMANDATIONS

2.1 DES MESURES STRUCTURANTES

Les mesures proposées pour encourager le développement et la diffusion de la recherche sur la francophonie dans les Amériques visent davantage à réunir des conditions permettant aux chercheurs de s'organiser entre eux pour obtenir des fonds de recherche sur les thèmes de leur choix, qu'à fournir des subventions de recherche comme telles. En s'organisant mieux entre eux, les chercheurs se donneront davantage de moyens pour obtenir des fonds des organismes subventionnaires du gouvernement fédéral. Ces organismes sont ceux qui financent, notamment dans les disciplines des sciences sociales et des sciences humaines, la majeure partie des recherches. Cette approche a depuis longtemps été privilégiée au Québec par les organismes subventionnaires [tels le Fonds de la recherche en santé du Québec (FRSQ), le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies (FQRNT), le Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture (FQRSC)] et elle a donné des résultats.

En favorisant la mise sur pied d'infrastructures de recherche telles que des centres de recherche, des chaires et des réseaux, le Centre de la francophonie dans les Amériques aurait un effet de levier important sur l'organisation de la recherche. Un effet semblable pourrait également s'exercer sur la diffusion de la recherche en soutenant les publications et les activités scientifiques des chercheurs, tels des colloques, des séminaires, des conférences et des réunions scientifiques, de même que des revues scientifiques. Le soutien d'activités de vulgarisation scientifique permettrait, par ailleurs, de favoriser la diffusion des résultats de recherche auprès de grands publics. Enfin, des mesures visant l'échange de professeurs et d'étudiants, notamment aux deuxième et troisième cycles, apporteraient un soutien additionnel au développement de la recherche sur les francophones en situation minoritaire dans les Amériques.

2.2 LES INFRASTRUCTURES DE RECHERCHE

Recommandation. — Que le Centre de la francophonie des Amériques dispose d'un programme de soutien aux infrastructures de recherche qui viserait à favoriser et à faciliter le fonctionnement d'équipes de coordination de projets de recherche portant sur des thèmes prioritaires.

- Ce programme à l'intention de tous les chercheurs se consacrant à l'étude des francophones en situation minoritaire dont le financement serait assuré par le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral pourrait être géré par les fonds subventionnaires du Québec.
- Ce programme accorderait un soutien à la mise en place d'infrastructures de recherche sur les thèmes suivants :
 - Éducation francophone en milieu minoritaire
 - Identité/diversité culturelle

- Immigration/intégration
- Aménagement/politiques linguistiques
- Beaux-arts, théâtre, littérature et culture selon une approche « humanités » plutôt que « sciences sociales »;
- Famille et travail;
- Développement économique et social durable ainsi que développement communautaire;
- Rapport minorité/majorité;
- Le patrimoine culturel, historial, immatériel et généalogie.

2.3 LA DIFFUSION DE LA RECHERCHE

Recommandation. — Que le Centre de la francophonie des Amériques dispose d'un programme de soutien à la diffusion de la recherche comprenant deux volets : un premier, visant le soutien à la diffusion scientifique par le moyen de revues savantes et de livres; et un deuxième, visant le soutien à l'organisation d'activités de diffusion et d'échanges scientifiques par le moyen de colloques, conférences, congrès ou séminaires.

- Ce programme, qui serait ouvert à l'ensemble des chercheurs se consacrant à l'étude des francophones en situation minoritaire et dont le financement pourrait parvenir du gouvernement du Québec et du gouvernement fédéral, pourrait être géré par les fonds subventionnaires du Québec.

Recommandation. — Que le Centre de la francophonie des Amériques accorde son soutien à la mise en place d'un site Internet qui donnerait accès à l'ensemble des informations relatives à la recherche portant sur les francophones en situation minoritaire.

- Ce site serait dédié aux chercheurs eux-mêmes, qui pourraient par ce moyen échanger entre eux, arrimer et étendre leurs réseaux, mais aussi au public en général qui aurait accès ainsi aux résultats des plus récentes recherches portant sur les francophones en situation minoritaire.

Recommandation. — Que le Centre de la francophonie des Amériques dispose d'un programme de soutien à la vulgarisation scientifique des résultats de recherche sur les francophones en situation minoritaire et de familiarisation aux réalités et aux enjeux de ces communautés.

- Ce programme qui, comme les précédents, pourrait être financé par le gouvernement du Québec et par le gouvernement fédéral, puis géré par les fonds subventionnaires du Québec, viserait notamment à soutenir des projets initiés par des journalistes scientifiques ou encore par des organisateurs d'événements s'adressant à un grand public, tels que des salons du livre.

2.4 LA FORMATION DE CHERCHEURS

Recommandation. — Que le Centre de la francophonie des Amériques crée un programme d'échanges d'étudiants inscrits à des programmes de deuxième et troisième cycles d'universités nord-américaines, ayant pour projets de recherche l'étude des francophones en situation minoritaire dans les Amériques.

- Ce programme pourrait être géré par les fonds subventionnaires du Québec et être financé par le gouvernement du Québec et par le gouvernement du Canada.

Recommandation. — Que le Centre de la francophonie des Amériques crée un programme semblable d'échanges de professeurs chercheurs ayant pour projets de recherche l'étude des francophones en situation minoritaire dans les Amériques.

2.5 LE RAYONNEMENT ET LA PROMOTION DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE FRANÇAISES

Recommandation. — Que le Centre dispose d'un programme de soutien aux organismes ayant pour mission de favoriser le rayonnement et le développement de la langue et de la culture françaises dans les Amériques.

Ce programme, dont le financement pourrait provenir du gouvernement du Québec et du gouvernement fédéral, pourrait être géré par le centre lui-même avec la collaboration de l'Association internationale des études québécoises; il viserait principalement des organismes tels que l'Association internationale des études acadiennes (AIEA), le Conseil international des études francophones, l'*American Council for Québec Studies* (ACQS), l'*American Association of Teachers of French* (AATF) et le CODOFIL, qui jouent un rôle important dans la promotion du français dans les Amériques.

ANNEXES

CANADA

Annexe 1 - Centres, équipes, groupes et instituts de recherche

1. Introduction

Le répertoire qui suit comprend les centres, les équipes, les groupes et les instituts de recherche qui portent de près ou de loin sur la francophonie canadienne, qu'il s'agisse de l'ensemble ou d'une région du pays. Comme on peut s'y attendre, ces centres sont de taille et d'envergure très variables. Dans ce domaine, l'Université de Moncton fait figure de leader, au moins par le nombre. L'Université d'Ottawa, quant à elle, a choisi de concentrer les divers axes de recherche au sein du Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM), qui s'ajoute au Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF). Le Centre d'études acadiennes (Moncton) et le CRCCF sont les plus anciens de ces organismes.

De ces deux centres jusqu'à aujourd'hui, on peut voir différentes phases de développement, les années 1970 ayant été favorables à l'établissement de nouveaux centres (à Sudbury et à Saint-Boniface, en particulier) et les années plus récentes étant l'occasion d'une réorganisation et de la création de nouveaux centres avec des rôles plus étendus, très souvent au niveau international.

Si les groupes, les équipes et les instituts ont presque exclusivement des fonctions de recherche, les centres y ajoutent des rôles de documentation et de préservation d'archives à des degrés divers. La dimension interdisciplinaire est omniprésente.

Dans ce répertoire, toutes les régions et tous les établissements sont représentés, certains avec des centres tout récents, comme à l'Université Sainte-Anne. Les centres, les équipes, les groupes et les instituts recensés sont présentés par établissement, d'est en ouest, et en ordre alphabétique. Lorsque les renseignements n'étaient pas disponibles, les champs ont été laissés vides. La répartition totale est la suivante :

Établissement	Total	Entièrement	Majoritairement	Autres
<i>Memorial</i>	1	1		
<i>Sainte-Anne</i>	4	2	2	
<i>Moncton</i>	11	6	3	2
<i>Laval</i>	1			1
<i>Ottawa</i>	2	1	1	
<i>Glendon</i>	1		1	
<i>Institut d'études pédagogiques</i>	1	1		
<i>Laurentienne</i>	1	1		
<i>Saint-Boniface</i>	2	2		
<i>Institut français</i>	1	1		
<i>Saint-Jean</i>	2	1	1	
Total	27	16	8	3

1.1 Établissement

Memorial University of Newfoundland

1.1.1. Nom

Groupe de recherches en études franco-terreneuviennes

1.1.1.1 Direction et structure

Direction

En 2003-2004, le bureau de direction était composé de 4 membres et présidé par Scott Jamieson.

Structure

En 2003-2004, le groupe rassemblait 23 membres du corps professoral du Département d'études françaises et hispaniques ainsi que 6 membres en provenance du gouvernement ou du monde associatif.

1.1.1.2 Description

Le groupe s'est formé en septembre 2002 « pour encourager les recherches et faciliter la collaboration des chercheurs intéressés dans ce domaine. Basé à l'université Memorial, le groupe est toutefois ouvert à tous et à toutes⁴⁰ ».

1.1.1.3 Axes et projets de recherche

Les objets de recherche des membres portent sur la présence française à Terre-Neuve, à Plaisance et sur la côte française entre autres, sur la pêche et sur les questions de culture et d'identité.

Projets de recherche

Documentation et archives

1.1.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le groupe présente des conférences, la prochaine étant donnée par Ronald Labelle.

Publications

Site Web

Le site comprend une bibliographie, une collection [de photographies](#) du French Shore prises en 1898, de même que la liste des membres, les procès-verbaux des réunions du groupe pour l'année 2002-2003. La dernière modification du site remonte à juillet 2004.

1.1.1.5 Coordonnées

Web : <http://www.mun.ca/gref/indexf.html>

⁴⁰ *Memorial University of Newfoundland, Groupe de recherches en études franco-terreneuviennes. Accueil*, [En ligne], 2004. [<http://www.mun.ca/gref/indexf.html>] (17 février 2006).

1.2 Établissement

Université Sainte-Anne

Dans le cadre de la Chaire de recherche du Canada sur l'oralité et les traditions populaires des francophonies minoritaires, l'Université a créé le Groupe de recherche en études acadiennes; elle a aussi établi récemment deux autres centres, le Centre de recherche sur la santé en milieu minoritaire (CRESAM) et le Centre de recherche en éducation de l'Université Sainte-Anne (CREUSA), pour lesquels peu de renseignements sont disponibles sur le site Web de l'université.

1.2.1 Nom

Centre acadien

1.2.1.1 Direction et structure

Direction

Jean-Pierre Pichette

Structure

1.2.1.2 Description

Le centre a été fondé par Joseph-Alphonse Deveau en 1972 « dans l'intention de recueillir et de préserver tout document touchant l'histoire et la culture des Acadiens, en particulier ceux de la Nouvelle-Écosse, puis de mettre ses ressources à la disposition de la communauté universitaire et du public intéressé⁴¹ ». Il a aussi pour mandat de les classer, de les inventorier et d'en faire la promotion.

1.2.1.3 Axes et projets de recherche

Le centre porte sur l'histoire et la culture de l'Acadie, particulièrement celle de la Nouvelle-Écosse. Il veut les faire connaître et rayonner dans les provinces Maritimes, au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Projets de recherche

Documentation et archives

« Le centre compte environ 10 000 volumes et 100 mètres linéaires de manuscrits et autres documents inédits, en plus de plusieurs collections d'enregistrements d'interviews portant sur le mode de vie d'antan et de musique instrumentale et vocale de la Nouvelle-Écosse. » Il conserve aussi de nombreuses collections de photographies portant sur l'Acadie et une collection presque complète des journaux francophones des provinces maritimes. « Les ressources dont dispose le centre acadien permettent d'établir l'arbre généalogique de plusieurs familles acadiennes de la Nouvelle-Écosse et sont de plus en plus utilisées par des personnes désireuses de mieux connaître leurs origines. »

Le centre est aussi le dépôt des archives institutionnelles de l'Université Sainte-Anne.

⁴¹ Université Sainte-Anne, *Centre acadien*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php] (19 février 2006).

1.2.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Site Web

Sont disponibles sur le site l'inventaire de la Collection de microfilms, celui des instruments de recherche et celui de la Collection d'enregistrements disponibles au centre. De plus, on y trouve trois collections de photos qui « traitent surtout de la culture et du vécu des Acadiens et des Acadiennes du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », soit celles de Harold Robicheau, de John Collier, fils et de D.B. Field (<http://www.ustanne.ednet.ns.ca/cacadien/album.htm>).

1.2.1.5 Coordonnées

Centre acadien, Université Sainte-Anne, 1695, Route 1
Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0
Tél. : (902) 769-2114, poste 204; téléc. : (902) 769-2930
Courriel : centre.acadien@usaintanne.ca
Web: www.ustanne.ednet.ns.ca/cacadien

1.2.2 Nom

Centre de recherche en éducation de l'Université Sainte-Anne (CREUSA)

1.2.2.1 Direction et structure

Direction

Structure

1.2.2.2 Description

Le centre «réunit les expertises des professeurs du Département des sciences de l'éducation. Cela a permis la création d'un programme original de recherche en 1996, Perspectives écologiques de l'éducation, maîtres et milieux. Un volet important de la recherche des professeurs est canalisé vers la société environnante et les intervenants du monde de l'éducation dans les milieux francophones et anglophones⁴² ».

1.2.2.3 Axes et projets de recherche

Projets de recherche

Documentation et archives

1.2.2.4 Diffusion de la recherche

Colloques

Publications

Site Web

⁴² *Id.*, *Centre de recherche en éducation de l'Université Sainte-Anne (CREUSA)*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.usaintanne.ca/facultes_departements/centres.php] (19 février 2006).

1.2.2.5 Coordonnées

Centre de recherche en éducation (CREUSA)
Université Sainte-Anne, 1695, Route 1, Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0
Tél. : (902) 769-2114; téléc. : (902) 769-2930
Courriel : Christiane.rabier@usainteanne.ca
Web : http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php

1.2.3 Nom

Centre de recherche sur la santé en milieu minoritaire (CRESAM)

1.2.3.1 Direction et structure

Direction

Structure

1.2.3.2 Description

Créé en 2005, le centre est « le premier centre de recherche interdisciplinaire en matière de santé en milieu minoritaire au Canada. Favorisant les partenariats inter-universitaires comme ceux entre l'université Sainte-Anne et la communauté, il regroupe des chercheurs provenant de différents domaines (universitaires, praticiens, médecins, travailleurs sociaux, etc.) mais qui s'intéressent aux questions de la santé dans les communautés minoritaires⁴³ ».

1.2.3.3 Axes et projets de recherche

Le CRESAM examine la santé sous ses différentes dimensions. Il utilise une approche pluridisciplinaire qui « permet de dégager les problématiques qui se posent dans les communautés minoritaires de langues officielles vivant soit en milieu urbain, soit en milieu rural⁴⁴ ».

Projets de recherche

Documentation et archives

1.2.3.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Site Web

1.2.3.5 Coordonnées

Centre de recherche sur la santé en milieu minoritaire (CRESAM)
Université Sainte-Anne, 1695, Route 1, Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0
Tél. : (902) 769-2114; téléc. : (902) 769-2930
Courriel : Christiane.rabier@usainteanne.ca
Web : http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php

⁴³ *Id.*, *Centre de recherche sur la santé en milieu minoritaire (CRESAM)*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php] (19 février 2006).

⁴⁴ *Ibid.*

1.2.4 Nom

Groupe de recherche en études acadiennes (GRÉA)

1.2.4.1 Direction et structure

Direction

Structure

1.2.4.2 Description

Le groupe rassemble des professeurs qui s'intéressent aux études acadiennes et qui considèrent que leur regroupement leur permettra « de faire reconnaître leurs nombreuses activités de recherche qui se sont traduites par des communications, des conférences, des articles, des actes de colloques, des livres, etc. [...] Le GRÉA favorise également le partage des compétences et le regroupement des chercheurs afin de faire avancer leurs travaux en études acadiennes. Le GRÉA a également pour objectif de favoriser l'accroissement des recherches en ce domaine, notamment par l'organisation de conférences, de journées d'études et de colloques⁴⁵ ».

1.2.4.3 Axes et projets de recherche

Les membres du groupe s'intéressent aux divers domaines des études acadiennes.

Projets de recherche

Documentation et archives

1.2.4.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Le groupe vient de commencer la publication du *Bulletin d'information du GRÉA* (volume 1).

Site Web

1.2.4.5 Coordonnées

Groupe de recherche en études acadiennes (GRÉA), Université Sainte-Anne,
1695, Route 1, Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0
Tél. : (902) 769-2114; téléc. : (902) 769-2930
Courriel : Christiane.rabier@usainteanne.ca
Web : http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php

1.3 Établissement

Université de Moncton

L'Université de Moncton compte plusieurs rassemblements pour lesquels il n'y a pas de renseignements sur le site de l'université. Si le Groupe de recherche sur l'Acadie contemporaine traite sûrement de la francophonie canadienne, il est possible que, de par leur localisation et l'engagement de l'université dans la communauté acadienne, le Groupe de recherche sur l'autonomie des aînées et aînés et le Groupe de recherche et d'interprétation sociale portent sur l'Acadie, du moins en partie. Les centres et les

⁴⁵ Université Sainte-Anne, *Groupe de recherche en études acadiennes (GRÉA)*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php] (19 février 2006).

groupes retenus dans ce répertoire ont l'Acadie ou la francophonie canadienne comme au moins l'une de leurs orientations de recherche. Par ailleurs, le Laboratoire d'analyse de données textuelles, qui ne fait pas l'objet d'une fiche descriptive dans ce répertoire, est relié à la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle et au Groupe de recherche sur les cultures en contact, qui, eux, font l'objet de fiches descriptives. De même, d'autres groupes de recherche sont parties intégrantes de centres de recherche, comme le Groupe de recherche sur la vitalité de la langue et de la culture et le Groupe de recherche sur l'éducation pour une perspective mondiale, qui font partie du Centre de recherche et de développement en éducation.

D'autres groupes paraissent être devenus inactifs. Bien qu'ils fassent partie de la liste qui se trouve sur le site de l'université, le lien ne fonctionne plus. Cependant, on peut trouver le site au moyen d'un moteur de recherche. C'est le cas du Centre d'études du vieillissement, du Groupe de recherche en histoire sociale et économique et de l'Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine (campus de Shippagan).

1.3.1 Nom

Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat

1.3.1.1 Direction et structure

Direction

Gaston LeBlanc (président-directeur général)

Robert J. Cormier (chargé de projets)

Structure

1.3.1.2 Description

Le centre cherche à « promouvoir la recherche et la formation en entrepreneuriat auprès des gens d'affaires et dans les trois centres universitaires et à assurer la diffusion des connaissances. Le Centre Assomption assure un lien entre l'Université de Moncton et la communauté d'affaires acadienne et celle des Maritimes, plus particulièrement dans le secteur de la petite et moyenne entreprise⁴⁶ ».

Il a pour objectifs de :

- « Promouvoir la recherche et la formation en entrepreneuriat à l'Université de Moncton (dans ses trois constituantes) et dans les communautés qu'elle dessert;
- « En étroite collaboration avec les administrateurs de l'Université, les professeurs et les personnes intéressées de l'extérieur, planifier, élaborer et coordonner les activités de recherche et de formation en entrepreneuriat;
- « Établir des partenariats avec les principaux organismes à caractère économique afin de favoriser les échanges et identifier les besoins;
- « Assurer la publication et la diffusion des connaissances et des résultats de la recherche en entrepreneuriat et dans des domaines connexes;
- « Assurer au milieu des affaires un accès à la formation et à l'information sur des sujets qui répondent à leurs besoins;

⁴⁶ Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat, *Mission*, [En ligne], 2005. [http://www.umoncton.ca/carde/carde/mission.html] (19 février 2006).

« Assurer les ressources additionnelles à celles déjà disponibles pour soutenir et promouvoir les activités de recherche et de formation en entrepreneuriat à l'Université de Moncton⁴⁷. »

1.3.1.3 Axes et projets de recherche

Projets de recherche

Documentation et archives

1.3.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Site Web

1.3.1.5 Coordonnées

CARDE (Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat),
Faculté d'administration, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1A 3E9

Tél. : (506) 858-4510, 1 800 997-5199; téléc. : (506) 863-2069

Courriels : cormierb@umoncton.ca , carde@umoncton.ca

Web : <http://www.umoncton.ca/carde/>

1.3.2 Nom

Centre de documentation et d'études madawaskayennes (CDEM)

1.3.2.1 Direction et structure

Direction

Guy Lefrançois (personne responsable)

Structure

1.3.2.2 Description

Le centre a été fondé en 1978, grâce à la collaboration du Centre universitaire Saint-Louis-Maillet et de la Société historique du Madawaska. Comme son nom l'indique, ce centre préserve et met à la disposition des personnes intéressées des documents traitant de divers aspects de la région du Madawaska.

1.3.2.3 Axes et projets de recherche

Étude de l'évolution du Madawaska

Projets de recherche

Documentation et archives

Les documents sont répartis en quatre sections : fonds d'archives, livres et périodiques, photographies et documents audiovisuels.

⁴⁷ Id., *Objectifs*, [En ligne], 2005. [<http://www.umoncton.ca/carde/carde/mission.html>] (19 février 2006).

1.3.2.4 Diffusion de la recherche

Colloques

Publications

Site Web

La majorité des fonds d'archives a un instrument de recherche accessible sur le site du centre.

1.3.2.5 Coordonnées

Centre de documentation et d'études madawaskayennes (CDEM)
165, boulevard Hébert, Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 2S8
Tél. : (506) 737-5058; téléc. : (506) 737-5373
Courriel : glefranc@umce.ca
Web : <http://www.umce.ca/biblio/cdem/>

1.3.3 Nom

Centre d'études acadiennes

1.3.3.1 Direction et structure

Direction

Maurice Basque (directeur des Études acadiennes)

Structure

1.3.3.2 Description

Le centre a été fondé en 1968, mais ses origines remontent au centre d'archives créé au Collège Saint-Joseph (Memramcook) au début des années 1940. Il a comme mandat principal « de rassembler et de conserver en un même endroit tout le matériel documentaire pertinent concernant les Acadiens et Acadiennes et la société acadienne; à quelque point de vue que ce soit : histoire, généalogie, ethnologie, sociologie, archéologie, folklore, démographie, géographie, économie, linguistique, etc.; (Clément Cormier, *L'Université de Moncton : historique*, 1975, p. 231) et d'en faciliter l'accès aux chercheurs et au public intéressés à l'aide d'inventaires et d'instruments de recherche⁴⁸ ».

Le centre entretient des relations privilégiées avec d'autres centres qui partagent son intérêt pour les études acadiennes : Institut d'études acadiennes et québécoises (Université de Poitiers, en France), Centre acadien (Université Sainte-Anne), Centre d'études louisianaises (*University of Southwestern Louisiana*, Lafayette, Louisiane) et CELAT de l'Université Laval.

En 2001, le centre et la Société historique acadienne recevaient le Prix du 3-Juillet-1608 décerné par le Conseil de la langue française du Québec.

1.3.3.3 Axes et projets de recherche

Projets de recherche

Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Ontario

⁴⁸ Centre d'études acadiennes, *Mandat et objectifs*, [En ligne], 13 juillet 2005.
[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/miss.html>] (19 février 2006).

« Dans le prolongement d'un projet d'envergure sur les lieux de mémoire [...] mené par le Québec et la France, le projet d'inventaire vise à faire la liste des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Ontario, dans l'Ouest canadien et en Acadie. L'IFO collabore avec le Collège universitaire Glendon et l'Institut français de la University of Regina pour la réalisation de la partie relative à l'Ontario et à l'Ouest canadien⁴⁹. »

Documentation et archives

Documentation et archives sont les principales fonctions du centre, qui «possède la plus grande collection mondiale d'archives et de documentation concernant la réalité acadienne. Ses différents secteurs (archives privées et institutionnelles, généalogie, folklore) sont dirigés par des spécialistes qui assurent la gestion des collections, l'avancement des recherches dans leur domaine respectif en plus de répondre aux demandes des usagers⁵⁰ ».

La collection des archives de folklore est considérée comme «l'une des plus grandes collections originales de folklore au pays⁵¹ » : plus de 3 800 rubans sonores accompagnés de transcriptions touchant au folklore (contes, chansons, légendes...) et à l'histoire orale (témoignages de toutes sortes) des Acadiens et des Acadiennes de presque toutes les communautés des Maritimes.

Le secteur des archives privées comprend plus de 1 000 fonds provenant de personnalités (Pascal-Poirier, Placide-Gaudet...) et d'institutions (l'Assomption, L'Évangéline...) « ayant à leur manière marqué l'histoire acadienne et révélant différentes facettes de la vie quotidienne des Acadiens et Acadiennes⁵² ».

Ce secteur comprend environ 800 cartes géographiques anciennes et récentes, ainsi que plus de 60 000 photographies de personnages, de scènes ou d'événements se rapportant à la société acadienne.

Quant à la bibliothèque, elle comprend au-delà de 12 000 monographies et brochures de toutes sortes, 3 200 microfilms et une centaine d'abonnements courants à divers périodiques et journaux.

1.3.3.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le directeur participe régulièrement à des colloques et des conférences sur l'Acadie.

Publications

Le centre est très actif sur le plan de la publication d'ouvrages sur l'Acadie, souvent en collaboration avec la Chaire d'études acadiennes ou l'Association internationale d'études acadiennes.

Parmi les ouvrages parus au cours des dernières années, on compte :

ROSS, Sally. *Les écoles acadiennes en Nouvelle-Écosse, 1758-2000* (2001).

LÉGÈRE, Luc. *Répertoire des collections de contes folkloriques* (sous la direction de Ronald Labelle) (2002).

⁴⁹ Université Laurentienne, *Institut franco-ontarien. L'Ontario français*, [En ligne], [s. d.].

[<http://ifo.laurentienne.ca/IFO.html>] (19 février 2006).

⁵⁰ Centre d'études acadiennes, *Historique*, [En ligne], 13 juillet 2005.

[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/hist.html>] (19 février 2006).

⁵¹ *Id.*, *Archives de folklore*, [En ligne], 13 juillet 2005.

[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/folk1.html>] (19 février 2006).

⁵² *Id.*, *Archives de folklore*, [En ligne], 13 juillet 2005.

[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/arcpri.html>] (19 février 2006)

CHIASSE, Anselme et Daniel BOUDREAU. *Chansons d'Acadie, séries 1 à 4*, nouvelle édition colligée (2002).
 PICHETTE, Robert. *L'Académie française et l'Acadie* (2003).
 MAGORD, André (dir.), avec la collaboration de Maurice Basque et Amélie Giroux. *L'Acadie plurielle : dynamiques identitaires collectives et développement au sein des réalités acadiennes*, Centre d'études acadiennes/Institut d'Études Acadiennes et Québécoises de l'Université de Poitiers (2003).
 CENTRE D'ÉTUDES ACADIENNES et Georges ARSENAULT. *Dans un an et un jour : contes de l'Île-du-Prince-Édouard*, disque compact (2001).
 BASQUE, Maurice, Nicole BARRIEAU et Stéphanie CÔTÉ (en collaboration avec Raymond Cyr et Emmanuel Doucet), *L'Acadie de l'Atlantique*, Moncton/Québec, Société nationale de l'Acadie/Centre d'études acadiennes/Centre international de recherche et de documentation de la francophonie/Année Francophone internationale (1999).
 WHITE, Stephen A. *Dictionnaire généalogique des familles acadiennes*, première partie 1636 à 1714, en deux volumes (1999).
 WHITE, Stephen A. *English Supplement to the Dictionnaire généalogique des familles acadiennes*, première partie 1636 à 1714 (2000)

Le bulletin du centre, intitulé *Contact-Acadie*, en est à son 35^e numéro. Le centre le publie une fois par année.

Site Web

En plus des répertoires, des outils de recherche et des documents sur les archives, le site présente le bulletin *Contact-Acadie*, le « Répertoire international des études acadiennes » et une « Bibliographie du folklore acadien ». Est aussi disponible en ligne : POIRIER, Pascal. *Le Glossaire acadien*, édition critique établie par Pierre M. Gérin, Moncton, Éditions d'Acadie/Centre d'études acadiennes, 1994, 500 p.

1.3.3.5 Coordonnées

Centre d'études acadiennes, Université de Moncton
 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
 Tél. : (506) 858-4085; téléc. : (506) 858-4530
 Courriel : legergi@UMoncton.ca
 Web : <http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/cea.html>

1.3.4 Nom

Centre d'études du vieillissement (CEV)

1.3.4.1 Direction et structure

Direction

À pourvoir

Structure

1.3.4.2 Description

« Fondé en 1984 et relevant de la Faculté des études supérieures et de la recherche, le Centre d'études du vieillissement (CEV) a pour mission de promouvoir et coordonner la recherche axée sur la personne âgée et le vieillissement en milieu minoritaire⁵³. »

1.3.4.3 Axes et projets de recherche

« Provenant des différentes facultés et écoles, les chercheuses et les chercheurs associés sont rattachés au CEV. Les travaux déjà publiés couvrent un large éventail de sujets : loisir, dépression, santé, droit...⁵⁴ »

Projets de recherche

Documentation et archives

1.3.4.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

« Dans le but de stimuler la recherche gérontologique à l'Université de Moncton, le CEV peut décerner des subventions et des bourses. Également, il organise des ateliers, des conférences et des colloques⁵⁵. »

Publications

Site Web

1.3.4.5 Coordonnées

Centre d'études du vieillissement, a/s de Faculté des études supérieures et de la recherche, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Tél. : (506) 858-4310; téléc. : (506) 858-4279

Web :

http://www2.umoncton.ca/cfdocs/repertoire/etudes_sup/centre_etudes_vieillissement.htm

1.3.5 Nom

Centre de recherche et de développement en éducation (CRDE)

1.3.5.1 Direction et structure

Direction

Sylvie Blain (directrice)

Structure

Le centre est régi par un conseil d'administration composé de la directrice, de la doyenne, de trois membres du corps professoral et de deux membres étudiants. Le centre regroupe des membres réguliers (membres du corps professoral de l'Université de Moncton), des membres associés (personnes actives en recherche ou en développement dans le domaine de l'éducation), des membres affiliés (personnes ou organismes qui s'intéressent aux activités du CRDE et désirent être renseignés sur celles-ci) et des membres étudiants (personnes inscrites dans un programme d'études supérieures à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Moncton).

⁵³ Université de Moncton, *Centre d'études du vieillissement*, [En ligne], [s. d.].

[http://www2.umoncton.ca/cfdocs/repertoire/etudes_sup/centre_etudes_vieillissement.htm] (20 février 2006).

⁵⁴ *Ibid.*

⁵⁵ *Ibid.*

1.3.5.2 Description

Le centre « vise la promotion, l'appui et la diffusion de la recherche et du développement en éducation en milieu francophone minoritaire⁵⁶ ».

Son but est d'encourager et d'appuyer « la mise sur pied de projets de recherche et de développement en éducation qui ont pour objectifs de décrire, de comprendre et d'agir sur des réalités pertinentes par rapport aux milieux éducatifs de la communauté francophone et acadienne tout en collaborant à leur réalisation et à leur diffusion⁵⁷ ».

Le centre poursuit les objectifs suivants :

- « Favoriser à la Faculté des sciences de l'éducation la création de groupes de recherche et de développement et la collaboration entre les chercheuses [sic] et les chercheurs pour la réalisation de projets de recherche et de développement en éducation, projets à caractère disciplinaire ou interdisciplinaire.
- « Favoriser l'établissement de partenariats entre les chercheuses [sic] et les chercheurs de la Faculté et les organismes et personnes oeuvrant dans le milieu éducatif, tant sur les plans provincial et national qu'international, dans la réalisation de projets de recherche ou de développement en éducation.
- « Exercer un leadership auprès des chercheuses [sic] et des chercheurs dans la conception de nouveaux projets, en informant sur les sources de subvention et en offrant un appui technique pour la réalisation des recherches et des projets de développement.
- « Contribuer au perfectionnement en recherche des chercheuses [sic] et des chercheurs sur les plans méthodologiques et techniques tout en élargissant la formation à de nouveaux modes de recherche.
- « Promouvoir et appuyer l'utilisation des nouvelles technologies en recherche et en développement et favoriser les échanges entre chercheuses [sic] et chercheurs au moyen de réseaux électroniques.
- « Appuyer les chercheuses [sic] et les chercheurs dans la diffusion de leurs travaux et mettre sur pied des mécanismes de diffusion des résultats des travaux de recherche et de développement en éducation⁵⁸. »

1.3.5.3 Axes et projets de recherche

Le centre a pour objectifs l'appui à la recherche et la promotion des activités de recherche. Les priorités en recherche s'expriment donc selon les orientations pratiques suivantes :

- Le soutien et l'encouragement de la recherche et du développement en éducation.
- La formation en recherche et en développement (mise à jour des méthodologies et des techniques, organisation de conférences et d'ateliers spécialisés, achat de documentation).
- L'aide technique en recherche et en développement (assistance à ses membres dans différents aspects de leurs projets : les demandes de subvention, la préparation des instruments, les schèmes de recherche, les analyses de résultats et la préparation de publications).
- La diffusion des travaux de recherche et de développement.

⁵⁶ *Id.*, *Centre de recherche et de développement en éducation*, [En ligne], 2006.

[http://www3.umoncton.ca/templates/udem_gen_01/UdeM_general_01.cfm?CFID=99085&CFTOKEN=14430160&user_id=487&page=20044&template=42&resultat=0&order_num=&mot_recherche=&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (20 février 2006).

⁵⁷ *Id.*, *Centre de recherche et de développement en éducation. Buts et objectifs*, [En ligne], 2006.

[http://www3.umoncton.ca/templates/udem_gen_01/UdeM_general_01.cfm?CFID=99085&CFTOKEN=14430160&user_id=487&page=15553&template=42&resultat=0&order_num=&mot_recherche=&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (20 février 2006).

⁵⁸ *Ibid.*

- Le service au milieu (services de consultation aux organismes variés travaillant dans le milieu de l'éducation ou dans des domaines connexes, dans le but de les assister dans leurs travaux de recherche et de développement).

Projets de recherche

Le centre regroupe non seulement des membres individuels, mais aussi des groupes et des équipes, lesquels donnent une idée des projets de recherche qui s'y rattachent :

- Groupe de recherche sur la vitalité de la langue et de la culture (ViLeC)
- Groupe de recherche en orientation professionnelle (GROP)
- Groupe de recherche sur l'éducation pour une perspective mondiale (GREPM)
- Groupe de recherche sur la personnalité professionnelle en éducation (GREPPE)
- Groupe d'étude et de recherche en administration scolaire (GERAS)
- Groupe de recherche et d'évaluation du français dans la formation initiale et continue (GREFFIC)
- Équipe de recherche sur l'éducation relative à l'environnement (Littoral et vie)
- Équipe de recherche sur l'équité en éducation

Documentation et archives

1.3.5.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Le centre a des publications régulières, à savoir un feuillet d'information intitulé *À noter... Annotez* (qui renseigne sur la recherche et sur les activités du centre) et *l'info-CRDE* (qui présente des résumés des activités de recherche des chercheuses et des chercheurs individuels et des groupes de recherche).

D'autres publications sont le résultat des travaux des membres du centre :

Enquête panatlantique QCRJ 2002 : comportements à risque en matière de santé des élèves de la 10^e, 11^e et 12^e année des écoles francophones de l'Atlantique

Site Web

On trouve sur le site Web des documents relatifs aux travaux des membres, comme : *Connaissance et emploi du français à la maison chez les enfants d'ayants droit au Nouveau-Brunswick*.

1.3.5.5 Coordonnées

Centre de recherche et de développement en éducation, Faculté des sciences de l'éducation, Pavillon Jeanne-de-Valois (B-042), Université de Moncton

Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Tél. : (506) 858-4277; téléc. : (506) 863-2059

Courriel : crde@umoncton.ca

Web : www3.umoncton.ca/cdem/crde

1.3.6 Nom

Centre de recherche en linguistique appliquée

1.3.6.1 Direction et structure

Direction

Gisèle Chevalier

Structure

1.3.6.2 Description

Le centre privilégie la recherche en aménagement linguistique, « tout en demeurant ouvert à la mise en oeuvre de projets touchant aux différentes branches de la linguistique, et plus particulièrement de la linguistique appliquée⁵⁹ ». Cette orientation découle de réflexions qui ont amené le CRLA à « reconnaître la nécessité d'approfondir les questions reliées à la problématique de l'aménagement linguistique au Nouveau-Brunswick⁶⁰ ».

La recherche s'articule en fonction des objectifs suivants :

- « Étudier, dans le cadre de projets pluridisciplinaires, les facteurs définissant la situation sociolinguistique au Nouveau-Brunswick;
- « Analyser les attitudes linguistiques et les pratiques langagières des Acadiens du Nouveau-Brunswick;
- « Mener des travaux de recherche fondamentale visant à décrire les caractéristiques de la langue orale et écrite en usage chez les francophones du Nouveau-Brunswick;
- « Contribuer à l'élaboration d'un 'modèle' linguistique susceptible de répondre aux besoins culturels et économiques des francophones du Nouveau-Brunswick;
- « Élaborer des outils didactiques adaptés à l'enseignement du français au Nouveau-Brunswick;
- « Participer au développement de l'industrialisation de la langue française, par la mise au point d'outils terminologiques, adaptés à la micro-informatique, exploitables non seulement au Nouveau-Brunswick, mais aussi à l'échelle de la francophonie internationale⁶¹. »

Le centre entend offrir « l'infrastructure et les ressources nécessaires à la réalisation de projets ponctuels ou à la mise en place de programmes de recherche à long terme. Il veille également à ce que les chercheurs aient la possibilité de diffuser adéquatement les résultats des travaux qu'ils ont réalisés sous son égide⁶² ».

1.3.6.3 Axes et projets de recherche

Compte tenu de la priorité qu'il s'est fixée, le centre « encourage les projets de recherche qui visent à donner un fondement scientifique à l'identification et au développement de stratégies d'intervention susceptibles de promouvoir le statut du français au Nouveau-Brunswick⁶³ ».

⁵⁹ Université de Moncton, *Centre de recherche en linguistique appliquée. Objectifs de recherche*, [En ligne], 2005. [http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/crla/] (20 février 2006).

⁶⁰ *Ibid.*

⁶¹ *Ibid.*

⁶² *Id.*, *Centre de recherche en linguistique appliquée. Services aux chercheurs*, [En ligne], 2005. [http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/crla/] (20 février 2006).

⁶³ Université de Moncton, *Centre de recherche en linguistique appliquée. Objectifs de recherche*, [En ligne], 2005. [http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/crla/] (20 février 2006).

Projets de recherche

- *Parkton ou l'Acadie entre les rues Gross et Cedar* (Annette Boudreau, Lise Dubois, Phyllis LeBlanc et Guylaine Poissant; Tony Chiasson, assistant de recherche). « Ce programme de recherche multidisciplinaire porte sur le quartier populaire de Moncton connu sous le nom de Parkton. Les chercheuses visent à en dresser l'historique, à décrire les sentiments d'appartenance des habitants et leurs rapports à la langue⁶⁴. »
- *L'évolution des notions de norme et de qualité de la langue : application au cas du français en usage au Canada* (collaboration entre le centre, Annette Boudreau et Lise Dubois, et le Centre international de recherche en aménagement linguistique de l'Université Laval, Conrad Ouellon et Claude Verreault). « Les chercheurs proposent de réexaminer les notions de norme linguistique et de qualité de la langue telles qu'elles ont été appliquées à la langue française en usage au Canada, et plus particulièrement en Acadie du Nouveau-Brunswick et au Québec⁶⁵. »

Documentation et archives

Le centre de documentation regroupe de nombreux ouvrages sur le français d'Acadie et sur l'aménagement linguistique, une banque de données bibliographiques pertinentes pour les champs de recherche du centre et une collection de films (sur vidéo-cassettes) « se rapportant aux parlers acadiens, à la situation sociolinguistique des différentes communautés francophones du Canada, aux problèmes reliés aux changements linguistiques, au bilinguisme, à la terminologie, etc.⁶⁶ ». La collection d'enregistrements sur les parlers acadiens rassemble des titres tels que :

- Le *corpus Sévin* (1995), qui comprend une vingtaine d'entretiens avec des entrepreneurs francophones de la région de Moncton.
- Le *corpus Boudreau-Dubois* (1989 à 1994), qui est composé d'une soixantaine d'entretiens avec des adolescents de l'Acadie du Nouveau-Brunswick.
- Le *corpus Roy* (1975), qui comprend 22 entretiens avec des jeunes, des adultes et des personnes âgées de la région de Moncton.
- Le *corpus Péronnet*, qui a pour objectif de « décrire le français parlé en situation informelle dans les régions acadiennes⁶⁷ » du Nouveau-Brunswick; il est formé de trois sous-corpus, ainsi divisés pour répondre à des objectifs particuliers de description :
 - Le *corpus Péronnet 85*, qui a pour but de décrire le français acadien traditionnel de la région du sud-est du Nouveau-Brunswick;
 - Le *corpus Péronnet 88*, qui complète le corpus 85 sur le plan sociolinguistique et sur le plan géographique, l'enquête ayant été effectuée dans les trois grandes régions du Nouveau-Brunswick, auprès de témoins jeunes (18-25 ans) et de témoins adultes (40-55 ans);
 - Le *corpus Péronnet 89*, qui a pour objectif de décrire le parler anglicisé des jeunes Acadiens de la région de Moncton.
- Le *corpus Parkton*, qui comprend une vingtaine d'entretiens avec des intervenants et intervenantes du quartier populaire connu sous le nom de Parkton.

⁶⁴ *Id.*, *Centre de recherche en linguistique appliquée. Projets en cours*, [En ligne], 2005.

[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/crla/] (20 février 2006).

⁶⁵ *Ibid.*

⁶⁶ *Id.*, *Centre de recherche en linguistique appliquée. Services aux chercheurs*, [En ligne], 2005.

[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/crla/] (20 février 2006).

⁶⁷ *Id.*, *Centre de recherche en linguistique appliquée. Projets en cours*, [En ligne], 2005.

[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/crla/] (20 février 2006).

1.3.6.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Site Web

Le site Web comprend une présentation PowerPoint sur *La Banque de corpus oraux de l'Acadie des Maritimes*.

1.3.6.5 Coordonnées

Centre de recherche en linguistique appliquée, Faculté des arts et des sciences sociales, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Tél. : 1 506 858-4057; téléc. : 1 506 858-4568

Courriel : CRLA@umoncton.ca

Web : <http://www2.umoncton.ca/>

1.3.7 Nom

Groupe de recherche en histoire économique et sociale

1.3.7.1 Direction et structure

Direction

Daniel Hickey (codirecteur)

Jacques Paul Couturier (codirecteur)

Structure

Le groupe est formé de sept historiens et historiennes.

1.3.7.2 Description

Le groupe « est formé de chercheurs et de chercheuses des trois campus de l'Université de Moncton. Il a été constitué en 1990 dans le but de rassembler les chercheurs et chercheuses de l'institution qui s'intéressent aux problématiques et aux méthodes de l'histoire économique et sociale. Le *Groupe* est à la fois un forum pour échanger entre chercheurs et chercheuses, et un instrument pour collaborer en recherche. Il a pour objectif de dynamiser la recherche en histoire économique et sociale en Acadie et de resserrer les liens entre chercheurs et chercheuses par le biais [sic] de diverses initiatives, dont l'organisation de rencontres, conférences et colloques⁶⁸ ».

1.3.7.3 Axes et projets de recherche

Le thème de recherche du groupe s'intitule « Élités et transformations historiques ».

Projets de recherche

La recherche ayant pour thème « Élités et transformations historiques » se poursuit en collaboration avec le Groupe d'études et de recherches sur l'histoire du Centre-Ouest (GERHICO), de l'Université de Poitiers, et a donné lieu à des journées d'étude conduisant à une publication en 1998.

⁶⁸ GRHESUM, *Groupe de recherche en histoire économique et sociale. Présentation*, [En ligne], [s. d.], [<http://www.cuslm.ca/~clio/fenetre/groupe.htm>] (20 février 2006).

Documentation et archives

1.3.7.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le groupe ne semble plus actif.

Publications

Site Web

Le groupe a construit la *Fenêtre virtuelle sur l'histoire acadienne*, un site de documentation et d'information virtuelles sur l'histoire de l'Acadie et du Nouveau-Brunswick. Le site « vise à contribuer à la diffusion de la connaissance sur l'histoire acadienne et à dynamiser l'enseignement et la recherche dans le domaine. Il propose une vaste gamme de documents et d'instruments de travail préparés par les membres du GRHESUM, soit des textes de synthèse, des plans de cours, des bibliographies et des bases de données⁶⁹ ».

On trouvera sur le site des renseignements sur le projet de recherche du groupe.

1.3.7.5 Coordonnées

Web : <http://www.cuslm.ca/~clio/fenetre/groupe.htm>

1.3.8 Nom

Groupe de recherche sur les cultures en contact (GRICC)

1.3.8.1 Direction et structure

Direction

Structure

Le groupe comprend 15 membres réguliers et 21 membres associés.

1.3.8.2 Description

Créé en 2002, le groupe « se veut essentiellement un lieu d'interactions entre des chercheurs provenant de disciplines variées, mais qui partagent le même intérêt pour le phénomène des contacts interculturels, principalement dans le contexte des petites nations ou collectivités⁷⁰ ». Le groupe est interdisciplinaire et réunit plus d'une trentaine de professeurs et chercheurs, la majorité de l'Université de Moncton (Faculté des arts et des sciences sociales). Le GRICC est en relation étroite avec la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle.

1.3.8.3 Axes et projets de recherche

« Le GRICC est caractérisé par la diversité de ses approches et de ses problématiques de recherche. La multidisciplinarité et l'interdisciplinarité, le souci d'une approche comparée des phénomènes étudiés, la nécessité d'allier la réflexion théorique et fondamentale avec l'implication dans le milieu, sont des caractéristiques importantes du

⁶⁹ Id., *Fenêtre virtuelle sur l'histoire acadienne*, [En ligne], 1998.

[<http://www.cuslm.ca/~clio/fenetre/index.htm>] (20 février 2006).

⁷⁰ Université de Moncton, *Groupe de recherche sur les cultures en contact. Présentation*, [En ligne], 2006. [http://www3.umoncton.ca/templates/defgr01/def_gr_02.cfm?CFID=101639&CFTOKEN=26953093&user_id=687&page=20272&template=87&resultat=0&order_num=&mot_recherche=&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (20 février 2006).

groupe. Les axes de recherche sont variés : transferts culturels et littéraires, contacts entre les langues, réflexions sur les cultures nationales et sur la culture politique, pratiques de la traduction, représentations de l'altérité, etc.⁷¹ »

Projets de recherche

Documentation et archives

1.3.8.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le groupe organise des colloques internes, à l'Université de Moncton, et des colloques « externes » et internationaux. Par exemple :

- « Frontières disciplinaires et cultures en contact : bilans et perspectives » (9 septembre 2005, colloque interne)
- « Cultures minoritaires et urbanité : explorations, théories et méthodes » (septembre 2005)
- « L'image de l'Amérindien au Canada francophone : littérature et médias » (30 juin et 1^{er} juillet 2005 - Allemagne)
- Colloque international : « The margins talk back: les marges répondent » (mars 2005)
- Colloque international : Expériences interculturelles au sein des communautés francophones d'Amérique du Nord (22-24 août 2004)

Parmi les conférences, on compte :

- « Moncton acadien en traduction: Jo-Anne Elder traductrice de Gérald Leblanc, Robert Majzels traducteur de France Daigle », Catherine Leclerc

Publications

Parmi les publications du groupe, on trouve :

- MORENCY, Jean, Hélène DESTREMPES, Denise MERKLE et Martin PÂQUET. *Des cultures en contact. Visions de l'Amérique du Nord francophone*, Québec, Éditions Nota Bene, (Coll. Terre américaine), 2005, 552 p.

Site Web

Sur le site Web du groupe, on peut trouver des textes rédigés par certains membres, dont :

- MORENCY, Jean et Isabelle COSSETTE. *De Poe à Melville à Crémazie: l'imaginaire de la fin et de la naissance de la littérature en Amérique du Nord*.

1.3.8.5 Coordonnées

Groupe de recherche sur les cultures en contact, Département d'études françaises,
Faculté des arts et des sciences sociales, Université de Moncton

Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Courriel : le_gricc@yahoo.ca

Web :

http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/fass/def/gricc/

⁷¹ Ibid.

1.3.9 Nom

**Institut canadien de recherche sur le développement régional /
Institut canadien de recherche en politiques et administration
publiques**

1.3.9.1 Direction et structure

Direction

Daniel Bourgeois

Structure

Organisme sans but lucratif, régi par un conseil d'administration.

1.3.9.2 Description

Créé en 1983, l'institut a pour mandat «de susciter un débat public éclairé sur le développement régional et de rendre accessibles des analyses et des informations objectives à ce sujet. [...] L'institut comporte une petite équipe de recherche et s'associe ponctuellement à des chercheurs et chercheuses de diverses universités⁷² ».

1.3.9.3 Axes et projets de recherche

Depuis 1995, le principal objet de recherche de l'institut, ce sont les trois provinces des Maritimes. Pour l'institut, l'étude du développement régional se fait dans une perspective très large, en utilisant «une approche pluridisciplinaire, incluant l'économie, la géographie économique, la science politique, les politiques publiques et la sociologie⁷³ ».

Projets de recherche

Les projets de recherche menés par l'institut portent indirectement sur la francophonie canadienne, comme les projets suivants :

- Typologie et dynamique des régions rurales et urbaines au Canada atlantique;
- L'impact économique et le potentiel d'exportation des industries culturelles du Canada atlantique.

Documentation et archives

1.3.9.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

L'institut organise des colloques et des forums pour diffuser les résultats de ses recherches et pour «encourager le débat public sur les questions liées au développement régional⁷⁴ ». Parmi les plus récents, on compte :

- Congrès annuel de l'Association canadienne des sciences régionales, mai 2004.
- *Forum : Énergie pour le 21^e siècle*, Saint John, Nouveau-Brunswick, 2002. « L'objectif du forum était d'élaborer un sommaire des enjeux et des options stratégiques clés afin

⁷² Université de Moncton, *Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques.*

Mandat, [En ligne], [s. d.]. [http://www.umoncton.ca/icrdr/fs_mandat_fr.html] (20 février 2006).

⁷³ *Ibid.*

⁷⁴ *Id.*, *Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques. Activités*, [En ligne], [s. d.]. [http://www.umoncton.ca/icrdr/fs_act_conf_fr.html] (20 février 2006).

d'éclairer la conférence annuelle de 2002 des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada⁷⁵. »

- *L'art de l'État dans un monde sans frontières*, Montebello (Québec), 2001. Cette conférence était organisée conjointement par l'institut et par l'Institut de recherche en politiques publiques.
- *Conférence en l'honneur de Louis J. Robichaud*, Bouctouche (Nouveau-Brunswick), 1999. Ce colloque constituait le projet du millénaire de l'institut. Les actes du colloque ont été publiés sous le titre *L'ère Louis J. Robichaud, 1960-1970*.

Publications

La collection « Maritimes », dédiée à Louis J. Robichaud, le premier Acadien à être élu premier ministre du Nouveau-Brunswick, est publiée par l'institut depuis 1996. Elle comporte deux séries d'études. La série « *L'état des régions* » « se propose d'examiner en détail les 11 régions économiques des Maritimes, telles que définies par Statistique Canada. Brefs et concis, ces ouvrages dressent un portrait dynamique des caractéristiques démographiques et économiques de chaque région ainsi que de ses défis de développement économique, et mesure la vitalité de ses secteurs public et privé⁷⁶ ». La série « Monographies », quant à elle, comprend des études récentes sur des thèmes rattachés au développement régional. Parmi les derniers ouvrages parus, on compte :

- DESJARDINS, Pierre-Marcel. *Les exportations du Canada atlantique, sous l'angle des PME et des régions rurales*, 2003.
- *L'ère Louis J. Robichaud, 1960-1970, actes du colloque*, 2001.
- BEAUDIN, Maurice et Sébastien BREAU. *L'emploi, les compétences et l'économie du savoir au Canada atlantique*, 2001.
- SAVOIE, Donald J. *Le développement économique communautaire au Canada atlantique : illusion ou panacée?*, 2000.

L'institut publie ou appuie la publication d'études relatives au développement régional sous forme de livres, d'articles ou de rapports de recherche. Entre autres, il a publié l'ouvrage de Donald J. Savoie, son premier directeur, concernant la *Revue sur le développement régional / Regional Development Revisited* (Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 1992, 244 p.).

Site Web

On trouve de nombreuses publications de l'institut sur son site.

1.3.9.5 Coordonnées

Institut canadien de recherche sur le développement régional/Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques, Pavillon Léopold-Taillon, pièce 410, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
Tél. : (506) 858-4467; téléc. : (506) 858-4123
Courriel : bourgedj@umoncton.ca
Web : <http://www.umoncton.ca/icrdr>

⁷⁵ Ibid.

⁷⁶ Id., Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques. *Publications*, [En ligne], [s. d.]. [http://www.umoncton.ca/icrdr/fs_act_pub_colmar_etat_fr.html] (20 février 2006).

1.3.10 Nom

Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML)

1.3.10.1 Direction et structure

Direction

Rodrigue Landry (directeur général)

Structure

L'institut est régi par un conseil d'administration de treize personnes, dont six représentants de l'Université de Moncton (y compris le recteur), cinq représentants des communautés minoritaires canadiennes (deux anglophones du Québec), un représentant de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec et un représentant du gouvernement fédéral.

1.3.10.2 Description

Vision : « Par ses recherches pertinentes, ses partenariats fructueux et la qualité de son personnel et de ses membres associés, l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques agit comme un phare qui guide les agents communautaires et les instances gouvernementales dans leurs actions contribuant à l'épanouissement des minorités de langue officielle au Canada⁷⁷. »

Créé en 2002, l'institut «exerce un rôle de leader, de rassembleur et de partenaire auprès des centres de recherche, des chercheurs, des organismes communautaires et des instances gouvernementales, dans le but de promouvoir une plus grande connaissance de la situation des minorités de langue officielle du Canada et une meilleure compréhension des enjeux prioritaires qui les concernent⁷⁸ ». Il entend ainsi promouvoir la recherche et la compilation de données sur des questions essentielles pour les communautés minoritaires de langue officielle du Canada, soit les communautés anglophones du Québec et francophones en dehors du Québec.

Ses buts stratégiques sont les suivants :

- « Initier [sic], réaliser et appuyer des recherches contribuant à une connaissance scientifique des communautés de langue officielle du Canada.
- « Initier [sic], réaliser et appuyer des recherches pouvant contribuer à des interventions et des politiques ayant pour but la progression de la vitalité des communautés de langue officielle au Canada.
- « Collaborer avec les organismes communautaires et les instances gouvernementales interpellés par les questions de langues officielles au Canada pour favoriser la promotion de la recherche.
- « Créer des opportunités d'échange et de collaboration entre les chercheurs intéressés à la question des minorités de langue officielle.
- « Répertorier l'ensemble des recherches existantes pertinentes au mandat de l'Institut.

⁷⁷ Id., Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques. *Vision*, [En ligne], [s. d.].
[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/icrml/] (20 février 2006).

⁷⁸ Id., Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques. *Mission*, [En ligne], [s. d.].
[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/icrml/] (20 février 2006).

- « Organiser des événements permettant de rassembler les chercheurs et de partager avec les représentants communautaires et gouvernementaux les connaissances sur les réalités et les défis des minorités de langue officielle du Canada⁷⁹. »

1.3.10.3 Axes et projets de recherche

Projets de recherche

Plusieurs projets sont en marche, la plupart en partenariat avec d'autres centres de recherche ou des organismes communautaires :

- *L'autodétermination du comportement langagier chez les jeunes francophones en milieu minoritaire* (Rodrigue Landry, avec la collaboration du groupe VILEC du Centre de recherche et de développement en éducation, Université de Moncton) : analyse des aspects qualitatifs du vécu langagier des jeunes et identification des facteurs qui sont reliés à une prise en charge personnelle de l'identité ethnolinguistique.
- *Le défi de l'enseignement en milieu minoritaire* (en partenariat avec la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants et le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités de l'Université d'Ottawa) : identification des principaux problèmes d'enseignement en milieu minoritaire francophone selon les enseignants et enseignantes
- *Perceptions du Plan d'action pour les langues officielles chez les organismes communautaires* (Daniel Bourgeois) : enquête par questionnaire auprès d'environ 300 organismes minoritaires afin de connaître leurs perceptions par rapport aux postulats, objectifs et moyens présentés dans le Plan Dion.
- *L'analyse des besoins des conseils scolaires francophones du Canada* (Daniel Bourgeois, en partenariat avec la Fédération nationale des conseillers scolaires francophones) : identification et synthèse des principaux besoins pédagogiques, politiques et administratifs des 31 conseils scolaires francophones du Canada.
- *Capital social et gouvernance des communautés minoritaires de langue officielle* (Eric Forgues) : étude de la contribution de la gouvernance et du capital social dans l'intervention de l'État visant à favoriser le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle.

Documentation et archives

1.3.10.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

L'institut organise la première *Biennale Amérique de la langue française*, les 17-18-19 août 2006, sur le thème «La langue française en Amérique : dynamiques spatiales et identitaires ».

Les chercheurs de l'institut sont appelés à présenter des communications ou à prononcer des conférences lors de colloques pertinents. Par exemple, Daniel Bourgeois a dressé un « Bilan de la pleine gestion scolaire en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés », lors de la Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française, qui se tenait à l'Université d'Ottawa en avril 2005; il a présenté une communication intitulée «Les municipalités

⁷⁹ Id., *Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques. Buts stratégiques*, [En ligne], [s. d.].
[http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.umoncton.ca/icrml/] (20 février 2006).

acadiennes du Nouveau-Brunswick : un ordre de gouvernement? », lors d'un atelier sur « Les municipalités au Québec et au Canada : d'administration locale à véritable ordre de gouvernement? », dans le cadre du Congrès de l'ACFAS qui se tenait à l'Université du Québec à Chicoutimi en mai 2005; il a présenté une autre communication sur le thème « *Sub-state Institutions and Minority Self-Determination* », lors de la Conférence de recherche sur les minorités anglophones du Québec/Research Conference on English-speaking communities of Quebec, tenue à l'Université du Québec à Montréal, en février 2005.

Publications

Les chercheurs de l'institut participent à de nombreuses publications, comme :

- *La reconnaissance des diplômés internationaux francophones en santé : un potentiel pour les communautés francophones en situation minoritaire au Canada (Consortium national de formation en santé).*
- *Francophonies d'Amérique*, numéro 20 (automne 2005), dirigé par Rodrigue Landry, Anne Gilbert et Éric Forgues : les actes du colloque sur « La vitalité des communautés francophones du Canada : si destinée n'était pas synonyme de densité », du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne, au Congrès de l'ACFAS de 2004.
- Marie-Odile Magnan (2005), *Facteurs de rétention des Anglo-Québécois : étude de deux générations de la région de Québec.*
- Maurice Beaudin et Eric Forgues (2005), *La migration des jeunes francophones en milieu rural.*
- Éric Forgues (2005), *Indicateurs du capital social des groupes de langue officielle au Canada.*
- Daniel Bourgeois (2004), *Vers la pleine gestion scolaire francophone en milieu minoritaire. Étude des besoins des trente conseils scolaires francophones en milieu minoritaire au Canada.*
- Éric Forgues (2004). *Capital social, gouvernance et rationalisation des pratiques communautaires; outils théoriques et méthodologiques.*
- Rodrigue Landry et Serge Rousselle (2003), *Éducation et droits collectifs, Au-delà de l'article 23 de la Charte*, Moncton, Les Éditions de la francophonie.
- Rodrigue Landry (2003), *Libérer le potentiel caché de l'exogamie, Profil démolinguistique des enfants des ayants droit francophones selon la structure familiale, Là où le nombre le justifie...IV.*

Site Web

Plusieurs publications de l'institut, comme aussi le texte de plusieurs communications et conférences, sont disponibles sur le site de l'institut (téléchargeables, en format pdf).

1.3.10.5 Coordonnées

Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Pavillon Léopold-Taillon,
pièce 410, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
Tél. : (506) 858-4669; téléc. : (506) 858-4123
Courriel : icrml@umoncton.ca
Web : <http://www.umoncton.ca/icrml/>

1.3.11 Nom

Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine (ÉRVP)

1.3.11.1 Direction et structure

Direction

Michel Savard (responsable)

Structure

Équipe de recherche composée du responsable et de seize autres personnes.

1.3.11.2 Description

Localisée sur le campus de Shippagan, l'équipe mène le projet «Présent, passé et futur. »

1.3.11.3 Axes et projets de recherche

La valorisation du patrimoine de la péninsule acadienne.

Projets de recherche

Le projet poursuivi par l'équipe vise à «développer un outil de gestion du territoire qui permettra de prendre en considération les valeurs culturelles passées et présentes qui se sont exprimées et qui s'expriment à travers le milieu bâti, l'établissement humain. Cet outil sera utile pour entreprendre une valorisation des espaces culturel et naturel de la région péninsulaire acadienne. Il permettra aussi au grand public d'avoir accès à une multitude d'informations sur le patrimoine culturel et sur le patrimoine naturel (ou milieu naturel) de chacune de nos localités⁸⁰. »

Documentation et archives

1.3.11.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Site Web

Le site Web de l'équipe ne semble plus actif. On trouve la description suivante à la page Web du responsable : «Édition d'un site Internet sur le patrimoine. L'ensemble des recherches de l'Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine (ÉRVP) est maintenant disponible sur Internet. Ainsi, les personnes intéressées par notre thème d'étude peuvent suivre à la trace notre travail, l'évaluer et contribuer à son amélioration, par conséquent. Les internautes y trouveront des dessins assistés par ordinateur, des tableaux, des figures, des graphiques, une cartothèque; des photos anciennes et récentes relatives à l'établissement humain et au milieu naturel, des descriptions de sites, des images documentées, des inventaires de la faune et de la flore classés selon localités et sites écotouristiques, des montages d'informations qui seront éventuellement gérés à partir d'un système d'information géographique, et bien d'autres choses encore⁸¹. »

⁸⁰ Université de Moncton, Campus de Shippagan, *Communiqués de presse*. 24 000\$ pour ERVP, [En ligne], 22 novembre 1999. [<http://www.umcs.ca/pressrel/details.cfm?id=20>] (17 février 2006).

⁸¹ Université de Moncton, *Professeures et professeurs du campus de Shippagan*. Michel Savard, [En ligne], 2006. [http://www3.umoncton.ca/UdeM_menu1.cfm?www=http://www.cus.ca/dynamic/receiver.cfm?page=../bot tin/index.cfm] (21 février 2006).

1.3.11.5 Coordonnées

Université de Moncton, Campus de Shippagan, 218, boul. J.-D.-Gauthier
Shippagan (Nouveau-Brunswick) E8S 1P6
Tél. : (506) 363-3400; téléc. : (506) 336-3604

1.4 Établissement

Université Laval

Pendant plusieurs années, le CELAT (Centre interuniversitaire d'études sur les lettres, les arts et les traditions) a été l'initiateur de projets de collecte de données et de recherche sur l'ethnographie de la francophonie canadienne, principales préoccupations de son directeur, Jean-Claude Dupont. Des chercheurs de la francophonie canadienne participaient à ces projets. Les préoccupations du CELAT se situent toujours sur le plan de l'Amérique française; cependant, les chercheurs de la francophonie sont rarement sollicités.

1.4.1 Nom

Centre interuniversitaire d'études québécoises (CIEQ)

1.4.1.1 Direction et structure

Direction

Structure

1.4.1.2 Description

« L'évolution de la recherche en sciences humaines a favorisé le regroupement de chercheurs au sein d'équipes interdisciplinaires et interuniversitaires qui développent des approches intégrées de leur objet d'études. Le Centre interuniversitaire d'études québécoises (CIEQ), s'inscrit dans cette orientation. Fondé en 1993, il a réuni le Laboratoire de géographie historique de l'Université Laval et le Centre d'études québécoises (CÉDEQ) de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Il est soutenu financièrement par ces deux universités, ainsi que par le FQRSC⁸². »

Sa relation avec la francophonie canadienne s'inscrit dans deux projets : un atlas de la francophonie canadienne et un inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France à l'extérieur du Québec.

1.4.1.3 Axes et projets de recherche

Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Ontario

« Dans le prolongement d'un projet d'envergure sur les lieux de mémoire [...] mené par le Québec et la France, le projet d'inventaire vise à faire la liste des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Ontario, dans l'Ouest canadien et en Acadie. L'IFO collabore avec le Collège universitaire Glendon et l'Institut français de la University of Regina pour la réalisation de la partie relative à l'Ontario et à l'Ouest canadien⁸³. »

⁸² Centre interuniversitaire d'études québécoises, *L'historique du Centre*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.cieq.uqtr.ca/>] (21 février 2006).

⁸³ Institut franco-ontarien, *L'Ontario français*, [En ligne], [s. d.]. [<http://ifo.laurentienne.ca/IFO.html>] (19 février 2006).

1.4.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques

Publications

1.4.1.5 Coordonnées

Centre interuniversitaire d'études québécoises, 5159,
Pavillon Charles-De Koninck, Université Laval, Québec (Québec) G1K 7P4
Tél. : (418) 656-7704; téléc. : (418) 656-3960
Courriel : secretariat@cieq.ulaval.ca
Web : <http://www.cieq.uqtr.ca/>

1.5 Établissement

Université d'Ottawa

1.5.1 Nom

Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM)

1.5.1.1 Direction et structure

Direction

Joseph Yvon Thériault (directeur)
Anne Gilbert (directrice de recherche, Francophonie et minorités)
Gilles Labelle (directeur de recherche, Démocratie et politique)
Alvaro P. Pirès (directeur de recherche, Justice et droit)
Daniel Tanguay (directeur de recherche, Démocratie et politique)

Structure

Le centre est régi par un bureau de direction composé de son directeur et des quatre directeurs et directrice de recherche. Les chercheurs affiliés au centre forment l'Assemblée générale du centre, qui se réunit une fois l'an et a comme fonction d'entériner les grandes orientations et la programmation du centre.

1.5.1.2 Description

Créé en 2000 au sein de la Faculté des sciences sociales, le centre a pour objectif « de promouvoir et de développer, à l'Université d'Ottawa, les recherches et la formation portant sur la citoyenneté et les groupes minoritaires. Il se veut aussi un lieu de convergences des chercheurs d'ici et d'ailleurs, préoccupés par les questions du 'vivre-ensemble' et du pluralisme⁸⁴ ».

En plus de la chaire de recherche sur la francophonie canadienne (francophonie et identité), trois chaires de recherche du Canada sont associées au centre : « Intelligence collective » de Pierre Lévy, « Transferts littéraires et culturels » de Walter Moser et « Traditions juridiques et rationalité pénale » d'Alvaro P. Pirès.

⁸⁴ Université d'Ottawa, *CIRCEM. Un survol*, [En ligne], 9 septembre 2004.
[http://www.circem.uottawa.ca/survol_f.asp] (21 février 2006).

1.5.1.3 Axes et projets de recherche

La démarche théorique du centre « se veut à la croisée tant des réflexions issues de la philosophie politique que de celles issues des sciences sociales. Le CIRCEM porte un intérêt particulier aux enjeux de la citoyenneté et du fait minoritaire au sein de la société canadienne et de manière comparative au pluralisme dans les sociétés contemporaines⁸⁵ ».

Autour de la citoyenneté comme élément intégrateur, trois axes de recherche animent le centre :

Francophonie et minorités

« Les différents espaces de la francophonie canadienne sont étudiés en regard de leur identité politique. La reconnaissance juridique du français et des communautés qui parlent cette langue est l'une des dimensions centrales de la citoyenneté canadienne. Un intérêt particulier est porté ici à la dynamique des communautés francophones vivant en situation minoritaire (hors Québec). Ce volet s'ouvre sur la problématique générale des minorités culturelles et des petites cultures dans leur double quête de reconnaissance et d'égalité citoyenne⁸⁶. »

Justice et droit

« Au-delà de l'étude du droit comme dimension constitutive de la citoyenneté et comme visée de justice, on veut ici comprendre la justice et le droit dans leur fonction de producteur du lien social. Les nouvelles formes de sociabilités ainsi que les nouvelles formes d'exclusion, d'inégalité et de marginalisation, sont étudiées en regard de l'évolution des conceptions de la justice et de la production du droit. La tradition bi-juridique canadienne (common-law et droit civil) et l'histoire du droit pénal servent de toile de fond à ce questionnement⁸⁷. »

Démocratie et politique

« La pensée politique contemporaine a eu tendance, dans son traitement des questions de la démocratie, de la citoyenneté ou du pluralisme, à adopter une approche relevant de la théorie juridico-politique. Or, une telle approche néglige souvent les aspects politiques et sociaux de ces phénomènes. Ce sont ces aspects plus substantiels - construction de la mémoire nationale, fondation de la démocratie, « ethos » de l'individu démocratique, etc. - qui constituent l'axe de cette recherche qui vise à mieux comprendre la démocratie dans sa dynamique politique⁸⁸. »

Projets de recherche

Axe Francophonie et minorités

- « Déterminants de la santé des minorités francophones », chercheuse principale : Louise Bouchard, cochercheuse : Anne Gilbert.
- « La vitalité communautaire des minorités francophones : effets de milieu et de réseau », chercheuse principale : Anne Gilbert, cochercheurs : A. Langlois (géographie), R. Landry (Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques), E. Aunger et R. Faucher.
- « La gouvernance locale dans les milieux ruraux périphériques québécois », chercheur principal : Guy Chiasson (UQO); cochercheurs : Anne Gilbert (géographie, Université d'Ottawa), Caroline Andrew (science politique, Université d'Ottawa), René Blais (Université de Moncton), Jacques L. Boucher (UQO).

⁸⁵ *Ibid.*

⁸⁶ *Id.*, CIRCEM. *Axes de recherche*, [En ligne], 9 septembre 2004.
[http://www.circem.uottawa.ca/axes_f.asp] (21 février 2006).

⁸⁷ *Ibid.*

⁸⁸ *Ibid.*

- « Étude de l'impact de l'alphabétisation familiale sur les familles vivant en milieu minoritaire (en Ontario) », chercheurs principaux : J.Y. Thériault et Anne Gilbert, en partenariat avec la Coalition francophone pour l'alphabétisation; coordonnatrice du projet : Sophie LeTouzé.

Parmi les projets réalisés dans le cadre de cet axe de recherche, on trouve : « Le personnel enseignant face au défi de l'enseignement en milieu minoritaire », « La gouvernance scolaire en Ontario français – Une gestion adaptée à l'éducation franco-ontarienne », « Le rôle des suppléantes et des suppléants dans les écoles de langue française », « L'école de langue française en milieu minoritaire » et un projet d'ARUC intitulé « Observatoire Francophonie minoritaire et santé ».

Axe Justice et droit

Cet axe de recherche comprend des projets de recherche qui ont été réalisés par le centre : « La construction de l'ordre pénal : analyse socio-historique des réformes du Code criminel canadien (1892-1992) » et « Commissions fédérales, Bill Omnibus et réforme pénale au Canada : l'émergence d'un mode de pensée alternatif ».

Axe Démocratie et politique

- « Modernité et religion au Québec. Explorations heuristiques à partir de l'œuvre de Marcel Gauchet », Robert Mager (Faculté de théologie et de sciences religieuses, Université Laval) et une équipe de 7 chercheurs; Gilles Labelle, E.-Martin Meunier et Daniel Tanguay du centre.
- « Citoyenneté et mémoire : entre substance et procédure », Joseph Yvon Thériault avec, comme chercheurs affiliés, François Houle, Gilles Labelle, Robert Leroux, Daniel Tanguay, Marie-Blanche Tahon et E.-Martin Meunier.

Documentation et archives

1.5.1.4 Diffusion de la recherche

Le centre est très actif sur le plan de la diffusion de la recherche, tant au niveau de la communauté universitaire que du grand public : ateliers de recherche, conférences, colloques annuels, Cahiers, Samedis du livre...

Colloques et conférences

Le centre organise un colloque annuel, d'envergure internationale et ouvert au public, sur un thème d'intérêt général pour le centre. Les deux derniers (les sixième et cinquième) s'intitulaient : « Les impasses de la mémoire : se souvenir et après? » et « La modernité en transit, 25 ans après La Condition Postmoderne ».

Les conférences que le centre organise régulièrement sont ouvertes à la communauté universitaire ou au public en général. Parmi les plus récentes et qui se rapportent à la francophonie canadienne, on trouve : « L'institution en Ontario français », par Joseph Yvon Thériault, et « De Maria Chapdelaine à Jack Kerouac, ou comment le Canada français répondit à l'appel de l'Amérique tout puissante », de Pierre Anctil.

Le centre présente aussi des ateliers de recherche, habituellement sous la direction des directeurs de recherche. Ces ateliers sont « les chevilles ouvrières du CIRCEM. Il peut s'agir d'une équipe de recherche en émergence, d'un atelier de lecture, d'un groupe de discussion, mais toujours il s'agit d'un lieu qui vise à promouvoir le travail intellectuel préalable à la recherche⁸⁹ ». On peut mentionner, sur la francophonie canadienne : « Francophonies minoritaires au Canada : le rôle de la mémoire », de Michel Bock (prix du Gouverneur général 2005), « La "gouvernance" comme alternative à l'idée classique de gouvernement », de Christine Couvrat (EHESS, Paris), « Parler d'une seule voix :

⁸⁹ Id., *CIRCEM. Ateliers de recherche*, [En ligne], 9 septembre 2004.

[http://www.circem.uottawa.ca/ateliers_rech_f.asp] (21 février 2006).

une certaine idée du politique dans le Canada français du XIX^e siècle », d'Éric Bédard (Histoire, UQAR).

Publications

« Les Cahiers du CIRCEM sont le produit d'interventions des participants aux différentes activités du CIRCEM. Il peut s'agir de textes présentés et discutés dans le cadre des ateliers de recherche. Dans ce cas, les Cahiers comprennent d'abord le texte du présentateur principal et ensuite l'intervention de la personne invitée à le commenter. Enfin, les Cahiers reproduisent les principales interventions qui suivent la présentation et le commentaire. Il peut s'agir aussi de conférences ou de présentations faites par des personnes associées au CIRCEM⁹⁰. » Notons que le Cahier numéro 4, de Joseph Yvon Thériault, est intitulé *L'institution en Ontario français*.

Site Web

On trouve, sur le site, vingt-sept profils de communautés francophones de l'Ontario, produits dans le cadre du projet « Étude de l'impact de l'alphabétisation familiale sur les familles vivant en milieu minoritaire (en Ontario) ». On y trouve aussi de nombreux rapports de recherche générés par les projets antérieurs menés par les groupes de recherche du centre, de même que les Cahiers du centre.

1.5.1.5 Coordonnées

CIRCEM, Centres de recherche, Faculté des sciences sociales
Université d'Ottawa, 30, rue Stewart, Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562 5908; téléc. : (613) 562 5188
Courriel : circem@uottawa.ca;
Web : <http://www.circem.uottawa.ca/>

1.5.2 Nom

Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF)

1.5.2.1 Direction et structure

Direction

Jean-Pierre Wallot

Structure

Le centre est régi par un bureau de direction composé de son directeur, du directeur de l'Institut d'études canadiennes, de quatre professeurs et professeures de l'Université, d'un membre étudiant ainsi que d'un représentant ou une représentante de la communauté franco-ontarienne. L'assemblée générale est formée des membres réguliers, des membres associés, des membres étudiants, des membres honoraires et des employés.

1.5.2.2 Description

Créé en 1958, le Centre de recherche est rattaché depuis 1996 à la Faculté des arts; « son mandat principal est de susciter et de développer la recherche pluridisciplinaire sur la culture et la société canadiennes-françaises dans leur ensemble, mais en s'intéressant plus particulièrement à la collectivité franco-ontarienne.

⁹⁰ Id., *CIRCEM. Cahiers du CIRCEM*, [En ligne], 9 septembre 2004.
[http://www.circem.uottawa.ca/cahiers_f.asp] (21 février 2006).

« Ainsi, le CRCCF accomplit son mandat en organisant des activités scientifiques et culturelles ainsi que des tables rondes et des colloques, en suscitant et en appuyant des projets de recherche, en prévoyant un programme de publications, et en assurant l'acquisition, la conservation et la mise en valeur de ressources documentaires⁹¹. »

1.5.2.3 Axes et projets de recherche

Le centre a pour objectifs d'entreprendre et soutenir des projets de recherche « sur tous les aspects de la civilisation canadienne-française⁹² ».

Projets de recherche

Le centre mène les projets suivants :

- Le Bas-Canada au début du XIX^e siècle, 1800-1812
- Bibliographie BIBLIFO
- *Dictionnaire de l'Amérique française* (DAF)
- Édition critique des *Oeuvres complètes* de François-Xavier Garneau
- Manuels scolaires franco-ontariens (MASCOFO)

Documentation et archives

Le centre s'est donné comme rôle d'acquérir, de conserver et de diffuser des documents de tous genres sur le Canada français (Québec, Ontario, Acadie et Ouest canadien) et sur l'Amérique française.

1.5.2.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le centre organise au moins un colloque important par année. Celui de 2005 portait sur « *La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité* ». Celui de 2006 a pour thème « *Le fédéralisme, le Québec et les minorités francophones du Canada* ».

Le centre présente aussi les Rendez-vous du CRCCF. La liste de 2005-2006 suit :

- Marcel Martel (Département d'histoire de l'Université York et titulaire de la chaire Avie Bennett Historica en histoire canadienne à l'Université York), « *Mes enfants : Speak english! », immigration francophone et identité dans les Amériques au début du XX^e siècle* » (15 mars 2006).
- Dominique Lafon (Département des lettres françaises, Département de théâtre), « *De l'expérience pédagogique à la complicité artistique : comment on devient conseillère dramaturgique et quel enseignement on en tire* » (14 février 2006).
- Linda Cardinal et Stéphane Lang (Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques), « *Les Franco-Ontariens et la Constitution canadienne dans la pensée politique de Roy McMurtry* » (19 janvier 2006).
- Lucie Hotte, (Département des lettres françaises), « *'Icitte, c'est chez nous' : Représentations de l'espace en littérature franco-ontarienne* » (15 novembre 2005).
- Lucie Lecomte (Département d'histoire, Université de Montréal), « *Identités régionales et l'expérience des caisses populaires franco-ontariennes (1912-1980)* » (19 octobre 2005).
- Marcel Olscamp (Département des lettres françaises), « *La correspondance entre Jacques Ferron, Madeleine Ferron et Robert Cliche (1946-1984)* » (20 septembre 2005).

⁹¹ Id., *Centre de recherche en civilisation canadienne-française. Mandat du CRCCF*, [En ligne], 21 juin 2005. [<http://www.uottawa.ca/academic/crccf/presentation/mandat.html>] (21 février 2006).

⁹² Id., *Centre de recherche en civilisation canadienne-française*, [En ligne], 21 juin 2005. [<http://www.uottawa.ca/academic/crccf/index.html>] (21 février 2006).

Publications

Le centre vise à diffuser les résultats de recherches sur le Canada français dans des publications spécialisées. Il dirige des collections publiées par divers éditeurs. Les ouvrages sont regroupés dans les collections ou ensemble suivants :

- Archives des lettres canadiennes
- Documents de travail du CRCCF (par exemple, le *Répertoire numérique du Fonds Ordre de Jacques Cartier*)
- Bulletin du CRCCF
- Autres collections et publications du CRCCF :
 - Périodiques (*Francophonies d'Amérique*, *L'Annuaire théâtral* et autres)
 - Hors collection (notamment des actes de colloques)
 - Les Textes poétiques du Canada français, 1606-1867. Édition intégrale
 - Le Vaisseau d'Or
 - Cahiers du CRCCF
 - L'Ontario français
 - Les Isles fortunées
 - Présence

On trouvera sur le site Web de nombreux renseignements sur les activités du centre. Le site donne aussi des renseignements sur les collections qu'il préserve; par exemple :

- Guide des archives conservées au CRCCF
- Liste alphabétique des fonds et collections d'archives au CRCCF
- Liste numérique des fonds et collections d'archives au CRCCF
- Liste des domaines d'activité représentés dans les archives du CRCCF
- Accès aux bases de données

Deux grands ensembles documentaires – ou expositions virtuelles – sont à signaler :

- « 400 ans de présence française au Canada, 1604-2004 ». Dans cette exposition, le centre a développé le volet portant sur l'Ontario français.
- « *Mémoire de la francophonie canadienne : documents historiques conservés au CRCCF* »

1.5.2.5 Coordonnées

Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa
Pavillon Lamoureux, pièce 271, 145, rue Jean-Jacques-Lussier
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5877; téléc. : (613) 562-5143
Courriel : crccf@uottawa.ca
Web : <http://www.uottawa.ca/academic/crccf/>

1.6 Établissement

Collège universitaire Glendon

1.6.1 Nom

Centre de recherche sur le contact linguistique (CRCL)

1.6.1.1 Direction et structure

Direction

Raymond Mougéon (directeur intérimaire)

Structure

1.6.1.2 Description

Le centre a pour but de promouvoir et de faciliter la recherche collaborative et interdisciplinaire dans des domaines du contact linguistique comme «l'acquisition des langues secondes, troisièmes, etc.; le bilinguisme sociétal ou individuel; le maintien ou la disparition des langues minoritaires; l'éducation bilingue; le bilinguisme et la cognition; le rôle du contact langagier et culturel dans [le] changement linguistique et la genèse des pidgins et des créoles; les dimensions linguistique et culturelle de la traduction; le brassage dialectal et les relations intergroupes en milieu bilingue ou multilingue⁹³ ».

Le centre regroupe les membres du corps professoral et de la population étudiante qui examinent les diverses facettes du contact linguistique sur le plan sociétal et individuel; ils viennent de plusieurs départements du Collège Glendon (Anglais, Études espagnoles, Histoire, Sciences politiques, Sociologie et Traduction), de la Faculté des Arts (Histoire; Langues, Littératures et Linguistique; Mathématiques) et de la Faculté d'éducation.

1.6.1.3 Axes et projets de recherche

Les membres du CRCL effectuent des recherches dans plusieurs domaines du contact linguistique, dont plusieurs touchent la francophonie canadienne.

Projets de recherche

Éducation bilingue/multilingue et en langue minoritaire

- Enseignement du français dans les programmes d'immersion française
- Enseignement du français dans les écoles franco-ontariennes

Maintien des langues minoritaires

- Le français en Ontario

Planification langagière

- Le Canada et le Québec

Langue et services de santé

- Le rôle de la langue dans la prestation des services de santé en communauté linguistique minoritaire

Variation et changement linguistique dans les langues en contact

- Le français acadien, notamment à Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard
- Le français en Ontario

Documentation et archives

Le centre a une salle de ressources qui inclut une petite bibliothèque, de l'espace de rangement et des ordinateurs pour conserver ou analyser des corpus linguistiques.

1.6.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le centre présente une série de conférences internes données par ses membres ou par des conférenciers invités, de même que des séminaires ou des colloques sur plusieurs aspects du contact des langues. En mai 2006, dans le cadre du 74^e congrès de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS), le centre organise un colloque

⁹³ Collège universitaire Glendon, *Centre de recherche sur le contact linguistique. Mission du centre*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.glendon.yorku.ca/english/faculty/researchcentres/crlc/francais/mission.html>] (21 février 2006).

interdisciplinaire intitulé « *Les représentations identitaires dans la culture médiatique en milieu minoritaire* ».

Publications

Site Web

Le site du centre sert à la mise en ligne de certaines des publications de ses membres. On y trouve aussi les descriptifs des projets de recherche des membres.

1.6.1.5 Coordonnées

Centre de recherche sur le contact linguistique (CRCL), Campus Glendon,
Université York, 116D Hilliard, 2275, avenue Bayview, Toronto (Ontario) M4N 3M6
Tél. : (416) 736-2100, p. 88507; téléc. : (416) 440-9570
Courriel : crlc_crcl@glendon.yorku.ca
Web : <http://www.glendon.yorku.ca/english/faculty/researchcentres/crlc/francais>

1.7 Établissement

Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, University of Toronto

1.7.1 Nom

Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CRÉFO)

1.7.1.1 Direction et structure

Direction

Diane Farmer

Structure

1.7.1.2 Description

Établi en 1979, le centre est l'un des dix-sept centres de recherche de l'institut. C'est « un centre de recherche interdisciplinaire où on étudie les pratiques éducatives, sociales et langagières de la francophonie en Ontario, au Canada et dans le monde, en mettant l'accent sur les processus de construction des différences et des inégalités sociales ainsi que sur les mécanismes sociaux d'inclusion et d'exclusion⁹⁴ ». Au cours des années, le centre a joué un rôle très actif dans l'évolution du système scolaire franco-ontarien, par ses actions comme par ses études.

Le centre a trois mandats : l'enseignement supérieur, la recherche et le développement régional. Ces mandats s'appliquent à l'ensemble de la province, bien que le centre concentre ses activités régionales dans le sud-ouest de la province.

Depuis la création des conseils scolaires de langue française, le centre a modifié son orientation pour tenir compte de « l'autonomie progressive du système éducatif franco-ontarien⁹⁵ » et de « l'institutionnalisation croissante du système scolaire franco-ontarien, réglementé par un cadre de gestion d'orientation néo-libérale⁹⁶ ».

⁹⁴ Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, *Centre de recherches en éducation franco-ontarienne*, [En ligne], 15 février 2006. [<http://www.oise.utoronto.ca/crefo/>] (21 février 2006).

⁹⁵ Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, *Centre de recherches en éducation franco-ontarienne. Historique*, [En ligne], 15 février 2006. [<http://www.oise.utoronto.ca/crefo/historique.html>] (21 février 2006).

⁹⁶ *Ibid.*

1.7.1.3 Axes et projets de recherche

« Les chercheurs explorent divers lieux où prend forme l'éducation que ce soit le monde scolaire, professionnel, syndical, associatif, d'alphabétisation ou autres⁹⁷. » Les activités du centre tournent autour de deux axes thématiques :

- « L'étude des phénomènes émergents liés aux communautés linguistiques minoritaires⁹⁸ », à savoir « la reconnaissance de la diversité, que ce soit la diversité apportée par les communautés francophones dans une société anglo-dominante, ou celle existant au sein même des communautés francophones, en fonction de l'origine ethnoculturelle, en fonction des classes sociales, ou en fonction du sexe ou de l'orientation sexuelle⁹⁹ ».
- « L'étude des phénomènes liés à l'éducation, à la scolarisation et aux acteurs sociaux de l'école¹⁰⁰ », c'est-à-dire le « phénomène du pluralisme et de la mixité linguistique, [...] la construction identitaire, [...] la formation professionnelle des enseignants, [...] la pédagogie de l'inclusion, [...] la sociologie de l'enfance, [...] l'éducation spécialisée et [...] [les] processus sociaux d'inclusion et d'exclusion¹⁰¹ ».

Projets de recherche

Le centre est très actif et il mène de nombreux projets de recherche sur des sujets se rapportant de près ou de loin à l'école et à la francophonie canadienne. La liste qui suit comprend les projets qui traitent directement de celles-ci :

- Alphabétisation et bilinguisme : pratiques et normes relatives à l'emploi et à la formation des apprenants francophones
- Analyse des besoins en matière de perfectionnement professionnel pour les éducatrices et les éducateurs oeuvrant en milieu francophone minoritaire canadien
- Classes à niveaux multiples : socialisation et exercice du métier d'élève dans les écoles de langue française et anglaise de l'Ontario/*Socialization and Student Agency within Split Classes in Ontario's Schools*
- Les conseils d'école et l'évolution de l'éducation franco-ontarienne
- Les diverses formes de participation des parents à la vie de l'école franco-ontarienne
- La formation des enseignants et des enseignantes des écoles de langue française face à la question de l'enfance en difficulté
- La francité transnationale : pour une sociolinguistique de la mouvance
- Initiatives de rapprochement écoles-familles francophones d'origine immigrante à Toronto
- Les élèves en difficulté à l'école élémentaire franco-ontarienne
- Intégration des élèves en difficulté à l'école secondaire de langue française : ressources et services spécialisés
- Parcours identitaires et pratiques sociales dans les écoles minoritaires de langue française : le personnel enseignant au quotidien
- Partenariat Québec, Manitoba, Ontario et Nouveau-Brunswick : enfants en difficulté à l'école et pratiques éducatives
- Participation de la communauté franco-ontarienne à la gestion scolaire : le partage et l'exercice du pouvoir par les conseils de district et les conseils d'école

⁹⁷ *Ibid.*

⁹⁸ *Ibid.*

⁹⁹ *Ibid.*

¹⁰⁰ *Ibid.*

¹⁰¹ *Ibid.*

- Participation écoles-familles immigrantes francophones à Toronto
- Pluralisme et école : la réalité minoritaire francophone
- Prise de Parole II : la nouvelle francophonie et le multilinguisme mondialisé
- Profil sociolinguistique et culturel des élèves et de leur milieu dans le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
- La représentation identitaire chez les jeunes francophones vivant en milieu minoritaire
- Le rapport à l'identité chez les jeunes des écoles anglophones au Québec
- Rapports parents-école face à la question de l'enfance en difficulté en milieu francophone minoritaire : une bibliographie commentée
- Rencontres du monde associatif : analyse du discours
- La reproduction identitaire dans les communautés francophones minoritaires
- Trajectoires sociales et scolaires d'élèves en difficulté à l'école élémentaire de langue française en Ontario

Documentation et archives

1.7.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Le CRÉFO présente régulièrement des conférences. En 2006, il offre le séminaire d'été du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (5 au 26 juin 2006).

Immigration francophone, inclusion et transformations sociales

Le séminaire d'été a trois objectifs généraux :

- « Offrir des cours universitaires avec crédits portant sur des thèmes reliés au développement des communautés francophones et acadiennes;
- « Contribuer à la formation des francophones oeuvrant en milieu minoritaire et participer ainsi à former une relève capable d'assurer une plus grande autogestion communautaire;
- « Créer un événement interdisciplinaire et pluridisciplinaire qui facilite les liens entre les membres des communautés francophones en milieu minoritaire¹⁰². »

Le séminaire de juin 2006 est formé de deux cours : « Langue, culture et éducation » sur « l'école comme site de reproduction et de production culturelle et sociale¹⁰³ » et « Immigration, race et ethnicité au sein de la francophonie » sur le lien entre l'immigration, la race et l'ethnicité au sein de la francophonie internationale de manière générale, et la francophonie canadienne de façon particulière.

Publications

Site Web

1.7.1.5 Coordonnées

Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, Université de Toronto (OISE/UT), 252, rue Bloor Ouest, 6^e étage
Toronto (Ontario) M5S 1V6

Tél. : (416) 923-6641, p. 2291; téléc. : (416) 926-4714

Courriel : crefo@oise.utoronto.ca

Web : <http://www.oise.utoronto.ca/crefo/>

¹⁰² Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, *Centre de recherches en éducation franco-ontarienne. Séminaire d'été*, [En ligne], 15 février 2006. [<http://www.oise.utoronto.ca/crefo/seminairedete.html>] (21 février 2006).

¹⁰³ *Ibid.*

1.8 Établissement

Université Laurentienne

1.8.1 Nom

Institut franco-ontarien

1.8.1.1 Direction et structure

Direction

Gratien Allaire

Structure

L'institut est régi par un conseil d'administration formé de membres du corps professoral de l'Université Laurentienne.

1.8.1.2 Description

L'institut a été fondé en 1976 par un groupe de professeurs de l'Université Laurentienne « afin de promouvoir la recherche, la publication et la documentation sur l'Ontario français¹⁰⁴ ». Il vise à regrouper des chercheurs et des chercheuses provenant de toutes les régions de l'Ontario, et à encourager la recherche et la diffusion des résultats.

1.8.1.3 Axes et projets de recherche

L'Ontario français, plus particulièrement dans sa partie nord, constitue le domaine de recherche et de publication de l'institut.

Projets de recherche

Bilinguisme et emploi : la perception des employeurs ontariens

La recherche, qui porte sur l'ensemble de la province, vise à déterminer si les employeurs ontariens perçoivent le bilinguisme comme un atout, lors de l'embauche.

Le décrochage au secondaire en Ontario français

Il s'agit d'une enquête menée auprès de jeunes décrocheurs, de jeunes à risque et de raccrocheurs, ainsi qu'auprès de parents, de membres du personnel enseignant et de directions d'écoles, pour mieux comprendre le phénomène du décrochage. Une partie de la recherche a été faite avec le *Toronto Hospital for Sick Children*.

La santé de la population francophone de l'Ontario

L'institut a publié, en décembre 2005, le *Deuxième rapport sur la santé des francophones de l'Ontario*, en collaboration avec le Programme de recherche, d'éducation et de développement en santé publique du Service de santé publique de Sudbury et du district. Cette mise à jour pourra servir «de base documentaire et de point de départ de recherches plus poussées sur certains aspects de la santé des francophones ontariens, particulièrement ceux du Nord-Est¹⁰⁵».

¹⁰⁴ Université Laurentienne, *Institut franco-ontarien*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.laurentienne.ca/ifo/IFO.html>] (22 février 2006).

¹⁰⁵ *Id.*, *Institut franco-ontarien. Santé et déterminants de la santé chez les francophones*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.laurentienne.ca/ifo/IFO.html>] (22 février 2006).

Prendre en charge sa santé : l'apprentissage au troisième âge

Le projet vise à mieux comprendre l'apprentissage chez les personnes âgées (théorie gérontagogique), par la promotion du site Web du Réseau de la santé du Canada. Avec comme partenaire CATALIST (le Réseau canadien d'apprentissage au troisième âge), l'institut est responsable de la partie française du projet et collabore avec le *Seniors Education Centre* de la *University of Regina*.

Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Ontario

« Dans le prolongement d'un projet d'envergure sur les lieux de mémoire [...] mené par le Québec et la France, le projet d'inventaire vise à faire la liste des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Ontario, dans l'Ouest canadien et en Acadie. L'IFO collabore avec le Collège universitaire Glendon et l'Institut français de la *University of Regina* pour la réalisation de la partie relative à l'Ontario et à l'Ouest canadien¹⁰⁶. »

Documentation et archives

L'institut collabore avec la bibliothèque et les archives de l'Université pour maintenir la collection franco-ontarienne et la documentation sur le Nord-Est de l'Ontario.

1.8.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

L'institut organise régulièrement des colloques et des conférences sur des sujets se rapportant à l'Ontario français. Voici le thème des deux derniers colloques :

- « Fernand Dorais et le Nouvel-Ontario : Réflexions sur l'œuvre et sur l'influence d'un provocateur franco-ontarien », Sudbury, 2004.
- « La loi 8, la Charte des droits et l'avenir : Les droits linguistiques de l'Ontario français », Sudbury, 2005.

Publications

La principale publication de l'institut est la *Revue du Nouvel-Ontario*, qui paraît depuis 1978, à raison d'un numéro par année environ. L'IFO collabore avec l'ACFAS-Sudbury pour la publication des actes de la rencontre annuelle de ce dernier organisme. Il est aussi le partenaire de la maison d'édition *Prise de Parole* pour la publication de collections d'ouvrages sur la francophonie ontarienne et canadienne.

- Louise Picard et Gratien Allaire (dir.), *Deuxième Rapport sur la santé des francophones de l'Ontario*. Sudbury, Programme de recherche, d'éducation et de développement en santé publique et Institut franco-ontarien, 2005.
- Marc Cousineau et Jean-François Méthot, *Opération constitution. La communauté franco-ontarienne : Un peuple, ses droits et son destin. Actes du colloque tenu à Ottawa le 11 août 2000*, Collection Fleur-de-trille, Sudbury, Institut franco-ontarien, 2000.
- Gaétan Gervais, *Des gens de résolution : Le passage du « Canada français » à l'« Ontario français »*, Sudbury, *Prise de parole*/Institut franco-ontarien, 2003.

Site Web

Les numéros 1 à 27 de la *Revue du Nouvel-Ontario*, le *Deuxième Rapport sur la santé des francophones de l'Ontario* ainsi qu'un certain nombre de documents publiés par l'institut sont disponibles sur le site Web de l'institut.

¹⁰⁶ *Id.*, Institut franco-ontarien. *L'Ontario français*, [En ligne], [s. d.]. [<http://ifo.laurentienne.ca/IFO.html>] (19 février 2006).

1.8.1.5 Coordonnées

Institut franco-ontarien, Université Laurentienne, 935, chemin du lac Ramsey
Sudbury (Ontario) P3E 2C6
Tél. : (705) 675-1151, p. 5026; téléc. : (705) 671-3838
Courriel : ifo@laurentienne.ca
Web : <http://www.laurentienne.ca/ifo/>

1.9 Établissement

Collège universitaire de Saint-Boniface

1.9.1 Nom

Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO)

1.9.1.1 Direction et structure

Direction

Structure

Le bureau de direction du CEFCO est formé de membres du corps professoral du Collège, de la *University of Winnipeg*, de la *University of Manitoba* et de *Brandon University*.

1.9.1.2 Description

Le centre a été fondé en 1978. Il « s'intéresse aux études portant sur la recherche et la vie française dans l'Ouest canadien : histoire, littérature, folklore, musique, architecture, peinture, chant, linguistique, éducation, sociologie, politique, communications, etc.¹⁰⁷ »

1.9.1.3 Axes et projets de recherche

Projets de recherche

Documentation et archives

Le centre a déjà accumulé une documentation pouvant conduire à des travaux de recherche d'envergure.

1.9.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Depuis le premier en 1981, vingt et un colloques ont été organisés sous l'égide du CEFCO, dont sept ont eu lieu au CUSB. Les autres colloques ont eu lieu dans les établissements des différentes provinces de l'Ouest (Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg et Vancouver) et ont contribué à mieux cimenter les liens entre les francophones de l'Ouest. Depuis le colloque de 1995 sur Gabrielle Roy, les colloques sont devenus internationaux, attirant des chercheurs de plusieurs pays. Les trois derniers colloques ont été les suivants :

- « Résistances et convergences : stratégies identitaires des francophones et des Métis dans l'Ouest canadien », 21^e colloque, Institut français (University of Regina), 2005.
- « L'Ouest : Directions, dimensions et destinations », 20^e colloque, Saint-Boniface, 2003.
- « Francophonie et langue dans un monde divers en évolution : contacts interlinguistiques et socioculturels », 19^e colloque, Calgary 2001.

¹⁰⁷ Collège universitaire de Saint-Boniface, *Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest. Objectifs du CEFCO*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/cefco/>] (22 février 2006).

Publications

Depuis 1989, le CEFCO publie deux fois par année les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, revue avec évaluation externe qui a pris la place du *Bulletin du CEFCO* (ce qui marque une transition importante dans l'histoire du CEFCO).

Il publie également, en collaboration avec les Presses universitaires de Saint-Boniface, les actes des colloques organisés sous son égide :

- FAUCHON, André (dir.). *L'Ouest : Directions, dimensions et destinations*, Winnipeg, Presses Universitaires de Saint-Boniface, 2005, 624 p. (Colloque de Saint-Boniface, 2003)
- STEBINS, Robert (dir.) et autres, *Francophonie et langue dans un monde divers en évolution : contacts interlinguistiques et socioculturels*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 2003, 295 p. (Colloque de Calgary, 2001)
- FAUCHON, André (dir.), *La francophonie panaméricaine : état des lieux et enjeux*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 2000, 419 p. (Colloque de Saint-Boniface, 1999)

Site Web

1.9.1.5 Coordonnées

Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, a/s de Madame Claudine Cecille,
Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Tél. : (888) 233-5112; (204) 237-1818, p. 467; téléc. : (204) 237-3240
Courriel : cefco@ustboniface.mb.ca
Web : <http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/cefco/>

1.9.2 Nom

Centre de recherche

1.9.2.1 Direction et structure

Direction

Structure

1.9.2.2 Description

Créé en 1985, le centre « offre ses services dans le cadre de projets qui touchent aux différents aspects de la vie francophone au Manitoba et dans les autres provinces, contribuant ainsi au développement des communautés francophones de l'Ouest¹⁰⁸ ».

1.9.2.3 Axes et projets de recherche

Le centre « offre un service administratif au CUSB en procédant aux évaluations de cours et en faisant des rapports sur certaines unités ou certains services du Collège¹⁰⁹ ». Il offre aussi ses services, aux organismes communautaires en particulier, pour des projets ou des études spécifiques.

¹⁰⁸ Collège universitaire de Saint-Boniface, *Centre de recherche*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.ustboniface.mb.ca/su/recherche/centrederecherche.shtml>] (22 février 2006).

¹⁰⁹ *Ibid.*

Projets de recherche

Documentation et archives

1.9.2.4 Diffusion de la recherche

Colloques

Publications

Site Web

1.9.2.5 Coordonnées

Centre de recherche, Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Tél. : (204) 237-1818, poste 467; 1 888 233-5112

Web : <http://www.ustboniface.mb.ca/su/recherche/centrederecherche.shtml>

1.10 Établissement

Institut français (University of Regina)

1.10.1 Nom

Le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM)

1.10.1.1 Direction et structure

Direction

Peter Dorrington

Structure

1.10.1.2 Description

Le centre « développe, de façon multidisciplinaire et interinstitutionnelle, un programme de recherche qui porte en priorité sur l'expérience de la communauté fransaskoise tout en s'ouvrant à celle d'autres francophonies canadiennes et internationales qui cherchent à s'affirmer en milieu minoritaire. Le centre favorise aussi des recherches qui permettent de comparer cette expérience francophone à celle d'autres groupes ethnoculturels qui se trouvent en milieu minoritaire¹¹⁰ ».

1.10.1.3 Axes et projets de recherche

Le centre s'est donné six objectifs primordiaux :

- « Développer et diffuser des connaissances multidisciplinaires sur les aspects suivants de la communauté fransaskoise ou d'autres francophonies en milieu minoritaire : identité, culture et patrimoine, éducation, politique publique (soins de santé, immigration, etc.).
- « Favoriser la réalisation d'un programme de recherche comparative qui éclaire l'expérience fransaskoise en la confrontant à celle d'autres francophonies et d'autres cultures en milieu minoritaire.
- « Réunir, autour de questions pertinentes, des bailleurs de fonds et des chercheurs travaillant non seulement dans une pluralité de disciplines, mais provenant d'une variété

¹¹⁰ Institut français, *Centre de recherche. Mandat et objectifs*, [En ligne], [s. d.].

[<http://institutfrancais.uregina.ca>] (22 février 2006).

d'institutions locales, régionales, nationales ou/et internationales, qu'elles soient universitaires, communautaires ou autres.

- « Faire participer activement à son programme de recherche les jeunes chercheurs qui seront les spécialistes de demain dans le domaine des problématiques minoritaires des francophones.
- « Fournir à ces chercheurs un soutien consultatif, administratif, logistique ou/et financier.
- « Créer un réseau pancanadien de chercheurs pouvant répondre aux besoins de recherche ponctuels de la communauté fransaskoise¹¹¹. »

Projets de recherche

- *Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France*
L'inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France est une base de données accessible sur Internet qui « entend restituer les diverses facettes de l'activité humaine de cette époque telle qu'elle se déploie dans l'environnement construit et naturel contemporain. L'inventaire propose la mise en relation des lieux de mémoire entre eux pour permettre une compréhension nouvelle de l'expérience coloniale française en Amérique du Nord¹¹² ».
Ce projet est réalisé grâce à un partenariat qui comprend le Centre interuniversitaire d'études québécoises (CIEQ, Université Laval), l'Institut franco-ontarien (IFO, Université Laurentienne), le Collège universitaire Glendon (*York University*), le Centre d'études acadiennes (CEA, Université de Moncton) et l'Institut français.
- *Pratiques culturelles de la Saskatchewan (1997-2000)*
Ce projet du Centre d'études sur le Canada français et la francophonie était rattaché à l'ancien Institut de formation linguistique; il est dirigé par Pierre-Yves Mocquais.

Documentation et archives

1.10.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques

Le centre organise des colloques et des forums :

- « *Résistances et convergences : stratégies identitaires des francophones et des Métis de l'Ouest canadien* ». Colloque international de l'Institut français sous l'égide du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, 2005.
- *Forum sur l'économie sociale*, 2004. Forum sur les besoins en formation des acteurs sociaux de la communauté fransaskoise pour la mise en place d'un programme de formation en économie sociale et développement communautaire.

Publications

- CLARK, Paul T. et Pierre FOUCHER. *École et droits fondamentaux : Portrait des droits collectifs et individuels dans l'ère de la Charte canadienne des droits et libertés*, Regina et Saint-Boniface, Institut français et Presses universitaires de Saint-Boniface, 2005.

Site Web

1.10.1.5 Coordonnées

Institut français, Université de Regina, Regina (Saskatchewan) S4S 0A2

Tél. : (306) 585-4828; téléc. : (306) 585-5183

Courriel : institut@uregina.ca

Web : <http://institutfrancais.uregina.ca>

¹¹¹ *Ibid.*

¹¹² *Id.*, *Centre de recherche. Initiatives*, [En ligne], [s. d.]. [<http://institutfrancais.uregina.ca>] (22 février 2006).

1.11 Établissement

Campus Saint-Jean

1.11.1 Nom

Centre d'études canadiennes

1.11.1.1 Direction et structure

Direction

Claude Couture

Structure

1.11.1.2 Description

Le centre vise «à favoriser l'aspect interdisciplinaire des études canadiennes, à regrouper les ressources, offrir des conférences et des séminaires, soutenir des publications et encourager les contacts entre les canadianistes de la Faculté Saint-Jean et les canadianistes à travers le pays et dans le monde¹¹³».

1.11.1.3 Axes et projets de recherche

« Les principaux créneaux du Centre sont : 1) études des questions nationales et des identités dans un Canada de plus en plus multiculturel; 2) la francophonie canadienne et plus particulièrement de l'Ouest - culture, art, et société; 3) l'éducation en français en milieu majoritairement anglophone; 4) les relations politiques et économiques du fédéralisme¹¹⁴. »

Projets de recherche

Plusieurs des projets de recherche que mènent les membres du corps professoral associés au centre portent sur la francophonie canadienne :

- *Sciences sociales*
 - Politique linguistique et minorités francophones
 - Peuples amérindiens, minorités francophones et étude du nationalisme
 - Habermas, Taylor et le nationalisme québécois
- *Littérature et beaux-arts*
 - Traduction et théâtre canadien francophone et anglophone
 - Théâtralité franco-albertaine et procédés de création
 - Littératures québécoise et franco-canadiennes
- *Sciences de l'éducation*
 - Histoire des Franco-Albertains, éducation francophone et création artistique
 - Histoire de l'éducation bilingue et française
 - Transmission de la culture par l'école

Documentation et archives

¹¹³ Campus Saint-Jean, *Centre d'études canadiennes. Mandat*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.fsj.ualberta.ca/cec/bienvenue.html>] (22 février 2006).

¹¹⁴ *Ibid.*

1.11.1.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Depuis 2001, le centre organise les séries annuelles de Conférences Louis-Desrochers en études canadiennes. Les conférences des dernières années sont :

- « Zen et l'Art d'être Acadien », l'honorable Herménégilde Chiasson, lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, poète et peintre (25 janvier 2006).
- « Bilinguisme, multiconfessionnalisme et culture de synthèse : le cas du Liban », Katia Haddad, vice-doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation, Université Saint-Joseph de Beyrouth, Liban (3 novembre 2005).
- « Les origines européennes de l'identité canadienne », Philip Resnick, professeur à la *University of British Columbia* (3 mars 2005).
- Professeur Jules Duchastel, professeur à l'Université du Québec à Montréal (16 novembre 2004).
- « L'éducation des communautés francophones et acadiennes du Canada dans le contexte d'idéologies mondialisées : chiffrer la solidarité », Angéline Martel, professeure de sociolinguistique et de didactique des langues secondes (30 septembre 2004).

Au cours des années, on a compté parmi les conférenciers la très honorable Beverley McLachlin (Juge en chef du Canada, Cour suprême), Benoît Pelletier (ministre des affaires intergouvernementales du Québec), Nancy Huston (écrivaine de réputation internationale), Céline Galipeau (correspondante internationale à Radio-Canada), Laurent Beaudoin (président du conseil d'administration, Bombardier Inc.), le professeur E.D. Blodgett (littérature comparée), M^{re} Renée Depuis (avocate, spécialiste des questions autochtones), le professeur Gérard Bouchard (directeur-fondateur de l'Institut interuniversitaire de recherches sur les populations) et le professeur Claude Couture (directeur du Centre d'études canadiennes, Faculté Saint-Jean). Le discours inaugural du 24 septembre 2001 a été prononcé par Son Excellence John Ralston Saul, romancier, essayiste et historien.

Publications

Site Web

1.11.1.5 Coordonnées

Centre d'études canadiennes, 8406, rue Marie-Anne Gaboury

Edmonton (Alberta) T6C 4G9

Tél. : (780) 465-8700; téléc. : (780) 465-8760; 1 800 537-2509

Courriel :

Web : <http://www.csj.ualberta.ca/cec/>

1.11.2 Nom

Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien

1.11.2.1 Direction et structure

Direction

Frank McMahon

Structure

L'institut est régi par un conseil d'administration formé de membres du corps professoral du Campus, du directeur du Centre d'études canadiennes, d'une représentante des

Archives provinciales et des présidents de l'ACFA provinciale et de l'Association multiculturelle de l'Alberta.

1.11.2.2 Description

Établi officiellement en 2001, l'institut « vise la préservation, la mise en valeur et la connaissance¹¹⁵ » du patrimoine archivistique des francophones de l'Ouest canadien. La documentation recueillie comprend des documents de plusieurs sources : archives des Oblats, fonds légués par des familles, entrevues de membres des communautés francophones albertaines, enregistrements de chansons populaires, journaux francophones du début du siècle.

L'institut vise trois buts généraux :

- « Offrir à la francophonie albertaine l'accès aux outils de recherche sur le patrimoine de la Faculté.
- « Selon les ressources disponibles, coordonner les activités, que ce soient [sic] des recherches de type universitaire sur le patrimoine ou par des membres des communautés francophones qui sont intéressés à la recherche en archives sur les communautés francophones de l'Alberta.
- « Développer les ressources financières, documentaires et humaines permettant la mise en valeur de ce patrimoine¹¹⁶. »

En plus du développement de ses collections, l'institut doit, entre autres, s'occuper du fonctionnement et du développement du Salon historique du Campus Saint-Jean consacré à la francophonie albertaine, organiser des colloques sur le patrimoine et réunir les organismes communautaires intéressés à la mise en valeur du patrimoine.

1.11.2.3 Axes et projets de recherche

Projets de recherche

- *La culture des prairies*
Cette enquête auprès des habitants des Prairies canadiennes est une collaboration avec d'autres groupes comme le *Friends of the Ukrainian Folklore Centre* et la Fédération des aînés francophones de l'Alberta. Le projet permettra de découvrir les habitudes des colonisateurs des Prairies canadiennes et de mieux reconstituer la culture qui s'est développée au cours de la colonisation, soit entre le début du 20^e siècle et 1939.

Documentation et archives

1.11.2.4 Diffusion de la recherche

Colloques et conférences

Publications

Site Web

En collaboration étroite avec la bibliothèque de l'université et avec l'aide financière, entre autres, de Patrimoine Canada, l'institut a poursuivi la numérisation d'hebdomadaires de langue française de l'Alberta (*La Survivance*, *Le Franco-Albertain*,

¹¹⁵ Id., *Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien. Mandat*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.csj.ualberta.ca/ippf/a%20propos%20de%20l%20Institut.htm>] (22 février 2006).

¹¹⁶ Id., *Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien. Buts généraux et liens avec le Centre d'études canadiennes*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.csj.ualberta.ca/ippf/a%20propos%20de%20l%20Institut.htm>] (22 février 2006).

Le Franco), qui sont maintenant disponibles sur Internet avec un moteur de recherche qui lit les textes. Il a aussi numérisé la liste de tous les documents dont il dispose.

1.11.2.5 Coordonnées

Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien
Campus Saint-Jean, 8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.)
Edmonton (Alberta) T6C 4G9
Tél. : (780) 465-8757; 1 800 537-2509
Web : <http://www.csj.ualberta.ca/ippf/>

Annexe 2 - Chaires de recherche

Introduction

L'inventaire comprend, au total, 15 chaires de recherche : treize portent sur la francophonie canadienne, exclusivement ou en majeure partie, et deux portent sur le sujet par association (par leur milieu et par leur établissement). Ces deux dernières sont des chaires de recherche du Canada.

La liste comprend quatre autres chaires de recherche du Canada.

L'Université de Moncton en compte une, sur l'analyse littéraire interculturelle.

Des établissements de langue française de plus petite taille ont obtenu les trois autres et les ont consacrées à la francophonie : l'Université Sainte-Anne (sur l'oralité et les traditions populaires), le Collège universitaire de Hearst (sur l'histoire du développement de la Grande Zone argileuse nord-ontarienne) et le Collège universitaire de Saint-Boniface (sur l'identité métisse).

Les autres chaires ont été créées au moyen de fonds spéciaux reçus par les universités (la Chaire d'études acadiennes et la Chaire des caisses populaires acadiennes en études coopératives, de l'Université de Moncton; la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord, de l'Université Laval) ou par les universités elles-mêmes (les chaires de recherche sur la francophonie canadienne de l'Université d'Ottawa). Le financement de leurs projets de recherche vient de plusieurs sources : le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (CRSH) est l'une des plus importantes, mais il faut aussi inclure des sources gouvernementales (ministères et agences) et communautaires.

Ces chaires ont une caractéristique commune : l'interdisciplinarité. Plusieurs s'intéressent à l'interculturel, sous une forme ou sous une autre. Elles touchent plusieurs disciplines des sciences humaines et des lettres : sociologie, science politique, science économique, administration publique, histoire, littérature, ethnologie...

Dans cet inventaire, les chaires sont classées par établissement, d'est en ouest. Les renseignements fournis sont les suivants : le nom, le ou la titulaire, une description sommaire, les axes et les projets de recherche (les objectifs également) et les coordonnées. Ils ont été tirés du site Web de la chaire ou de l'établissement.

La répartition des chaires recensées est la suivante :

Établissement	Francophonie	Association	Total	Canada	Autres
<i>Sainte-Anne</i>	1		1	1	
<i>Moncton</i>	3	2	5	2	3
<i>Laval</i>	1		1		1
<i>Ottawa</i>	6		6		6
<i>Hearst</i>	1		1	1	
<i>Saint-Boniface</i>	1		1	1	
<i>Saint-Jean</i>		1	1	1	
Total	13	3	16	6	10

2.1 Établissement

Université Sainte-Anne

2.1.1 Nom

Chaire de recherche du Canada en oralité des francophonies minoritaires d'Amérique (COFRAM)

2.1.1.1 Titulaire

Jean-Pierre Pichette

2.1.1.2 Description

Cette chaire de niveau 1 a été établie en 2004. Elle a pour objet la littérature orale et les traditions populaires des minorités acadiennes et canadiennes-françaises d'Amérique du Nord.

2.1.1.3 Axes et projets de recherche

Le programme de recherche de la chaire «examine les processus de diffusion et de rétention des traditions à divers points de vue - ancienneté, origine plurielle, actualité - et met en rapport les régions périphériques et leur centre¹¹⁷».

La chaire a aménagé un laboratoire de littérature orale (LABOR) pour favoriser « l'observation de l'Amérique française sous l'angle choisi, l'entraînement d'une équipe d'étudiants et de collaborateurs à l'enquête orale, et le montage d'une réserve documentaire appropriée à la méthode comparative¹¹⁸ ».

« La chaire, lieu de concertation, de collaboration et d'échanges scientifiques, propose [...] une série de manifestations (cours, séminaires, conférences, journées d'étude, colloques) dont les résultats seront publiés. La préparation de recueils de contes populaires de toutes les régions de la francophonie nord-américaine et la rédaction de *Rabaska*, la seule revue vouée à l'étude des traditions populaires de l'Amérique française, sont, avec l'enseignement de la littérature orale, les premiers moyens mis en œuvre par la chaire COFRAM¹¹⁹. »

La chaire a commencé la publication de *La Mouvée, bulletin de la COFRAM* (volume 1).

2.1.1.4 Coordonnées

Université Sainte-Anne–Collège de l'Acadie, Campus principal, 1695, Route 1,
Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0

Tél. : (707) 673-5661

Courriel : JeanPierre.Pichette@usainteanne.ca

Web : http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php

¹¹⁷ Université Sainte-Anne, *Centres et chaire*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.usainteanne.ca/facultes_departements/centres.php] (22 février 2006).

¹¹⁸ *Ibid.*

¹¹⁹ *Ibid.*

2.2 Établissement

Université de Moncton

2.2.1 Nom

Chaire d'études acadiennes

2.2.1.1 Titulaire

Maurice Basque

2.2.1.2 Description

La chaire est créée en avril 1981 à la suite d'un accord entre le Secrétariat d'État du Canada, la section francophone de la Fédération des foyers-écoles du Nouveau-Brunswick et l'Université de Moncton. Son mandat, « balisé par les objectifs que poursuit toute université, vise l'avancement des connaissances et leur diffusion. La Chaire représente un lieu de convergence des chercheurs d'horizons géographiques et disciplinaires différents mais dont le lien commun est la réalité acadienne¹²⁰ ».

2.2.1.3 Axes et projets de recherche

Désireuse de créer un lieu de rencontres, d'échanges et d'interactions, la Chaire a positionné son action autour des activités de publication, de recherche et d'enseignement. Conformément à ses objectifs, ses activités se situent sur trois plans :

- « Coordination et réalisation de projets de recherche interdisciplinaires et pluridisciplinaires dans le domaine des études acadiennes;
- « Relations suivies avec le monde universitaire grâce à l'établissement d'ententes de partenariat avec des centres de recherche et d'études;
- « Publication dans ses collections de travaux scientifiques de haut calibre¹²¹. »

La chaire publie les collections Balises et Mouvange. Le dernier titre en date est :

- CHAIRE D'ÉTUDES ACADIENNES, sous la direction de Maurice Basque et Jacques Paul Couturier. *Les territoires de l'identité : perspectives acadiennes et françaises, XVII^e - XX^e siècles*, coll. Mouvange, Moncton, Chaire d'études acadiennes, 2005, 236 p.

2.2.1.4 Coordonnées

Chaire d'études acadiennes, Pavillon Champlain, Université de Moncton

Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Tél. : (506) 858-4085; téléc. : (506) 858-4530

Courriel : basquem@umoncton.ca; legergi@umoncton.ca

Web : <http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/CHEA.html>

2.2.2 Nom

La Chaire des Caisses populaires acadiennes en études coopératives

2.2.2.1 Titulaire

Pierre-Marcel Desjardins

¹²⁰ Université de Moncton, *Chaire d'études acadiennes. Mandat*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/mandat.html>] (22 février 2006).

¹²¹ *Id.*, *Chaire d'études acadiennes. Objectifs*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/object.html>] (22 février 2006).

2.2.2.2 Description

Cette chaire (anciennement la Chaire d'études coopératives) relève de la Faculté des sciences sociales; elle a été mise sur pied grâce à une contribution financière du mouvement coopératif acadien. Le premier titulaire a été nommé en 1990. La chaire poursuit l'étude de la coopération en Acadie.

2.2.2.3 Axes et projets de recherche

Les objectifs de la chaire sur le plan de la recherche sont les suivants :

- « Promouvoir les études coopératives à l'Université de Moncton
- « Concevoir, réaliser et encourager des projets de recherche fondamentale, appliquée, ou recherche action portant sur la coopération
- « Favoriser l'établissement d'équipes de recherche pluridisciplinaires
- « Encourager la publication des études et des recherches portant sur la coopération
- « Constituer, à l'Université de Moncton, une documentation sur la coopération
- « Encourager, appuyer l'évolution du Mouvement coopératif au moyen de recherches et des services à la collectivité
- « Réaliser la tenue d'événements, de conférences, de colloques sur la coopération
- « Établir des liens nationaux ou internationaux avec les autres Chaires ou Centres d'études et de recherches sur la coopération¹²². »

La chaire publie régulièrement un *Cahier de recherche* sur les caisses populaires et sur la coopération en Acadie.

2.2.2.4 Coordonnées

Chaire des caisses populaires acadiennes en études coopératives, Édifice Taillon, pièce 410, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Tél. : (506) 858-4377; téléc. : (506) 858-4123

Courriel : cecoop@umoncton.ca

Web : <http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/CHEA.html>

2.2.3 Nom

Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle

2.2.3.1 Titulaire

Jean Morency

2.2.3.2 Description

« Le mandat de la chaire consiste à inscrire l'étude des littératures d'expression française du Canada et du Québec dans une perspective interculturelle, en conformité avec le plan stratégique de l'Université de Moncton, qui valorise les études consacrées aux collectivités minoritaires et qui mentionne que "les domaines des études françaises et des études acadiennes constituent des pivots de développement cruciaux" qui "vont au cœur du développement de la conscientisation et de l'identité de notre communauté".

¹²² Id., *Chaire des Caisses populaires acadiennes en études coopératives. Objectifs*, [En ligne], [s. d.].
[<http://www.umoncton.ca/cecoop/objectif.pdf>] (22 février 2006).

« L'idée de cette chaire est aussi née du constat qu'on a trop souvent tendance à considérer les différentes littératures d'expression française du Canada comme des ensembles qui fonctionnent en vase clos, en faisant abstraction des rapports que ces ensembles entretiennent entre eux et avec le monde extérieur. Certes, toutes ces littératures sont caractérisées par leur volonté commune d'acquérir leur autonomie et leur spécificité, notamment sur le plan institutionnel, mais il n'en demeure pas moins que de tout temps elles ont été façonnées (et continuent de l'être) par un faisceau complexe d'influences et de références exogènes¹²³. »

La chaire travaille en étroite collaboration avec deux autres composantes de la Faculté des arts et des sciences sociales, à savoir le Groupe de recherche interdisciplinaire sur les cultures en contact (GRICC) et le Laboratoire d'analyse de données textuelles (LADT). « La chaire s'inscrit ainsi dans une perspective de recherche concertée (regroupant des chercheurs du Département d'études françaises et de la Faculté des Arts et des Sciences sociales) ainsi que dans une dynamique d'ensemble qui vise au décloisonnement des travaux de recherche, notamment des études qui sont menées sur la littérature acadienne, au sein de l'Université de Moncton¹²⁴. »

2.2.3.3 Axes et projets de recherche

La programmation de la chaire comprend trois volets principaux, qui correspondent aux trois grandes composantes de l'approche interculturelle.

« Ces trois volets (qui correspondent aux zones d'interférence et de contact entre les cultures ou, pour être plus précis, aux "interfaces" de nature culturelle) seront abordés, en tout ou en partie, à travers l'étude de deux corpus en particulier (acadien et québécois) et de textes littéraires ciblés (comme ceux de Daniel Poliquin, pour l'Ontario français, ou de Gabrielle Roy, pour le Manitoba). La période visée par le programme de recherche couvre surtout le XX^e siècle, mais englobe aussi la période où l'on assiste à l'émergence de la littérature canadienne (à partir de 1840) et de la littérature acadienne (à partir de 1860)¹²⁵. »

- *Volet 1 – La perception de l'Autre et de l'altérité culturelle*

« Le premier volet porte [...] sur l'histoire des représentations collectives des cultures exogènes dans les textes littéraires. Ces cultures exogènes appartiennent à trois catégories. [...] les cultures mères, ou cultures de référence, comme la culture française, [...] les cultures sœurs, ou cultures de proximité [à savoir les autres cultures du continent américain, et enfin les] cultures du miroir¹²⁶ », soit les cultures franco-canadiennes elles-mêmes.

¹²³ Id., *Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle. Mandat et structure*, [En ligne], [s. d.].

[http://www3.umoncton.ca/templates/defch01/def_ch_02.cfm?CFID=101639&CFTOKEN=26953093&user_id=689&page=20286&template=85&resultat=0&order_num=&mot_recherche=&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (22 février 2006).

¹²⁴ Ibid.

¹²⁵ Id., *Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle. Programme de recherche*, [En ligne], [s. d.].

[http://www3.umoncton.ca/templates/defch01/def_ch_02.cfm?CFID=101639&CFTOKEN=26953093&user_id=689&page=19566&template=85&resultat=0&order_num=&mot_recherche=&write=0&student_id=0&debut=0&curr_page=1] (22 février 2006).

¹²⁶ Ibid.

- *Volet 2 – Les transferts culturels proprement dits (processus de sélection, de médiation et de réception des objets et des idées qui transitent d'une culture vers l'autre)*
« Le deuxième volet porte sur l'histoire des transferts culturels et littéraires, non seulement avec les cultures de référence mentionnées plus haut, mais bien en mettant l'accent sur l'étude des échanges concrets et symboliques avec les cultures de proximité, dans le contexte nord-américain (les États-Unis, le Canada anglais) et américain au sens large (l'Amérique latine)¹²⁷. »
- *Volet 3 – L'écriture interculturelle*
« Le troisième volet est consacré à l'étude de l'écriture interculturelle, à travers les œuvres de certains écrivains qui fondent leur écriture sur des pratiques interculturelles, en tenant compte notamment du contexte nord-américain où s'inscrit cette écriture¹²⁸. »

La chaire organise régulièrement des colloques; le dernier en liste, qui a eu lieu les 30 juin et 1^{er} juillet 2005, s'intitule : « *L'image de l'Amérindien au Canada francophone : littérature et médias* ».

Projets en cours

Américanité de la littérature québécoise et transferts culturels entre les États-Unis et le Québec (1920-1945) (CRSH)
Évolution de la conscience nord-américaine dans la littérature québécoise (1945-1960) (CRSH)

Ouvrages collectifs en préparation

- Des cultures en contact : visions de l'Amérique du Nord francophone
- Romans de la route et voyage identitaires
- L'œuvre littéraire et ses inachèvements
- L'Acadie des origines : mythes et figurations d'un parcours littéraire et historique
- *The French Connection*
- Dictionnaire des œuvres littéraires de l'Acadie des Maritimes (1859-2000)

2.2.3.4 Coordonnées

Département des études françaises, Faculté des arts et des sciences sociales,
Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3S7
Tél. : (506) 858-4289; téléc. : (506) 858-4166
Courriel : morencyj@umoncton.ca
Web : <http://www.umoncton.ca/fass/def/crcf/>

2.2.4 Nom

Chaire de recherche du Canada en administration publique et gouvernance

2.2.4.1 Titulaire

Donald J. Savoie

¹²⁷ *Ibid.*

¹²⁸ *Ibid.*

2.2.4.2 Description

Cette chaire de niveau 1, établie en septembre 2004, a pour objet d'étude « la manière dont les Canadiens se gouvernent et le fonctionnement des institutions politiques et administratives nationales du Canada¹²⁹. »

2.2.4.3 Axes et projets de recherche

La recherche porte sur «le déficit démocratique et les rapports des Canadiens avec leurs institutions politiques et administratives¹³⁰ ». Cette chaire ne touche la francophonie qu'indirectement, par le fait qu'elle «étudie la nature changeante des rapports entre les citoyens et leurs représentants élus, et les rapports entre les politiciens élus et les fonctionnaires de carrière¹³¹ ». Les questions qui se posent sont de celles qui sont «en voie de transformer les relations que les Canadiens entretiennent avec leur gouvernement [comme] la nouvelle gestion publique et son concept d'habilitation', ainsi que les nouvelles technologies de l'information¹³² ».

2.2.4.4 Coordonnées

Département d'administration publique, Pavillon Léopold-Taillon, local 323

Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9

Tél. : (506) 858-4467; téléc. : (506) 858-4508

Courriel : savoied@umoncton.ca

Web :

http://www.chaires.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=1379&Province_ID=4&UniversityID=32&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Date_Announce=&Keyword=

2.2.5 Nom

Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique

2.2.5.1 Titulaire

Donald J. Savoie

2.2.5.2 Description

« Cette chaire est dédiée à la mémoire du Révérend Père Clément Cormier, fondateur de l'Université de Moncton et aussi acteur de premier plan dans le redressement économique et social de l'Acadie¹³³. »

2.2.5.3 Axes et projets de recherche

« Elle permet à l'Institut canadien de recherche sur le développement régional (ICRDR) de contribuer considérablement au développement d'une masse critique d'expertise ou d'un capital intellectuel nécessaire au développement d'un institut de recherche hautement respecté, reconnu non seulement à l'échelle nationale mais aussi à l'échelle internationale. Elle servira également de point de convergence pour toutes les

¹²⁹ Chaires de recherche du Canada, *Titulaires de chaires*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.chaires.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=1379&Province_ID=4&UniversityID=32&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Date_Announce=&Keyword=] (7 février 2006).

¹³⁰ *Ibid.*

¹³¹ *Ibid.*

¹³² *Ibid.*

¹³³ *Id.*, *Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique*, [En ligne], [s. d.].

[http://www2.umoncton.ca/cfdocs/repertoire/etudes_sup/centre_clement_cormier.htm] (22 février 2006).

chercheuses et tous les chercheurs intéressés au développement économique de l'Atlantique¹³⁴. »

2.2.5.4 Coordonnées

Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique
Pavillon Léopold-Taillon, Campus de Moncton, Université de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
Tél. : (506) 858-4467; téléc. : (506) 858-4123
Courriel : savoied@umoncton.ca
Web :

http://www2.umoncton.ca/cfdocs/repertoire/etudes_sup/centre_clement_cormier.htm

2.3 Établissement

Université Laval

2.3.1 Nom

La Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN)

2.3.1.1 Titulaire

Jacques Mathieu

2.3.1.2 Description

Fondée en 1985 et en exercice depuis 1989, la CEFAN a pour mandat de « susciter des échanges et de créer des lieux de convergence pour que des chercheurs en provenance de divers horizons géographiques et disciplinaires discutent de la culture francophone en Amérique du Nord¹³⁵ ». Ce qui s'étend aussi « à des communautés dont la langue française n'est ni unique, ni dominante, ainsi qu'on peut l'observer dans les provinces canadiennes hors Québec ou aux États-Unis. Ces communautés ont acquis une certaine forme d'autonomie culturelle qui nous autorise à parler de diverses "cultures françaises", laissant ainsi entendre qu'il s'agit de cultures distinctes, qu'elles soient du Québec, de l'Acadie, de l'Ontario, des provinces de l'Ouest, de la franco-américanie ou de la Louisiane¹³⁶ ».

2.3.1.3 Axes et projets de recherche

« Pour étudier et analyser adéquatement ces cultures, la Chaire promeut l'interdisciplinarité en pratiquant un décloisonnement des disciplines, la contextualisation en tenant compte des différentes conditions culturelles de la francophonie nord-américaine et la conceptualisation en cherchant à dégager les significations que portent toutes ces cultures d'expression française¹³⁷. »

La CEFAN organise annuellement des séminaires interdisciplinaires de maîtrise et de doctorat, des colloques internationaux et interprovinciaux, des ateliers de recherche et des conférences publiques. Elle produit des publications scientifiques sur la francophonie nord-américaine et établit des partenariats divers. Elle appuie depuis longtemps les activités du Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne et

¹³⁴ *Ibid.*

¹³⁵ Université Laval, *CEFAN*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.fl.ulaval.ca/cefan/CEFAN.HTM>] (8 février 2006).

¹³⁶ *Ibid.*

¹³⁷ *Ibid.*

des chercheurs de la francophonie. Elle est reconnue comme un partenaire de première importance par les personnes intéressées à la recherche sur la francophonie canadienne.

2.3.1.4 Coordonnées

CEFAN, Faculté des lettres, Université Laval, Cité universitaire
Québec (Québec) G1K 7P4
Tél. : (418) 656-5170; téléc. : (418) 656-2019
Courriel : cefan@cefan.ulaval.ca
Web : <http://www.fl.ulaval.ca/cefan/>

2.4 Établissement

Université d'Ottawa

Chaires de recherche sur la francophonie canadienne

L'Université d'Ottawa s'est dotée d'un programme de chaires de recherche sur la francophonie canadienne pour renforcer sa position comme « chef de file dans le domaine de la recherche sur la francophonie canadienne et nord-américaine¹³⁸ ». Chaque chaire dispose d'une subvention annuelle de recherche de 15 000 \$, à laquelle s'ajoutent jusqu'à 5 000 \$ pour des tâches supplémentaires liées à la communauté ou à des initiatives conjointes des chaires.

Trois chaires ont été créées en septembre 2004, une en 2005 et deux autres sont annoncées pour 2006. Les premières ont été décernées à des membres du corps professoral de l'Université. Celles de 2006 seront pourvues après concours.

« Les activités de nos chaires de recherche sur la francophonie comprennent l'établissement d'un programme de recherche multidisciplinaire de haut niveau sur la francophonie canadienne, des publications dans les meilleures revues, la création de collections d'études ciblées, la mise sur pied d'un séminaire doctoral sur la francophonie canadienne, la contribution à la formation en recherche auprès des étudiants diplômés, la participation à des activités annuelles conjointes de diffusion des résultats de recherche, et le resserrement des liens avec la communauté régionale, nationale et internationale¹³⁹. »

2.4.1 Nom

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (francophonie et politiques publiques)

2.4.1.1 Titulaire

Linda Cardinal, Faculté des sciences sociales, École d'études politiques

2.4.1.2 Description

La chaire, établie en 2004, a pour objectif « de faire avancer la réflexion théorique sur la formulation des politiques publiques et l'habilitation des minorités linguistiques. Cette recherche en politique comparée se situe dans le contexte de l'intégration des Amériques et de l'élargissement de la Communauté européenne. Elle participe au débat

¹³⁸ Université d'Ottawa, *Centres, instituts et chaires de recherche*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.recherche.uottawa.ca/research_chairs-f.php] (7 février 2006).

¹³⁹ *Id.*, *Faculté des arts. Possibilités d'emploi*, [En ligne], février 2006.
[http://www.arts.uottawa.ca/fra/chaire_pratique.html] (7 février 2006).

sur l'avènement d'une approche postnationaliste de la diversité linguistique et de la citoyenneté. De façon plus précise, elle s'appuiera sur une recherche empirique portant sur le Canada. Celle-ci évaluera les différents modèles de gouvernance et d'aménagement linguistiques à la lumière de leur capacité à favoriser l'habilitation des minorités de langue officielle. Elle contribuera au développement des politiques publiques, en définissant les modèles les plus aptes à permettre le maintien et le développement de la diversité linguistique¹⁴⁰ ».

2.4.1.3 Axes et projets de recherche

- *Apprendre à travailler autrement : la gouvernance horizontale et le développement des communautés minoritaires de langue officielle au Canada*
« L'étude porte sur l'efficacité des formes de gouvernance horizontale dans le domaine particulier du développement et de l'épanouissement des communautés minoritaires de langues officielles au Canada¹⁴¹. »
- *Francophonies minoritaires au Canada : nouveaux enjeux, nouvelles perspectives*
« Le projet servira à la production d'un ouvrage collectif organisé autour de trois thèmes principaux : récits de fondations; diversité et communautés; institutions et société civile; les grands débats¹⁴². »
- *La portée des ententes Canada communautés sur les groupes de femmes francophones en situation minoritaire*
« La recherche étudie la portée des ententes Canada communautés sur la capacité d'action des groupes de femmes francophones en situation minoritaire au pays. Elle procède à un état de la situation et procède à une étude des ententes par le moyen de l'analyse comparative selon les sexes¹⁴³. »
- *La justice en langue française en Ontario : un état des lieux*
« Cette recherche comporte 4 volets et vise à alimenter un processus de planification stratégique dans le domaine de la justice en français en Ontario. Le premier volet proposera un historique du développement des services en français dans le domaine de la justice en Ontario. Le second volet dressera un portrait des services en français dans le domaine de la justice en Ontario. Le troisième volet proposera un profil statistique des francophones de l'Ontario à partir des données disponibles du recensement de 2001. Enfin, le dernier volet dressera des profils sectoriels de la population francophone de l'Ontario afin de mieux tenir compte de la diversité du milieu¹⁴⁴. »
- *Gouvernance et minorités linguistiques : Canada et Royaume-Uni*
« La recherche porte sur l'évolution des modes de gouvernance des minorités linguistiques au Canada et au Royaume-Uni, en particulier au Pays de Galles et en Irlande du Nord (Royaume-Uni). Elle étudie la capacité des nouveaux modes de gouvernance horizontaux dans le domaine de l'aménagement linguistique à

¹⁴⁰ Id., *Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques*, [En ligne], 2004.

[<http://www.socialsciences.uottawa.ca/crfpp/fra/index.asp>] (7 février 2006).

¹⁴¹ Id., *Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques. Projets de recherche*, [En ligne], 2004. [<http://www.socialsciences.uottawa.ca/crfpp/fra/projets.asp>] (22 février 2006).

¹⁴² Ibid.

¹⁴³ Ibid.

¹⁴⁴ Ibid.

favoriser la prise en charge des minorités linguistiques par elles-mêmes (empowerment)¹⁴⁵. »

2.4.1.4 Coordonnées

École d'études politiques, Faculté des sciences sociales, Université d'Ottawa,
75, rue Laurier Est, pièce 378, Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5800, p. 2697; téléc. : (613) 562-5371
Courriel : lcardina@uOttawa.ca
Web : <http://www.socialsciences.uottawa.ca/crfpp/fra/index.asp>

2.4.2 Nom

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (Identité et francophonie)

2.4.2.1 Titulaire

Joseph-Yvon Thériault, Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités

2.4.2.2 Description

Dans la continuité des travaux menés depuis une vingtaine d'années par son titulaire, la chaire porte sur la francophonie « dans le cadre d'un questionnement plus général sur les identités collectives dans les sociétés axées, elles, sur l'individualisme démocratique. La Chaire évolue dans l'axe de recherche du CIRCEM, qui porte sur les minorités et la francophonie (dirigé par Anne Gilbert). Elle est aussi attachée au Département de sociologie, notamment à la sociologie politique et à l'étude des minorités et de la culture, tous deux des champs de recherche privilégiés au Département. D'ailleurs, le programme de doctorat que le Département met sur pied (septembre 2006) inscrit ces thèmes au cœur de son curriculum¹⁴⁶. »

2.4.2.3 Axes et projets de recherche

L'Acadie et les francophonies minoritaires du Canada

« Depuis plus de vingt ans, je mène un questionnement sur l'évolution des identités francophones minoritaires et sur leur rapport avec les processus d'institutionnalisation moderne (individualisation, droit, économie, démocratie).

« Ce questionnement se poursuit pour l'Acadie, sous l'angle de la mémoire notamment. Les commémorations entourant le 400^e anniversaire de la fondation de l'Acadie (1604), le débat autour des « excuses » exigées de la Couronne britannique et les réinterprétations contemporaines de la figure d'Évangéline confirment l'actualité de la mémoire dans le référent identitaire de l'Acadie contemporaine. Je me propose d'étudier ces phénomènes à la lumière des interrogations sur la modernité mentionnées plus haut. Ce travail s'inscrit en continuité d'un projet actuellement financé par le CRSH, *Citoyenneté et mémoire : entre substance et procédure*. Ce travail sur la mémoire sera aussi étendu à l'ensemble de la francophonie minoritaire à partir des recherches que nous menons actuellement au CIRCEM sur l'école en milieu minoritaire. Je me propose ici plus particulièrement de comprendre les formes d'identité – nationales, ethniques, locales – véhiculées par l'école en milieu minoritaire.

¹⁴⁵ Ibid.

¹⁴⁶ Id., *Chaire de recherche Identité et francophonie*, [En ligne], 13 septembre 2005.
[<http://www.sciencesociales.uottawa.ca/crif/fra/index.asp>] (22 février 2006).

« Ce travail sur la mémoire en milieu minoritaire alimente une réflexion sur l'utilisation des référents identitaires dans le processus d'institutionnalisation des sociétés sans État¹⁴⁷. »

La question identitaire dans la société québécoise

« Les questions soulevées précédemment – mémoire, démocratie, culture – sont aussi au cœur d'une interrogation amorcée sur le Québec. Ici, l'interrogation a voulu particulièrement scruter le rapport qu'entretiennent mémoire et démocratie. J'ai entrepris sur ces questions une histoire des idées politiques au Québec qui, à partir de l'opposition entre le libéralisme et le nationalisme, tente de repenser le cheminement de cette tension constitutive de l'identité québécoise. Cette interrogation a fait l'objet d'un premier travail de synthèse (*Critique de l'américanité, mémoire et démocratie au Québec*, 2002). Je poursuivrai cette interrogation en étudiant la place, ou l'oubli, du Canada français dans la mémoire actuelle du Québec.

« Ce projet soumet toutefois la question identitaire du Québec à une interrogation plus générale sur la place des "petites cultures", des traditions politiques nationales et même de la forme nationale dans l'univers mondialisé. Il s'agit d'une autre façon d'étudier les formes d'institutionnalisation qui se construisent ou ne se construisent plus autour des référents identitaires. En s'intéressant à la référence nationale et à l'institution étatique, la question identitaire québécoise conduit directement à la question des enjeux de la démocratie dans le cadre de la mondialisation. Peut-on concevoir une démocratie post-nationale ou, au contraire, la démocratie est-elle nécessairement arrimée au cadre national qui fut le lieu de son fonctionnement effectif dans la modernité¹⁴⁸? »

Francophonie et mondialisation

« Un troisième volet de l'identité francophone portera principalement sur les enjeux de la mondialisation. On reprendra ici les thèmes abordés à la lumière des francophonies minoritaires canadiennes et de l'identité québécoise – mémoire, démocratie culture – en s'intéressant plus particulièrement aux effets sur l'identité en tant que processus de mondialisation. Le cosmopolitisme est-il la seule forme d'identité soluble dans l'univers mondialisé? Comment concevoir les identités politiques après l'État-nation?

« Ces interrogations prendront une allure comparative avec les autres sociétés de la francophonie, mais aussi, de façon plus vaste, avec les "petites sociétés"¹⁴⁹. » Le travail est en cours. « L'idée de "petites sociétés", dont la francophonie d'Amérique assurément, veut rendre compte du caractère fragile des identités collectives à l'heure de la mondialisation. Tant théoriquement qu'empiriquement, je me propose d'approfondir l'idée et la pratique des "petites sociétés" pour mieux comprendre les résistances culturelles face à la mondialisation¹⁵⁰. »

Projets de recherche en cours

- *Mémoire et citoyenneté : entre procédure et substance*
- *La francophonie minoritaire : nouveaux enjeux, nouvelles problématiques*
- *L'alphabétisation en Ontario français*
- *L'intégration culturelle dans l'école franco-ontarienne*
- *Petites sociétés, mondialisation et citoyenneté*

¹⁴⁷ Id., *Chaire de recherche Identité et francophonie. Plan de recherche*, [En ligne], 13 septembre 2005.

[<http://www.sciencesociales.uottawa.ca/crif/fra/recherche.asp>] (22 février 2006).

¹⁴⁸ Ibid.

¹⁴⁹ Ibid.

¹⁵⁰ Ibid.

2.4.2.4 Coordonnées

Chaire de recherche Identité et francophonie, CIRCEM, Faculté des sciences sociales,
Université d'Ottawa, 30, rue Stewart, Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5908; téléc. : (613) 562-5188
Courriel : Joseph-Yvon.Theriault@uOttawa.ca; CIRCEM@uOttawa.ca
Web : <http://www.sciencessociales.uottawa.ca/crif/>

2.4.3 Nom

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (écriture minoritaire)

2.4.3.1 Titulaire

Lucie Hotte, Département des lettres françaises

2.4.3.2 Description

Établie en 2004, la chaire porte sur l'écriture minoritaire et sur la littérature franco-ontarienne. « Les travaux porteront plus précisément sur les problèmes de lecture que suscitent certains textes minoritaires, les enjeux liés à la réception interculturelle et les fondements épistémologiques des études littéraires¹⁵¹. »

2.4.3.3 Axes et projets de recherche

Entre l'esthétique et l'identité : le cas de la littérature franco-ontarienne

« Dans les études littéraires, il existe deux prises de position épistémologiques apparemment irréconciliables : l'approche essentialiste et l'approche fonctionnaliste. En généralisant, on pourrait dire que la première s'intéresse d'abord à l'aspect esthétique de la littérature alors que la seconde s'élabore en tenant compte des critères sociologiques. C'est le rapport de force entre les approches essentialiste et fonctionnaliste que je me propose d'étudier. Pour cette exploration des fondements épistémologiques de la littérature et des études littéraires, la littérature franco-ontarienne servira de corpus et de modèle.

« L'objectif principal de ce projet de recherche est d'étudier les fondements épistémologiques de la critique littéraire par le biais [sic] d'une analyse de la littérature franco-ontarienne de 1970 – date de l'apparition d'une véritable institution littéraire franco-ontarienne – à nos jours.

« Les objectifs secondaires sont d'abord d'identifier les rapports entre les thèmes et les approches privilégiés par la critique littéraire et ceux présents dans les textes eux-mêmes et ensuite de déterminer l'incidence de la réception sur la production littéraire. L'analyse sera axée sur quatre éléments socio-culturels – la langue, la thématique identitaire, l'espace et le temps – dont la récurrence et les particularités, autant dans les textes littéraires que dans les textes critiques, permettent de croire qu'ils constituent les traits marquants de la littérature franco-ontarienne¹⁵². »

¹⁵¹ *Id.*, *Faculté des arts. Recherche*, [En ligne], 2006. [<http://www.arts.uottawa.ca/fra/crsh.html>] (22 février 2006).

¹⁵² *Ibid.*

2.4.3.4 Coordonnées

Lettres françaises, Pavillon Simard, Pièce 211, Université d'Ottawa
60, rue Université, Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5800, p. 1078; téléc. : (613) 562-5981
Courriel : lhotte@uOttawa.ca

2.4.4 Nom

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (Écoles de langue française et inclusion)

2.4.4.1 Titulaire

Nathalie Bélanger, Faculté d'éducation

2.4.4.2 Description

La titulaire étudie les minorités, l'éducation de langue française et la question de la différence, ainsi que le milieu éducatif francophone en Ontario.

Établie en 2005, la chaire réalise « une étude qui tiendra compte des vues exprimées par les écoliers et leurs parents à propos de l'inclusion et de l'expérience scolaire dans les écoles des minorités francophones. [...] [Elle] fera avancer le débat encore peu documenté sur l'inclusion dans les collectivités de langue française au Canada¹⁵³. »

2.4.4.3 Axes et projets de recherche

Les écoles minoritaires de langue française font face à plusieurs défis « en matière de recrutement et de rétention de leur clientèle étudiante¹⁵⁴ ». Madame Bélanger examinera « les points de vue des enfants et de leurs parents concernant l'expérience scolaire et l'inclusion dans le contexte des écoles minoritaires de langue française¹⁵⁵ ». Le projet de recherche vise deux objectifs plus spécifiques. Il tentera d'abord d'identifier « quels parents participent – et de quelle façon ces derniers participent – conjointement avec les acteurs scolaires aux décisions concernant leurs enfants¹⁵⁶ ». Le projet examinera également « le discours des enfants au sujet de la question de la différence et des besoins en milieu franco-ontarien¹⁵⁷ ».

Le projet de recherche de la chaire « s'inscrit dans le cadre d'un programme de recherche plus vaste ayant trait aux processus d'inclusion et d'exclusion à l'école, à partir d'une perspective sociologique, et en ce qui concerne la définition d'une école ouverte à tous dans un milieu minoritaire de langue française¹⁵⁸ ».

2.4.4.4 Coordonnées

Faculté d'éducation, Université d'Ottawa, 145, rue Jean-Jacques-Lussier
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5800, p. 4159; téléc. : (613) 562-5963

¹⁵³ Id., *Perspectives de recherche. Chaire de recherche sur la francophonie canadienne*, [En ligne], [s. d.]. [http://www.recherche.uottawa.ca/perspectives/bravo_article-f.php?cid=56] (7 février 2006).

¹⁵⁴ Id., *Centres, instituts et chaires de recherche. Nathalie Bélanger*, [En ligne], 19 juillet 2005. [http://www.recherche.uottawa.ca/research_chairs_details-f.php?type=3&year=2005&cid=65] (22 février 2006).

¹⁵⁵ Ibid.

¹⁵⁶ Ibid.

¹⁵⁷ Ibid.

¹⁵⁸ Ibid.

Courriel : nbelange@uottawa.ca

2.4.5 Nom

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (Histoire et francophonie)

2.4.5.1 Titulaire

Poste annoncé

2.4.5.2 Description

Cette chaire est consacrée à l'analyse des grands enjeux collectifs dans l'histoire du Canada français et de l'Ontario français. Elle se préoccupe en particulier des mouvements sociaux et politiques qui ont contribué à la création d'une identité collective et qui ont provoqué des redéfinitions de la collectivité. Les grands moments charnières dans cette évolution et les défis contemporains qu'affrontent ces collectivités sont aussi du ressort de la chaire.

2.4.5.3 Axes et projets de recherche

À déterminer.

2.4.5.4 Coordonnées

Faculté des arts, Pavillon Simard, Université d'Ottawa, 60, rue Université
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Téléphone : (613) 562-5705; téléc. : (613) 562-5975
Courriel : doyenarts@uOttawa.ca

2.4.6 Nom

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (Pratiques culturelles)

2.4.6.1 Titulaire

Poste annoncé

2.4.6.2 Description

Cette chaire est consacrée à l'analyse du rôle que jouent les activités culturelles (surtout le cinéma, l'art visuel, télévisuel et médiatique, ainsi que le théâtre et la musique) dans la construction d'une identité collective et d'un sentiment d'appartenance dans les collectivités francophones en situation minoritaire.

2.4.6.3 Axes et projets de recherche

À déterminer.

2.4.6.4 Coordonnées

Faculté des arts, Pavillon Simard, Université d'Ottawa, 60, rue Université
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Téléphone : (613) 562-5705; téléc. : (613) 562-5975
Courriel : doyenarts@uOttawa.ca

2.5 Établissement

Collège universitaire de Hearst

2.5.1 Nom

Chaire de recherche du Canada en histoire du développement de la Grande Zone argileuse nord-ontarienne

2.5.1.1 Titulaire

Danielle Coulombe

2.5.1.2 Description

La chaire porte sur l'histoire du nord de l'Ontario, particulièrement à partir de la fin du XIX^e siècle, et sur l'Ontario français. Elle met l'accent sur l'histoire régionale : colonisation et peuplement, développement économique et social. Elle traite de la naissance et de l'évolution socio-économique et politique de la société franco-ontarienne, du système scolaire ontarien et du rôle de l'école dans la société franco-ontarienne.

2.5.1.3 Axes et projets de recherche

Le développement de l'industrie forestière dans la région de Hearst.

2.5.1.4 Coordonnées

Collège universitaire de Hearst, 60, 9^e Rue, Hearst (Ontario) P0I 1N0

Tél. : (705) 372-1781

Courriel : Danielle_Coulombe@univhearst.edu

2.6 Établissement

Collège universitaire de Saint-Boniface

2.6.1 Nom

Chaire de recherche du Canada sur l'identité métisse

2.6.1.1 Titulaire

Denis Gagnon

2.6.1.2 Description

Établie en août 2004, cette chaire de niveau 2 a pour objet l'étude ethnohistorique de la culture des Métis francophones du Manitoba dans une perspective identitaire. Elle veut ainsi «contribuer à une meilleure connaissance des processus de transformation de l'identité des Métis et à l'amélioration de leur statut social¹⁵⁹». Elle a pour objectif d'«explorer les processus complexes de construction identitaire métisse en montrant comment cette identité malmenée possède une histoire riche de traditions, de

¹⁵⁹ Chaires de recherche du Canada, *Titulaires de chaires*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.chairs.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=1522&UniversityID=&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Keyword=] (22 février 2006).

résistances face à l'assimilation et de réussites¹⁶⁰ ». Son approche comparative l'amènera à traiter de ces questions sur les plans national et international.

2.6.1.3 Axes et projets de recherche

Rapports « centre-périphérie », enjeux culturels et politiques

« Le programme de la chaire s'intègre à cet axe en exploitant quatre des cinq thèmes présentés. On insistera sur l'étude de la tradition orale, les femmes métisses, la langue, l'éducation, la spiritualité, les arts et la littérature, l'activisme politique et la relation au territoire. Ces problématiques sollicitent autant les diverses disciplines des sciences sociales que celles relevant des humanités¹⁶¹ ».

Nouvelles technologies et mondialisation

Ce projet étudie le développement de la plate-forme Système d'Analyse et de Traitement de l'Information Multidimensionnelle (SATIM).

Eau et environnement

Ce projet étudie l'« importance de la pêche dans la communauté métisse de Saint-Laurent; écologie, polluants et santé¹⁶² ».

Langue, littératies et inclusion en milieu scolaire, dynamiques, enjeux et interventions

« On mettra l'accent sur l'insertion des Métis en milieu scolaire, l'importance de l'éducation en milieu minoritaire, l'éducation des Métis depuis l'époque des écoles résidentielles jusqu'à nos jours, la lutte contre la marginalisation et le racisme¹⁶³. »

Développement régional dans les milieux francophones minoritaires et métis

« Le développement économique des communautés métisses est directement lié à la construction d'une identité positive et cet axe de recherche sera abordé dans la perspective de l'activisme politique et de la relation au territoire¹⁶⁴. »

2.6.1.4 Coordonnées

Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Tél. : (204) 233-0210, p. 454

Courriel : degagnon@ustboniface.mb.ca

Web : <http://www.ustboniface.mb.ca/su/recherche/chaire.shtml>

¹⁶⁰ Collège universitaire de Saint-Boniface, *Recherche universitaire. Chaire de recherche du Canada sur l'identité métisse*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.ustboniface.mb.ca/su/recherche/chaire.shtml>] (22 février 2006).

¹⁶¹ *Id.*, *Plan stratégique de recherche*, [En ligne], [s. d.].

[http://www.ustboniface.mb.ca/pdf/pdfrecherche/PlanStrategiquedeRechercheCUSB%20_version%20finale.pdf] (22 février 2006).

¹⁶² *Ibid.*

¹⁶³ *Ibid.*

¹⁶⁴ *Ibid.*

2.7 Établissement

Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

2.7.1 Nom

Chaire de recherche du Canada en philosophie politique et en études canadiennes

2.7.1.1 Titulaire

Donald Ipperciel

2.7.1.2 Description

Établie en octobre 2002, cette chaire de niveau 2 ne porte pas directement sur la francophonie canadienne, mais elle porte sur l'histoire du Canada, qu'elle veut mieux comprendre «selon les perspectives francophone et anglophone en relation avec les Premières Nations et autres groupes multiculturels ¹⁶⁵ ».

2.7.1.3 Axes et projets de recherche

Deux axes en histoire du Canada orientent le travail de la chaire :

- Recherche et analyse des structures nationalistes au Canada;
- Développement d'un nouveau cadre de travail théorique pour le nationalisme canadien.

2.7.1.4 Coordonnées

Campus Saint-Jean, *University of Alberta*, 8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street), Edmonton (Alberta) T6C 4G9

Tél. : (780) 465-8745; téléc. : (780) 465-8760

Courriel : donald.ipperciel@ualberta.ca

¹⁶⁵ Chaires de recherche du Canada, *Titulaires de chaires*, [En ligne], [s. d.].
[http://www.chairs.gc.ca/web/chairholders/viewprofile_f.asp?id=518&UniversityID=&SubjectID=&DisciplineID=&Researcher=&Date_Announce=&Keyword=ipperciel] (7 février 2006).

Annexe 3 – Périodiques

3. Introduction

Les chercheuses et les chercheurs peuvent compter sur quatre périodiques savants dont le mandat est de publier les résultats de la recherche sur la francophonie canadienne :

- *Francophonies d'Amérique* porte sur l'ensemble de la francophonie nord-américaine;
- *Égalité*, sur l'Acadie des Maritimes;
- la *Revue du Nouvel-Ontario*, sur l'Ontario français;
- les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, sur la francophonie de l'Ouest.

Le premier de ces périodiques est le résultat de la collaboration de cinq universités, le second est indépendant et les troisième et quatrième relèvent de centres de recherche. Ces périodiques sont interdisciplinaires.

Un cinquième périodique, les *Cahiers Charlevoix*, est exclusivement le résultat de la collaboration des chercheurs qui font partie de la Société Charlevoix, formée à l'instar de la Société des dix.

Les résultats de la recherche sur la francophonie canadienne trouvent aussi leur place dans plusieurs périodiques savants spécialisés dans les diverses disciplines des sciences humaines et des lettres, ainsi que dans des revues interdisciplinaires.

3.1 Établissement

Université de Moncton et Université d'Ottawa

3.1.1 Nom

Francophonies d'Amérique

3.1.1.1 Direction et structure

Direction

Marie-Linda Lord, Université de Moncton (rédactrice)

Structure

Le périodique est régi par un conseil d'administration qui représente les diverses régions du pays. Un comité de lecture appuie la directrice dans son travail et dans le choix des articles et des évaluateurs. Le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (Université d'Ottawa) assure le travail de préparation du manuscrit pour la publication (révision linguistique, mise en pages, impression, distribution...).

3.1.1.2 Description

Fondée en 1990, cette revue pluridisciplinaire est « destinée à servir de forum aux universitaires francophones qui œuvrent en milieu minoritaire. Elle crée un réseau

d'information et d'échanges culturels entre les communautés francophones hors Québec dont l'isolement est à la mesure du continent nord-américain¹⁶⁶ ».

La revue constitue « à la fois un outil de travail indispensable à toute personne qui fait des recherches sur les francophones vivant en situation minoritaire et une source de renseignements des plus utiles pour quiconque s'intéresse à la francophonie nord-américaine hors Québec¹⁶⁷ ».

3.1.1.3 Axes de publication

Les articles publiés dans la revue traitent de l'Ontario, de l'Acadie, de l'Ouest canadien et des États-Unis, et la rédaction se fait un point d'honneur de publier sur chacun de ces ensembles géographiques. « Les diverses facettes de la vie française dans ces régions font l'objet d'analyses et d'études à la fois savantes et accessibles à un public qui s'intéresse aux "parlant français" en Amérique du Nord. On y retrouve aussi la liste des publications récentes en langue française issues de ces collectivités ou portant sur les "minorités"¹⁶⁸. »

Publications

La revue a publié des numéros thématiques, comme le numéro 5 sur les traditions orales d'Amérique française, dirigé par Jean-Pierre Pichette (1995). Elle publiait un seul numéro par année; récemment, elle a ajouté un numéro pour permettre la publication des actes de colloques, en particulier celui du Réseau de la recherche sur la francophonie, dans le cadre du congrès annuel de l'ACFAS. Le dernier numéro (20, 2005) publie les actes du colloque de 2004, *La vitalité des communautés francophones du Canada : si destinée n'était pas synonyme de densité*, sous la direction de Rodrigue Landry, Anne Gilbert et Éric Forgues.

Site Web

3.1.1.4 Coordonnées

Contenu

Marie-Linda Lord, Directrice, *Francophonies d'Amérique*, Faculté des arts et des sciences sociales, Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9
Tél. : (506) 858-4426; téléc. : (506) 858-4166
Courriel : lordml@UMoncton.ca

Secrétariat et promotion

Pascale Renaud, Centre de recherche en civilisation canadienne-française
Université d'Ottawa, 145, rue Jean-Jacques-Lussier, bureau 274
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5877; téléc. : (613) 562-5143
Courriel : prenaud2@uottawa.ca

ISSN : 1183-2487

¹⁶⁶ Université d'Ottawa, *Centre de recherche en civilisation canadienne-française. Publications*, [En ligne], 20 janvier 2006. [<http://www.uottawa.ca/academic/crcf/publications/francophonie.html>] (22 février 2006).

¹⁶⁷ *Ibid.*

¹⁶⁸ *Ibid.*

3.2 Établissement

Indépendant

3.2.1 Nom

Égalité

3.2.1.1 Direction et structure

Direction

Jean-François Thibault (rédacteur en chef)
Stéphanie Côté (rédactrice en chef adjointe)

Structure

Le périodique est régi par un conseil d'administration et un comité de rédaction.

3.2.1.2 Description

Cette revue indépendante a été fondée «dans le but de favoriser la réflexion et la libre discussion sur des thèmes qui intéressent le développement politique, économique, social et culturel de l'Acadie¹⁶⁹ ».

« Elle est une revue libre. Qui se veut avant tout un instrument d'analyse. Ayant comme seul postulat de base, comme parti pris inébranlable, l'égalité entre les deux peuples. Ceux qui se partagent le Nouveau-Brunswick, comme ceux qui se trouvent dans les autres provinces maritimes. Une égalité qui, dans bien des cas, demeure entièrement à réaliser¹⁷⁰. »

3.2.1.3 Axes de publication

« Notre revue veut non seulement faire avancer le débat au niveau de l'analyse politique, mais être un agent de changement. Un ferment de l'engagement politique et social des Acadiens. Le lieu de développement d'une pensée propre aux francophones. Une pensée qui affirmerait notre différence par rapport à ceux qui nous gouvernent, et qui pensent pour nous. Un laboratoire d'idées et de conceptualisation. Un instrument de restructuration des institutions. Pour ne pas être des marins sans boussole. Mais des êtres éclairés, progressant avec un maximum de certitude, sur une mer connue¹⁷¹. »

Publications

Depuis sa fondation, le périodique a publié plus de cinquante numéros, dont chacun a un thème spécifique. Les titres des cinq derniers numéros suivent :

- *Actes du Colloque sur les droits linguistiques* (n° 47, 2002)
- *L'identité : produit ou producteur du monde* (n° 48, 2003)
- *Actes des journées de réflexion sur l'aménagement du français au Nouveau-Brunswick* (n° 49, 2003)
- *L'université en devenir* (n° 50, 2004)
- *Actes de la convention 2004 de la Société acadienne du Nouveau-Brunswick* (n° 51, 2005)

¹⁶⁹ Égalité, *À propos de la revue*, [En ligne], [s. d.]. [<http://www.umoncton.ca/egalite/apropos.html>] (22 février 2006).

¹⁷⁰ *Ibid.*

¹⁷¹ *Ibid.*

Site Web

On trouve le sommaire des numéros parus sur le site du périodique.

3.2.1.4 Coordonnées

Égalité, revue acadienne d'analyse politique, C.P. 27050
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 6V3
Tél. : (506) 858-3732
Courriel : egalite@umoncton.ca
Web : <http://www.umoncton.ca/egalite/>

ISSN 0226-6873

3.3 Établissement

Université Laurentienne

3.3.1 Nom

Cahiers Charlevoix : études franco-ontariennes

3.3.1.1 Direction et structure

Direction

Structure

Le périodique est régi par la Société Charlevoix, qui se compose d'un nombre limité d'universitaires, de disciplines différentes, et provenant de Sudbury, d'Ottawa et de Toronto. Le choix des membres se fait par cooptation, à l'unanimité.

3.3.1.2 Description

Le périodique est publié par la Société Charlevoix, fondée à Sudbury en 1992. L'amicale honore la mémoire du jésuite Pierre-François-Xavier de Charlevoix (1682-1761), qui a laissé des observations remarquables sur le territoire ontarien.

3.3.1.3 Axes et projets de recherche

Le périodique publie exclusivement des études sur l'Ontario français.

Publications

Depuis sa première parution en 1995, le périodique a publié six numéros, dont les articles ont été écrits par 11 auteurs, les membres de la Société.

Site Web

3.3.1.4 Coordonnées

Gaétan Gervais, Département d'histoire, Université Laurentienne,
Chemin du lac Ramsey, Sudbury (Ontario) P3E 2C6
Tél. : (705) 675-1151, p. 4284; téléc. : (705) 675-4874
Courriel : ggervais@laurentienne.ca

Jean-Pierre Pichette, Université Sainte-Anne—Collège de l'Acadie, Campus principal,
1695, Route 1, Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) B0W 1M0
Tél. : (707) 673-5661
Courriel : JeanPierre.Pichette@usainteanne.ca

3.3.2 Nom

Revue du Nouvel-Ontario

3.3.2.1 Direction et structure

Direction

Yvon Gauthier (rédacteur en chef)

Structure

La revue est régie par un comité de rédaction; elle relève de l'Institut franco-ontarien.

3.3.2.2 Description

Fondée en 1978 par l'Institut franco-ontarien, la revue sert de véhicule scientifique à la recherche sur l'Ontario français, quelle que soit la discipline

3.3.2.3 Axes de publication

La revue est multidisciplinaire et porte uniquement sur l'Ontario français. Ses numéros comprennent des articles et des recensions. Le numéro 25 comprend une bibliographie de l'Ontario français, compilée par Gaétan Gervais.

Publications

Le périodique publie un à deux numéros par année. Depuis sa création, il a publié de nombreux numéros thématiques :

- *Les Franco-Ontariens à l'heure de l'indépendance* (n° 1, 1978)
- *Politique et syndicalisme* (n° 2, 1979)
- *Les idéologies de l'Ontario français : un choix de textes (1912-1980)* (n° 3, 1980)
- *Littérature sudburoise : Prise de parole 1972-1982* (n° 4, 1982)
- *Un centenaire : Sudbury, 1883-1983* (n° 5, 1983)
- *Les Franco-Ontariens dans leur regard et dans le regard des autres* (n° 6, 1984)
- *Pour l'université française en Ontario* (n° 7, 1985)
- *Minorité culturelle et institutions : l'Ontario français* (n° 8, 1986)
- *L'immersion et les Franco-Ontariens* (n° 9, 1987)
- *Le monde juridique et la société franco-ontarienne* (n° 10, 1988)
- *Les idéologies* (n° 11, 1989)
- *L'économie de l'Ontario français* (n° 12, 1990)
- *Les ouvriers-mineurs de la région de Sudbury* (n° 17, 1995)
- *L'éducation en Ontario français* (n° 18, 1996)
- *La langue française en Ontario* (n° 20, 1996)

Site Web

Les numéros 1 (1978) à 27 (2002) sont disponibles sur le site de l'Institut franco-ontarien.

3.3.2.4 Coordonnées

Revue du Nouvel-Ontario, Institut franco-ontarien, Université Laurentienne,
935, chemin du lac Ramsey, Sudbury (Ontario) P3E 2C6
Tél. : (705) 675-1151, p. 5026; téléc. : (705) 671-3838
Courriel : ifo@laurentienne.ca; YGauthier@laurentienne.ca
Web : www.laurentienne.ca/ifo

3.4 Établissement

Collège universitaire de Saint-Boniface

3.4.1 Nom

Cahiers franco-canadiens de l'Ouest

3.4.1.1 Direction et structure

Direction

André Fauchon (rédacteur en chef)

Structure

Le périodique est régi par un comité de rédaction. Publication du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, il relève de son conseil d'administration. Il est publié par les Presses universitaires de Saint-Boniface.

3.4.1.2 Description

Le périodique publie « des articles, des nouvelles, des essais originaux, des comptes rendus et des notices bibliographiques dans tous les domaines concernant l'Ouest canadien¹⁷² ». Il succède au *Bulletin du CEFCO*, paru entre 1979 et 1989.

3.4.1.3 Axes de publication

Les articles et les recensions que publie le périodique portent sur l'Ouest canadien.

Publications

Le périodique paraît deux fois par année. Outre les numéros réguliers, il a publié les numéros thématiques suivants :

- *Maurice Constantin-Weyer* (vol. 1, n° 1, 1989)
- *Gabrielle Roy* (vol. 3, n° 1, 1991)
- *Éducation et pédagogie* (vol. 4, n° 1, 1992)
- *Sociologie dans l'Ouest canadien* (vol. 5, n° 2, 1993)
- *Histoire* (vol. 7, n° 1, 1995)
- *Récits de voyage dans l'Ouest canadien* (vol. 8, n° 1, 1996)
- *Gabrielle Roy* (vol. 8, n° 2, 1996)
- *En paroles et en gestes : portraits de femmes du Manitoba français* (vol. 10, n° 1, 1998)
- *Georges Bugnet* (vol. 11, n°s 1-2, 1999)
- *Les parlers français de l'Ouest canadien* (vol. 16, n°s 1 et 2, 2004)

Site Web

3.4.1.4 Coordonnées

Cahiers franco-canadiens de l'Ouest, Presses universitaires de Saint-Boniface,

Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, ave. de la Cathédrale

Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7

Tél. : (888) 233-5112; (204) 233-0210; téléc. : (204) 237-3240

Courriel : cefco@ustboniface.mb.ca

Web : <http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/presses/>

¹⁷² Presses universitaires de Saint-Boniface, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, [En ligne], [s. d.].

[<http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/presses/>] (22 février 2006).

Annexe 4 - Maisons d'édition

4. Introduction

Plusieurs maisons d'édition publient des ouvrages sur la francophonie canadienne. L'inventaire qui suit comprend onze de ces maisons d'édition : une dans les Maritimes, six en Ontario et quatre dans l'Ouest. Pour la recherche sur la francophonie canadienne, ces maisons sont d'importance très variable. Pour la plupart, il s'agit d'une addition à leur mandat principal, qu'elles situent sur le plan de la littérature : roman, poésie, nouvelle, théâtre, livre pour enfants... Un petit nombre de maisons ont accordé une place plus grande aux ouvrages savants, comme les Éditions Prise de parole et les Éditions du Nordir en Ontario. Dans l'Ouest, les Éditions du Blé et les Éditions des Plaines ont été actives dans la publication d'ouvrages dans le domaine; les Presses universitaires de Saint-Boniface, créées plus récemment, se spécialisent dans les ouvrages savants sur la francophonie de l'Ouest. En Acadie, la disparition des Éditions d'Acadie a laissé un vide que les nouvelles maisons d'édition ne comblent pas. Les Éditions Prise de parole, qui ont acquis une partie du fonds des Éditions d'Acadie, viennent tout récemment de se donner un mandat plus étendu, par la création de trois collections, dont deux sont destinées à la publication d'ouvrages et de manuels sur la francophonie canadienne.

Quatorze maisons d'édition de la francophonie canadienne ont formé le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RÉCF), dans le but de coordonner certaines initiatives commerciales et d'établir leur place dans l'industrie canadienne du livre. Le site du regroupement fournit de précieux renseignements sur les membres et sur leurs publications (<http://www.recf.ca>)

Les centres et les groupes de recherche font souvent eux-mêmes la publication de leurs ouvrages. C'est le cas de la Chaire d'études acadiennes, par exemple. Les chercheurs et les chercheuses font aussi publier leurs ouvrages par d'autres maisons d'édition, comme les Presses de l'Université Laval ou les Éditions du Septentrion.

4.1. Province

Nouveau-Brunswick

4.1.1 Maison d'édition

La Grande Marée

4.1.1.1 Direction et structure

Direction

Structure

4.1.1.2 Description

La maison d'édition, située dans la péninsule acadienne (Tracadie-Sheila) est née en 1993; elle a pour but « de faire connaître les auteurs-res d'origine acadienne¹⁷³ ».

4.1.1.3 Axes de publication

La maison publie presque exclusivement en littérature : roman, théâtre, poésie, essai, nouvelle, témoignage et roman jeunesse.

Publications

- Georges Arsenault, *Noël en Acadie*, 2005
- Caroline St-Louis, *Il était une première fois en Acadie, 1604-1713*, 2004

Site Web

4.1.1.4 Coordonnées

Éditions La Grande Marée, C.P. 3216, Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick) E1X 1G5
Tél. : (506) 395-9436; téléc. : (506) 395-3858
Courriel : jouellet@nbnet.nb.ca
Web : <http://www.lagrandemaree.ca/>

4.2 Province

Ontario

4.2.1 Maison d'édition

Éditions David

4.2.1.1 Direction et structure

Direction

Yvon Malette (directeur général)

Marc Pelletier (directeur littéraire)

Structure

4.2.1.2 Description

La maison a été fondée à Orléans (Ontario), en 1993. Son mandat est « de faire connaître et de promouvoir auprès de l'ensemble de la francophonie les textes et les essais littéraires écrits en français en Ontario, au Québec et ailleurs au Canada¹⁷⁴ ».

4.2.1.3 Axes de publication

Les collections de la maison comprennent les « *Voix savantes* », des essais critiques.

Publications récentes

- POIRIER, Guy, Grazia MERLER et Jacqueline VISWANATHAN. *Littérature et culture francophones de Colombie-Britannique. Espaces culturels francophones I*, collection Voix savantes, Ottawa, Les Éditions David, 2004.

¹⁷³ La Grande Marée, *Historique de La Grande Marée*, [En ligne], 6 octobre 2002. [<http://www.lagrandemaree.ca/biog.htm>], (23 février 2006).

¹⁷⁴ Les Éditions David, [s. t.], [En ligne], [s. d.]. [<http://www.editionsdavid.com/>] (23 février 2006).

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

4.2.1.4 Coordonnées

Les Éditions David, 1678, rue Sansonnet, Ottawa (Ontario) K1C 5Y7
Tél. : (613) 830-3336; téléc. : (613) 830-2819
Courriel : info@editionsdavid.com
Web : <http://www.editionsdavid.com/>

4.2.2 Maison d'édition

Éditions du GREF

4.2.2.1 Direction et structure

Direction

Structure

La maison d'édition est un organisme à but non lucratif.

4.2.2.2 Description

La maison d'édition est issue du Groupe de recherche en études francophones (GREF), d'où son nom. Fondé en 1984, le groupe a « pour double vocation l'étude comparée des littératures francophones, envisagées dans leur contexte historique et social, et l'étude de la langue française appréhendée dans sa diversité sociolinguistique¹⁷⁵ ».

4.2.2.3 Axes de publication

Depuis sa fondation en 1987, la maison d'édition maintient un programme de publication d'ouvrages universitaires en français. L'un de ses mandats est « la publication d'ouvrages savants portant sur les littératures francophones et la langue française¹⁷⁶ ». La maison publie également des manuels.

Publications récentes

- SYLVESTRE, Paul-François et Jean Yves PELLETIER. *L'Ontario français au jour le jour*, collection Inventaire, Toronto, Éditions du GREF, 2005.
- AREND, Sylvie et Julianna DREXLER. *Sir Wilfrid Laurier : Une bibliographie/A bibliography*, collection Inventaire, Toronto, Éditions du GREF, 2002.

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

4.2.2.4 Coordonnées

Éditions du GREF, Campus Glendon, Université York, 2275, avenue Bayview
Toronto (Ontario) M4N 3M6
Tél. : (416) 487-6774
Courriel : abaudot@glendon.yorku.ca

¹⁷⁵ GREF, *Qui sommes-nous?*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/editions_gref/home/dynamic.cfm?id=78] (23 février 2006).

¹⁷⁶ *Ibid.*

4.2.3 Maison d'édition

Éditions L'Interligne

4.2.3.1 Direction et structure

Direction

Structure

4.2.3.2 Description

Fondée en 1981, la maison a d'abord publié principalement des ouvrages historiques ou relatifs au patrimoine franco-ontarien. Depuis 1997, elle s'oriente davantage vers la fiction.

4.2.3.3 Axes de publication

Publications récentes

- BÉLANGER, Louis. *Métamorphoses et avatars littéraires dans la francophonie canadienne*, collection Amarres, Ottawa, Les Éditions L'Interligne, 2000.
- GÉRIN, Odile. *D'un obstacle à l'autre : vers le Conseil scolaire de langue française*, collection Amarres, Ottawa, Les Éditions L'Interligne, 1998.

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

4.2.3.4 Coordonnées

Les Éditions L'Interligne, 261, ch. de Montréal, bureau 306, Ottawa (Ontario) K1L 8C7

Tél. : (613) 748-0850 ; téléc. : (613) 748-0852

Courriel : communication@interligne.ca

Web : <http://interligne.ca/>

4.2.4 Maison d'édition

Éditions du Nordir

4.2.4.1 Direction et structure

Direction

Robert Yergeau (directeur général)

Structure

4.2.4.2 Description

Fondée à Hearst en 1988, la maison franco-ontarienne a publié « des oeuvres de fiction et de réflexion qui ont imposé une nouvelle génération d'écrivains et d'essayistes de l'Ontario français et de l'Ontario français¹⁷⁷ ». « Le Nordir est surtout fier d'avoir permis l'émergence et le rayonnement de nouvelles voix créatrices et de nouveaux discours critiques, contribuant au décloisonnement de la littérature et de la culture franco-ontariennes et les ouvrant sur une modernité plurielle¹⁷⁸. »

¹⁷⁷ Le Nordir, *Qui sommes-nous?*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/editions_nordir/home/dynamic.cfm?id=88] (23 février 2006).

¹⁷⁸ *Ibid.*

4.2.4.3 Axes de publication

La maison publie deux collections (sur huit) qui portent sur la francophonie ontarienne : « Roger-Bernard », une collection d'essais en hommage au sociologue, « dont le manuscrit *De Québécois à Ontariois* fut à l'origine de la fondation du Nordir, et dont les travaux ont marqué la vie intellectuelle canadienne-française¹⁷⁹ » et « Père-Charles-Charlebois », une collection d'ouvrages se rapportant aux médias (par des journalistes ou sur les médias) en hommage au fondateur du journal *Le Droit*.

Publications récentes

- Larry Steele, Sophie Beaulé et Joëlle Cauville, *Appartenances dans la littérature francophone d'Amérique du Nord* (Collection Roger-Bernard), 2005
- Robert Yergeau, *Itinéraires de la poésie : Enjeux actuels en Acadie, en Ontario et dans l'Ouest canadien* (Collection Roger-Bernard), 2005
- François Paré, *La Distance habitée* (Collection Roger-Bernard), 2003
- Jules Tessier, *Américanité et francité*, 2001
- Lucie Hotte, *La Littérature franco-ontarienne : voies nouvelles, nouvelles voix*, 2002
- François Paré, *Les Littératures de l'exiguïté* (Collection : BCF), 2001
- Stéphane Laberge, *Maurice Gaudreault : Un sculpteur d'histoires*, 2002
- Linda Cardinal, *Chroniques d'une vie politique mouvementée : L'Ontario francophone de 1986 à 1996*, 2001
- Marco Dubé, *De Mahé à Summerside : Quinze réflexions sur l'évolution de l'Ontario français de 1990 à 2000*, 2001
- Roxanne Deevey, *Monfort et Le Droit : même combat?* (Collection Père-Charles-Charlebois), 2003
- Yolande Grisé, *Ontariois, on l'est encore!* (Collection Roger-Bernard), 2002
- J.L. Gilles LeVasseur, *Ottawa et la reconnaissance d'un statut officiel pour les langues officielles française et anglaise* (Collection Débats actuels), 2002

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

4.2.4.4 Coordonnées

Les Éditions du Nordir, Département des lettres françaises, Université d'Ottawa,
60, rue Université, Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél. : (819) 243-1253; téléc. : (819) 243-6201
Courriel : lenordir@sympatico.ca
Web : nordir.recf.ca/

4.2.5 Maison d'édition

Presses de l'Université d'Ottawa

4.2.5.1 Direction et structure

Direction

Jean-Pierre Wallot (directeur de collection)

Structure

La collection relève de la rédaction de la maison d'édition.

¹⁷⁹ Ibid.

4.2.5.2 Description

La maison d'édition joue un rôle sur le plan de la recherche sur la francophonie canadienne. Ce rôle était plus important dans les années 1990.

4.2.5.3 Axes de publication

Une collection, « Amérique française », est réservée à la francophonie.

Publications récentes

- Michael D. Behiels, *La francophonie canadienne : renouveau constitutionnel et gouvernance scolaire*, 2005
- Jean-Pierre Wallot (dir.), *La gouvernance linguistique : Le Canada en perspective*, 2004
- Jean-Pierre Wallot, Pierre Lanthier and Hubert Watelet (dir.), *Constructions identitaires et pratiques sociales*, 2002
- Donald Dennie, *À l'ombre de l'Inco : Étude de la transition d'une communauté canadienne-française de la région de Sudbury (1890-1972)*, 2001
- Estelle Huneault, *Au fil des ans : l'Union catholique des fermières de la province d'Ontario de 1936 à 1945*, 2000

Site Web

Le site de la maison donne des renseignements sur les publications.

4.2.5.4 Coordonnées

Amérique française, Jean-Pierre Wallot (Directeur), Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF), Pavillon Lamoureux, 145 Jean-Jacques-Lussier, Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Tél. : 562-5877; téléc. : 562-5143

Courriel : crccf@uottawa.ca

Web : www.uottawa.ca/academic/crccf/

Presses de l'Université d'Ottawa, 542, avenue King Edward, Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Tél. : (613) 562-5246; téléc. : (613) 562-5247

Courriel : press@uottawa.ca

Web : <http://www.uopress.uottawa.ca/fra/>

4.2.6 Maison d'édition

Prise de parole

4.2.6.1 Direction et structure

Direction

Denise Truax (directrice générale)

Alain Mayotte (directeur administratif)

Structure

4.2.6.2 Description

Fondée à Sudbury en 1973 dans le cadre d'un atelier de création littéraire, la maison a pris le parti « d'appuyer une littérature d'ici, à la fois moderne et enracinée. [...] Ancrées dans le Nouvel-Ontario, les Éditions Prise de parole appuient les auteurs et les créateurs

d'expression et de culture françaises au Canada, en privilégiant des œuvres de facture contemporaine¹⁸⁰ ».

4.2.6.3 Axes de publication

La maison publie sous deux volets, littéraire et scientifique. Dans ce dernier volet, la maison a trois collections, dont une, « Agora », sert à publier « des études savantes en sciences humaines sur la francophonie, en privilégiant une perspective canadienne¹⁸¹ ». Une autre collection, « Epistémè » publie les auteurs de la francophonie canadienne et une troisième, « Cognitio », publie les manuels et ouvrages de synthèse.

La maison publie également deux revues sur la francophonie ontarienne : la *Revue du Nouvel-Ontario* et les *Cahiers Charlevoix*.

Publications récentes

- Christiane Bernier et Renée St-Onge (dir.), *Penser la santé des femmes dans la diversité*, 2006
- Ali Reguigui et Hédi Bouraoui (dir.), *Perspectives sur la littérature franco-ontarienne* (Collection Agora), 2006
- Benoît Cazabon, *Pour un enseignement réussi du français langue maternelle : fondements et pratiques en didactique du français* (Collection Agora), 2005
- Guy Gaudreau (dir.), *Le Drapeau franco-ontarien* (Collection Agora), 2005
- Fernand Ouellet, *L'Ontario français dans le Canada français avant 1911*, 2005
- Micheline Fournier-Thibault, *André Paiement (1950-1978) : Avant tout un homme de son temps* (Collection Ancrages), 2004
- Diane Gérin-Lajoie, *Parcours identitaires de jeunes francophones en milieu minoritaire*, 2003
- Gaétan Gervais, *Des gens de résolution* (Collection Ancrages), 2003
- Normand Labrie et Sylvie A. Lamoureux (dir.), *L'Éducation de langue française en Ontario : enjeux et processus sociaux* (Collection Ancrages), 2003
- Simon Laflamme et Ali Reguigui, *Homogénéité et distinction* (Collection Ancrages), 2003
- Gaston Tremblay, *L'Écho de nos voix*, 2003
- Gratien Allaire, *La Francophonie canadienne : Portraits*, coédition CIDEF-AFI, 2001(1999)
- Michel Bock, *Comment un peuple oublie son nom : La crise identitaire franco-ontarienne et la presse française de Sudbury (1960-1975)* (Collection Ancrages), 2001
- Marie-Hélène Pichette, *Musique populaire et identité franco-ontarienne : La Nuit sur l'étang* (Collection Ancrages), 2001
- Serge Saint-Pierre, *Habiter le pays : Inventaire du patrimoine de l'Ontario français*, 2001
- Jacques-Paul Couturier, Wendy Johnston et Réjean Ouellet, *Un passé composé : Le Canada de 1850 à nos jours*, 2000 (2^e édition)
- Gaétan Gervais, *Les Jumelles Dionne et l'Ontario français (1934-1944)*, (Collection Ancrages), 2000

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

¹⁸⁰ Prise de parole, *Qui sommes-nous?*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/prise_parole/home/dynamic.cfm?id=159] (23 février 2006).

¹⁸¹ *Ibid.*

4.2.6.4 Coordonnées

Éditions Prise de parole, 109, rue Elm, bureau 205, Sudbury (Ontario) P3C 1T4

Tél. : (705) 675-6491; téléc. : (705) 673-1817

Courriel : prisedeparole@bellnet.ca

Web : http://www.livres-disques.ca/prise_parole/home/index.cfm

4.3 Province

Manitoba

4.3.1 Maison d'édition

Les Éditions du Blé

4.3.1.1 Direction et structure

Direction

Structure

Organisme communautaire à but non lucratif

4.3.1.2 Description

La première maison d'édition de langue française de l'Ouest canadien a été fondée à Saint-Boniface, en 1974. Elle s'est donné comme mandat «de publier en français des auteurs de la région et des textes de portée générale qui touchent à l'Ouest canadien¹⁸²». Elle publie plusieurs genres d'écrits, dont des essais biographiques et historiques ainsi que la collection des «Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface». La maison publie en moyenne cinq titres par année.

4.3.1.3 Axes de publication

La maison publie les ouvrages écrits par des personnes qui sont «citoyennes canadiennes et **résidentes du Manitoba** ou de l'Ouest canadien, ou [dont l'] oeuvre porte sur l'Ouest canadien francophone¹⁸³».

Publications récentes

- Lise Gaboury-Diallo , Rosmarin Heidenreich , Jean Valenti (dir.), *J.R. Léveillé par les autres*, 2005
- Donatien Frémont, *Les Français dans l'Ouest canadien*, 3^e édition (Les Cahiers d'histoire de la Société historique de Saint-Boniface), 2002
- Denis Combet, *À la recherche de la mer de l'Ouest : Mémoires choisis de La Vérendrye*, Illustrations de René J. Lanthier, 2001
- Marcien Ferland, *Au temps de la Prairie (récit d'Auguste Vermette, neveu de Louis Riel)*, Illustrations de Réal Bérard, 2000

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

¹⁸² Les Éditions du Blé, *Les Éditions du Blé : la première maison d'édition francophone de l'Ouest canadien*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/editions_ble/home/dynamic.cfm?id=189] (23 février 2006).

¹⁸³ *Ibid.*

4.3.1.4 Coordonnées

Les Éditions du Blé, 340, boulevard Provencher, bureau 243
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Tél. : (204) 237-8200; télécopieur : (204) 233-8182
Courriel : direction@editionsduble.ca
Web : ble.recf.ca

4.3.2 Maison d'édition

Éditions des Plaines

4.3.2.1 Direction et structure

Direction

Sylvie Ross et Ernest Gautron (propriétaires)

Structure

4.3.2.2 Description

Fondée au printemps 1979, la maison se consacre « à la publication et à la promotion de la littérature d'expression française de l'Ouest canadien¹⁸⁴ ».

4.3.2.3 Axes de publication

Publications récentes

- J.M. Bumsted, *Louis Riel c. Canada, Les années rebelles*, Traduction de Marie-Hélène Duval (Collection Histoire), 2005
- Annette Saint-Pierre, *Au pays de Gabrielle Roy*, (Collection Essai biographique), 2005
- Paul Socken, *Gabrielle Roy aujourd'hui Today*, 2003
- Armand Bédard, *Un rêve en héritage*, 2002

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

4.3.2.4 Coordonnées

Éditions des Plaines, 382, rue Deschambault, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0J8
Tél. : (204) 235-0078; téléc. : (204) 233-7741
Courriel : sylvie@plaines.mb.ca
Web : http://www.livres-disques.ca/editions_plaines/home/index.cfm

4.3.3 Maison d'édition

Presses universitaires de Saint-Boniface

4.3.3.1 Direction et structure

Direction

Structure

Les Presses sont rattachées au Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO).

¹⁸⁴ Éditions des Plaines, *25 ans ça se fête!*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/editions_plaines/home/dynamic.cfm?id=278] (23 février 2006).

4.3.3.2 Description

4.3.3.3 Axes de publication

Les Presses publient exclusivement des ouvrages se rapportant à la francophonie de l'Ouest. On y trouve les publications du CEFCO, les actes des colloques annuels du centre, les Cahiers franco-canadiens de l'Ouest, de même que plusieurs autres publications.

Publications récentes

- Estelle Dansereau, Pamela V. Sing, Eileen Lohka et Paul Dubé (dir.), *Alberta, village sans mur(s)*, 2005
- Paul T. Clarke et Pierre Foucher (dir.), *École et droits fondamentaux : Portrait des droits collectifs et individuels dans l'ère de la Charte canadienne des droits et libertés* (ouvrage publié en collaboration avec l'Institut français, *University of Regina*), 2005
- Hermann Duchesne (dir.), *Recherches en éducation francophone en milieu minoritaire : Regards croisés sur une réalité mouvante*, 2003
- Raymond Huel et Gilles Lesage (dir.), *Western Oblate Studies V / Études oblates de l'Ouest V*, 2000

Site Web

Le site Web donne la liste des publications disponibles.

4.3.3.4 Coordonnées

Presses universitaires de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale

Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7

Tél. : (204) 233-0210; (888) 233-5112; téléc. : (204) 237-3240

Courriel : cefco@ustboniface.mb.ca

Web : <http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/presses/>

4.4 Province

Saskatchewan

4.4.1 Maison d'édition

Les Éditions de la nouvelle plume

4.4.1.1 Direction et structure

Direction

Françoise Sigur-Cloutier (présidente du conseil d'administration)

Structure

La maison est une coopérative à but non lucratif, régie par un conseil d'administration.

4.4.1.2 Description

Née en 1984 sous le nom des Éditions Louis Riel, la maison s'est transformée en coopérative en 1988 et a pris son nom actuel en 1996. Elle regroupe des écrivains et des écrivaines, des dramaturges et des amis et amies de la littérature fransaskoise. « L'un des plus petits éditeurs en milieu minoritaire, les Éditions de la

nouvelle plume sont au service d'une minorité linguistique voulant exprimer clairement et en français son passé, son vécu, ses rêves, son avenir¹⁸⁵. »

4.4.1.3 Axes de publication

La maison s'est donné comme mandat de « 1) Publier des ouvrages en français écrits par des auteurs originaires des Prairies, ou des ouvrages traitant de la réalité des provinces de l'Ouest. 2) Publier des ouvrages en collaboration avec les auteurs ou organismes qui désirent publier en français en Saskatchewan¹⁸⁶. » La maison publie surtout des ouvrages littéraires. Depuis 2000, elle n'en a publié que deux.

Publications récentes

- Collectif, *50 ans de radio - Tant de choses à se dire*, 2002
- Collectif de l'Ouest, *Sous les mâts des Prairies, Anthologie littéraire fransaskoise et de l'Ouest canadien*, 2000

Site Web

Le site Web du Regroupement des éditeurs fournit des renseignements sur les publications de la maison.

4.4.1.4 Coordonnées

Les Éditions de la nouvelle plume, 130-3850, rue Hillsdale
Regina (Saskatchewan) S4S 7J5
Tél. : (306) 352-7435; téléc. : (306) 585-1657
Courriel : nouvelleplume@sasktel.net
Web : <http://plume.recf.ca/>

¹⁸⁵ Livres, Disques, Etc., *Les Éditions de la nouvelle plume*, [En ligne], 2006. [http://www.livres-disques.ca/livresdisques/home/editeur_detail.cfm?id=50] (23 février 2006).

¹⁸⁶ *Ibid.*

ANNEXES

ÉTATS-UNIS ET AMÉRIQUE LATINE

Annexe 5 - Centres, chercheurs et organismes voués à l'étude et à la promotion des francophones en situation minoritaire

États-Unis

Il y a peu de recherches scientifiques américaines qui portent sur la situation des Franco-Américains. On remarque en effet, chez nos voisins du sud, le nombre très restreint de centres de recherche qui s'intéressent spécifiquement à la francophonie aux États-Unis.

Malgré ces limites de la recherche états-unienne sur la francophonie américaine, nous avons identifié quelques centres de recherche et d'études ainsi que différents chercheurs américains qui démontrent un intérêt marqué pour l'étude de la francophonie américaine. La plupart des centres sont situés en Nouvelle-Angleterre ou en Louisiane, là où l'on retrouve les plus grandes communautés francophones des États-Unis. Quant aux chercheurs, ceux-ci oeuvrent principalement au sein de centres de recherche et de départements universitaires voués soit aux études francophones, canadiennes ou québécoises, soit à l'étude des langues étrangères. La plupart sont des sociolinguistes qui étudient, par exemple, les mécanismes à l'aide desquels la langue française a survécu aux États-Unis ou encore les transformations qu'a subies le français au contact de l'anglais; quelques autres sont des spécialistes de l'histoire et de la culture des communautés francophones des États-Unis et, plus particulièrement, de la Nouvelle-Angleterre.

5.1 Centres d'étude (par université)

Université du Maine (*University of Maine*)

5.1.1 Nom

Centre Franco-Américain (*Franco-American Centre*)

5.1.1.1 Direction et structure

Yvon Labbé (Direction)

5.1.1.2 Description

Le Bureau des Affaires franco-américaines de l'Université du Maine fut fondé en 1972 par des étudiants et des bénévoles de la communauté franco-américaine. Il devint par la suite le Centre Franco-Américain. Dès le départ, son but fut d'introduire et d'intégrer le fait franco-américain du Maine et de la région dans la formation académique post-secondaire et, en particulier, à l'Université du Maine.

5.1.1.3 Axes de recherche

Étant donné l'absence presque totale d'une base de connaissance à l'intérieur même de l'Université, le Centre Franco-Américain s'efforce de développer des moyens pour

rendre à cette population son identité, ses contributions et son histoire sur et en dehors du campus à travers des séminaires, des ateliers, des conférences et des efforts médiatiques – imprimés et électroniques. L'objectif principal du centre consiste à redresser la négligence et de l'ignorance historiques en retournant aux Franco-Américains leur histoire, leur langue et l'accès à un accomplissement personnel sain et complet.

5.1.1.4 Diffusion

Annuellement, le centre assure le parrainage de nombreux programmes - conférences, colloques, tables rondes - conçus afin de mettre en valeur le fait franco-américain, d'approfondir et d'agrandir la connaissance et l'appréciation de l'héritage franco-américain.

5.1.1.5 Coordonnées

Crossland Hall, University of Maine
Orono ME 04469-5719
USA
Tél. : (207) 581-FROG
C. élec. : labbe@maine.edu
Web : www.francoamerican.org

5.1.2 Nom

Franco American Studies

5.1.2.1 Direction et structure

Susan Pinette (Direction)

5.1.2.2 Description

Le *Franco American Studies* de l'Université du Maine est un programme interdisciplinaire qui explore la culture française aux États-Unis, en particulier l'héritage franco-américain de la Nouvelle-Angleterre. L'objectif principal du *Franco American Studies* est de faciliter la transmission du savoir sur le peuple franco-américain, sur sa culture et sur sa littérature, ainsi que d'encourager la recherche universitaire sur les Franco-Américains à l'Université du Maine. Le *Franco American Studies* est aussi un programme qui vise à enseigner aux étudiants de l'Université du Maine l'histoire de la francophonie d'Amérique; il se concentre en particulier sur la culture francophone du Maine ainsi que sur l'apprentissage du français. Le programme est ainsi conçu pour à la fois assister la recherche et favoriser l'enseignement aux étudiants.

5.1.2.3 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : l'histoire des communautés francophones de la Nouvelle-Angleterre et l'héritage culturel du français aux États-Unis.

5.1.2.4 Diffusion

Le *Franco American Studies* de l'Université du Maine dispose d'une collection spéciale à la bibliothèque centrale de l'Université. Cette collection rassemble plusieurs milliers de documents reliés à la franco-américanité (livres, journaux, brochures, audio, vidéo, photos, etc.). Le FAS a également plusieurs centres affiliés tels : (Archives acadiennes

([Acadian Archives](#)), [Archives Database](#), [Maine Folklife Center](#), [Maine Newspaper Archives](#), [Raymond H. Fogler Library](#), [Special Collections Department](#), [Women in the Curriculum and Women's Studies](#).

5.1.2.5 Coordonnées

Franco American Studies
The University of Maine
213 Little Hall
Orono ME 04469-5732
USA

Courriel : francostudies@maine.edu

Web : www.umaine.edu/francoamericanstudies/index.html

Université du Maine-Sud (*University of Southern Maine*)

5.1.3 Nom

La Société de la Franco-Amérique (*Society of Franco-America*)

5.1.3.1 Direction

Barry Rodrigue (Direction et responsable du programme)

5.1.3.2 Description

La Société de la Franco-Amérique est une société rattachée au Collège Lewiston-Auburn de l'Université du Maine-Sud, qui se voue à la préservation, à la célébration et au développement de l'héritage de l'Amérique française. Son objectif est de rassembler tous ceux qui, aux États-Unis, s'intéressent à la présence et à l'influence françaises en Amérique du Nord, et ce, par les moyens de l'éducation et de l'action communautaire.

5.1.3.3 Axes de recherche

La Société de la Franco-Amérique s'est alliée sur le plan de la recherche au *Franco American Studies* de l'Université du Maine. Elle offre également un programme pluridisciplinaire sur la franco-américanité au sein du programme de lettres et sciences humaines proposé par le Lewiston-Auburn College. Le cursus de ce programme vise à permettre aux étudiants de découvrir la diversité et la complexité de la francophonie aux États-Unis et, plus largement, sur le continent américain.

5.1.3.4 Diffusion

La Société de la Franco-Amérique organise plusieurs activités, dans le cadre ou non de l'enseignement universitaire, qui s'adressent aussi bien à la communauté de recherche scientifique qu'à la population en général : colloques, consortiums, conférences, soupers, projection de films, danses.

5.1.3.5 Coordonnées

Lewiston-Auburn College
University of Southern Maine
51 Westminster St.
Lewiston ME 04240
USA

Courriel : rodrigue@usm.maine.edu

Web : <http://usm.maine.edu/lac/francoamericanstudies/lisfafr.html>

Assumption College

5.1.4 Nom

Institut français (*French Institute*)

5.1.4.1 Direction

Leslie Choquette

5.1.4.2 Description

Fondé en 1979, l'Institut français est un centre d'enseignement et de recherche pour les personnes intéressées aux Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre. Son objectif est de poursuivre et d'enrichir la tradition française du *Assumption College* par l'organisation de colloques, par la publication de livres et par la tenue d'événements culturels. Le centre a également des liens avec d'autres centres sur la francophonie en France et au Canada.

5.1.4.3 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont nombreux : l'immigration canadienne-française aux États-Unis, la culture franco-américaine, les communautés franco-américaines de la Nouvelle-Angleterre, le journalisme francophone aux États-Unis, l'histoire sociale, la littérature, la religion, l'histoire économique, l'éducation et le folklore franco-américain. Ses principales publications sont les suivantes : *Steeple and Smokestacks : The Beginnings of the Franco-American Colony in Woonsocket, Rhode Island*, *The Franco-American Women*, *Franco-Americans and Religion*, *Impact and Influence*, *Franco-American literature*, *Writers and Their Writings*, *Les Franco-Américains et leurs institutions scolaires*, *Le journalisme de langue française aux États-Unis*, *L'Émigrant Québécois vers les États-Unis*, *L'Émigrant Acadien aux États-Unis*, *Le Patrimoine folklorique des Franco-Américains*, *The Little Canadas of New-England*.

5.1.4.4 Diffusion

L'Institut français organise des colloques, des séminaires et des conférences pour le grand public et pour les chercheurs. Il publie des livres traduits en français et des articles dans plusieurs revues historiques. Il organise également plusieurs événements culturels pour les Franco-Américains : fêtes, lectures publiques, expositions.

5.1.4.5 Coordonnées

Assumption College

P.O. Box 15005

Worcester MA 01615

USA

Téléphone : (508) 767-7415

Télécopieur : (508) 767-7374

Courriel : instfran@assumption.edu

Web : www.assumption.edu/acad/ii/institutes/frinstitute.html

Université de Louisiane à Lafayette (*University of Louisiana at Lafayette*)

5.1.5 Nom

Center for Louisiana Studies

5.1.5.1 Direction

Direction : Carl A. Brasseaux (professeur d'histoire à l'Université de Lafayette)

Équipe : John Laudun, James D. Wilson, Jennifer Cooper, Rebecca Watson, Linda Garber

5.1.5.2 Description

Fondé en 1973, le *Center for Louisiana Studies* a été attaché dès sa fondation à l'Université de Louisiane à Lafayette. À ses origines, le centre était un programme qui avait pour but d'encourager la recherche sur l'histoire de la Louisiane. Aujourd'hui, le centre encourage la recherche, mais aussi la diffusion et l'enseignement de l'histoire louisianaise au grand public. Ses objectifs sont de promouvoir la recherche chez les intellectuels et chez les étudiants, de créer des réseaux d'échanges intellectuels entre les différents chercheurs intéressés à la Louisiane, d'intéresser le grand public à l'histoire de la Louisiane et d'offrir au public une meilleure compréhension de la culture louisianaise.

5.1.5.3 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : l'histoire de la Louisiane, le français et les communautés francophones de la Louisiane, la littérature francophone.

5.1.5.4 Diffusion

Le *Center for Louisiana Studies* organise annuellement des activités ayant pour objectif la promotion de la franco-américanité. Parmi ces activités, notons le *Center for Louisiana Studies Lecture Series*, le *Louisiana Book festival* ainsi que le *Louisiana Historical Association Annual Meeting*. Mentionnons enfin que le centre possède sa propre revue : *Louisiana History*.

5.1.5.5 Coordonnées

University of Louisiana at Lafayette

Dupré Library, Room 321

302 E. St. Mary Blvd

Lafayette LA 70504

USA

Tél. : (337) 482-6067

Courriel : cls@louisiana.edu

Web : <http://cls.louisiana.edu/>

Louisiana State University

5.1.6 Nom

Center for French and Francophone Studies

5.1.6.1 Direction et structure

Directeur : Bernard Cerquiglini

Directeur adjoint : Todd Jacob

Le *comité de direction*, composé du directeur du centre, du recteur de l'Université ainsi que du comité scientifique, se charge des questions budgétaires, du financement et du programme.

Le *comité scientifique* prend les décisions concernant les futurs projets de recherche ou les activités publiques. Ce comité est en liaison constante avec le Département d'études françaises de la LSU. Il est composé exclusivement de professeurs de la LSU.

Le centre bénéficie de l'appui et de la participation de plusieurs chercheurs américains et canadiens travaillant sur la francophonie. Ces chercheurs participent aux activités du centre en tant que membres affiliés.

5.1.6.2 Description

Fondé en 1983, ce centre a pour objectifs de promouvoir la langue, la littérature et la culture françaises aux États-Unis, d'encourager la recherche et l'enseignement de la langue française en soutenant la tenue de colloques et de séminaires et en subventionnant des conférences d'intellectuels, d'écrivains et d'étudiants. Le centre a récemment été désigné comme centre pluridisciplinaire officiel lié au gouvernement français. Il soutient aussi deux centres de recherche auxiliaires : *The Center for Belgium Studies* et *The Center for French Business Studies*.

5.1.6.3 Axes de recherche

Le centre s'intéresse à tout ce qui touche la culture française de la Louisiane. La recherche actuelle se nomme : *Le patrimoine francophone de Louisiane : Archives du français vivant*. Ce projet vise à numériser les œuvres de plus d'une centaine de documents manuscrits francophones de la *Hill Memorial Library* afin de les rendre accessibles au grand public ainsi qu'à la recherche scientifique.

5.1.6.4 Diffusion

Le centre organise chaque année une conférence sur divers sujets et enjeux de la francophonie américaine.

Établi en 1987, le *French Education Project* représente la partie pédagogique du CFFS. Développé en partenariat avec le Consulat Général de France à la Nouvelle-Orléans, la Communauté française de Belgique, le Bureau du Québec, ainsi qu'avec le soutien du *College of Education*, du *College of Arts and Sciences at Louisiana State University* et du CODOFIL (*Council for the Development of French in Louisiana*), le *French Education Project* vise à assurer la survie du français en Louisiane en développant un programme de français accessible à la population.

5.1.6.5 Coordonnées

Center for French & Francophone Studies
Louisiana State University
425 Hodges Hall
Baton Rouge LA 70803
USA
Tél. : (225) 578-1396
Courriel : bcerqui@lsu.edu
Web : <http://appl003.lsu.edu/artsci/cffsweb.nsf/index>

5.2 Chercheurs (par université)

Université du Maine – Orono (*The University of Maine*)

5.2.1 Nom

Jacques Ferland

5.2.1.1 Description

Jacques Ferland est professeur adjoint d'histoire au Département des études franco-américaines de l'Université du Maine. Il enseigne l'histoire du Canada français et l'histoire des communautés francophones de la Nouvelle-Angleterre.

5.2.1.2 Axes de recherche

Jacques Ferland se consacre à l'étude de la communauté franco-américaine du Maine. Ses recherches portent en particulier sur l'histoire des Franco-Américains du Maine au XIX^e siècle. Ses principales publications sont les suivantes : “*In Search of the Unbound Promethea: A Comparative View of Women's Activism in Two Quebec Industries, 1869-1908*” *Labour/Le Travail* 24 (Fall 1989), p. 11-44; “Les Chevaliers de Saint-Crêpin du Québec, 1869-71 : une étude en trois tableaux” *Canadian Historical Review* LXXII, n° 1, March 1991, p. 1-38; “*Not For Sale: American Technology and Canadian Shoe Factories: the United Shoe Machinery Company of Canada, 1899-1912*” *The American Review of Canadian Studies* XVIII, n° 1, Spring 1988, p. 59-82; “Syndicalisme ‘parcellaire’ et syndicalisme ‘collectif’ : une interprétation socio-technique des conflits ouvriers dans deux industries québécoises” *Labour/Le Travail* 19 (Spring 1987), p. 49-88 (with Christopher Wright); “*Rural and Urban Labour Processes: a Comparative Analysis of Australian and Canadian Development*” *Labour/Le Travail* 38 (Fall 1996) and *Labour History* 71 (November 1996), p. 142-169.

5.2.1.3 Coordonnées

Franco American Studies
The University of Maine
213 Little Hall
Orono ME 04469-5732
USA
Courriel : jacques_ferland@umit.maine.edu
Web : www.umaine.edu/francoamericanstudies/jacques.html

5.2.2 Nom

Susan Pinette

5.2.2.1 Description

Professeure à l'Université du Maine, Susan Pinette est directrice du Département des études franco-américaines.

5.2.2.2 Axes de recherche

Ses champs d'intérêt en recherche sont la culture franco-américaine, la littérature francophone et l'histoire de la communauté franco-américaine du Maine.

5.2.2.3 Coordonnées

Canadian Study Faculty
Franco American Studies
The University of Maine
213 Little Hall
Orono ME 04469-5732
USA

Courriel : susan.pinette@umit.maine.edu

Web : www.umaine.edu/francoamericanstudies/susan.html

5.2.3 Nom

Jane Smith

5.2.3.1 Description

Professeure adjointe de français à l'Université du Maine, Jane Smith est une sociolinguiste spécialiste de l'Amérique du Nord francophone.

5.2.3.2 Axes de recherche

Ses recherches actuelles portent sur la morphosyntaxe du français : *Documenting franco-american french*. Cette étude sociolinguistique sur le français américain du Maine (réalisée avec la collaboration de Cynthia Fox, de l'Université d'Albany) est une recherche de 3 ans subventionnée par NSF (*National science foundation*).

5.2.3.3 Coordonnées

Franco American Studies
The University of Maine
213 Little Hall
Orono ME 04469-5732
USA

Tél. : (207) 581-2079

Courriel : Jane.Smith@umit.maine.edu

Web : www.umaine.edu/francoamericanstudies/jane.html

5.2.4 Nom

Raymond J. Pelletier

5.2.4.1 Description

Professeur adjoint de français au Département des langues modernes et classiques à l'Université du Maine, M. Pelletier est également directeur adjoint du *Canadian-American Center* et membre du conseil académique du *Franco American Studies Program*, également à l'Université du Maine. Il est actuellement vice-président du *American Council for Quebec Studies*.

5.2.4.2 Axes de recherche

Ses recherches portent sur la littérature française de France et d'Amérique du Nord, sur la civilisation franco-américaine et sur la francophonie de la Nouvelle-Angleterre.

5.2.4.3 Coordonnées

Canadian-American Center
The University of Maine
154 College Ave.
Orono ME 04473
USA

Courriel : raymond.pelletier@umit.maine.edu

Web : www.umaine.edu/MLandC/faculty/ripelletier.html

State University of New York at Plattsburgh (SUNY Plattsburgh)

5.2.5 Nom

Sylvie Beaudreau

5.2.5.1 Description

Professeure adjointe au Département d'histoire à SUNY Plattsburgh, Sylvie Beaudreau fait partie du *Center for the study of Canada* et du *Canadian studies program*.

5.2.5.2 Axes de recherche

Elle s'intéresse en particulier à l'histoire intellectuelle du Canada et du Canada français, à l'immigration francophone aux États-Unis ainsi qu'à l'histoire intellectuelle et culturelle franco-américaine.

Publications récentes : "The Changing Face of Canada: Images of Canada in *National Geographic*, 1961-1997," in the *American Review of Canadian Studies* (February 2003).

5.2.5.3 Coordonnées

History Faculty
SUNY Plattsburgh
101 Broad St.
Plattsburgh NY 12901
USA
Tél. : (518) 564-5216
Courriel : beaudrsm@plattsburgh.edu
Web : www.plattsburgh.edu/academics/history/faculty/beaudreau.php

State University of New York at Albany (SUNY Albany)

5.2.6 Nom

Cynthia Fox

5.2.6.1 Description

Professeure adjointe en études françaises au Département des langues, littératures et cultures à SUNY Albany, Cynthia Fox est une sociolinguiste spécialiste de dialectologie du français.

5.2.6.2 Axes de recherche

Ses recherches portent principalement sur la francophonie du nord-est des États-Unis et sur les communautés franco-américaines de la Nouvelle-Angleterre et de l'État de New York.

5.2.6.3 Coordonnées

Languages, Literatures and Cultures Department
HU 235
1400 Washington Avenue
Albany NY 12222
USA
Tél. : (518) 442-4222
Courriel : cf301@albany.edu

Assumption College (Worcester)

5.2.7 Nom

Leslie Choquette

5.2.7.1 Description

Professeure d'histoire au *Assumption College*, Leslie Choquette se spécialise dans l'étude de la culture francophone en Amérique du Nord. Elle est également directrice du *French Institute*, voué à l'étude de la francophonie américaine.

5.2.7.2 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : l'identité franco-américaine, l'héritage culturel français en Amérique du Nord et l'histoire coloniale.

Ses principales publications sont : *Frenchmen into Peasants : Modernity and Tradition in the Peopling of French Canada* (1997) et «A Colony of Native French Catholics? Protestants in New France in the Seventeenth and Eighteenth Centuries », *Memory and Identity: Minority Survival among the Huguenots in France and the Atlantic Diaspora* (2003).

5.2.7.3 Coordonnées

Assumption College
P.O. Box 15005
Worcester MA 01615
USA
Tél. : (508) 767-7415
Courriel : lchoquet@eve.assumption.edu

Université du Missouri-Columbia (*University of Missouri-Columbia*)

5.2.8 Nom

Flore Zéphir

5.2.8.1 Description

Professeure au Département des langues romaines à l'Université du Missouri-Columbia, Flore Zéphir est une linguiste spécialisée dans l'étude de la francophonie aux États-Unis. Elle s'intéresse en particulier au français chez les immigrants haïtiens aux États-Unis ainsi qu'au créole en Louisiane.

5.2.8.2 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : les langues des minorités créoles aux États-Unis, l'éducation bilingue et francophone aux États-Unis, la sociolinguistique et la diaspora haïtienne aux États-Unis.

5.2.8.3 Coordonnées

121 Arts & Science Building
University of Missouri-Columbia
Columbia MO 65211
USA
Tél. : (573) 882-5048
Courriel : zephirf@missouri.edu
Web : www.missouri.edu/~romance/people/zephir.shtml

Université Tulane – Nouvelle-Orléans (*Tulane University*)

5.2.9 Nom

Thomas A. Klingler

5.2.9.1 Description

Professeur adjoint au Département de français à l'Université Tulane, Thomas Klingler est un sociolinguiste spécialisé dans la lexicologie du français louisianais.

5.2.9.2 Axes de recherche

Ses principales publications sont : « *Louisiana creole : The multiple geneses hypothesis reconsidered* », *Journal of Pidgin and Creole Languages*, 15, p.1-35 (2000); *Dictionary of Louisiana Creole* (1998); « Norme, tourisme et étiolement linguistique chez les créolophones en Louisiane », *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain*, 20, p.123-129 (1994).

5.2.9.3 Coordonnées

Stone Center for Latin American Studies
Tulane University
100 Jones Hall
New Orleans LA 70118
USA
Courriel : klingler@tulane.edu

Purdue University at West Lafayette

5.2.10 Nom

Becky Brown

5.2.10.1 Description

Professeure adjointe au Département des langues et de littérature, Becky Brown est sociolinguiste et spécialiste du français en Louisiane.

5.2.10.2 Axes de recherche

Ses recherches portent principalement sur l'écriture française en Louisiane. Ses publications majeures sont les suivantes : « Les conséquences théoriques d'un continuum en Louisiane française », *Plurilinguismes*, 11, p. 37-62 (1996); « *The social consequences of writing Louisiana French* », *Language in Society*, 22, p.67-101 (1993); et « *Problems with past Participle Agreement in Romance Dialect* », *In Advances in Romance Linguistics* (1987).

5.2.10.3 Coordonnées

College of Liberal Arts
Purdue University
100 N. University Street
West Lafayette IN 47907-2067
USA
Courriel : bbrown@purdue.edu
Web : www.fll.purdue.edu/personal/bbrown.asp

Université Bloomington d'Indiana (*Indiana University at Bloomington*)

5.2.11 Nom

Albert Valdman

5.2.11.1 Description

Professeur de français au Département de français et d'italien de l'Université Bloomington d'Indiana, Albert Valdman a été pendant huit ans le secrétaire-trésorier du *American Association for Applied Linguistics* et, pendant trois ans, président du *American Association for Applied Linguistics*. Président du *American Association of Teachers of French* pendant plusieurs années, il a également été membre du Comité pour les études créoles. Il est aujourd'hui directeur de l'instruction du français au Département de français et d'italien de l'Université Bloomington et directeur de l'Institut créole.

5.2.11.2 Axes de recherche

Ses intérêts en recherche sont nombreux : créole et français en Louisiane; études sociolinguistiques du français en Louisiane; phonologie, dialectologie et morphologie du français et acquisition de la langue seconde. Ses publications sont également nombreuses : *Applied Linguistics : French* (1961), *Trends in Language Teaching* (1966), *Basic Course in Haitian Creole* (1970), *Introduction to French Phonology and Morphology* (1976), *Le français hors de France* (1979), *Haitian Creole-French-English Dictionary* (1981), *Bien entendu! Introduction à la prononciation française* (1993) et *French and Creole in Louisiana* (1998). Il a aussi travaillé sur la réalisation d'une série de livres en français pour l'école secondaire : *Major High school French series* et *Beginning French college textbooks*. Il a écrit plus de 200 articles dans différentes revues telles que *French Review*, *Contemporary French Civilization*, *Modern Language Journal*, *Le français moderne*, *Le français dans le Monde*, *Hispania* et plusieurs autres.

5.2.11.3 Coordonnées

Indiana Creole Institute
Indiana University at Bloomington
107 S. Indiana Ave.
Bloomington IN 47405-7000
USA
Tél. : (812) 855-4988
Courriel : valdman@indiana.edu
Web : <http://mypage.iu.edu/~avaldman/>

Université d'Indiana (*Indiana University*)

5.2.12 Nom

Kevin J. Rottet

5.2.12.1 Description

Professeur adjoint au Département de français et d'italien à l'Université d'Indiana, M. Rottet est un sociolinguiste spécialiste du français en Louisiane.

5.2.12.2 Axes de recherche

Ses principaux axes de recherche sont la dialectologie du français, le français au contact de l'anglais, les risques de la minorisation de la langue et la mort de la langue. Il travaille présentement à la réalisation d'un dictionnaire sur le français louisianais. Ses principales publications sont : *Dictionary of Louisiana French* (en cours de réalisation), *Language shift in the coastal marches of Louisiana* (2001) et *Dictionary of Louisiana creole* (1998). Il a écrit aussi une grande quantité d'articles dans différentes revues telles que *Journal of French Language Studies*, *Variation et francophonie*, *The journal of celtic language learning*. Il a participé à plusieurs collectifs sous la direction du sociolinguiste Albert Valdman.

5.2.12.3 Coordonnées

Department of French and Italian
Ballantine Hall 642
Indiana University
1020 East Kirkwood Avenue
Bloomington IN 47405
USA
Tél. : (812) 855-6164
Courriel : krottet@indiana.edu
Web : www.indiana.edu/~frithome/faculty/KRottet.html

Université de l'Alabama (*The University of Alabama*)

5.2.13 Nom

Michael D. Picone

5.2.13.1 Description

Professeur de français et de linguistique au Département des langues de l'Université de l'Alabama, Michael D. Picone est titulaire de la chaire de recherche des langues modernes et classiques.

5.2.13.2 Axes de recherche

Spécialiste de la francophonie en Louisiane, ses recherches portent principalement sur la phonologie, les patois en Louisiane, la néologie et les anglicismes dans le vocabulaire français des louisianais. Préoccupé par la situation du français aux États-Unis, il a organisé le *Language Variety in the South Symposium* en 2002, subventionné par la

National Science Foundation. Ses principales publications sont : *Lexical Code-Switching in Louisiana French* (1993) et *La néologie et les anglicismes par tranches d'âge en français louisianais* (1996).

5.2.13.3 Coordonnées

Department of Modern Languages & Classics
The University of Alabama
Tuscaloosa AL 35487-0246
USA
Courriel : picone@ua.edu
Web : www.bama.ua.edu/~mpicone

Université de l'État de la Louisiane (*Louisiana State University*)

5.2.14 Nom

Sylvie Dubois

5.2.14.1 Description

Professeure de français au Département des études françaises à l'Université de l'État de la Louisiane, Sylvie Dubois est sociolinguiste et spécialiste des variations de la langue française aux États-Unis et, en particulier, en Louisiane.

5.2.14.2 Axes de recherche

Elle est responsable du *Cajun French Project* à la LSU (1996-1999), subventionné par la *National Science Foundation*. Elle a publié deux études importantes en français : *Le discours direct au quotidien* (1996) et *L'analyse variationniste du discours en sociolinguistique : l'approche modulaire pour décrire l'usage et la formation des procédés discursifs* (1996). Elle a également publié dans une grande variété de revues et a participé à un nombre impressionnant de collectifs sur la sociolinguistique du français louisianais.

5.2.14.3 Coordonnées

Department of French Studies
416 Hodges Hall
Louisiana State University
Baton Rouge LA 70803
USA
Tél. : (225) 578-6627
Courriel : sdubois@cmpsource.com
Web : www.artsci.lsu.edu/ling/faculty/faculty7.htm

Université de Louisiane à Lafayette (*University of Louisiana at Lafayette*)

5.2.15 Nom **Carl Brasseaux**

5.2.15.1 Description

Professeur d'histoire à l'Université de Louisiane à Lafayette, Carl Brasseaux est directeur du *Center for Cultural and Eco-Tourism* et directeur du *Center for Louisiana studies*.

5.2.15.2 Axes de recherche

Ses champs d'intérêt en recherche vont de l'histoire de la Louisiane à celle de la France, en passant par l'étude du fait français dans l'histoire de l'Amérique du Nord. Il a publié 33 volumes sur la Louisiane et sur le français en Amérique du Nord. Son dernier ouvrage est un dictionnaire biographique de toutes les personnes ayant travaillé pour la monarchie française dans la vallée du Mississippi, au XVIII^e siècle.

5.2.15.3 Coordonnées

[Center for Cultural and Eco-Tourism](#)

P.O. Box 40831

University of Louisiana at Lafayette

Lafayette LA 70504

USA

Tél. : (337) 482-5703

Courriel : brasseaux@louisiana.edu

Web : www.louisiana.edu/Academic/LiberalArts/HiGe/members/brasseaux.htm

5.2.16 Nom

Jacques Henry

5.2.16.1 Description

Professeur adjoint au Département d'anthropologie et de sociologie de l'Université de Louisiane à Lafayette, Jacques Henry est spécialiste d'ethnographie et de la culture française en Louisiane.

5.2.16.2 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : la culture française en Louisiane, la famille francophone, l'histoire sociale et la sociologie du sport américain. Ses plus récentes publications sont les suivantes : Henry, Jacques & Sara LeMenestrel. eds. 2003. *Working the Field: Accounts from French Louisiana*. Westport, CT: Praeger; Henry, Jacques & Alicia Matthews Kwong. 2003. "Why is Geophagy Treated Like Dirt," *Deviant Behavior* 24(4), p. 353-371; Henry, Jacques & Carl Bankston. 2002. *Blue Collar Bayou: Louisiana Cajuns in the New Economy of Ethnicity*, Westport, CT: Praeger; Henry,

Jacques & Carl Bankston. 2001. "Ethnic Self-Identification and Symbolic Stereotyping: The Portrayal of Louisiana Cajuns," *Ethnic and Racial Studies* 24(6), p. 1020-1045.

5.2.16.3 Coordonnées

Department of Sociology and Anthropology
University of Louisiana at Lafayette
P.O. Box 40198
Lafayette LA 70504-0198
USA

Courriel : jhenry@louisiana.edu

Web : <http://soci-anth.louisiana.edu/facultystaff/henry.shtml>

5.2.17 Nom

Dominique Ryon

5.2.17.1 Description

Professeure adjointe de français au Département des langues modernes à l'Université de Louisiane à Lafayette, Dominique Ryon est également membre du *Center for Cultural and Eco-Tourism*.

5.2.17.2 Axes de recherche

Spécialisée en sociolinguistique, en ethnolinguistique et en dialectologie, elle étudie le français en situation minoritaire. Ses recherches portent principalement sur le français vernaculaire louisianais.

5.1.17.3 Coordonnées

Center for Cultural and Eco-Tourism
P.O. Box 40831
Lafayette LA 70504
USA

Telephone : (337) 482-6027

Courriel : dryon@louisiana.edu

5.3 Organismes

Malgré le nombre restreint de centres de recherche et de chercheurs américains s'intéressant à la francophonie états-unienne, il ne faudrait pas sous-estimer pour autant l'intérêt des États-Unis pour la recherche sur la francophonie d'Amérique et, plus largement, pour le rayonnement du français dans les Amériques. Pour s'en convaincre, il suffit de rappeler que c'est aux États-Unis que l'on retrouve les plus grandes associations de spécialistes des littératures québécoise et francophone, ainsi que des organismes voués à la diffusion de la langue française. Situés encore une fois dans l'axe Nouvelle-Angleterre – Louisiane, un grand nombre d'organismes se consacrent à la promotion de la langue française aux États-Unis et veillent à assurer le rayonnement de la culture francophone.

5.3.1 Nom

Conseil International d'Études Francophones (CIÉF)

5.3.1.1 Direction et structure

La direction du CIÉF est assurée par un conseil d'administration, composé de 15 représentants de continents et de secteurs d'activité différents. Les mandats des membres du conseil s'étendent sur 3 ans.

Les affaires courantes sont réglées par un comité de direction, composé de la directrice générale, de la présidente, de la vice-présidente et de la secrétaire-trésorière.

À ces membres s'ajoutent le rédacteur ou la rédactrice de la revue *Nouvelles Études Francophones (NEF)* et plusieurs représentants régionaux.

Direction : Bénédicte Maugière

Présidence : Karen McPherson

Vice-présidence : Christine Melançon

Secrétariat-trésorerie : Dominique Ryon

5.3.1.2 Description

Le Conseil International d'Études Francophones est une association internationale, à but non lucratif, dont l'objectif est le développement des études, de la recherche, des publications et des productions francophones ou portant sur la francophonie dans le monde. Profondément ancré dans la francophonie nord-américaine où il a vu le jour, le CIÉF s'adresse de façon générale à tous ceux et celles qui s'intéressent au monde francophone. Privilégiant les approches pluri- et interdisciplinaires, l'action du CIÉF ne se limite pas aux pays francophones et vise la francophonie partout où elle existe.

Le CIÉF compte environ trois cents membres. Il est composé, majoritairement, de professeurs américains qui se spécialisent dans l'étude des différentes cultures et littératures de l'ensemble de la francophonie, incluant celles du Québec, de l'Acadie et du reste du Canada francophone.

En sa qualité d'organisme à but non lucratif, le CIÉF a bénéficié de subventions de différents gouvernements (France, Canada, Québec, Belgique, Suisse) et d'organismes francophones, dont l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie (AIF).

5.3.1.3 Activités

Tous les ans, le CIÉF organise un congrès mondial réunissant entre 300 et 600 participants : écrivains, universitaires, critiques et journalistes en provenance de tous les pays et de toutes les régions de la francophonie. En plus d'une centaine de sessions pluridisciplinaires, le congrès accueille un grand nombre d'écrivains francophones (37 au Congrès de Liège, par exemple) et propose des soirées de lecture, des rencontres et des tables rondes d'écrivains. Le congrès comprend également des réceptions offertes par des délégations diplomatiques, par des institutions universitaires locales et par les municipalités. Diverses excursions sont organisées. Un libraire local est présent sur le lieu du congrès et propose un vaste choix de publications sur les études francophones ainsi que sur les auteurs présents et livrant des communications au congrès.

Deux fois par an, le CIÉF publie la revue scientifique *Nouvelles Études Francophones*, NEF (anciennement *Études Francophones*), distribuée à tous les membres du CIÉF. NEF a pour objectif de diffuser la recherche dans les domaines de la langue française,

des arts, de la littérature, des sciences sociales, de la culture et de la civilisation des pays et régions francophones dans le monde.

5.3.1.4 Coordonnées

Bénédicte Mauguière (Directrice générale)
University of Louisiana at Lafayette
Études Francophones
Department of Modern Languages
UL Box 43331
Lafayette LA 70504-3331
USA
Tél. : (337) 482-5452
Courriel : bmauguiere@cox.net
Web : www.cief.info/index.html

5.3.2 Nom

Centre d'Héritage Franco-Américain (*Franco American Heritage Center at St Mary's*)

5.3.2.1 Direction et structure

Lionel Guay, président
Rita Dubé, directrice générale
Richard Martin, directeur de programme, gestionnaire d'évènements

5.3.2.2 Description

Dans les années 1860, les premiers immigrants canadiens-français se sont établis à Lewiston-Auburn, dans le Maine, afin de travailler dans les usines de textiles et de chaussures. Au début du XX^e siècle, plusieurs se sont installés sur la rue Lincoln, dans le district désormais connu sous le nom de *Little Canada*. En 1907, la paroisse *St. Mary* était fondée dans ce quartier pour répondre aux exigences spirituelles et communautaires de la population catholique francophone. Pendant longtemps, la paroisse *St. Mary* ainsi que son église furent des piliers de développement très importants pour la communauté francophone du Maine. Toutefois, avec le déclin graduel de l'industrie traditionnelle, qui affecta grandement la communauté, l'église afficha bientôt de graves problèmes financiers. Le 1^{er} juillet 2000, le diocèse de Portland annonça la fermeture de l'église. Plusieurs citoyens de la communauté voulurent préserver ce monument historique, symbole de la culture franco-américaine. C'est ainsi qu'après la fermeture de l'église, le *Franco American Heritage Center* fut créé à titre de musée et de centre d'apprentissage préservant la culture francophone.

5.3.2.3 Activités

Le centre organise des expositions, des conférences, des festivals, des concerts et plusieurs événements culturels.

5.3.2.4 Coordonnées

Franco-American Heritage Center
P.O. Box 1627
Lewiston ME 04241-1627
USA

Tél. : (207) 783-1585

Web : www.francoamericanheritage.org

5.3.3 Nom

Le fait FRANÇAIS au Maine (*Maine's FRENCH communities*)

5.3.3.1 Direction

Le *Maine's french communities* est un site Internet qui a vu le jour grâce à une collaboration entre le Département de géographie de l'Université Laval et le Centre Franco-Américain de l'Université du Maine.

Équipe de l'Université Laval : Matthew Hatvany, Yves Brousseau, Sylvie St-Jacques, Dean Louder, Barry Rodrigue.

Équipe du Centre Franco-Américain : Darren Worcester, Yvon Labbé, Lisa Déjardins Michaud, Yvonne Mazerolle, Toby Jandreau, David Bourgeois.

5.3.3.2 Description

Le site est divisé en trois parties :

Démographie. — Cette partie représente la population francophone et francogène de l'état du Maine par le moyen de cartes illustrant diverses variables (origine ethnique, langue parlée à la maison, vitalité de la langue française), et ce, à différentes échelles.

Histoire. — Cette partie illustre les principaux chemins historiques qui ont facilité le passage des francophones du Québec et du Nouveau-Brunswick vers le Maine : le chemin du Roy, la route du Lac Mégantic, la route Coös, la route du Canada, les routes d'Aroostook, la route Airline, le chemin de fer du Grand Tronc, la route de service California et le chemin de fer du Canadien Pacifique.

Travaux. — Cette partie regroupe les mémoires et les thèses sur le sujet de la francophonie.

Le site donne aussi accès aux récents travaux sur la francophonie américaine du Maine, aux activités communautaires ainsi qu'aux différents organismes venant en aide aux Franco-Américains et voués à la diffusion du français dans le Maine.

Le site est subventionné par l'Université Laval et l'Université du Maine.

5.3.3.3 Coordonnées

Courriel : Farog@umit.maine.edu

Web : www.francomaine.org

5.3.4 Nom

L'Institut des femmes Franco-Américaines (*Franco-American Women's Institute*)

5.3.4.1 Direction

Directrice et fondatrice : Rhea J. Côté Robbins

5.3.4.2 Description

L'Institut des Femmes Franco-Américaines est une association qui a vu le jour dans le Maine et qui a pour objectif de regrouper les femmes francophones qui désirent se faire entendre et promouvoir le français dans leur communauté. Il sert aussi de lieu de dépôts d'archives ou d'enregistrement. Ces femmes se réunissent dans le but d'assurer la transmission de l'héritage franco-américain aux prochaines générations. Elles se réunissent aussi dans un objectif d'entraide, d'échange et de partage entre francophones.

5.3.4.3 Coordonnées

FAWI
641 South Main St.
Brewer ME 04412-2516USA
Courriel : RJCR@aol.com
Web : www.fawi.net

5.3.5 Nom

The Franco-American Connection

5.3.5.1 Direction

Webmestre : Jacques L'Heureux

5.3.5.2 Description

Le *Franco-American Connection* est un site Internet qui a été fondé en 2000 par la journaliste du *Portland Press Herald*, Juliana L'Heureux, désireuse d'assurer la survie des traditions franco-américaines. Ce site contient des informations très détaillées pour quiconque désire connaître la scène artistique franco-américaine. En fait, il s'agit d'une base de données utile qui fait l'inventaire des Franco-Américains actifs dans le monde de la musique, du cinéma, de la littérature et de la politique. Le site contient aussi des liens vers différentes sociétés généalogiques et vers les différentes activités culturelles franco-américaines.

5.3.5.3 Coordonnées

Courriel : <http://jacques.happyones.com/>
Web : www.francoamericanconnection.com/index.html

5.3.6 Nom

Conseil pour le développement du français en Louisiane (*Council for the development of french in Louisiana*) (CODOFIL)

5.3.6.1 Direction et structure

Président : Warren Perrin

Directeur : David Cheramie

Secrétaire : Faustine Hillard

Coordinatrice des relations communautaires : Elaine Clément

5.3.6.2 Description

Le Conseil pour le développement du français en Louisiane a été créé en 1968 par un acte de la législature. Cet acte avait comme but de préserver le noyau de francophones qui existait déjà en Louisiane. D'après l'Acte 409, le CODOFIL a le pouvoir de faire tout ce qui est nécessaire pour encourager le développement, l'utilisation et la préservation du français tel qu'il existe en Louisiane pour le plus grand bien culturel, économique et touristique pour l'état.

La mission du CODOFIL comporte deux volets : offrir aux citoyens louisianais, qu'ils soient d'origine française ou pas, l'occasion soit d'apprendre le français, soit d'améliorer et d'utiliser le français qu'ils connaissent déjà; d'explorer, de comprendre et de soutenir l'héritage cadien, créole et francophone en Louisiane pour le plus grand bien culturel, économique et touristique de tous ses citoyens.

5.3.6.3 Activités

Les trois objectifs du CODOFIL sont les suivants. 1) *Éducation* : offrir aux étudiants, enseignants et administrateurs de l'enseignement élémentaire, secondaire et universitaire des occasions de s'engager et de profiter des expériences d'apprentissage en français. 2) *Services communautaires* : offrir aux citoyens louisianais les renseignements et les occasions nécessaires au développement de l'héritage linguistique et culturel des Cadiens, Créoles et Amérindiens francophones de l'État. 3) *Échanges internationaux* : intégrer la Louisiane au sein des organisations internationales formant la communauté francophone. L'objectif ultime du CODOFIL est de donner aux communautés francophones louisianaises les moyens nécessaires pour vivre leur vie en français.

5.3.6.4 Coordonnées

CODOFIL Office

(217 West Main Street)

Lafayette LA 70501

USA

Tél. : (337) 262-5810

1 800 259-5810

Télec. : (337) 262-5812

Courriel : dcheram@bellsouth.net

Site Web : <http://www.codofil.org>

5.3.7 Nom

Louisiana Folk Roots

5.3.7.1 Direction

Président : Gilbert Aucoin

Vice-président : Alan Broussard

Secrétaire : John Vidrine

Directrice fondatrice : Christine Balfa Powell

5.3.7.2 Description

La *Louisiana Folk Roots* est une organisation vouée à la diffusion des traditions françaises en Louisiane, par la tenue d'événements culturels et d'activités éducatives (festivals, spectacles, danses, musique). Les individus, les familles et les groupes d'amis intéressés peuvent devenir membres de l'organisation et recevoir de l'information sur les différentes activités, pour lesquelles ils bénéficient de réductions. Ils peuvent également participer à l'organisation d'activités.

5.3.7.3 Coordonnées

Louisiana Folk Roots

118 W. Vermilion

Lafayette LA 70501

USA

Tél. : (337) 234-8360

Courriel : info@lafolkroots.org

Web : www.lafolkroots.org

5.3.8 Nom

Louisiane à la carte

5.3.8.1 Direction

Président : Charles Larroque

Secrétaire-trésorier : Ronald Gaspard

5.3.8.2 Description

Louisiane à la carte est un organisme à but non lucratif conçu pour préserver la langue et l'héritage français en Louisiane. Par sa vocation en développement communautaire et son accent sur l'éducation et l'économie, Louisiane à la carte crée des opportunités pour tous les Louisianais francophones (en particulier les Cadiens, les Créoles et les Amérindiens), leur permet de faire un retour aux sources et rend accessibles à la communauté globale les ressources culturelles.

5.3.8.3 Activités

Louisiane à la carte offre un répertoire de renseignements utiles pour trouver des lieux et des divertissements liés à la culture française ainsi que des services en français (hôtels, restaurants, musique, danse, services de santé, services de transport, agence de voyages, etc.).

Il offre aussi un service de communication Internet (Babillard) afin que les Franco-Américains puissent s'exprimer et échanger entre eux sur les différends auxquels leur communauté doit faire face.

5.3.8.4 Coordonnées

Louisiane à la carte
C.P. 52192
Lafayette LA 70505-2192
USA
Web : www.louisianealacarte.org

5.3.9 Nom

Espace Francophone

5.3.9.1 Description

Le site Espace Francophone a été créé par le Service Culturel du Consulat Général de France à la Nouvelle-Orléans. Il constitue un portail Internet à destination d'un très large public : pas simplement éducatif francophone, mais aussi francophile. En Louisiane, au-delà des nombreux enseignants de français en immersion, en Français – Langue étrangère ou dans le circuit traditionnel, ce sont les communautés cajuns, créoles, indiennes qui sont ciblées. Et, au-delà de la Louisiane, sont visés tous les enseignants des États-Unis en ce qui concerne le contenu éducatif et toutes les personnes intéressées à la francophonie en général, à la louisianaise en particulier. Ce site s'intègre au projet fédéral lancé par l'Ambassade de France à Washington de proposer une vitrine sur la France actuelle, que ce soit dans les domaines politique, économique, touristique, éducatif et culturel. Le site Internet du Centre de Ressources, conçu par le *French Education Project* de la *Louisiana State University* à Baton Rouge, en constitue un pôle éducatif et didactique.

5.3.9.2 Coordonnées

Courriel : info@espacefrancophone.org
Web : www.espacefrancophone.org

5.3.10 Nom

The Franco-American Database (FAD)

5.3.10.1 Direction

Projet développé par le Département des langues de l'Université d'Albany (*University at Albany, State University of New York*).

5.3.10.2 Description

Le FAD est une collection électronique de renseignements fournis par des individus et des organismes qui s'identifient comme Franco-Américains. C'est l'intention du FAD d'être une ressource pour des entreprises et des organismes qui veulent obtenir des informations sur la franco-américanité. Les demandes de consultation de la base de

données doivent être effectuées par courriel. Les informations sont normalement transmises après deux à trois jours.

Les renseignements contenus dans le FAD sont obtenus par le moyen de questionnaires, et ils sont classés dans trois catégories principales. La première est constituée des renseignements généraux sur l'individu (nom, adresse, origines, niveau de langue, etc.). La deuxième catégorie dresse la liste des activités culturelles ou des champs d'intérêt surtout francophones, par exemple la cuisine, l'artisanat et d'autres traditions folkloriques. La dernière catégorie concerne les arts et le domaine culturel.

Le FAD est encore au stade de développement.

5.3.10.3 Coordonnées

Courriel : fad@csc.albany.edu

Site Web : www.albany.edu/~fad/

5.3.11 Nom

Radio Louisiane

5.3.11.1 Direction

Producteur et propriétaire : David Émile Marcantel

5.3.11.2 Description

Radio Louisiane est une station de radio pour les Franco-Américains de la Louisiane. En fait, elle se veut la voix internationale de la musique cadienne, zaricots, acadienne, créole louisianaise et franco-américaine. Elle propose de la musique francophone et des émissions culturelles et de divertissement. Elle est un lieu d'échanges où la culture française de Louisiane peut s'exprimer.

5.3.11.3 Coordonnées

Radio Louisiane, Box 1366

Jennings LA 70546

USA

Courriel : [David Emile Marcantel@radiolouisiane.com](mailto:David_Emile_Marcantel@radiolouisiane.com)

Web : www.radiolouisiane.com

5.3.12 Nom

Journal Français

5.3.12.1 Direction

Direction de la publication : Louis F. Kyle

Rédaction : Marie Persyn

Publicité : Emmanuelle Duran

Administration : Annie Robinett

5.3.12.2 Description

Le *Journal Français* est le plus grand journal de langue française édité aux États-Unis. Lu par plus de 35 000 lecteurs, il compte des abonnés dans tous les états américains. Dans ce mensuel de 32 à 36 pages, on peut trouver tout pour vivre en français et à la française aux États-Unis : un résumé de l'actualité, des interviews de personnalités du monde du cinéma, de la politique, des sports, de la science et des arts. Dans chaque numéro, on retrouve la section *Les Amants de l'Histoire*, une rubrique historique sur la franco-américanité. Il y a aussi une section *Voyages*, une section sur le Québec et une section de commentaires sur les nouveaux produits et services en français.

Le *Journal Français* est édité par FrancePress, une société indépendante américaine. Le *Journal* ne reçoit aucune subvention d'aucun gouvernement. FrancePress édite également *France Today*, un mensuel sur la France contemporaine, rédigé entièrement en anglais.

5.3.12.3 Coordonnées

Journal Français
944 Market Street, Suite 210
San Francisco CA 94102
USA
Tél. : (415) 981-9088
Courriel : kyle@journalfrancais.com
Web : www.journalfrancais.com

5.4 Sociétés généalogiques

Il existe aux États-Unis une quantité appréciable de sociétés, d'organismes ou de bases de données permettant aux Franco-Américains de renouer avec leur passé en reconstituant leur arbre généalogique. Toutes ces sociétés répondent au même besoin exprimé par plusieurs Américains de retrouver leurs origines françaises. Elles offrent différents services de recherche plus ou moins professionnels, parfois gratuits, mais plus souvent payants, et appuient ou guident les individus et les familles dans leur quête ancestrale.

- **Maine Franco-American Genealogical Society**

Great Falls School
Corner of Academy & High Sts.
Auburn ME 04210
USA
Web : www.avcnet.org/begin/

- **Acadian Cultural Society**

POB 2304
Fitchburg MA 01420
USA
Courriel : ronfrazier@hotmail.com
Web : www.angelfire.com/ma/1755

- **American-Canadian Genealogical Society**
 POB 6478
 Manchester NH 03108-6478
 USA
 Courriel : ACGS 999@aol.com
 Web : www.acgs.org
- **American-French Genealogical Society**
 POB 2113
 Pawtucket RI 02861-0113
 USA
 Courriel : afgs@afgs.org
 Web : www.afgs.org
- **Cloud County Kansas Genealogical Society**
 POB 202
 Concordia KS 66901
 Courriel : Voir le site Web
 Web : www.dustdevil.com/towns/concordia/history/ccgs/ccgs.htm
- **Father Leo E. Begin Chapter, American-Canadian Genealogical Society**
 POB 2125
 Lewiston ME 04241-2125
 USA
 Courriel : rdeblois@exploremaine.com
 Web : www.avcnet.org/begin
- **Franco-American Genealogical Society of York County Maine**
 POB 180
 Biddeford ME 04005
 USA
 Courriel : doirond@yahoo.com
 Web : www.mcarthur.lib.me.us/FAGENEAL.HTM
- **French-Canadian/Acadian Genealogists of Wisconsin**
 POB 414
 Hales Corners WI 53130-0414
 USA
 Courriel : lkboyea@execpc.com
 Web : www.fcgw.org/
- **French-Canadian Genealogical Society of Connecticut**
 POB 928
 Tolland CT 06084-0928
 USA
 Courriel : rich.carpenter@worldnet.att.net
 Web : home.att.net/~rich.carpenter/fcgsc
- **French-Canadian Heritage Society of Michigan**
 Detroit Public Library, 5201 Woodward Ave.
 Department W, Detroit MI 48202
 USA
 Courriel : dulongj@habitant.org
 Web : habitant.org/fchsm/

- **Kankakee Valley Genealogical Society**
 POB 442
 Bourbonnais IL 60914
 USA
 Courriel : lee@keynet.net
 Web : www.kvgs.org/index.html
- **Northern New York American-Canadian Genealogical Society**
 POB 1256
 Plattsburg NY 12901-0120
 USA
 Courriel : grpc@juno.com
 Web : www.rootsweb.com/~nnvacgs/
- **Northwest Territory Canadian & French Heritage Center, MGS**
 POB 16069
 St. Paul MN 55116-6069
 USA
 Courriel : mgsdec@mtn.org
 Web : www.mtn.org/mgs/branches/nw.htm
- **Southern California Genealogical Society-French-Canadian Interest Group**
 417 Irving Dr. Glenoaks Blvd.
 Burbank CA 91504
 USA
 Courriel : djmill@earthlink.net
 Web : home.earthlink.net/~djmill
- **Vermont French-Canadian Genealogical Society**
 POB 65128
 Burlington VT 05406-5128
 USA
 Web : members.aol.com/vtfcgs/genealogy
- **Our Acadian and French Canadian Ancestral Home**
 Web : <http://www.geocities.com/lucieleblanc.geo/>
- **Soleil Lifestory Network**
 Web : <http://www.turningmemories.com/>

Haïti

5.5 Centres d'étude

5.5.1 Nom

**Centre International de Documentation et d'Information Haïtienne,
Caribéenne et Afro-Canadienne (CIDIHCA)**

5.5.1.1 Direction

Directeur : Franz Voltaire

5.5.1.2 Description

Organisme sans but lucratif, le Centre International de Documentation et d'Information Haïtienne, Caribéenne et Afro-canadienne (CIDIHCA) a été fondé en 1983, à Montréal. Il demeure à ce jour l'un des rares organismes ethniques francophones oeuvrant dans le domaine de la recherche, des arts et de la culture, dans la métropole du Québec. Le travail qu'il poursuit aujourd'hui se concentre sur quatre plans principaux : l'information et la documentation, l'animation scientifique et culturelle, l'édition et la production audiovisuelle.

5.5.1.3 Activités

Le CIDIHCA répond à la vocation de centre de documentation en offrant, à Montréal, à un public aussi large que possible, de la documentation sur Haïti et sur les diasporas africaines. La recherche documentaire et la mise à jour précise de cette documentation ont permis au CIDIHCA de devenir un lieu de référence incontournable. Parallèlement à une collection de livres de près de dix-huit mille (18 000) titres, la bibliothèque du CIDIHCA a rassemblé un ensemble considérable de revues, de journaux et de documents. Le CIDIHCA dispose également d'une photothèque, d'une vidéothèque et d'une importante collection de microfilms sur l'histoire d'Haïti. Une imposante collection sur la littérature haïtienne est accessible aux chercheurs et aux étudiants. Le CIDIHCA s'active à mettre sur pied une phonothèque des musiques (populaires et savantes) produites en Haïti et dans la diaspora. Le centre accueille chaque année plus de cinq cents (500) chercheurs venant de partout dans le monde.

La clientèle principale du centre est constituée d'étudiants, d'universités, de cégeps et de collèges ainsi que de chercheurs, journalistes, etc.

5.5.1.4 Diffusion

Depuis le moment de sa fondation, le Centre de documentation a misé sur le travail collectif et sur la réflexion d'équipe. Aussi a-t-il travaillé en partenariat aussi bien avec des institutions universitaires et des organisations communautaires, des maisons de la culture et des musées, qu'avec des écoles et des cégeps. L'organisme a souvent mis en place, dans les communautés haïtiennes et afro-canadiennes, des programmes d'animation qui s'adressaient spécialement à la jeunesse. Le centre monte périodiquement des expositions qui illustrent les aspects les plus actuels et les plus vivants de l'Histoire des Noirs d'ailleurs et d'ici. Des conférences sont données régulièrement afin de promouvoir, dans les milieux canadiens, la connaissance des cultures caraïbes. Le centre donne à voir constamment les pressantes réalités auxquelles est confrontée la grande communauté noire francophone du Québec et du Canada.

Le CIDIHCA a déjà présenté des lectures de poésie, des soirées de littérature, des réalisations cinématographiques, des expositions d'art plastique et des mises en scène théâtrales. Le centre se manifeste régulièrement tant sur le plan municipal, régional ou provincial que sur le plan national et international.

5.5.1.5 Coordonnées

CIDIHCA
67, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 200
Montréal (Québec) H2X 1Z7
Tél. : (514) 845-0880
Télec. : (514) 845-6218
Courriel : edition@cidihca.com
Web : www.cidihca.com

5.5.2 Nom

Groupe d'Études et de Recherches en Espace Créolophone et Francophone (GEREC-F)

5.5.2.1 Direction et structure

Directeur : Jean Barnabé
Directeur adjoint (recherche) : Robert Damoiseau
Directeur adjoint (administration) : Raphaël Confiant
Le GEREC-F regroupe une cinquantaine de membres associés.

5.5.2.2 Description

Le GEREC-F, fondé en 1975, regroupe des chercheurs qui se penchent sur la langue, la culture et les populations créoles, avec un regard spécifique sur les créoles à base lexicale française et sur l'aire francophone.

5.5.2.3 Axes de recherche

Linguistique descriptive :

Équipe de recherche théorique, le GEREC-F se consacre de façon centrale, depuis sa création, à l'étude et à la description linguistique des créoles à base lexicale française de la zone Amérique-Caraïbes. Des recherches sur la grammaire du créole, ainsi que sur la grammaire comparée des créoles martiniquais, guadeloupéens et haïtiens, puis du créole et du français, ont ainsi été menées, et des ouvrages de référence sur ces sujets ont été publiés par des membres du GEREC-F.

Le GEREC-F est également actif dans le domaine de la lexicologie et de la morphologie des créoles (Cervinka, Colot), et un projet de *dictionnaire des créoles des Petites Antilles* y est actuellement développé.

Linguistique appliquée :

Le GEREC-F produit des travaux concernant l'écriture du créole, notamment une famille de normes concernant sa graphie. Des ouvrages destinés à mettre les travaux du GEREC-F entre les mains du grand public (dictionnaires abrégés, précis de grammaire) sont également publiés par des membres de l'équipe. Celle-ci développe parallèlement un corpus d'expérience et de savoirs concernant la rédaction en créole et la traductologie du français – ou d'autres langues européennes – vers le créole, et inversement.

Anthropologie :

Laboratoire de Sciences de l'Homme au sens plein, le GERECE-F regroupe aussi des chercheurs qui s'intéressent à d'autres dimensions de la culture créole que la langue. Ceci concerne notamment l'anthropologie et l'étude des phénomènes rituels.

Histoire :

Le GERECE-F s'intéresse à l'histoire de la naissance des sociétés créoles, tant dans les Petites Antilles qu'en Guyane ou dans l'Océan Indien.

5.5.2.4 Diffusion

Le GERECE-F a organisé en 2003-2004 des séminaires scientifiques sur le campus de Schoelcher. Des membres du GERECE-F animent également un Atelier de Recherche sur l'Enseignement du Créole et du Français (AREC-F) dans l'Espace Américano-Caraïbe. Des séminaires de travail ont lieu tous les deux mois et réunissent des chercheurs, des enseignants, des formateurs, tous désireux d'échanger autour d'expériences concrètes.

5.5.2.5 Coordonnées

Université des Antilles et de la Guyane (en Martinique)

Courriel : Jean.Bernabe@martinique.univ-ag.fr

Site Web : www.univ-ag.fr/gerece-f/

Université d'Indiana

5.5.3 Nom

Creole Institute

5.5.3.1 Direction

Directeur : Albert Valdman (professeur au Département de français et d'italien à l'Université d'Indiana)

5.5.3.2 Description

Le *Creole Institute* de l'Université d'Indiana est le seul centre de recherches scientifiques aux États-Unis se consacrant à l'étude approfondie de la linguistique et de l'éducation linguistique en Haïti. Ses membres sont tous des linguistes spécialisés dans l'étude du français ou du créole, aux États-Unis et dans les Caraïbes.

5.5.3.3 Axes de recherche

Le *Creole Institute* se spécialise dans la recherche sociolinguistique du français et du créole. Il est à l'origine de l'un des premiers dictionnaires sur le créole haïtien.

Recherches actuelles : 1) réalisation d'un dictionnaire cajun bilingue en collaboration avec cinq universités américaines et le soutien financier du *National Endowment for the Humanities*; 2) réalisation d'un dictionnaire créole haïtien-anglais, avec le soutien financier du Département d'éducation du gouvernement américain.

5.5.3.4 Diffusion

Le *Creole Institute* organise des séances d'enseignement du français pour les professeurs qui désirent enseigner la langue aux Haïtiens.

Il a organisé trois conférences internationales qui ont toutes été publiées sous forme de collectif : *Theoretical Issue in Creole Studies*, *Issues in International Bilingual Education* et *Haiti: Today and Tomorrow*.

5.5.3.5 Coordonnées

Creole Institute
Indiana University
1020 E. Kirkwood Ave.
Ballantine Hall 604
Bloomington IN 47405
USA
Tél. : (812) 855-4988
Courriel : www.creole@indiana.edu
Web : www.indiana.edu/~creole

Université Carleton

5.5.4 Nom

Centre d'analyse des langues et des littératures françaises des Amériques (CALIFA)

5.5.4.1 Direction et structure

Directeur : Alvina Ruprecht - *Carleton University*

Comité consultatif : Alvina Ruprecht, Pierre Laurette, Charles Doutrelepon, Henri Wittmann et Robert Fournier

Le centre comprend des membres chercheurs de plusieurs universités, de partout dans les Amériques.

5.5.4.2 Description

CALIFA a été créé en 1991 pour analyser et mettre en valeur le fait littéraire et linguistique, les littératures et leurs poétiques, les langues françaises et leurs variétés dans l'espace de la francophonie des Amériques.

Il réunit des chercheurs de différentes disciplines (études littéraires, études théâtrales, littérature comparée, linguistique, sémiotique, sociologie du langage, créolistique) et favorise les approches multidisciplinaires.

CALIFA a pour objectif d'encourager et d'appuyer de toutes les façons (académiquement, intellectuellement et si possible matériellement) les étudiants de 2^e et de 3^e cycles ayant inscrit leur domaine de recherche dans les problématiques des langues et des littératures francophones des Amériques.

5.5.4.3 Axes de recherche

Trois projets de recherche en cours : *Haitian Creole or Cuban Patois? An ethnolinguistic study of the language spoken by Haitian descendants in Cuba*. Une hyperbase de

l'oeuvre de Frankétienne en français et en créole haïtien et An ethnolinguistic survey of languages in contact in Mauritius, with special attention to French Creole.

5.5.4.4 Diffusion

Un des rôles du CALIFA est de promouvoir la recherche et la publication. Ce faisant, il organise des activités (colloques, conférences, ateliers) et des échanges entre ses membres (étudiants, professeurs et chercheurs de différentes disciplines) et d'autres équipes et centres de recherche partageant les mêmes intérêts de recherche, et ce, sur une base régulière, ou à la faveur de colloques nationaux et internationaux.

Depuis sa création, le CALIFA a tenu trois colloques internationaux qui ont fait l'objet de publications :

- 1992 – *Le français des Amériques* (25-27 septembre), sous la direction de Robert Fournier et Sinclair Robinson, dans le cadre du 50^e anniversaire de l'Université Carleton;
- 1993 – *La poétique, les poétiques dans les littératures francophones des Amériques* (22-24 octobre), sous la direction de Pierre Laurette;
- 1997 – *Le théâtre franco-créolophone de la Caraïbe. Pratiques scéniques et textuelles de la transculture* (16-18 octobre), sous la direction de Alvina Ruprecht.

5.5.4.5 Coordonnées

Université Carleton
Département d'études françaises
DD Tower
1125, Colonel By Drive
Ottawa (Ontario) K1S 5B6
Web : www.carleton.ca/califa/

5.6 Chercheurs

Michigan State University in Lansing

5.6.1 Nom

Laurent Dubois

5.6.1.1 Description

Laurent Dubois est professeur adjoint au Département d'histoire de l'Université de l'État du Michigan à Lansing. Il est un spécialiste de l'histoire des Caraïbes françaises des 18^e et 19^e siècles.

5.6.1.2 Axes de recherche

Ses champs d'intérêt gravitent autour des Caraïbes françaises : esclavage, émancipation et révolution.

Ses deux plus récentes publications ont reçu des prix de la *American Historical Association* et de la *Society for French Historical Studies* : *A Colony of Citizens: Revolution and Slave Emancipation in the French Caribbean, 1787-1804* (Omohundro Institute for Early American History and Culture and University of North Carolina Press,

2004) et *Avengers of the New World: The Story of the Haitian Revolution* (The Belknap Press of Harvard University Press, 2004).

Ses recherches actuelles portent sur la révolution esclave dans les Caraïbes. (Une publication est prévue en 2006 : *Slave Revolution in the Caribbean, 1789-1804: A History in Documents*, with John Garrigus.)

5.6.1.3 Coordonnées

Department of History
301 Morrill Hall
Michigan State University
E. Lansing MI 48824-1036
USA
Tél. : (517) 432-8222, ext. 115
Courriel : dubois1@msu.edu
Web: www.history.msu.edu/view_profile.php?id=93

Université Concordia

5.6.2 Nom

Carolyn E. Fick

5.6.2.1 Description

Carolyn Fick est professeure adjointe au Département d'histoire de l'Université Concordia à Montréal. Elle est une spécialiste de l'histoire coloniale des Caraïbes.

5.6.2.2 Axes de recherche

Ses axes de recherche concernent l'histoire coloniale des Caraïbes : esclavage, révolutions française et haïtienne, courants politiques et économiques aux 18^e et 19^e siècles.

Elle travaille présentement, en collaboration avec le Département d'histoire de l'UQÀM, sur l'histoire sociale de l'esclavage au 19^e siècle dans les Indes françaises.

Ouvrage déterminant : *The Making of Haiti: The Saint Domingue Revolution From Below* (1990).

5.6.2.3 Coordonnées

Université Concordia
Département d'histoire
Local : LB 607-4
Tél. : (514) 848-2424, p. 2410
Courriel : cfick@alcor.concordia.ca

5.7 Associations et Regroupements

5.7.1 Nom

Société de Linguistique des Caraïbes (*Society for Caribbean Linguistics*)

5.7.1.1 Structure

Les membres actuels de la SLC viennent de plus de 25 pays différents et représentent diverses universités, institutions académiques, ministères, écoles et organisations publiques et privées. Les sujets de recherche mettent l'accent sur les langues de la Caraïbe de toutes origines et époques, y compris les langues amérindiennes de l'époque précolombienne ainsi que les langues de l'époque coloniale en provenance d'Europe, d'Afrique, d'Asie, et surtout, les créoles de la Caraïbe.

5.7.1.2 Description

La Société de Linguistique des Caraïbes (fondée en 1972) est une société de chercheurs en linguistique, consacrée à l'étude des langues et de la linguistique dans les Caraïbes, et à la diffusion de la recherche théorique et appliquée de ses membres.

La Société a été conçue à l'occasion de la Conférence de Linguistique créole en 1968 à l'Université des Indes occidentales (UWI), sur le campus de Mona à la Jamaïque. La Société a été fondée officiellement en juillet 1972 sur le campus de St. Augustine de l'UWI, à Trinité-et-Tobago, afin de promouvoir l'étude des langues avec une attention toute particulière aux Caraïbes, et de faire participer les personnes intéressées, de tous horizons.

5.7.1.3 Axes de recherche

Les recherches, champs d'intérêt et publications des membres de la SLC ont toujours traité à la fois de recherche théorique et de linguistique appliquée, avec une augmentation de l'intérêt porté au rôle et au développement des langues dans les systèmes pédagogiques des Caraïbes. Les sujets de recherche des membres de la SLC touchent les langues des Caraïbes de toutes origines et époques, allant des langues amérindiennes de l'époque précolombienne aux langues de l'époque coloniale en provenance d'Europe, d'Afrique et d'Asie, et surtout les créoles des Caraïbes, pour lesquels les membres de la SLC ont été les pionniers en ce qui concerne l'étude et la reconnaissance.

La SLC met l'accent sur les langues et situations linguistiques des territoires de la Caraïbe insulaire aussi bien que continentale.

5.7.1.4 Diffusion

La SLC a publié deux compilations de procès-verbaux de conférences, intitulés *Études des Langues caribéennes I* (1983), édité par Lawrence Carrington et collab., et *Études des Langues caribéennes II* (1998), édité par Pauline Christie et collab. La Société a récemment publié *Ivory Towers: Memoirs of a Pidgin Fancier*, de Robert B. LePage (2002).

La SLC publie également la série *SCL Occasional Papers (OP)* (*Communications occasionnelles de la SLC*), et les *SCL Popular Series* (*Séries populaires de la SLC*).

Les conférences ont lieu tous les deux ans.

5.7.1.5 Coordonnées

Department of Liberal Arts
School of Humanities
Faculty of Humanities and Education
The University of the West Indies
St. Augustine
TRINIDAD & TOBAGO
Tél. : 1 868 662 2002, ext. 2035
Télec. : 1 868 663 5059
Courriel : scl_online@yahoo.com
Web : www.scl-online.net/index.html

5.7.2 Nom

Association des Études Haïtiennes (*Haitian Studies Association*)

5.7.2.1 Direction

Présidente : Marie José N'Zengou-Tayo
Vice-présidente : Florence Bellande-Robertson
Secrétaire : Guerda Nicolas

5.7.2.2 Description

L'Association des Études Haïtiennes est une organisation qui vise à encourager et à promouvoir les études haïtiennes par la diffusion de la recherche scientifique et par la création de réseaux d'échanges entre les chercheurs des universités américaines.

5.7.2.3 Axes de recherche

Les intérêts de recherche de la HSA sont essentiellement interdisciplinaires. L'association regroupe des chercheurs qui s'intéressent à l'art haïtien, à la science, à l'histoire sociale, économique et politique, à l'anthropologie et à la langue française. La HSA se préoccupe aussi de l'impact de la politique étrangère des puissances politiques sur Haïti.

5.7.2.4 Diffusion

La HSA tient une conférence annuelle qui regroupe tous ses membres. Elle a également sa propre revue : *The Journal of Haitian Studies*, publiée deux fois par année. Elle organise plusieurs fois par année des tables rondes sur la politique haïtienne et des lectures publiques sur les grands enjeux auxquels doit faire face le peuple haïtien.

5.7.2.5 Coordonnées

Haitian Studies Project
University of Massachusetts Boston
100 Morrissey Blvd
McCormack Hall Rm. 2-211
Boston MA 02125-3393
USA
Courriel : hsa@umb.edu
Web : www.haitianstudies.umb.edu/index.html

Annexe 6 - Centres, chercheurs et organismes voués aux études québécoises

Les études québécoises de même que les études canadiennes ont des adeptes partout sur la planète : les Amériques ne font pas exception. On retrouve à travers tout le grand continent américain des centres qui ont un intérêt marqué pour le Canada et le Québec. Ces centres sont souvent affiliés à des universités qui financent leurs activités. La plupart ont tissé des liens assez serrés avec plusieurs universités canadiennes qui contribuent au financement, à l'organisation d'activités scientifiques entre chercheurs canadiens et étrangers, à la diffusion de la francophonie et de la culture québécoises ainsi qu'à des programmes d'échanges interuniversitaires.

États-Unis

C'est aux États-Unis que l'on retrouve le plus grand nombre de centres, de chercheurs et d'organismes voués à l'étude du Canada. En effet, le Canada semble avoir un attrait particulier sur son voisin du sud, en particulier dans le domaine de la recherche. Si la recherche sur la francophonie américaine paraît limitée aux États-Unis, la recherche sur la francophonie canadienne et québécoise ne manque pas de partisans, surtout dans les universités.

Il existe plus d'une cinquantaine de centres d'études canadiennes aux États-Unis, répartis sur le grand territoire américain. Une grande majorité de ces centres se consacrent à l'étude des liens économiques et politiques développés entre le Canada et les États-Unis. Parmi ces centres, seule une minorité manifeste un intérêt marqué pour le Québec. La plupart de ces centres voués aux études québécoises se retrouvent en Nouvelle-Angleterre.

6.1 Centres d'études

University of Alaska (Anchorage, Alaska)

6.1.1 Nom

Programme d'études canadiennes

6.1.1.1 Direction

Responsable du programme : Diddy R.M. Hitchins

6.1.1.2 Description

L'Université d'Alaska à Anchorage offre un programme en études canadiennes depuis 1987. Cette mineure d'une durée d'un an est divisée en deux semestres. Le premier semestre propose une vision globale du Canada à l'aide de cours généraux d'économie, de politique, de sociologie et de géographie canadiennes. Le second semestre propose à l'étudiant une introduction aux enjeux contemporains auxquels doit faire face le Canada. Cela inclut la place des autochtones, le régime de santé, les référendums au Québec, l'accord de libre-échange, etc. Un cours d'histoire qui s'étend sur deux

semestres aborde tous les grands défis qui ont marqué l'histoire du Canada depuis la colonisation, notamment en ce qui a trait au problème constitutionnel du Québec.

6.1.1.3 Liens avec le Québec

L'UAA est membre de la *Pacific Northwest Canadian Studies Consortium* et offre la possibilité aux étudiants d'aller au Canada grâce à ses liens avec l'Université McGill.

6.1.1.4 Coordonnées

3211 Providence Drive
Anchorage AK 99508
USA

Tél. : (907) 786-4856

Courriel : anamm1@acad2.alaska.edu

Web : <http://cdnst.uaa.alaska.edu/resources.html>

Université de Californie à Berkeley

6.1.2 Nom

Programme d'études canadiennes

6.1.2.1 Direction

Responsables :

Rita Ross

Thomas G. Barnes, codirecteur

Nelson H.H. Graburn

6.1.2.2 Description

Cette université possède un programme d'études canadiennes depuis 1982. Fondé par Thomas G. Barnes (professeur d'histoire et de droit) ainsi que par Victor Jones (professeur émérite en sciences politiques), le programme est maintenant dirigé par le professeur Barnes et par Nelson Graburn (professeur au Département d'anthropologie) qui se partagent une chaire de recherche interdisciplinaire en études canadiennes.

Cette chaire de recherche comprend le *Edward Hilberbrand Fellowship Fund for Berkeley* qui offre un soutien financier aux étudiants qui s'inscrivent dans le programme d'études canadiennes ainsi qu'aux étudiants gradués qui désirent poursuivre des recherches sur le Canada à Berkeley.

Le programme d'études canadiennes offre une variété de cours en anglais et en français. Les principaux domaines d'enseignement sont l'histoire, l'anthropologie, le droit ainsi que la politique.

6.1.2.3 Axes de recherche

La chaire de recherche en études canadiennes de l'Université Berkeley a été fondée en 2005 grâce aux montants octroyés par le gouvernement canadien à l'Université Berkeley à partir du début des années 2000. Les principales avenues de recherche sont : l'histoire du Canada, l'histoire amérindienne et l'anthropologie des peuples autochtones, l'étude comparative des fédéralismes canadien et américain ainsi que la littérature canadienne.

6.1.2.4 Coordonnées

454 Boalt Hall, #7200
UC Berkeley
Berkeley CA 94720-7200
USA
Tél. : [1] (510) 642-0531
Télec. : [1] (510) 643-5171
Courriel : canada@uclink.berkeley.edu

California State University (Sacramento)

6.1.3 Nom

Programme d'études canadiennes

6.1.3.1 Direction

Coordonnateur du programme : Claude Duval

6.1.3.2 Description

La *California State University* a un programme d'études canadiennes depuis 1991. Ce certificat interdisciplinaire d'une durée d'un an permet aux étudiants d'améliorer leurs connaissances du Canada et des relations canado-américaines. Ce programme s'adresse surtout à ceux qui anticipent une carrière dans le domaine des relations politiques et économiques internationales. Plusieurs cours et séminaires offerts portent en effet sur les relations canado-américaines et sur l'Accord de libre-échange de l'Amérique du Nord.

Le programme offre un cours d'introduction à l'histoire du Québec ainsi qu'à la littérature québécoise.

6.1.3.3 Lien avec le Québec

En lien avec l'Université Laval, le programme d'études canadiennes donne la possibilité aux étudiants de faire un séjour scolaire au Québec afin de se familiariser avec la langue française et la culture québécoise.

6.1.3.4 Coordonnées

Canadian Studies Program, Department of Foreign Languages
California State University, Sacramento
6000 J Street
Sacramento CA 95819-6087
USA
Tél. : (916) 278-6565
Courriel : duvalcj@csus.edu
Web : <http://aaweb.csus.edu/catalog/cat98/cat98/cans.pdf>

Eastern Connecticut State University

6.1.4 Nom

Programme d'études canadiennes

6.1.4.1 Direction

Coordonnatrice du programme : Michelle Bacholle

6.1.4.2 Description

La *Eastern Connecticut State University* (ECSU) à Willimantic a un programme d'études canadiennes depuis 1989. Les langues du programme sont le français et l'anglais. Ce programme offre une mineure en études canadiennes pour les étudiants qui suivent une spécialisation en études internationales. Les sujets couverts par ce programme sont : les politiques de santé; l'environnement; les relations de travail; les autochtones et la littérature canadienne (français et anglais); la langue française; l'administration publique comparée; les artisans canadiens; l'histoire; les perspectives d'affaires aux États-Unis et au Canada.

6.1.4.3 Axes de recherche

Les principaux axes de recherche sont : la santé au Canada; les questions environnementales; les relations de travail; les questions autochtones.

6.1.4.4 Diffusion

Les séminaires et les projets de ce programme sont : un événement annuel lors de la Fête du Canada; un Club canadien; au moins trois voyages annuels au Canada; et des séminaires avec les professeurs canadiens.

6.1.4.5 Lien avec le Québec

L'ECSU a des liens avec l'Université McGill et l'Université Concordia.

6.1.4.6 Coordonnées

79 Windham Street
Willimantic CT 06226
USA
Tél. : (860) 465-4572
Courriel : bachollem@easternct.edu

The John Hopkins University

6.1.5 Noms

School of Advanced International Studies (SAIS) Center of Canadian Studies

6.1.5.1 Direction

Coordonnateur du programme : Charles Doran

Le centre comprend 8 chercheurs, tous spécialisés dans le domaine des relations internationales.

6.1.5.2 Description

Le CCS fait partie du *School of Advanced International Studies* de l'Université Johns Hopkins. Le centre offre un programme de maîtrise en études canadiennes, une maîtrise en politique internationale et un doctorat avec concentration en études canadiennes.

Les domaines d'enseignement sont nombreux : évolution de la politique canadienne; politiques et partis canadiens; économie du Canada; société et politiques du Québec; politique étrangère du Canada et relations canado-américaines; unité canadienne; politique de défense canadienne; immigration économique nord-américaine; culture canadienne et pensée politique.

6.1.5.3 Axes de recherche

Les principaux axes de recherche du centre sont les relations canado-américaines, la politique extérieure du Canada, les échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis et la politique environnementale et énergétique canadienne.

6.1.5.4 Diffusion

Le centre publie chaque année un rapport sur les recherches en cours. Il possède également une collection *Canadiana*. Il organise des séminaires, des colloques et des tables rondes avec des invités particuliers impliqués en politique canadienne : journalistes, diplomates, gens d'affaires et représentants gouvernementaux. Il organise aussi tous les deux ans un voyage étudiant au Canada afin de rencontrer les membres du gouvernement canadien.

6.1.5.5 Lien avec le Québec

Le centre a des liens avec l'Université McGill.

6.1.5.6 Coordonnées

1740 Massachusetts Ave., N.W.

Washington DC 20036

USA

Tél. : (202) 663-5715

Télec. : (202) 663-5717

Courriel : cfdoran@mail.jhuwash.jhu.edu

Web : <http://www.sais-jhu.edu/>

Indiana University Northwest

6.1.6 Nom

Canadian Studies Club

6.1.6.1 Direction

Coordonnateur du programme : Frank Caucci

6.1.6.2 Description

La *Indiana University Northwest* possède un comité en études canadiennes, qui offre les enseignements suivants : introduction aux études canadiennes, littérature québécoise, littérature canadienne comparée, histoire du Canada, science politique et géographie.

6.1.6.3 Coordonnées

c/o Foreign Languages Dept.
3400 Broadway
Gary IN 46408
USA
Tél. : (219) 980-6694
Télec. : (219) 981-4247
Courriel : fcaucci@iun.edu

Franklin College of Indiana

6.1.7 Nom

Programme d'études canadiennes

6.1.7.1 Direction

Coordonnateur du programme : Dr. William A. Bridges

6.1.7.2 Description

Le collège Franklin offre un programme d'études canadiennes depuis 1984. La mise sur pied de ce programme fut possible grâce aux financements conjoints de la *Business Fund for Canadian Studies* (du Mississauga et de l'Ontario) et du gouvernement canadien. Le *Canadian studies* est un programme multidisciplinaire qui offre une variété de cours : histoire, économie, géographie, littérature, théâtre, relations internationales, langue. Il offre également des possibilités d'échanges étudiants au Canada.

6.1.7.3 Axes de recherche

Les domaines de recherche sont : les vues comparatives sur le commerce, la défense et l'environnement; les relations avec le Québec; les systèmes impérialistes anglais et français; le roman anglophone du 20^e siècle; le roman du Québec et de l'Acadie; la vue comparative des programmes gouvernementaux.

6.1.7.4 Diffusion

Conjointement avec le programme d'études canadiennes, un centre d'études canadiennes a été fondé au collège Franklin. Ce centre possède une collection de magazines, de journaux et de livres canadiens. Il est muni d'une antenne qui lui permet de diffuser les émissions des grandes chaînes canadiennes, comme CBC ou la chaîne parlementaire, en français et en anglais. Le centre organise également des visites dans différents campus des universités canadiennes. Attachée au centre, la bibliothèque Hamilton est une autre source de documents canadiens qui vise à encourager la recherche étudiante sur le Canada.

Le *Canadian Studies Center* organise annuellement une table ronde et, hebdomadairement, des projections de films et des conférences sur le Canada.

6.1.7.5 Coordonnées

2501 E. Monroe St.
Franklin IN 46131
USA
Tél. : (317) 738-8196
Télec. : (317) 738-8234
Courriel : bridgeb@franklincoll.edu

University of Louisiana at Lafayette

6.1.8 Nom

Quebec Studies (Department of Modern Languages)

6.1.8.1 Description

L'Université de Louisiane possède un comité en études canadiennes depuis 1988, ainsi qu'un programme en études québécoises au Département de langue moderne. Les enseignements et les domaines de recherche proposés sont : la littérature canadienne (anglaise et française), les études québécoises, la géographie, la sociologie et la finance.

6.1.8.2 Lien avec le Québec

L'Université a des liens avec l'Université Laval.

6.1.8.3 Coordonnées

Department of Modern Languages
Quebec Studies
Bos 43331
Lafayette LA 70504-3331
USA
Tél. : (317) 482-6811
Télec. : (317) 482-5446
Courriel : dryon@louisiana.edu

Université du Maine (Orono)

6.1.9 Nom

Canadian-American Center

6.1.9.1 Direction

Directeur : Stephen J. Hornsby

Directeur adjoint : Raymond Pelletier

Le Centre emploie 11 personnes et 18 professeurs sont affectés au programme des études canadiennes.

6.1.9.2 Description

Le Centre Canadien-Américain de l'Université du Maine-Orono (1967) est certainement l'un des centres les plus importants en ce qui a trait à l'étude du Québec et du Canada. Il reflète ainsi les liens primordiaux qui existent entre le Canada et le Maine. Le centre coordonne un programme d'éducation, dispose d'une importante bibliothèque sur les études canadiennes et promeut la recherche transfrontalière dans plusieurs domaines. Finalement, le centre dirige les programmes *"outreach"* auprès des organismes des États, régionaux et nationaux. Les langues du programme sont le français et l'anglais.

Les étudiants au 1^{er} cycle peuvent recevoir une mineure en études canadiennes, alors que les étudiants aux 2^e et 3^e cycles peuvent se concentrer sur l'histoire canadienne, la littérature et la culture canadiennes-françaises, le français nord-américain et l'archéologie. L'université est un membre du *National Northeast Resource Center on Canada* (avec l'Université du Vermont et SUNY-Plattsburgh). Elle est ainsi financée en partie par une subvention du Département fédéral de l'Éducation.

6.1.9.3 Axes de recherche

Parmi les recherches en cours, signalons une étude sur le français des *"Franco-Americans"* (Jane Smith); une étude sur l'environnement à la Baie James (Hans Carlson); une étude sur les ouvriers enfants franco-américains en 1900-1910 (Suzanne Moulton); et une étude sur la violence collective dans le Canada du 19^e siècle (Scott W. See).

6.1.9.4 Diffusion

Les collections canadiennes à l'Université se trouvent à la bibliothèque Fogler, au *Maine Folklife Center*; et au Musée Hudson. Depuis 1990, le centre publie *"Canadian-American Public Policy"*, une revue sur les relations canado-américaines.

6.1.9.5 Lien avec le Québec

Orono a des liens avec différentes universités (Université du Nouveau-Brunswick, Université Ste-Marie, Université Laval, Université McGill, Université Concordia, Université Simon Fraser, Université de la Colombie-Britannique) et participe au programme CRÉPUQ/ NEBHE.

6.1.9.6 Coordonnées

Canadian-American Center
154 College Avenue
Orono ME 04473
USA
Tél. : (207) 581-4220
Courriel : Hornsby@maine.edu
Web : www.umaine.edu/canam/

Université du Massachusetts à Amherst

6.1.10 Nom

Five College Canadian Studies Program

6.1.10.1 Direction

Responsable du programme : Robert Schwartzwald

6.1.10.2 Description

Le Département de français et d'italien de l'Université du Massachusetts à Amherst est l'un des cinq membres du *Five College Canadian Studies Program* depuis 1977. Les autres universités sont les suivantes : *Amherst College* (Amherst, MA); *Hampshire College* (Amherst, MA); *Mount Holyoke College* (South Hadley, MA) et *Smith College* (Northampton, MA).

6.1.10.3 Axes de recherche

Ce programme n'offre pas de diplômes, mais la recherche porte notamment sur la littérature et la culture du Québec, l'histoire canadienne, le gouvernement et les politiques du Canada, l'environnement et le développement des ressources dans le Nord. Les langues du programme sont le français et l'anglais.

6.1.10.4 Diffusion

Ce programme a publié, en 1987, *A Five College Reader's Guide to Québec Studies*.

6.1.10.5 Coordonnées

Dept. of French and Italian
318 Herter Hall
University of Massachusetts
Amherst MA 01003
USA
Tél. : (413) 545-6704
Courriel : rss@frital.umass.edu
Web : www.umass.edu/freital/relcanadianstudies.htm

Michigan State University

6.1.11 Nom

Canadian Studies Centre

6.1.11.1 Direction

Directeur : Philip Handrick

Le centre emploie 6 personnes et 13 professeurs sont actifs en recherche en études canadiennes.

6.1.11.2 Description

Fondé en 1958 par A.J.M. Smith et Russel Nye, auteur récipiendaire du prix Pulitzer, le *Canadian Studies Centre* est sans doute le centre d'études canadiennes le plus ancien aux États-Unis. S'adressant en premier lieu à ceux qui s'intéressent aux relations canado-américaines, le CSC offre aussi différents cours sur le Canada : arts et lettres, économie, géographie, histoire, relations industrielles, vie sauvage, pêche, sciences sociales. Des spécialistes d'études canadiennes de 31 départements différents de la MSU se joignent au CSC pour offrir une grande variété de cours. Le CSC propose deux

programmes de 18 crédits spécialisés sur l'étude du Canada. Il offre aussi un programme de doctorat en études canadiennes, en collaboration avec le Département d'histoire de la MSU. La *Michigan State Library* possède une collection *Canadiana* de 150 000 volumes et 6 000 documents numérisés.

6.1.11.3 Axes de recherche

Le CSC encourage la recherche en finançant les chercheurs de la MSU qui étudient le Canada. Plusieurs recherches sont présentement en cours sur la politique environnementale canadienne, sur la culture urbaine, sur les autochtones du Canada et sur la culture et la littérature québécoises.

6.1.11.4 Diffusion

Le centre publie le *CSC Occasional Papers* et le *MSU Press Books on Canada*.

6.1.11.5 Coordonnées

306 International Centre
Michigan State University
East Lansing MI 48824-1035
USA
Courriel : handrick@msu.edu
Web : www.isp.msu.edu/CanadianStudies/

Dartmouth College

6.1.12 Noms

***John Sloan Dickey Center
Canada and U.S. Institute***

6.1.12.1 Direction

Coordonnatrice du programme : Mary Jean Green

6.1.12.2 Description

Le *Canada and U.S. Institute* fait partie du Centre John Sloan Dickey depuis 1986. Ce programme n'offre pas de diplômes.

6.1.12.3 Axes de recherche

La recherche porte sur la littérature québécoise, la littérature canadienne-anglaise et l'environnement.

6.1.12.4 Diffusion

La conférence Pearson-Dickey est un séminaire périodique qui accueille des conférenciers canadiens.

6.1.12.5 Coordonnées

6025 Baker Library, Room 607
Dartmouth College
Hanover NH 03755
USA
Tél. : (603) 646-2023
Tél. : (603) 646-2168
Courriel : mary_j_green@dartmouth.edu

Plymouth State College

6.1.13 Nom

Centre des études canadiennes (*Canadian Studies Center*)

6.1.13.1 Direction

Directeur du programme : George Maloof

6.1.13.2 Description

Ce centre a été fondé en 1980. Les langues de ce programme sont le français et l'anglais. Le programme offre une mineure en études canadiennes, dont les cours portent sur la culture québécoise, la littérature canadienne (en français et en anglais), la géographie, les communautés franco-américaines aux États-Unis et au Canada, l'économie, la langue française et la culture québécoise. Le programme offre aux enseignants de la Nouvelle-Angleterre un séminaire d'été au cours duquel ils passent une journée au *Plymouth State College* et une fin de semaine au Canada (Montréal, Québec, Ottawa ou les Cantons-de-l'Est).

6.1.13.3 Diffusion

Le collège commandite une conférence annuelle sur le Canada (qui, comme le séminaire d'été, correspond à des crédits pour les enseignants) pour promouvoir la connaissance et l'appréciation du Canada en Amérique du Nord. Le *Canada Club*, qui regroupe des étudiants de l'université, commandite un concours d'essais sur le Canada pour les élèves de l'enseignement primaire et un voyage au Québec annuellement.

6.1.13.4 Coordonnées

Canadian Studies Center
Boyd Hall MSC #49
Plymouth State College
Plymouth NH 03264
USA
Tél. : (603) 535-2482
Courriel : georgem@psc.plymouth.edu
Web : <http://oz.plymouth.edu/~maloof/canada.html>

St. Lawrence University

6.1.14 Nom

Programme en études canadiennes (*Canadian studies program*)

6.1.14.1 Direction

Coordonnateur du programme : Joseph Jockel

6.1.14.2 Description

L'Université St. Lawrence possède un programme en études canadiennes depuis 1979. Les enseignements proposés sont : la littérature canadienne (anglaise et française), la politique, l'économie, l'histoire canadienne, les questions environnementales, la sociologie et les études canadiennes interdisciplinaires.

6.1.14.3 Axes de recherche

Les domaines de recherche portent sur les enseignements proposés, à savoir : la littérature canadienne (anglaise et française), la politique, l'économie, l'histoire canadienne, les questions environnementales, la sociologie et les études canadiennes interdisciplinaires.

6.1.14.4 Coordonnées

Canton NY 13617

USA

Tél. : (315) 229-5011, ext. 5808

Courriel : jockel@stlawu.edu

Web : http://www.stlawu.edu/programs/canadian_studies.html

State University of New York at Plattsburgh (SUNY Plattsburgh)

6.1.15 Nom

Centre d'étude du Canada (*Center for the Study of Canada*)

6.1.15.1 Direction

Directeur : Christopher Kirkey

Le centre emploie 5 personnes et 45 professeurs adjoints y oeuvrent, dans 18 domaines.

6.1.15.2 Description

SUNY-Plattsburgh a établi le Centre d'étude du Canada en 1966. Le programme est en français et en anglais et il décerne des baccalauréats ainsi qu'une mineure en études canadiennes. Les cours de ce programme sont concentrés sur : les politiques du Québec; les relations économiques et politiques entre le Canada et les États-Unis; la diaspora des Canadiens-français; la littérature canadienne (en français et en anglais); le cinéma québécois; les Franco-Américains; l'ALÉ et l'ALÉNA, l'environnement; la souveraineté du Québec; le développement de l'économie; et la sédimentation du Saint-Laurent.

L'université est un membre du *National Northeast Resource Center on Canada* (avec l'Université du Vermont et l'Université du Maine-Orono). Elle est ainsi financée en partie par une subvention du Département de l'Éducation fédéral.

6.1.15.3 Diffusion

Le centre est l'hôte de plusieurs séminaires annuels : le Séminaire d'été du Québec et le Séminaire d'été de l'Ontario se tiennent en août pour les professeurs universitaires; le Colloque d'hiver du Québec se tient en avril pour les enseignants du français; l'Atelier d'été des Études canadiennes se tient en juin pour les enseignants en études sociales; l'Institut québécois de la langue et de la culture se tient en juillet pour les enseignants du français; la Fête du Québec se tient en avril pour l'université et la communauté; et la Fête du Canada se tient en octobre pour l'université et la communauté. Le centre a également produit plusieurs publications.

6.1.15.4 Liens avec le Québec

SUNY-Plattsburgh est en lien avec : l'Université Laval, l'Université de Toronto, l'Université McGill, l'Université Carleton, l'Université Concordia, l'Université de Montréal et l'Université du Québec à Chicoutimi.

6.1.15.5 Coordonnées

Center for the Study of Canada
Plattsburgh State University of New York
133 Court St.
Plattsburgh NY 12901
USA
Tél. : (518) 564-2086
Courriel : canada@plattsburgh.edu
Web : www.plattsburgh.edu/offices/academic/cesca/

6.1.16 Nom

Institute on Québec Studies

6.1.16.1 Direction

Directeur : Christopher Kirkey

6.1.16.2 Description

L'institut des études québécoises à SUNY-Plattsburgh agit en partenariat très étroit avec le Centre d'étude du Canada de la même Université. L'IQS a été fondé en 2004 afin de s'occuper du volet québécois de la recherche et de l'enseignement offert par le Centre d'étude du Canada. (voir 6.1.15)

6.1.16.3 Axes de recherche

Les avenues de recherche de l'institut sont : les politiques québécoises, le séparatisme, la littérature canadienne (anglaise et française), le cinéma québécois, la diaspora canadienne-française, les relations économiques et politiques canado-américaines, l'histoire de l'art canadien, la sédimentation du Saint-Laurent, la gestion forestière, l'État providence, le développement économique régional, la science politique, l'ALÉNA, les questions environnementales, la géographie historique et l'urbanisation.

6.1.16.4 Coordonnées

Christopher Kirkey
Director, Institute on Québec Studies
Tél. : (518) 564-2086
Télec. : (518) 564-2112
Courriel : quebec@plattsburgh.edu
Web : www.plattsburgh.edu/offices/academic/iqs/

Duke University

6.1.17 Nom

***Center for North American Studies
Canadian Studies Program***

6.1.17.1 Direction

Coordonnateur du programme : John Herd Thompson

6.1.17.2 Description

Le *Center for North American Studies, Canadian Studies Program* a été fondé en 1973. Les enseignements de ce programme sont très diversifiés : introduction au Canada; questions constitutionnelles au Canada et aux États-Unis; développement du fédéralisme; identités nord-américaines; littérature des femmes au Canada; décisions politiques environnementales en Amérique du Nord; géographie du Canada; identités nord-américaines; perspective comparative des médias.

6.1.17.3 Axes de recherche

Les domaines de recherche sont les suivants : la littérature canadienne (anglaise et française), le nationalisme et l'ethnicité, la culture, la politique publique, les soins de santé, les questions autochtones, l'intégration nord-américaine, les relations canado-américaines, les communications et la politique.

6.1.17.4 Diffusion

Le centre publie chaque trimestre un bulletin : *Center for North American Studies News*.

6.1.17.5 Lien avec le Québec

L'université a des liens avec l'Université du Québec à Trois-Rivières et l'Université McGill.

6.1.17.6 Coordonnées

Box 90422
Durham NC 27708-0422
USA
Tél. : (919) 684-4260
Télec. : [1] (919) 681-7882
Courriel : jthompso@acpub.duke.edu
info-nas@duke.edu

Bowling Green State University

6.1.18 Nom

Centre d'études canadiennes (*Canadian Studies Center*)

6.1.18.1 Direction

Coordonnateur du programme : Mark J. Kasoff

Le centre comprend 8 chercheurs dont le directeur, Marc J. Kasoff, éditeur pour l'*American Review of Canadian Studies*.

6.1.18.2 Description

Le CSC à BGSU a été fondé en 1989. Le centre offre une mineure interdisciplinaire en études canadiennes. Cette mineure propose différents cours d'introduction à l'histoire du Canada, aux relations politiques et économiques entre le Canada et les États-Unis, et à l'économie canadienne. Le CSC accorde une grande importance au secteur du développement économique et des relations d'affaires entre Canadiens et Américains. Les relations du CSC avec le secteur privé, les institutions publiques et les universités canadiennes sont nombreuses. Il reçoit annuellement des subventions de Alcan Aluminium, de *Fifth Third Bank* et de Rudolph-Libbe. Il collabore, avec diverses agences de développement économique, canadiennes et américaines, au financement de divers événements en rapport avec le monde des affaires.

6.1.18.3 Axes de recherche

Les recherches portent principalement sur le libre-échange entre les deux pays, sur l'histoire canadienne et sur le monde des affaires canadien, sur la littérature québécoise et sur l'histoire aborigène.

6.1.18.4 Coordonnées

253 Business Administration Building

Bowling Green State University

Bowling Green OH 43403-0260

USA

Tél. : (419) 372-2457

Télec. : (419) 372-0457

Courriel : mkasoff@cba.bgsu.edu

Web : <http://www.cba.bgsu.edu/cast/index.html>

Université du Vermont (Burlington)

6.1.19 Nom

Programme d'études canadiennes (*Canadian Studies Program*)

6.1.19.1 Direction

Directeur du programme : André Senécal

6.1.19.2 Description

L'Université du Vermont à Burlington offre le plus ancien programme d'études canadiennes en Nouvelle-Angleterre (2^e aux États-Unis après celui du *Michigan State University* – 1958). Ce programme, en français et en anglais, est le seul de la Nouvelle-Angleterre à décerner des baccalauréats en études canadiennes (on peut aussi compléter des mineures et des certificats d'enseignants). Il offre dix-neuf cours avec un contenu 100 % canadien ainsi que plusieurs autres cours dont le contenu est à 50 % ou plus canadien. Chaque année, plus de 400 étudiants sont inscrits au programme. Vingt-neuf membres de différentes facultés sont actifs dans le programme.

L'université est un membre du *National Northeast Resource Center on Canada* (avec l'Université du Maine et SUNY-Plattsburgh). Elle est ainsi financée en partie par une subvention du Département de l'Éducation fédéral.

6.1.19.3 Axes de recherche

La recherche faite dans le cadre de ce programme est concentrée sur les aspects suivants : le Québec; l'économie canadienne et québécoise; le commerce transfrontalier; l'histoire, la sociologie; la littérature canadienne (en français et en anglais); l'environnement; les autochtones.

6.1.19.4 Diffusion

Le programme publie (4-6 fois par an) le *Canadian Studies Program Update* pour les enseignants en études canadiennes du Vermont. Il y a aussi un atelier annuel, pour les enseignants, sur le Canada et le Québec.

L'université est l'hôte d'une bibliothèque bien connue pour sa collection d'œuvres canadiennes. La bibliothèque Bailey-Howe a été évaluée comme l'une des cinq meilleures collections d'œuvres canadiennes aux États-Unis (avec Yale, Harvard, Duke et Michigan State). UVM est en lien avec l'Université Laval et l'Université McGill.

6.1.19.5 Coordonnées

André Senécal (Director)

589 Main Street

Burlington VT 05401

USA

Tél. : (802) 656-8451

Courriel : zenda.farrell@uvm.edu

Web : www.uvm.edu/~canada/

Western Washington University

6.1.20 Nom

Center for Canadian-American Studies

6.1.20.1 Direction

Coordonnateur du programme : Dr. Donald K. Alper

Le centre réunit une vingtaine de professeurs provenant de 15 départements de l'université.

6.1.20.2 Description

Travaillant de pair avec le *Canadian Studies Center* de l'école Henry Jackson, le *Center for Canadian-American Studies* de la *Western Washington University* offre un programme multidisciplinaire d'études canadiennes (majeure ou mineure en études canado-américaines). Il propose une grande variété de cours sur le Canada : langue française; histoire de la langue française; histoire du Canada français colonial (1534-1763); littérature et expression au Canada; économie et géographie canadiennes; gouvernement et politique; culture et civilisation québécoises; cinéma québécois; communication et discours au Québec; structure et stylistique au Québec.

6.1.20.3 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont variés : anthropologie, sociologie, sciences politiques, littérature, histoire, géographie et sciences environnementales.

6.1.20.4 Lien avec le Québec

Le centre offre des possibilités d'échanges étudiants avec des institutions d'enseignement du Québec.

6.1.20.5 Coordonnées

516 High Street, Canada House 201
Bellingham WA 98225-9110
USA
Tél. : (360) 650-3728
Téléc. : (360) 650-3995
Courriel : alper@cc.wvu.edu

6.2 Regroupements et associations

6.2.1 Nom

American Council for Québec studies (ACQS)

6.2.1.1 Direction et structure

Directeur : Raymond Pelletier

Vice-présidente : Juliette Rogers

6.2.1.2 Description

L'ACQS emploie 10 personnes et regroupe plus de 300 membres (chercheurs universitaires, pour la grande majorité) qui se consacrent à l'étude du Québec, notamment à l'étude de la littérature québécoise et de l'évolution du Québec sur le plan linguistique. Bon nombre de ces québécois s'intéressent également, quoique dans une moindre mesure, à l'étude de la francophonie canadienne. L'ACQS est un lieu de rencontre et d'échanges entre les chercheurs américains, mais aussi canadiens, intéressés par l'étude du Québec.

L'ACQS reçoit de l'aide financière des gouvernements canadien et québécois.

6.2.1.3 Diffusion

Elle publie chaque année la revue *Québec Studies Journal* et elle organise tous les deux ans une conférence qui réunit tous ses membres. L'ACQS est un lieu d'échanges privilégié aux États-Unis pour la diffusion de la recherche en études québécoises.

6.2.1.4 Coordonnées

ACQS Secretariat
Plattsburgh State University
133 Court St.
Plattsburgh NY 12901
USA
Tél. : (518) 564-2392
Courriel : Raymond_Pelletier@umit.maine.edu
Web : www.acqs.org

Amérique latine

6.3 Centres

Nous estimons à 155 le nombre d'universités dans le monde où l'on retrouve un « centre » disposant des ressources voulues pour que puissent s'y développer certaines activités d'enseignement, de recherche, de communication ou de publication portant sur le Québec ou le Canada. Le niveau de ces ressources est grandement variable d'un centre à l'autre. En Amérique latine seulement, nous avons identifié 15 de ces centres ayant un intérêt marqué pour les études ou la francophonie québécoises.

Université nationale de Córdoba (*Universidad Nacional de Córdoba*)
– Argentine

6.3.1 Nom

Centro Cultural Canadá- Córdoba

6.3.1.1 Direction

Directeur : Dr. Héctor Gertel

6.3.1.2 Description

Le Centre culturel Canada-Córdoba a été fondé en 1988.

6.3.1.3 Axes de recherche

Ses domaines de recherche sont multiples et variés : géologie; art vétérinaire; médecine; écologie; communication; économie; foresterie; science politique; sciences de la terre et de l'océan; sciences de l'information; assistance sociale; éducation; langues; linguistique; traduction; interprétation; littérature; arts; architecture; peinture; musique; danse; cinéma; etc.

6.3.1.4 Liens avec le Québec

L'Université nationale de Córdoba a des liens avec l'Université Laval, l'Université de Montréal, l'Université du Québec à Montréal, l'Université du Québec à Trois-Rivières, l'Université McGill et l'Université Concordia.

6.3.1.5 Coordonnées

Facultad de Ciencias Económicas
Universidad Nacional de Córdoba
Av. Valparaíso s/n
Ciudad Universitaria
AR-5000 Córdoba
Tél. et téléc. : +54 351 480-8458
Courriel : gertel@si.cordoba.com.ar

Université nationale de Cuyo (*Universidad Nacional de Cuyo*) – Argentine

6.3.2 Nom

Centre culturel Cuyo-Canada

6.3.2.1 Direction

Directeur : Guillermo Quiroga Yanzi

6.3.2.2 Description

Le Centre culturel Cuyo-Canada a été fondé en 1989 à l'Université nationale de Cuyo. Il offre des enseignements sur la littérature canadienne, les sciences sociales et les arts.

6.3.2.3 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : les politiques sociales, la langue et la littérature, la traduction et l'interprétation.

6.3.2.4 Liens avec le Québec

Des liens se sont formés avec l'Université Laval, l'Université de Montréal et l'Université McGill.

6.3.2.5 Coordonnées

c/o Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Filosofía y Letras - UNC
Centro Universitario Parque General San Martín
AR-5500 Mendoza
Tél. : +54 361 449-4093 ou 4095
Télec. : +54 361 438-0457
Courriel : guilleg@lobos.edu.ar

Université nationale de la Plata (*Universidad Nacional de La Plata*) – Argentine)

6.3.3 Nom

Centro Canadá La Plata

6.3.3.1 Direction

Directeur : Dr. José Carlos Arcagni

6.3.3.2 Description

C'est en 1990 que l'Université nationale de La Plata s'est dotée du Centre Canada La Plata. Les enseignements, qui se font à la fois en français et en anglais, portent sur : le droit comparé (Argentine et Canada); les langues (anglais et français); la technologie éducationnelle.

6.3.3.3 Axes de recherche

Les domaines de recherche sont nettement variés : littérature québécoise, langage populaire en littérature française et canadienne; droit comparé (commun et civil); traités internationaux sur le conflit des droits; droit international du commerce; résolution des litiges concernant les accords de libre-échange; langues (anglais et français); épistémologie; technologie éducationnelle; histoire coloniale.

6.3.3.4 Liens avec le Québec

C'est avec l'Université Laval, l'Université de Montréal, l'Université McGill et l'Université d'Ottawa que l'Université nationale de La Plata a créé des liens.

6.3.3.5 Coordonnées

c/o Facultad de Humanidades
Universidad Nacional de La Plata
Calle 48 esquina 6, piso 6o dpto. P
AR-1900 La Plata - Pcia de Buenos Aires
Tél. : +54 221 421-8600
Courriel : smoretti@huma.fahce.unlp.edu.ar

Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino – Argentine)

6.3.4 Nom

Centro Cultural Canadá-Tucumán

6.3.4.1 Direction

Directeur : Dr. Pedro Wenceslao Lobo

6.3.4.2 Description

Le Centre culturel Canada-Tucumán a été fondé en 1992.

6.3.4.3 Axes de recherche

Ses axes de recherche sont les suivants : les sciences; les arts; le droit; les humanités et la littérature; l'informatique.

6.3.4.4 Liens avec le Québec

Au Québec, le centre a des liens avec l'Université Laval et l'Université de Montréal.

6.3.4.5 Coordonnées

Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino
9 de Julio 165
AR-4000 San Miguel de Tucumán
Tél. : +54 381 421-8659
Télec. : +54 381 421-8597
Courriel : unsta@satlink.com
pwlobo@unsta.edu.ar

Fundacao Casa de José Américo – Brésil

6.3.5 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.5.1 Direction

Responsable du programme : Petra Ramalho Souto

6.3.5.2 Description

La Fondation *Casa de José Américo* s'est dotée d'un centre d'études canadiennes en 1991. Ce centre est spécialisé dans la littérature francophone et anglophone.

6.3.5.3 Coordonnées

Fundação Casa de José Américo
Av. Cabo Branco, 3336
Prédio Arquivo dos Governadores
Cabo Branco
BR-58045-010 – João Pessoa – PB
Tél. : +55 83 226.1095 r. 229
Télec. : +55 83 226.5948
Courriel : fcja@zaitek.com.br

Fundação Universidade do Rio Grande (Brésil)

6.3.6 Nom

Nucleo de estudos Canadenses

6.3.6.1 Direction

Professeur responsable : Sylvie Dion

6.3.6.2 Description

Créé en 1998, le centre d'études canadiennes de la fondation universitaire de Rio Grande s'est concentré sur l'étude de la littérature francophone et anglophone, le développement durable, l'environnement et la traduction.

6.3.6.3 Coordonnées

Departamento de letras e Artes – CAIC II – Bloco B
Av. Italia, Km 8, Sala 24
Campus Carreiros
BR-96201-900- Rio Grande- RS
[55] (53) 233-6563
Courriel : dlanec@furg.br
sylviedion@mikrus.com.br
www.dla.furg.br/nec/

Université de Brasilia (*Universidade de Brasilia*) – Brésil

6.3.7 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.7.1 Direction

Professeur responsable : Enilde Leite de Jesus Faulstich

6.3.7.2 Description

Le Centre d'études canadiennes de l'Université de Brasilia étudie la linguistique, la terminologie et la communication.

6.3.7.3 Coordonnées

Prédio da Reitoria, Subsolo, Sala 21
Campus Universitario Darcy Ribeiro
BR-70910-900- Brasilia-DF
Tél. : [55] (61) 307-2654 ou 3355
Courriel : glacerda@unb.br
nec@unb.br

Université fédérale Fluminense (*Universidade Federal Fluminense*) – Brésil

6.3.8 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.8.1 Direction

Responsable : Maria Bernadette Velloso Porto

6.3.8.2 Description

L'Université fédérale Fluminense possède un centre en études canadiennes très actif. Son programme est celui qui a formé le plus grand nombre de maîtres et docteurs en études québécoises au Brésil. Ce centre est spécialisé dans la littérature francophone, la traduction et la communication.

6.3.8.3 Coordonnées

Instituto de Letras- Bloco C- Sala 209
Campus do Gragoata
BR-24200-350- Niteroi- RJ
Tél. : [55] (21) 2629-2567
Courriel : nec_uff@vm.uff.br
mariabernadetta@terra.com.br

Universidade Estadual de Feira de Santana – Brésil

6.3.9 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.9.1 Direction

Professeur responsable : Humberto Luiz Lima de Oliveira

6.3.9.2 Description

L'*Universidade Estadual de Feira de Santana* possède un centre en études canadiennes spécialisé dans la littérature francophone.

6.3.9.3 Coordonnées

Prédio da Administração Superior
CAU II – Campus Universitario
BR-44031-460- Feira de Santana- BA
Tél. : [55] (31) 3499-6008
Courriel : nec@letras.ufgm.br
humbert_oliveira@yahoo.com.br

Universidade do Estado da Bahia – Brésil

6.3.10 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.10.1 Direction

Professeur responsable : Edson Miranda dos Santos

6.3.10.2 Description

L'université de Bahia s'est dotée d'un centre en études canadiennes en 1992. Les enseignements proposés sont les suivants : la littérature canadienne-française et la littérature canadienne-anglaise.

6.3.10.3 Axes de recherche

La recherche est concentrée sur les études comparées Brésil-Canada-Québec et les pratiques éducatives.

6.3.10.4 Liens avec le Québec

L'université a des liens avec l'Université du Québec à Montréal, l'Université Laval, l'Université McGill et l'Université de Montréal.

6.3.10.5 Coordonnées

Estrada das Barreiras
Narandiba- Cabula
BR-41195-001- Salvador-BA
Tél. : [55] (71) 3387-9567
Courriel : necba@uneb.br

Universidade Federal de Minas Gerais – Brésil

6.3.11 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.11.1 Direction

Professeur responsable : Maria Lúcia Jacob Dias de Barros

6.3.11.2 Description

C'est en 1998 que l'Université fédérale de Minas Gerais s'est dotée d'un centre en études canadiennes. On y étudie la littérature francophone et anglophone ainsi que le droit.

6.3.11.3 Coordonnées

Faculdade de Letras
Av. Antonio Carlos, 6627- Campus Pampulha
CEP 31270-901- Belo Horizonte/MG
Brazil
Tél. : [55] (31) 3499-6008
Courriel : nec@letras.ufmg.br
Web : www.letras.ufmg.br/nec/

Universidade Federal do Rio Grande do Sul - Brésil

6.3.12 Nom

Nucleo de Estudos Canadenses

6.3.12.1 Direction

Professeur responsable : Rosa Maria de Oliveira Graça

6.3.12.2 Description

L'*Universidade Federal do Rio Grande do Sul* s'est dotée d'un centre en études canadiennes en 1992.

6.3.12.3 Axes de recherche

La recherche est concentrée sur la littérature québécoise et la littérature canadienne-anglaise.

6.3.12.4 Liens avec le Québec

Au Québec, l'université a des liens avec l'Université du Québec à Montréal, le Centre interuniversitaire d'analyse de discours et de sociocritique des textes (CIADEST) de l'UQÀM et l'Université de Montréal.

6.3.12.5 Coordonnées

Av. Bento Gonçalves, 9500
Campus do vale
BR-91540-900- Porto Alegre- Rs
Tél. : [55] (51) 3316-6702
Courriel : ile_nec@yahoo.com.br
rosa.maria.graca@ufrgs.br

Universidade Federal de Uberlândia – Brésil

6.3.13 Nom

Nucleo de Estudos Canadense s

6.3.13.1 Direction

Professeures responsables : Neila Soares de Faria, coordonnatrice
Maria Cristina Martins, coordonnatrice par intérim

6.3.13.2 Description

L'*Universidade Federal de Uberlândia* possède un centre en études canadiennes depuis 1994.

6.3.13.3 Axes de recherche

Les axes de recherche sont variés : littératures canadienne-française et canadienne-anglaise; arts de la scène; musique; gestion/administration.

6.3.13.4 Liens avec le Québec

L'université a des liens avec l'Université du Québec à Montréal, l'Université du Québec à Rimouski, l'Université du Québec à Trois-Rivières, l'Université de Montréal et l'Université Laval.

6.3.13.5 Coordonnées

Av. Joao N. de Avila, 2121
Caixa Postal 593
Bibliotheca Central- Bloco 3C
Campus Santa Monica
BR-38400-902- Uberlândia- MG
Tél. : [55] (34) 3239-4279
Courriel : necufu@dirbi.ufu.br
Web : www.nec.ufu.br

Universidad Nacional Autónoma de México – Mexique

6.3.14 Nom

Centro de Investigaciones sobre America del Norte

6.3.14.1 Direction

Directeur : José Luis Valdés Ugalde

6.3.14.2 Coordonnées

Torre 2 de Humanidades-Piso 9 y 10

Ciudad Universitaria

Coyoacán, 04510

México D.F.

Tél. : [52] 56 23 0300 ou 0309

Télec. : [52] 55 50 0379

Courriel : jvaldes@servidor.unam.mx
cisan@servidor.unam.mx

Web : www.cisan.unam.mx

Université centrale du Venezuela (*Universidad Central de Venezuela*)
– Venezuela

6.3.15 Noms

Escuela de Idiomas modernos

Centro de Estudio Canadienses

6.3.15.1 Direction

Directeur : Georges L. Bastin

6.3.15.2 Description

La *Escuela de Idiomas Modernos. Centro de Estudios Canadienses* (CEC-UCV) a été fondée en 1994. On y enseigne la langue et la civilisation canadiennes (anglaise et française).

6.3.15.3 Axes de recherche

Pour ce qui est de la recherche, les domaines sont les suivants : traduction; terminologie; linguistique; littérature; phonétique.

6.3.15.4 Liens avec le Québec

L'école a des liens avec l'Université Laval et le Département de traduction de l'Université de Montréal.

6.3.15.5 Coordonnées

Apartado 75712 - El Marqués

VE-Caracas 1070

Tél. : + 58 2 527-744 ou 122

Télec. : +58 2 521-854

Annexe 7 - Centres et organismes voués à la promotion de la langue et de la culture d'expression française

États-Unis

Nombre d'apprenants du français dans les écoles publiques et privées aux États-Unis

	Enseignement primaire	Enseignement secondaire	Enseignement supérieur
États-Unis	12 000	1 000 000	200 000
États-Unis – Louisiane	43 748	22 736	5 200

7.1 Centres d'études françaises et francophones

Selon l'ambassade de la France aux États-Unis, la plupart des universités américaines offrent un programme d'étude du français.

Il existe néanmoins **19** centres ou départements pluridisciplinaires d'études françaises et francophones aux États-Unis.

Tous ces départements ont la même vocation, soit resserrer les liens entre les étudiants américains et la France, et assurer la diffusion et un certain rayonnement de la culture française aux États-Unis. Pour ce faire, ils assurent le développement de programmes d'apprentissage du français dans les universités, mais aussi dans les écoles secondaires et primaires.

Université de Chicago (*University of Chicago*)

7.1.1 Nom

France Chicago Center

7.1.1.1 Direction

Arnold Davidson (Département de philosophie)

Jan Goldstein (Département d'histoire)

Robert Morrissey (Département des langues et littératures)

7.1.1.2 Coordonnées

University of Chicago
Social Sciences Research Building
Box 10 1126 E. 59th St.
Chicago IL 60637
USA
Tél. : (773) 702-3662
Télec. : (773) 702-5846
Courriel : fcc@uchicago.edu
Web : <http://fcc.uchicago.edu/>

Colombia University

7.1.2 Nom

Department of French and Romance Philology

7.1.2.1 Direction

Directeur du département : Pierre Force
Directeur des cycles supérieurs : Pierre Force
Directrice du premier cycle : Joanna Stalnaker
Directrice du programme de langue : Pascale Hubert-Leibler

7.1.2.2 Coordonnées

515 Philosophy Hall
Mail Code 4902
1150 Amsterdam Avenue
New York NY 10027
USA
Tél. : (212) 854-2500
Télec. : (212) 854-5863
Web : <http://www.columbia.edu/cu/french/>

Cornell University (Ithaca, New York)

7.1.3 Nom

Romance Studies

7.1.3.1 Direction

Directeur du département : Mitchell Greenberg
Responsable du programme de langue : Eleanor Dozier

7.1.3.2 Coordonnées

303 Morrill Hall
Ithaca NY 14853
USA
Tél. : (607) 255-4264
Télec. : (607) 255-6199
Courriel (Deb Burger) : dlb94@cornell.edu
Web : www.arts.cornell.edu/romance/index.html

Dartmouth College

7.1.4 Nom

Department of French and Italian

7.1.4.1 Direction

Titulaire de la chaire : Katharine Conley

7.1.4.2 Coordonnées

315 Dartmouth Hall
Hinman Box 6087
Hanover NH 03755
USA
Tél. : (603) 646-2400
Télec. : (603) 646-3211
Site Web : www.dartmouth.edu/%7Efrandit/

Duke University

7.1.5 Nom

The Center for French and Francophone Studies

7.1.5.1 Direction

Directeur : Hans J. Van Miegroet (histoire de l'art)

7.1.5.2 Coordonnées

Duke University Box 90412
220-222 Franklin Center
2204 Erwin Road
Durham NC 27708
USA
Tél. : (919) 668-1938
Télec. : (919) 668-1919
Courriel : marion.monson@duke.edu
Web : www.duke.edu/web/cffs/

Harvard University

7.1.6 Nom

The Minda de Gunzburg Center for European Studies at Harvard University

7.1.6.1 Direction

Directeur : Peter A. Hall

Directrice générale : Patricia H. Craig

7.1.6.2 Coordonnées

27 Kirkland Street at Cabot Way

Cambridge MA 02138

USA

Tél. : (617) 495-4303

Télec. : (617) 495-8509

Courriel : ces@fas.harvard.edu

Web : www.ces.fas.harvard.edu/

Johns Hopkins University

7.1.7 Nom

Department of Romance Languages and Literatures

7.1.7.1 Direction

Titulaire de la chaire : Stephen Nichols

7.1.7.2 Coordonnées

Gilman Hall 407

3400 N. Charles Street

Baltimore MD 21218

USA

Tél. : (410) 516-7227

Télec. : (410) 516-5358

Courriel : romance@jhu.edu

Web : <http://web.jhu.edu/romance>

Louisiana State University

7.1.8 Nom

Department of French Studies

7.1.8.1 Direction

Titulaire de la chaire : Sylvie Dubois

7.1.8.2 Coordonnées

416 Hodges Hall
Louisiana State University
Baton Rouge LA 70803
USA
Tél. : (225) 578-6627
Télec. : (225) 578-6628
Courriel : lsufren@lsu.edu
Web : <http://appl003.lsu.edu/artsci/frenchweb.nsf/index>

New York University

7.1.9 Nom

Center for French Civilization and Culture

7.1.9.1 Direction

Titulaire de la chaire : Judith Miller
Directeur premier cycle : Richard Sieburth

7.1.9.2 Coordonnées

Department of French
19 University Place 6th Floor
New York NY 10003-4556
USA
Tél. : (212) 998-8700
Web: www.nyu.edu/gsas/dept/french/DBase.html

Northwestern University

7.1.10 Nom

Department of French and Italian

7.1.10.1 Direction

Directrice adjointe du programme d'études françaises : Janine Spencer

7.1.10.2 Coordonnées

Weinberg College of Arts and Sciences
1880 Campus Drive
Kresge Hall 2-375
Evanston IL 60208-2201
USA
Tél. : (847) 491-5490
Télec. : (847) 491-3877
Courriel : french-italian@northwestern.edu
Web : www.frenchanditalian.northwestern.edu/

Princeton University

7.1.11 Nom

Center for French Studies

7.1.11.1 Direction

Directrice : Ezra Suleiman

7.1.11.2 Coordonnées

338 Aaron Burr Hall
Princeton University
Princeton NJ 08544
USA
Tél. : (609) 258-5978, (609) 258-4720
Télec. : (609) 258-3988
Courriel : kativa@princeton.edu
Web : www.princeton.edu/~lecentre/italian.htm

Stanford University

7.1.12 Nom

Department of French and Italian

7.1.12.1 Direction

Titulaire de la chaire : Robert Harrison

7.1.12.2 Coordonnées

Stanford University
Stanford CA 94305-2010
USA
Tél. : (650) 723-4183
Télec. : (650) 723-0482
Courriel : fren-ital@stanford.edu
Web : www.stanford.edu/dept/fren-ital/

University of California in Los Angeles

7.1.13 Nom

French and Francophone Studies

7.1.13.1 Direction

Titulaire : Dominic Thomas

7.1.13.2 Coordonnées

Department of French & Francophone Studies
212 Royce Hall – Box 951550
Los Angeles CA 90095-1550
USA
Tél. : (310) 825-1145
Courriel : dominict@humnet.ucla.edu
Web : www.french.ucla.edu/index.htm

University of Pennsylvania

7.1.14 Nom

French Institute for Culture and Technology

7.1.14.1 Direction

Directeur : Nell Rivière-Platt

7.1.14.2 Coordonnées

541 Williams Hall
University of Pennsylvania
Philadelphia PA 19104-6305
USA
Tél. : (215) 573-3550
Télec. : (215) 573-3551
Web : www.upenn.edu/FI/

University of Illinois at Urbana-Champaign

7.1.15 Nom

Department of French

7.1.15.1 Direction

Directeur du premier cycle : Peter Golato

7.1.15.2 Coordonnées

2090 Foreign Languages Building
707 S. Mathews Ave.
Urbana IL 61801
USA
Tél. : (217) 333-2020
Téléc. : (217) 244-2223
Web : www.french.uiuc.edu/grad/options/frstud.htm

University of Wisconsin at Madison

7.1.16 Nom

Department of French & Italian

7.1.16.1 Direction

Codirection : Gilles Bousquet et William J. Berg

7.1.16.2 Coordonnées

618 Van Hise Hall
1220 Linden Drive
Madison WI 53706
USA
Tél. : (608) 262-3941
Téléc. : (608) 265-3892
Web : http://polyglot.lss.wisc.edu/frit/Menu/French_prog.html

Yale University

7.1.17 Nom

Department of French

7.1.17.1 Direction

Directeur : Edwin M. Duval

7.1.17.2 Coordonnées

82-90 Wall Street, 3rd Floor
P.O. Box 208251
New Haven CT 06520-8251
USA
Tél. : (203) 432-4900
Téléc. : (203) 432-7975
Courriel : edwin.duval@yale.edu
Web : www.yale.edu/french/

University of Texas at Austin

7.1.18 Nom

France-University of Texas Institute for Interdisciplinary Studies

7.1.18.1 Direction

Directeur : Terri Givens

7.1.18.2 Coordonnées

The University of Texas at Austin
France-University of Texas Institute for Interdisciplinary Studies
1 University Station
Austin TX 78712
USA
Tél. : (512) 232-7245
Courriel : tgivens@mail.utexas.edu
Web : www.utexas.edu/cola/france-ut/

University of Florida

7.1.19 Nom

The France-Florida Research Institute

7.1.19.1 Direction

Directeur : Randolph Duran
Directrice du programme de français : Barbara Dyer

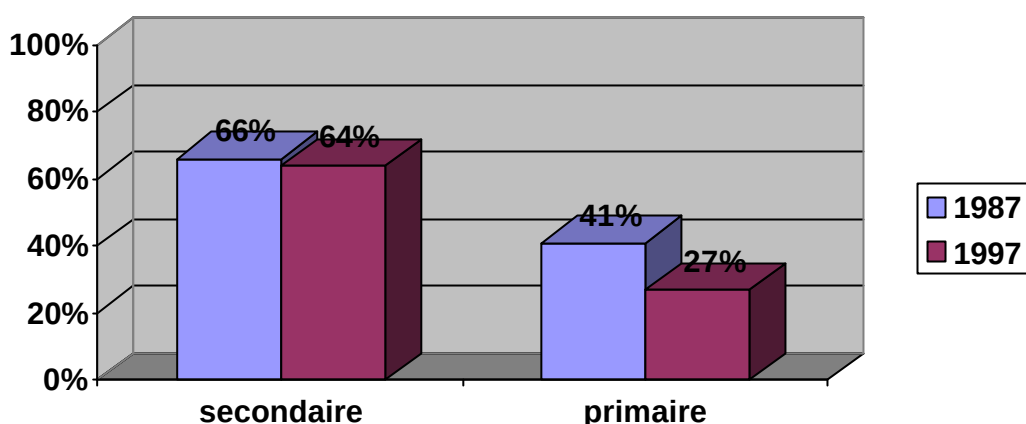
7.1.19.2 Coordonnées

P.O. Box 117405
170 Dauer Hall
University of Florida
Gainesville FL 32611-7405
USA
Tél. : (352) 392-2016, ext. 256
Téléc. : (352) 392-5679
Courriel : frflorida@rll.ufl.edu
Web : www.clas.ufl.edu/FranceFlorida/

7.2 Écoles où l'on enseigne le français (primaire et secondaire)

Selon l'ambassade française aux États-Unis, **52 %** des élèves du second cycle du secondaire aux États-Unis apprennent une langue étrangère. Seuls **18,3 %** des étudiants choisissent le français comme langue d'apprentissage.

Écoles américaines proposant l'apprentissage du français (% des écoles)



7.3 Les Alliances françaises aux États-Unis

Il existe en Amérique du Nord **148** associations de l'organisation Alliance Française, réparties au Canada et aux États-Unis, dont 7 Alliances enseignantes ainsi que **31 314** étudiants.

Aux États-Unis seulement, on compte **131** associations d'Alliance Française.

7.3.1 Description

Association à but non lucratif, l'Alliance Française, en conformité avec les statuts et les buts définis lors de sa fondation à Paris en 1883, a aujourd'hui pour objectif de diffuser la langue française à travers le monde, de regrouper tous ceux qui désirent contribuer au développement de la connaissance, du goût de la langue et de la pensée françaises et, plus largement, de favoriser une meilleure connaissance mutuelle entre les différents pays du monde et la France.

7.3.2 Activités

Les formes d'action de l'association sont multiples : création de cours de langue; soutien de l'enseignement de la langue française dans les établissements scolaires nationaux; diffusion de biens culturels (écrits, audiovisuels ou autres) par la création de structures appropriées (bibliothèques, centres de ressources, médiathèques, ciné-clubs, salles d'exposition et de spectacles) et par la participation à des circuits de diffusion culturelle français et étrangers; organisation de manifestations culturelles françaises et nationales (spectacles, récitals, expositions, conférences, colloques...) et de rencontres à but récréatif ou promotionnel; organisation d'excursions et de voyages touristiques et linguistiques en France ou en pays francophones.

7.3.3 Coordonnées

Délégation générale de l'Alliance Française aux États-Unis
Ambassade de France
4101 Reservoir Road, Nw
Washington DC 20007
USA
Tél. : (202) 944-6353
Courriel : dgi@afusa.org
Web : www.alliance-us.org

7.4 American Association of Teachers of French (AATF)

7.4.1 Direction

Présidente 2006 : Margot Steinhart (Département de français et d'italien, *Northwestern University*)

7.4.2 Description

L'AATF fait partie de la commission de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) pour l'Amérique du Nord. Elle compte plus de **10 000** membres, dont la plupart enseignent le français au secondaire. Ils sont autant de diffuseurs, de promoteurs et de multiplicateurs de l'expression de la diversité culturelle à travers le français. Bon nombre d'entre eux ne demandent pas mieux que de contribuer à assurer le rayonnement aux États-Unis de la culture d'expression française d'Amérique. Le matériel qu'ils ont à leur disposition pour enseigner le français se limite bien souvent à celui que leur fournit généreusement le gouvernement français et, dans ces conditions, leur contribution au rayonnement de la culture d'expression française d'Amérique est tout autant limitée.

L'AATF fait partie du "*Joint national council for languages*", qui regroupe des associations de professeurs d'allemand, d'italien, de japonais, etc. Ce groupe de pression a pour mission d'intervenir auprès des instances fédérales concernant tout projet de loi susceptible d'avoir une influence faste ou néfaste dans le domaine de l'enseignement des langues autres que l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens). L'AATF encourage et développe l'enseignement et la recherche dans le domaine français/francophone, les liens et échanges internationaux; elle intervient auprès des gouvernements.

7.4.3 Activités

L'AATF organise chaque année plusieurs activités pour les professeurs de français ainsi que pour leurs étudiants. Notons parmi ces activités le Grand Concours Annuel de Français (où les étudiants peuvent gagner une bourse d'études) et la Semaine du Français.

7.4.4 Diffusion

L'AATF publie quatre fois par année le *National Bulletin*, un journal qui présente les dernières nouvelles concernant l'association. Ce bulletin fournit également des informations concernant l'enseignement du français aux États-Unis, les méthodes

récentes ainsi que les nouveaux programmes d'apprentissages et, enfin, des nouvelles de l'enseignement en France et dans le monde francophone.

L'AATF publie également, six fois par année, son journal officiel, *French Review*, qui est l'une des revues d'études françaises les plus lues dans le monde. On y retrouve des articles et des comptes rendus sur la littérature, le cinéma et la culture françaises et francophones, mais aussi sur la technologie, la société et la politique, et le développement économique dans le monde francophone.

L'AATF a également son propre site (www.frenchteachers.org) qui a été reconnu par le *National Endowment for the Humanities* comme un excellent site pour venir en aide aux professeurs de français.

7.4.5 Coordonnées

AATF - Mailcode 4510
Southern Illinois University
Carbondale IL 62901-4510
USA
Tél. : (618) 453-5731
Courriel : aatf@frenchteachers.org
abrate@siu.edu
Web : www.frenchteachers.org

Amérique latine

Nombre d'apprenants du français dans les écoles publiques et privées
dans les Antilles, les Caraïbes et en Amérique latine (par pays)¹⁸⁷

Pays et états où le français est une langue étrangère	Éducation primaire	Éducation secondaire	Éducation supérieure	Total
Antilles et Caraïbes				
Bahamas	50	1 200	70	1 320
Cuba	416	2 157	1 121	3 694
Dominicaine (Rép.)	420 000	330 000	15 300	765 300
Jamaïque	578	73 000	240	73 818
Sainte-Lucie	4 000	-	-	4 000
Sous-total	425 044	406 357	16 731	848 132
Amérique latine				
Argentine	-	-	1 000	1 000
Bolivie	37 000	43 000	1 000	81 000
Brésil	67 842	96 182	15 951	179 975
Chili	33 000	6 000	2 000	41 000
Costa-Rica	20 951	245 601	1 080	267 632
Équateur	2 400	22 500	3 200	28 100
Guatemala	223	1 500	1 000	2 723
Honduras	260	1 500	1 000	2 760
Mexique				150 000 ¹⁸⁸
Nicaragua	1 350	8 000	800	10 150
Paraguay	800	2 800	400	4 000
Pérou	13 037	18 687	5 469	37 193
Salvador	-	3 770	211	3 981
Uruguay	930	2 128	416	3 474
Venezuela	444	21 319	4 282	26 045
Sous-total	178 237	472 987	37 809	839 033
Total	603 281	879 344	54 540	1 687 165

¹⁸⁷ *La francophonie dans le monde, 2004-2005. Rapport du haut conseil de l'Organisation internationale francophone*, Paris, Larousse, 2005, p. 58 et 62.

¹⁸⁸ N. B. : On estime à 150 000 le nombre d'apprenants du français toutes catégories au Mexique.

Nombre d'apprenants dans les écoles publiques et privées francophones
des Antilles et des Caraïbes (par pays)¹⁸⁹

Pays et états où le français est la langue première	Enseignement en français au primaire	Enseignement en français au secondaire	Enseignement en français Études supérieures	Total
Antilles et Caraïbes				
France-Guadeloupe	63 310	52 770	13 637	129 717
France-Guyane	33 813	21 439	628	55 880
France-Martinique	51 926	49 415	2 913	104 254
Haïti	1 864 723 ¹⁹⁰	-	-	1 864 723
Total	2 013 772	123 624	17 178	2 154 574

7.5 Les Alliances françaises en Amérique latine

En Amérique latine, les associations d'Alliance Française sont omniprésentes et jouent un rôle très important dans l'enseignement du français. D'abord, elles encouragent la diffusion des programmes de français dans les écoles primaires et secondaires, et organisent des activités et des stages en français pour les étudiants. De plus, elles participent et contribuent à l'élaboration des programmes de français, et ce, en collaboration avec le gouvernement de France et les associations de professeurs de français de tous les pays d'Amérique centrale et du Sud.

En Amérique latine, on retrouve **238** associations d'Alliance française, réparties dans 19 pays, dont **233** Alliances enseignantes ainsi que **121 646** étudiants.

Pays	Nombre	Pays	Nombre
Argentine	102	Guatemala	3
Bolivie	4	Honduras	4
Brésil	76	Nicaragua	2
Chili	10	Panama	2
Pérou	7	Mexique	52
Équateur	5	Colombie	11

¹⁸⁹ La francophonie dans le monde, 2004-2005. Rapport du haut conseil de l'Organisation internationale francophone, Paris, Larousse, 2005, p. 58.

¹⁹⁰ N. B. : Ce nombre comprend le nombre d'apprenants dans les établissements bilingues.

7.6 Associations de professeurs de français

En ce qui a trait aux associations de professeurs de français, la situation de l'Amérique latine est bien différente de celle des États-Unis. Chez nos voisins américains, une seule association regroupe plus de 10 000 membres. En Amérique du Sud, plusieurs associations par pays regroupent un nombre plutôt restreint de membres. Ces associations sont représentées au sein de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) par la Commission pour l'Amérique Latine et la Caraïbe (COPALC).

Une grande majorité de ces associations participent elles-mêmes, avec les gouvernements locaux et français ainsi qu'avec les Alliances françaises, à l'élaboration des programmes de français et à la diffusion de ces programmes dans les écoles.

7.6.1 *Nom*

Fédération argentine des professeurs de français (FAPF)

7.6.1.1 *Description*

La Fédération argentine des professeurs de français fait partie de la Commission de la FIPF pour l'Amérique latine et la Caraïbe (COPALC). Sa mission est de fédérer les **19 associations provinciales de professeurs de français** et de les représenter devant les autorités officielles ou privées, provinciales, nationales et internationales, de promouvoir la formation de la Confédération Argentine des Professeurs de Langues Vivantes, et d'organiser et de maintenir le réseau national d'information professionnelle.

7.6.1.2 *Activités*

Les activités de la FAPF sont nombreuses : pourvoir à la formation continue des enseignants, organiser des rencontres, journées, séminaires, congrès, et réunions interassociations, soutenir des actions de promotion et de diffusion de la langue et de la culture françaises, participer dans les espaces destinés à l'élaboration des programmes d'enseignement du français dans les établissements officiels de tous niveaux, participer aux congrès internationaux en Amérique latine et ailleurs, promouvoir des échanges de professeurs et d'étudiants de FLE dans le monde francophone.

7.6.1.3 *Coordonnées*

Ramírez de Velasco
378 4600-San Salvador de Jujuy (Jujuy)
Le contact principal est Mme Delia Gomez Rubio
Courriel : mcristinabernasconi@yahoo.com.ar

7.6.2 *Nom*

Association pour la Diffusion de la Civilisation Française en Argentine (DICIFRAN)

7.6.2.1 *Direction*

Présidente : Isabelle Vallet

7.6.2.2 Description

La DICIFRAN existe depuis 1961 et organise des activités culturelles de tous genres en français et en espagnol. Elle organise également des activités diverses dans les écoles primaires et secondaires (concours). Elle supervise des stages de formation, de recyclages et de préparation de documentation.

7.6.2.3 Coordonnées

Talcahuano 316-8° piso Of 803 1013

BUENOS AIRES

Tél. : + 54 11 4372-4638

Télec. : + 54 11 4823-3317

7.6.3 Nom

Association Bolivienne des Professeurs de Français (ABPF)

7.6.3.1 Direction

Présidente : Liliam Ortuno

7.6.3.2 Description

L'association est le premier interlocuteur des autorités éducatives en ce qui concerne l'enseignement du français. Elle appartient, avec le secrétariat national de l'Éducation et l'Ambassade, au groupe de réflexion sur l'enseignement du français en Bolivie.

7.6.3.3 Diffusion

Elle publie sa propre revue, *Bolivie Francophone*, qui paraît trois fois par an et qui est tirée à 300 exemplaires.

7.6.3.4 Coordonnées

Abdón Ondarza #1755 ZONA San Pedro

Tél. : + 591 245 53 90

Courriel : lilijour@yahoo.com.mx

7.6.4 Nom

Fédération Brésilienne des Professeurs de Français (FBPF)

7.6.4.1 Direction

Président de la fédération : M. Marcio Venicio Barbosa

7.6.4.2 Description

La FBPF fait partie de la Commission de la FIPF pour l'Amérique latine et la Caraïbe. Sa mission est de fédérer les **25 associations brésiliennes de professeurs de français**, présentes dans la quasi-totalité du pays, d'assurer une activité de veille et d'influence sur les politiques publiques relatives aux choix linguistiques et au maintien du plurilinguisme, d'appuyer les activités de formation des professeurs, menées par les associations, et d'apporter un soutien à la vie associative au Brésil.

7.6.4.3 Activités

Ses activités sont également nombreuses : Journées de la francophonie; promotion des concours (« Allons en France », « Le Mot d'or »), de la fête de la musique, de « Lire en fête »; mise en place de conférences dans les universités; formation des enseignants par le moyen de colloques; développement du projet Bivalence, didactique intégrée du Français langue étrangère et du Portugais langue maternelle. - Saison Brésil-Brésils : 1- Conception et développement du séminaire Enseignement des langues : porte pour la culture; 2- Participation à l'organisation du concours « Allons en France ».

7.6.4.4 Coordonnées

Rua da Bahia, 573- Sala 1007 Centro 30160-010 BELO HORIZONTE –
Tél. (1) : + 55 31 3497 7594
Tél. (2) : + 55 31 3273 6045
Télec. : + 55 31 3497 7594
Télec. : (2) + 55 31 3273 6045
Courriel : mbarbosa@uai.com.br
Web : www.fbpf.org.br

7.6.5 Nom

Association des Professeurs de Français du Chili (APFC)

7.6.5.1 Direction

Présidente : Ingrid Diaz Mellado

7.6.5.2 Description

Les objectifs de l'APFC sont la défense et la promotion du français dans le système éducatif chilien, et ce, dans le cadre de la Réforme éducative imposée par le gouvernement chilien dont l'anglais est la langue étrangère privilégiée. L'association organise des rencontres de perfectionnement des professeurs de français du pays pour les nouveaux programmes de français qui ont été acceptés par le ministère de l'Éducation. Elle s'occupe de la gestion, auprès des autorités gouvernementales, des actions pour maintenir la langue française dans le système éducatif. Elle participe aux activités organisées par le bureau d'action culturelle de l'Ambassade de France et à celles organisées pour les élèves de l'enseignement secondaire, afin de « faire vivre le français ».

7.6.5.3 Coordonnées

Casilla 1286 Centro Casillas SANTIAGO
Tél. : 00 56 2 380 05 70
Télec. : 00 56 2 380 05 70
Courriel : apf_chile@hotmail.com

7.6.6 Nom

Association Colombienne des Professeurs de Français (ACOLPROF)

7.6.6.1 Direction

Présidente : Myriam González de Zárate

7.6.6.2 Description

L'association se charge de la réunion de professeurs de français en Colombie, du secteur privé ou public, de l'école secondaire mais aussi de l'université. Elle s'occupe de l'organisation des colloques, des congrès nationaux, de l'organisation des ateliers pour les professeurs de français avec les universités et les Alliances françaises.

7.6.6.3 Diffusion

L'ACOLPROF publie *Approche*, la revue de l'association pour et par les professeurs de français colombiens.

7.6.6.4 Coordonnées

Carrera 54 N° 59-15 apto 12 B Barranquilla

Tél. : + 57 1 2580190

Télec. : + 57 6 142042

Courriel : eorjuelam@yahoo.com

Web : www.acolprof.com

7.6.7 Nom

Association Costaricaine des Professeurs de Français (ACOPROF)

7.6.7.1 Direction

Président : Minor Rodriguez Smith

7.6.7.2 Description

L'ACOPROF se charge de la formation continue des enseignants de FLE. Elle s'occupe aussi de la coordination et de la préparation de séminaires pédagogiques, d'ateliers en provinces et de rencontres annuelles avec les professeurs de français. Elle remet chaque année des prix aux élèves du secondaire, selon les résultats obtenus dans les épreuves nationales de français (9^e année et bac). Elle coordonne les échanges internationaux avec la France, la Guadeloupe et le Canada. Elle publie un bulletin bimensuel qui comprend des fiches pédagogiques.

L'ACOPROF s'applique à créer des ponts et à conserver de solides liens entre le ministère de l'Éducation nationale et les professeurs de français, le gouvernement français, l'Alliance française, le Lycée Franco-Costaricien, le gouvernement canadien, le Québec et tous les collaborateurs et diffuseurs de la langue française dans le pays (Université nationale, Université du Costa Rica) et la région centrale américaine (associations de professeurs de français de la région).

7.6.7.3 Coordonnées

B.P 10904 1000

Tél. : 00 506 260 01 55

Tél. (2) : 00 506 812 51 51

Courriel : minorodriguezs@yahoo.fr

7.6.8 Nom

Association des Professeurs de Français de Quito (APFQ)

7.6.8.1 Direction

Président : Alphonso Chavez

7.6.8.2 Description

L'APFQ a pour mission la formation continue des professeurs de français et l'établissement de communications durables avec les autorités du ministère de l'Éducation équatorien et les directeurs d'écoles dans le secteur public.

7.6.8.3 Coordonnées

Pedro Gual 143 - Colegio Quito (Ville)

Courriel : alfonchav2001@hotmail.com

7.6.9 Nom

Association des enseignants de français et de langues étrangères du Guatemala (AEFLEG)

7.6.9.1 Direction

Présidente : Maria Luisa Rojas

7.6.9.2 Description

Cette association, créée en 1988, travaille de pair avec l'Alliance française dans son pays et se charge de mettre en place des programmes de français dans les écoles et les universités du Guatemala. Depuis 1996, elle éprouve toutefois de gros problèmes internes et ses activités sont suspendues jusqu'à nouvel ordre.

7.6.9.3 Coordonnées

4ta, avenida 36-82 Zona 8 Guatemala (ville)

Tél. : 00 502 472 04 63.

7.6.10 Nom

Association des Professeurs et des Chercheurs du Mexique (AMIFRAM)

7.6.10.1 Direction

Président : Ramon Ramos Estrada

7.6.10.2 Description

L'association est un interlocuteur et un relais auprès des autorités mexicaines. Elle a été sollicitée lors de la révision des programmes d'enseignement du français des écoles secondaires et offre actuellement, avec l'appui des autorités éducatives du pays, des cours de formation pour les professeurs de français de l'enseignement secondaire. Elle a également été sollicitée par le ministère de l'Éducation mexicain (SEP) pour contribuer à l'appui des enseignants d'espagnol en France et pour participer à la conception des cours de formation au Mexique des enseignants français d'espagnol.

7.6.10.3 Activités

Chaque année, l'AMIFRAM organise diverses activités pédagogiques et manifestations culturelles en vue de la diffusion des cultures francophones. Elle a également mis en place divers projets d'échanges avec des pays francophones en vue de la formation des enseignants.

7.6.10.4 Diffusion

Elle possède sa propre revue : *Chemins Actuels*, tirée à 1 000 exemplaires, et un bulletin de liaison *Interamifram*, paraissant tous les deux mois.

7.6.10.5 Coordonnées

Río Nazas 43 Col. Cuauhtémoc CP 06500 Mexico D.F

Tél. : (52) 55 66 07 77 (poste 154)

Télec. : (52) 55 66 07 77

Courriel : contacto_amifram@yahoo.com.mx

7.6.11 Nom

Association Nationale des Professeurs de Français du Pérou (ANAPROF)

7.6.11.1 Direction

Présidente : Santusa Tascca Hilares

7.6.11.2 Description

L'ANAPROF travaille au rassemblement des professeurs de français des collèges publics, des universités d'état, des instituts et des collèges privés du Pérou. Elle offre également ses propres cours de français.

Elle offre une assistance pédagogique et organise des ateliers d'actualisation; elle collabore à la diffusion des activités lancées par des organismes nationaux et internationaux; elle sélectionne et évalue des professeurs pour leur octroyer des

bourses de perfectionnement dans le pays et à l'étranger; elle contacte et appuie les enseignants de français pour les établissements qui demandent leurs services; et elle organise des cours de français pour la communauté (mairies, centres culturels, etc.).

7.6.11.3 Coordonnées

Calle La Habana
110 San Isidro
Lima, Pérou
Tél. : 00 511 215 84 05
Tél. (2) : 00 511 434 46 58
Téléc. : 00 511 215 84 30
Téléc. (2) : 00 511 434 46 58
Courriel : anaprof@latinmixmail.com

7.6.12 Nom

**Association Vénézuélienne des Professeurs de Français
(AVENPROF)**

7.6.12.1 Direction

Présidente : Raquel Pirca

7.6.12.2 Description

L'association regroupe l'ensemble des professeurs de français, tous niveaux confondus (secondaire, supérieur, Alliances françaises). Elle participe à la réforme de l'enseignement du français, propose des projets au ministère, soutient le maintien du français dans la section littéraire du secondaire et l'élargissement à la section scientifique.

7.6.12.3 Diffusion

Elle possède sa propre revue, *Relais Avenprof*, qui est publiée quatre fois par an. Cette revue comprend les actes de la rencontre annuelle, des démarches pédagogiques ainsi que des compte rendus d'expériences.

7.6.12.4 Coordonnées

Qta. Alianza Francesa Mohedano entre 1° y 2° transv
Code Postal 1023A La Castellana
Caracas
Tél. : 00 58 212 267 70 45
Téléc. : 00 58 212 267 70 45
Courriel : avenprof@telcel.net.ve